

## Argentina presiona al Papa con sus operativos bélicos

QUIQUE. (Por Ricardo Jorquera Viamara, Correspondiente). — Argentina pretende presionar la decisión del cardenal papal en torno a las negociaciones que lleva a cabo el cardenal Samoré. Así lo indicó un ob-

servador, al analizar los ejercicios realizados por efectivos militares en la zona patagónica del país trasandino. En declaraciones formuladas en esta ciudad, el mismo personero indicó que "en nuestro país estamos muy

tranquilo y los movimientos y ejercicios militares argentinos, que incluye la movilización de cinco mil reservistas, no merecen comentario alguno".

El observador reflexionó sobre las acciones militares en la zona fronteriza con Chile, formulándose varias preguntas:

"¿Qué pretende Argentina al realizar maniobras cuando la mediación papal se encuentra en plena vigencia?". En otra interrogante, recalco:

nistro de Bienestar Social y actual titular del Partido Federal, Francisco Manrique, dijó hoy que fue una "víctima de mi propia ingenuidad, y terminé tratado por el Presidente chileno Augusto Pinochet como un espía".



PREMIO NOBEL (Balonaje y Polita) se impuso espectacularmente en el Gran Premio "El Ensayo", que se corrió ayer en la pista del Club Hípico de Santiago. El finasangre fue guiado por el jinete Elías Silva.

## Colo Colo: No más farras

La crisis del fútbol mantiene un "invierno" cada vez más inquietante. Colo Colo, que trata de levantarse de un terremoto económico por todos lados, recibió otro golpe bajo, que

en nada compete a la actual Comisión Administrativa.

El dramático ejemplo de todo lo anterior, es el problema suscitado

ahora con los 320 mil pesos que Colo

Colo deberá cancelar a las arcas fiscales por el fallo de los Tribunales de Justicia, ante el no pago de impuestos en su momento oportuno, por las transferencias de Carlos Caszely a Es-

paña y Miguel Ángel Gamboa a México.

Justamente le corresponderá a esta comisión intervenir sacar la cara por una deuda correspondiente a una administración antigua y reconocida por el propio Héctor Gálvez, ex presidente del club popular entre los años 72 y 76.

Al respecto, Alejandro Ascuí, principal director de Colo Colo, todavía no quiere pronunciarse en forma terminante: "Este es un asunto legal, y como tal está en manos de nuestros abogados. Seguramente, mañana ellos nos darán a conocer su parecer y ahí veremos qué decisión adoptamos. Sin embargo, esta es una comprobación más de que Colo Colo perfectamente podría autofinanciarse, si no fuera por las deudas de arrastre que tiene la institución. Esta es una de las razones por las cuales Pablo Rodríguez está estudiando la modificación de los estatutos legales que rigen al club. No es posible que los dirigentes que terminan su periodo, después se deslinde de toda responsabilidad en lo que respecta a sus malas administraciones. Así es muy fácil manejar dinero ajeno. Este nuevo estudio será el principal legado que la Comisión Administrativa le dejará a Colo Colo. De ahora en adelante los socios tendrán todo el derecho a hacer responder a quienes de una manera u otra endeban al club. Creemos que los

(Pasa a la Pág. 16A)

## Taltal vivió noche negra por un ebrio

TALTAL. — Un ebrio, que no recordaba nada de lo sucedido, ingresó noche a la planta eléctrica de esta ciudad, rompió un vidrio de la administración, vació un extintor, cortó el suministro de combustible a los generadores y dejó a la ciudad sin luz por dos horas.

Este motivo, a su vez, el corte de energía en la población, el que duró dos horas.

Tras estos hechos, la policía llegó a la conclusión que el autor de los hechos fue Collao Campos, quien el primero de septiembre pasado dejó de prestar servicios allí, por renuncia voluntaria.

El autor del suceso ahora indica que no recuerda nada, porque a esa hora se encontraba en completo estado de ebriedad y que, por lo tanto, ignora los motivos que lo llevaron a provocar esos daños.

Lo primero que hizo fue romper el



La caída de esta lola chilena saltadora de largo, tiene la poesía del esfuerzo en la jornada de clausura del Sudamericano Juvenil de Atletismo.

## Resultados Generales

## Primera División

Concepción	5	Green Cross	1
Colo Colo	2	Everton	1
Cobreloa	4	O'Higgins	1
U. de Chile	2	Naval	1

## Aviación

U. Española	2	Magallanes	2
Coquimbo	1	Palestino	1
S. Wanderers	0	Iquique	0
A. Italiano	2	Lota	0

## Segunda División

San Luis	1	Ovalle	0
Talg. Ferro	3	Malleco	2
San Felipe	1	Trasandino	0
Iberia	2	U. Calera	2

## Otra vez sacamos 13 puntos

La suerte sigue haciéndose presente en "La Nación". Entre los ganadores del último concurso de la Polla Gol, se cuentan dos correctores de pruebas de nuestro diario: VICTOR ALBORNOZ y PEDRO ARIEL OLEA. Este último es muy conocido por su prolongada trayectoria en el periodismo nortino y por ser —además— el autor del Himno a la Ciudad de Arica.

En la cartilla de tres triples y una doble, tenían "seco" el EMPATE en el partido entre Unión Española y Magallanes; por eso, el gol de Héctor Pinto les permitió completar los trece puntos justo en el último minuto.

Hace pocas semanas también los pronósticos de "La Nación", de su redactor Igor Ochoa, acertaron los trece partidos en una cartilla publicada en el Suplemento "Jueves Deportivo".

## 244 GANADORES

244 apostadores acertaron con los trece resultados del Concurso N° 236 del Sistema de Pronósticos Deportivos Polla Gol. Cada uno recibirá un premio de 147 mil 281 pesos con 48 centavos.

El pozo en esta ocasión era de 35 millones, 936 mil 680 pesos.

CONCEPCIÓN	GREEN CROSS	1
COLO COLO	EVERTON	2
COBRELOA	O'HIGGINS	3
U. DE CHILE	NAVAL	4
AVIACIÓN	U. CATÓLICA	5
U. ESPAÑOLA	MAGALLANES	6
COQUIMBO	PALESTINO	7
WANDERERS	QUIQUE	8
A. ITALIANO	LOTA	9
SAN LUIS	OVALLE	10
TALAGANTE-FERRO	MALLECO	11
SAN FELIPE	TRASANDINO	12
IBERIA	U. CALERA	13

## Pinochet: trabajo y gratitud

En su visita a Iquique, el Presidente Pinochet, pese al carácter institucional de su estada, tuvo tiempo para recorrer las principales calles, hablar con la gente y recibir el respaldo de un país que lo quiere.

(Inf. Pág. 16 A).

## Murió ex campeón mundial de boxeo

El pugil argentino Víctor Emilio Gálvez falleció ayer en un accidente automovilístico en los momentos que era copiloto de un coche de carrera en un autódromo de Buenos Aires.

(Inf. Pág. 8C)

## "Escapado": de crack a reproductor

Uno de los favoritos de "El Ensayo", Escapado, se fracturó la mano izquierda, lesión que lo imposibilitará para seguir compitiendo. El potrillo está siendo tratado en la Clínica del Club Hípico para que en la próxima temporada preste servicios como reproductor en algún haras.

(Inf. Pág. 16 C)

# Diario Breve

La actualidad en síntesis

## EL PAIS

### Aumentan apuestas

Un total de apuestas que superó los dos millones de tarjetas participaron en el reciente sorteo del concurso Polla-Gol, cifra considerada récord en lo que va corrido de este sistema de pronósticos deportivos. El número de tarjetas válidas alcanzó a dos millones 207 mil 347, resultando impugnadas 28, que conformaron un pozo de 35 millones 936 mil 683 pesos.

### CEMA-Chile

Su séptimo aniversario celebrará esta semana la "Fundación Graciela Letelier de Ibáñez", CEMA Chile, con diversos actos conmemorativos, presididos por la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

### Cierran hospital

Las autoridades del Hospital "John F. Kennedy" de Valdivia, suspendieron las intervenciones luego que se detectara un brote de gangrena. La versión fue proporcionada por médicos de dicho centro hospitalario, luego que el director, doctor Augusto Esmann, señalara que el hospital dejó de servir y habrá que construir uno nuevo. Según el informe de Carabineros, las atenciones de cirugía actualmente se están realizando en el Hospital Regional y en el traumatológico de Valdivia, mientras que servicio de urgencia atiende en forma normal.

### Ciudad sin luz

Un ebrio que hasta esta hora no recuerda nada de lo sucedido, ingresó anoche a la planta eléctrica de Talal, rompió un vidrio de la administración, vació un extinguidor, cortó el suministro de combustible a los generadores y dejó a la ciudad sin luz por dos horas. El sujeto fue identificado como Santiago Collao Campos, quien fue detenido en su domicilio.

### Robo de lingotes

Carabineros de San Antonio detuvieron a tres de siete sujetos que se aprestaban a robar 45 lingotes de cobre de 25 kilos cada uno, por un valor total de 90 mil pesos, desde las bodegas de la Corporación del Cobre, en esta ciudad.

### Enfermedades infantiles

La escuela de graduados, el departamento de pediatría de la Facultad de Medicina Occidente de la Universidad de Chile y la Sociedad de Genética y Endocrinología, patrocinan un curso a nivel de postgrado que comenzará mañana. En cinco sesiones serán expuestos diferentes problemas médicos destina-

dos a analizar las más importantes enfermedades y malformaciones en los niños debido a causas genéticas.

### Distinción

En el curso sobre "Vejiga Neurogénica" que se realizará entre hoy y el miércoles en el Instituto de Rehabilitación Infantil, la Décana de la Facultad de Medicina Occidente de la Universidad de Chile, doctora Carmen Velasco, conferirá la calificación académica de profesores invitados a los urólogos norteamericanos Schlomo Raz y Hernán Carrión.

### Húngaros

Con una ofrenda depositada en breve, pero emotiva ceremonia, frente al Monumento a los caídos en la Revolución del 23 de octubre de 1956, los húngaros residentes recordaron el levantamiento popular contra las tropas soviéticas. El acto fue organizado por la Asociación Cultural y Benéfica San Esteban, que agrupa a la colectividad residente.

## REGIONES

### Quintero se prepara

La Comuna de Quintero ha efectuado una serie de obras con el fin, según explica su Alcalde, "preparar para recibir a la gran afluencia de turistas que se esperan lleguen en la próxima temporada de verano".

### Prórroga de convenio

Es muy posible que si las normas, especiales para el sector marítimo en el plano laboral y económico no salen antes de fin de año, se autorizará una prórroga de los convenios vigentes. El anuncio en tal sentido lo hizo el Ministro del Trabajo, José Piñera, durante su permanencia en Valparaíso, hasta donde asistió a la Revisa Naval.

### Marina mercante

El Sindicato Profesional de Oficiales de la Marina Mercante, SIPROMAN, dio a conocer que las conversaciones que se estaban realizando para solucionar los problemas que existían en relación a las ayudas complementarias que se entrega a los asociados, por parte del Servicio Nacional de Salud, están en vías de solución.

### Chileno a reunión de UNESCO

El Director de Asistencia Técnica de la Vicerrectoría de Investigaciones, Doctor Carlos Martínez Pávez, representará a la Universidad de Concepción en una reunión de expertos sobre "Impacto de la Ciencia y la Tecnología en el Desarrollo", que se desarrollará en Bariloche, Argen-

## EL TIEMPO

Nubosidad parcial a nublado y una temperatura máxima probable de 22 grados, anuncia para hoy en esta capital y el resto del territorio de la Región Metropolitana, la Dirección Meteorológica de Chile, dependiente de la Fuerza Aérea.

La mínima fue de 5,4 grados y se registró a las 07.10 horas.

El pronóstico, por sectores para todo el país, es el siguiente:

ARICA a LOS VILOS. — Nubosidad parcial a despejado.

LOS VILOS a VALPARAISO. — Nubosidad parcial.

VALPARAISO a CONCEPCIÓN. — Despejado.

CONCEPCIÓN a PUERTO MONTT. — Nubosidad parcial.

PUERTO MONTT a BALMACEDA. — Nublado.

BALMACEDA a DIEGO RAMÍREZ. — Nublado y chubascos.

ISLA DE PASCUA. — Nubosidad parcial.

CORDILLERA CENTRAL. — Nublado a nubosidad parcial.

PENÍNSULA ANTÁRTICA. — Nublado.

## CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

Estación Muestreo	Parámetro Consultado	Concentración Detectada	Máximo Permisible
1º (Estado con Agustinas)	Monóxido de Carbono	9 PPM	35 PPM
3º (Monjitas 689)	Índice de Acidez	51 microg-m <sup>-3</sup>	70 microg-m <sup>-3</sup>
4º (S. Domingo 398)	Índice de Acidez	26 microg-m <sup>-3</sup>	70 microg-m <sup>-3</sup>
3º (Monjitas 689)	Índice de Suciedad	56 microg-m <sup>-3</sup>	100 microg-m <sup>-3</sup>
4º (S. Domingo 398)	Índice de Suciedad	17 microg-m <sup>-3</sup>	100 microg-m <sup>-3</sup>

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM: Pares por Millón).

Índice de Acidez: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreo N° 3 y 4.

Índice de Suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera) Concentración que alcanza las últimas 24 horas.

tina, entre el 17 y 23 de noviembre próximo.

### Subsecretario boliviano

El Subsecretario de Finanzas de Bolivia, Oscar García Canseco, realizó una visita a las instalaciones de la Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros en el pueblo fiscal de Antofagasta, donde sostuvo reuniones con ejecutivos de los almacenes aduaneros bolivianos.

## HIPICA

### Todo un éxito la fiesta hípica

La disputa del tradicional clásico "El Ensayo", convertido en la actualidad en fiesta de carácter nacional, superó todas las expectativas y cálculos. Hasta el recinto de carreras ubicado en la Avenida Blanco Encalada se dio cita una cantidad incalculable de público. Ello, como consecuencia de la habilitación de las canchas de polo, cuya entrada fue gratuita. Se superaron todas las cifras en apuestas y el desarrollo de las pruebas centrales "El Ensayo" y "Paddock Stakes" pusieron la nota de emoción y toda la salsa a tan magnífica reunión del hipismo nacional.

### Hijo de Mediátor obtuvo mejor precio

En la más reciente ronda de las subastas de Primavera que organiza la Sociedad de Criadores de Caballos Fina Sangre de Carrera y Tattersall S.A., la mejor cotización correspondió al potrillo "PATRON VIEJO", un hijo de Mediátor en Daira por Estuardo II, criado en el Haras "Diguillín". El citado producto fue adjudicado a Jorge Inda Guzmán en la suma de 550 mil pesos.

### Buena amiga mostró recuperación

La hija de Balouf y Picarona por Pitucazo, cuya excelente campaña se vio empañada por su defeción en los 2.000 metros del "Gran Premio Sociedad de Criadores", pero que posteriormente fue atenuada, al comprobarse un serio percance sufrido en el curso de la carrera, reveló amplia recuperación en los cotejos realizados por pista de carrera del Hipódromo Chile. La pensionista de Enrique Vidal hizo el mejor registro en 1.200 metros.

### Marina mercante

El Sindicato Profesional de Oficiales de la Marina Mercante, SIPROMAN, dio a conocer que las conversaciones que se estaban realizando para solucionar los problemas que existían en relación a las ayudas complementarias que se entrega a los asociados, por parte del Servicio Nacional de Salud, están en vías de solución.

## EL MUNDO

### Beatificación

El Papa Juan Pablo II proclamó como beatos de la Iglesia Católica a



## Archivo de la historia

### EFEMERIDES NACIONALES

1812. — Se elige el primer Senado de Chile, que quedó compuesto por siete personas. Duró en funciones desde noviembre de 1812 hasta enero de 1914.

1818. — Blanco Encalada captura la nave española "María Isabel", en la bahía de Talcahuano.

1849. — Se oficializa la fundación de los anales de la Universidad de Chile, destinados al cultivo de la instrucción de las ciencias y la literatura. Su primer director fue Salvador Sanfuentes.

1904. — Se otorga el título al primer arquitecto recibido en la Universidad de Chile. Se trató del señor Hermógenes del Canto Aguirre.

### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1492. — Cristóbal Colón divisa la isla de Cuba por primera vez.

1553. — El médico Miguel Servet es quemado vivo en Ginebra por orden del predicador protestante Juan Calvin.

1806. — Napoleón Bonaparte ocupa a Berlín.

1844. — Se inicia en Santo Domingo la rebelión contra el dominio haitiano, que habría de darle la independencia nacional.

1870. — La plaza francesa de Metz se rinde, con 170.000 hombres, a los prusianos, en una de las más humillantes derrotas francesas, en el conflicto franco-prusiano.

1933. — Estalla una rebelión militar en Portugal contra el gobierno de Oliveira Salazar.

1949. — Se inaugura el aeropuerto de Ezeiza en Buenos Aires.

1966. — La Asamblea General de la ONU proclama la terminación del mandato de Sudáfrica sobre África Suroccidental.

1967. — Estados Unidos y México solucionan una vieja disputa fronteriza.

## GENTE

POR SANDRA



## Marta Santander de Burgos

Nació en Antofagasta, se crió en el campo, pero su vida la hizo en la ciudad. Allí aprendió a dar gran parte de sí en beneficio de sus semejantes. Actualmente es presidenta de la Asociación RH Negativo, labor a la que se dedica las 24 horas del día, prácticamente. Paralelamente, a Marta Santander le desagradaba la sangre, no soportaba ver curaciones ni heridas, pero con el transcurso del tiempo decidió que ingresar a la Cruz Roja era un medio para ayudar a las personas que sufren, de modo que dejó a un lado sus aprehensiones e ingresó a la entidad, realizando una serie de cursos que la ayudaron a desempeñarse a la perfección en esta magnífica entidad.

Allí también conoció el amor. El abogado Eduardo Burgos, que se desempeñaba en la Cruz Roja, logró conquistarla y se casaron en 1945, justo cuando ella terminaba su carrera de enfermera. En esa época ella dejó de asistir a la entidad por diez años y en ese lapso siguió innumerables cursos que redundaron en un excelente desempeño como dueña de casa. Un llamado le hizo regresar a la Cruz Roja. Mariano Bahamondes, quien era en 1959 director del Banco de Sangre, fue el que hizo volver a esta permanente colaboradora social. Regresó trabajando en Relaciones Públicas. Nuevamente comenzó a estudiar, en una búsqueda incansable por perfeccionarse, y este constante empeño llevó a Marta Santander a desenvolverse en importantes cargos. En 1970 impulsó la creación de la Asociación RH Negativo, que actualmente es sólo el ocho por ciento de la población. Fue una tarea difícil, pero la campaña fue tan efectiva que actualmente son 3.500 entre los que se cuentan 500 cooperadores mayores de 60 años y menores de 18 que aportan una cuota mensual de dinero a la asociación. Estos socios son sólo de la Región Metropolitana.

En la actualidad, Marta Santander dedica dos días (físicos) a la Cruz Roja, pero en la práctica la semana completa, exceptuando los fines de semana, está dedicada con amor a esta labor que tanto vidas ha salvado. Madre orgullosa de dos hijos, se siente feliz con la vida que lleva. Su hijo mayor es cónsul en Bogotá y la menor estudia Artes Plásticas. Abuela de dos nietos, la profesional es una mujer dinámica que dedica muchas horas a un deporte que es su pasión: el golf. Los miércoles no se pierde la rueda de té-cáñasta con sus amigas, reunión que se ha hecho durante 25 años, y sigue clases de bridge. En un constante deseo por aprender, Marta Santander de Burgos es un ejemplo para muchas mujeres, porque no se limita a permanecer anurizada en su hogar sino que se proyecta a través de ella para realizar una labor social que ayuda a muchos.

## VIDA SOCIAL

### VINO DE HONOR

Mañana, a las 19 horas, en el local del Instituto Chileno de Cultura Hispánica se realizará un Vino de Honor, con motivo de la inauguración de la exposición de libros de los escritores de la Nueva Generación.

### INAUGURACION

El martes 4 de noviembre, a las 19.00 horas, tendrá lugar la inauguración oficial del pabellón de la Asociación Gremial de Medianos y Pequeños Industriales Metalúrgicos en la XVIII Feria Internacional de Santiago, FISA 80.

### CEREMONIA

El Presidente del Instituto Chileno de Cultura Hispánica, Germán Piñón Cañas, y la Presidenta del Consejo Metropolitano del Colegio de Periodistas, Blanca Tejo Muñoz, invitan a la ceremonia de apertura del Seminario para Periodistas sobre "El Periodismo Chileno en la Década del 80", que se efectuará hoy a las 18.30 horas en la sede del Instituto, Providencia 927.

### COREA

El viernes 31 de octubre, a las 20.00 horas, se realizará un cocktail en el pabellón de Corea de la Feria Internacional de Santiago, con motivo del Día Nacional de la República de Corea.

### COLECCION

Mañana se efectuará el desfile primavera-verano

## Devastador ataque iraqui a Dezful

TEHERAN, Octubre 26 (LATIN-REUTER).— Más de 100 personas murieron y 174 resultaron heridas en el ataque del sudeste iraní, durante el ataque que lanzaron las tropas iraquíes con misiles Tierra-Aire Frog-7 a las áreas residenciales de la ciudad, anunció la radio estatal. Seyed Ahmad Zarhani, diputado de Dezful en el Parlamento, dijo esta mañana en conferencia de prensa que uno de los misiles de nueve metros de longitud hicieron blanco en áreas bajas, destruyendo gran número de casas, destruyendo gran número de casas.

Un anterior ataque con misiles a la ciudad mató a más de 150 personas el 8 de octubre. Dezful fue reiterado blanco de los iraquíes, pero Teherán asegura que en cada oportunidad se destruyeron puntos civiles, mientras que la base aérea militar quedó virtualmente intacta.

La radio estatal anunció que se libraron combates cuerpo a cuerpo en Khorramshahr, sobre la margen iraní del Estrecho de Shatt El-Arab, en la cabecera del Golfo Pérsico, y dijo que sus defensores no permitían que las tropas iraquíes asumieran el control completo de la ciudad.

Dijo que los grupos de auxilio comenzaron rescatando los cuerpos de entre los escombros, pero que a pesar del gran número de víctimas los residentes de la ciudad donde se emplaza una de las mayores bases aéreas de Oriente Medio, prometieron luchar hasta el fin y no abandonar Dezful.

Zarhani dijo que los iraquíes aparentemente buscaban que la población local abandonase sus hogares y planeaban tomar la base aérea que se encuentra sobre la ruta que une Teherán con el Khuzestan, para cortar toda conexión entre la provincia productora de petróleo y el resto del país.

Presidente Abolhassan Banisadr

Sadr, que está realizando una gira por la provincia del Khuzestan, visitó Dezful esta mañana y prometió que tomaría venganza contra el gobierno iraqui, informó la agencia oficial de noticias PARS.

Un anterior ataque con misiles a la ciudad mató a más de 150 personas el 8 de octubre. Dezful fue reiterado blanco de los iraquíes, pero Teherán asegura que en cada oportunidad se destruyeron puntos civiles, mientras que la base aérea militar quedó virtualmente intacta.

La radio estatal anunció que se libraron combates cuerpo a cuerpo en Khorramshahr, sobre la margen iraní del Estrecho de Shatt El-Arab, en la cabecera del Golfo Pérsico, y dijo que sus defensores no permitían que las tropas iraquíes asumieran el control completo de la ciudad.

Dijo que los grupos de auxilio comenzaron rescatando los cuerpos de entre los escombros, pero que a pesar del gran número de víctimas los residentes de la ciudad donde se emplaza una de las mayores bases aéreas de Oriente Medio, prometieron luchar hasta el fin y no abandonar Dezful.

Zarhani dijo que los iraquíes aparentemente buscaban que la población local abandonase sus hogares y planeaban tomar la base aérea que se encuentra sobre la ruta que une Teherán con el Khuzestan, para cortar toda conexión entre la provincia productora de petróleo y el resto del país.

Presidente Abolhassan Banisadr

TEHERAN, Oct. 26 (Latin-REUTER).— El Majlis (Parlamento) iraní votó a puertas cerradas el anuncio de informe que propone los términos para la liberación de los rehenes estadounidenses, pero no llegó a un acuerdo y suspendió el debate hasta

Las esperanzas de que el Majlis cumpliría sus exigencias definitivas a Estados Unidos para la liberación de los 52 cautivos, se desvanecieron cuando el Parlamento suspendió la sesión pública y se reunió privada-

Irak se atribuyó el viernes la toma de Khorramshahr, el segundo puerto carguero de Irán, que soportó los ataques de la artillería iraqui desde el comienzo de la guerra del Golfo. Pero esas afirmaciones fueron negadas por los iraníes, quienes a su vez dijeron que sus fuerzas tomaron posiciones en varios puntos de la ciudad, incluyendo los alrededores del puente.

PARS anunció desde Abadán que la ciudad se encontraba bajo una relativa calma, pero dijo que los iraquíes disparaban esporádicas salvas de mortero desde su propio territorio.

La radio estatal dijo que Ahwaz, capital de la provincia del Khuzestan, fue alcanzada por fuego de artillería durante la mañana, pero que un intento iraqui de bombardear la ciudad fue frustrado por la fuerza iraní.

Los anuncios oficiales iraníes dieron cuenta también de la ejecución de dos diputados parlamentarios bajo el régimen del extinto Sha, bajo cargos de tener vínculos directos con el gobierno de Bagdad y de distribuir armas entre los opositores al régimen islámico iraní.

El diario Kayhan anunció desde la provincia occidental de Kermanshah que el Ejército iraní avanzaba sobre la ciudad fronteriza de Mehran, cap-

itolando la ruta de la fuerza iraní.

El diario Kayhan anunció desde la provincia occidental de Kermanshah que el Ejército iraní avanzaba sobre la ciudad fronteriza de Mehran, cap-

turada por los iraquíes durante los primeros días de la guerra.

El periódico dijo que varios puntos clave de la ciudad fueron recuperados por las tropas iraníes y que éstas intentaban atrapar a los iraquíes dentro de Mehran.

### AYUDA A IRAN

JERUSALÉN, 26 (AP).— Israel rechazó un reportaje de un periódico norteamericano de que ha estado enviando a Irán repuestos para sus aviones de fabricación norteamericana.

Un vocero de la Cancillería calificó el reportaje aparecido en el periódico "Chicago Sun Times" de "totalmente infundado".

Pero el Viceministro de Defensa, Mordecai Zippori, dijo al periódico "Yediot Aharonot" que no tenía comentario al respecto. Zippori declaró en ocasiones previas que Israel ayudaría militarmente a Irán si el régimen de Teherán suavizaba su hostilidad contra el estado judío.

El Presidente Jimmy Carter ha estado al tanto por lo menos durante dos semanas de que los repuestos están siendo enviados a Irán vía Holanda, sostuvieron los columnistas Rowland Evans y Robert Novak.



Un veterano de guerra iraní alza su fusil mientras sostiene un retrato de Khomeini, durante una concentración en gran escala para las semanales oraciones de los fines de semana. El hombre perdió la vista y resultó gravemente herido en una reciente batalla con las fuerzas iraquíes. (Radiofoto AP).

## Irak pide a la CEE que negocie un alto al fuego

ECHTERNACH (Luxemburgo).— Octubre 26 (UPI).— Irak pidió a los estados miembros de la Comunidad Económica Europea que traten de lograr un cese del fuego en su conflicto con Irán, para poder iniciar conversaciones de paz, dijo el Ministro de Relaciones Exteriores de Luxemburgo, Gastón Thorn.

"El gobierno iraqui me pidió que informe a mis colegas europeos su deseo de que la Comunidad Europea y los países que la integran traten de intervenir para lograr un cese del fuego de modo que puedan iniciarse las conversaciones de paz", dijo Thorn a los periodistas después de presidir una reunión informal de dos días de cancilleres de la CEE.

"Ahora examinaremos de qué modo podemos contribuir a restaurar la paz sin intervenir en el conflicto", señaló Thorn.

En la más clara expresión de la preocupación de su país por un posible acuerdo iraní-estadounidense sobre la cuestión de los rehenes, el Ministro de Relaciones Exteriores iraqui Saadoun Hammadi, dijo a la agencia oficial de noticias de Bagdad que Washington había abandonado su posición neutral en la guerra del Golfo Pérsico y que daba apoyo moral y material a Irán.

Hammadi se refirió a las recientes declaraciones de funcionarios estadounidenses en el sentido de que descongelarían varios miles de millones de dólares iraníes depositados en sus bancos y que levantarían el embargo comercial contra Teherán si las autoridades islámicas liberaban a los 52 rehenes, cautivos en Irán desde hace casi un año.

### REFINERIAS

SAO PAULO, 26 (AP).— Irak está negociando la utilización de las refinerías petroleras brasileñas en lugar de las refinerías iraquíes dañadas durante la guerra con Irán informa hoy la prensa local.

## Cuatro países del Golfo Pérsico aumentan producción de petróleo

NICOSIA (CHIPRE) Octubre 26 (UPI).— Los Ministros de Asuntos Exteriores de cuatro importantes países del Golfo Pérsico se reunieron en Londres preparando los planes para asignar cuotas de consumo de los 1,5 millones de barriles que producirán para compensar a los países que han perdido sus suministros por la guerra entre Irak e Irán.

El semanario aseguró que los detalles de sobre cómo se distribuirá la producción adicional serán completados la semana que viene entre los Ministros del Petróleo de Arabia Saudita, Kuwait, los Emiratos Árabes Unidos y Qatar.

Los cuatro estados aumentaron su producción desde el 1º de octubre en 1,5 millones de barriles diarios, para cubrir el déficit producido por la guerra entre Irak e Irán.

Desde hace varios días han venido celebrándose reuniones técnicas en Londres para decidir "cómo se asignarán los aumentos en los crudos y cómo se destinarán a los países afectados por la interrupción de los abastecimientos de Irán e Irak", dijo la revista especializada en asuntos de petróleo, que se edita aquí.

La publicación dijo que los países más afectados por la escasez son Japón, Francia, Brasil, Grecia, la India, Marruecos, Turquía y Yugoslavia.

Fuentes del Majlis señalaron que otra condición es el retiro de las fuerzas navales estadounidenses del área del Golfo Pérsico.

Pero las fuentes añadieron que por lo menos un alto clérigo se opuso a esta condición señalando que era imposible. Las fuentes no dieron detalles acerca de las restantes exigencias iraníes.

Por su parte, diplomáticos occidentales señalaron que el manejo en privado del problema de los rehenes era favorable, por cuanto facilitaría las negociaciones y evitaría a los diputados la necesidad de adoptar posiciones públicas de extrema dureza.

### IMPORTADORA

J M

REPUESTOS

CAMIONES

**FIAT**



### OFERTAS

ASPA VENTILADOR \$ 2.160  
REPARACION BOMBA DE AGUA ITALIANA \$ 1.800  
CREMALERA DE PUERTAS \$ 1.200  
DIAFRAGMA DE PRENSA \$ 2.160  
RODAMIENTO DE CARDAN \$ 360

¡SI NO ENCUENTRA SU REPUESTO

J M

LO TIENE

**ÑUBLE 596**  
FONO 567674

### RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA



RANAS  
ANGULAS  
CRIADILLAS  
CENTOLLAS  
LANGOSTAS  
CARNES  
PESCADOS

### CENAS BAILABIES

#### MENU

PISCO SOUR  
LOCO MAYO  
LOMO A/AGREGADO  
HELADOS  
CAFE  
1/2 GRAN VINO

\$ 490

TODO INCLUIDO

VISA D

RESERVAS:  
FONOS 516563 - 517918  
GRAN AVENIDA 5067



### REGALOS DE NAVIDAD

FINOS, DELICADOS Y DURADEROS

PARA PROMOCIONAR CON DISTINCIÓN EL AFECTO DE VUESTRA EMPRESA-INSTITUCIÓN HACIA SUS CLIENTES, DISTRIBUIDORES, SU PROPIO PERSONAL, AMISTADES, ETC.

OBSEQUIE LO MAS FINO EN PERFUMES INTERNACIONALES DE ALTA CALIDAD

PARA DAMAS PARA HOMBRES

AGUAS DE TOILETTE \$ 270  
COLONIAS \$ 390  
LOCIÓN \$ 570  
PERFUMES \$ 870

EXCLUSIVO EN CHILE

ATOMIZADORES DE PERFUMES PARA CARTERA Y/O TOILETTE 400 MODELOS DIFERENTES, UN AÑO DE GARANTIA, RECARGABLES, INDEFINIDAMENTE (desde \$ 270)

**Pat Heim**

AV. PROVIDENCIA 2572  
LOCAL 16-FONO 259841  
STGO.-CHILE

SOBRE ESTACION METRO TOBALADA

### Abarrotes JANO

\$ 85,90 Kilo

TE PALAQUIN 1 59,50 Kilo

TE SUPREMO Bolsita 20x1 9,10 Caja

SALSA COPIHUITA 7,80 Tarro

ARROZ Caja 20 Kilos 348,00

OFERTAS

ACEITE - AZUCAR

LICORES

EN GENERAL

MATUCANA 1098

Esq. de Mapocho

DOMINGO

SANTA MARIA 2751

Esq. Panamericana Norte

ARTESANOS 731

Locales 3 y 46 Vega Central

Reporto a Domicilio sin costo

Hasta agotar stock.

## Presencia de Anderson, decisiva en elecciones

NEW YORK, Octubre 25 (LATIN-REUTER).— El candidato independiente John Anderson no puede triunfar en las elecciones presidenciales de EE.UU., su presencia es un factor vital en el resultado de éstas y algunos analistas piensan que su postulación favorecerá a Ronald Reagan, quien aparece durante una de las últimas etapas de su campaña. (Radiofoto AP).

La mayoría de los analistas políticos estiman que la postulación como "único hombre" de Anderson restará votos al Presidente Jimmy Carter, en uno de los comicios presidenciales más reñidos de la historia estadounidense.

Pero unos pocos se oponen a la línea de sabiduría convencional y advierten que la fortaleza que muestra Anderson en algunos Estados podría ayudar más a Reagan que al actual Presidente.

En general, sin embargo, los analistas piensan que en este momento de campaña, a pocos días de las elecciones, las posibilidades de Anderson de ganar algún Estado son escasas, aunque sus seguidores insisten en que tiene buenas posibilidades de triunfar en Massachusetts y Connecticut —dos Estados nominadamente demócratas.

La última encuesta de opinión realizada por el diario New York Times para la CBS, difundida esta semana, mostró una campaña electoral en la que Carter y Reagan no se dan ventajas.

El estudio señaló que el 39 por ciento del electorado prefiere ahora a Carter y el 38 por ciento para Reagan y que un nueve por ciento votaría por Anderson. Un seis por ciento del electorado sigue indeciso.

Agregó que era menos probable que los seguidores de Reagan caminarán su lealtad y que había más dudas entre los aliados de Carter pero, en ambos casos, era más factible que ese eventual respaldo pasara a Anderson que al candidato opositor.

La encuesta indicó que si Anderson prosigue con su tendencia a disminuir su número de seguidores —tenía un 25 por ciento en junio y menos de un 10 por ciento en casi todas las últimas encuestas de opinión a nivel nacional— Carter tiene mejores posibilidades de aumentar su caudal de votos que Reagan.

# Juan Pablo II beatificó a Don Orione

CIUDAD DEL VATICANO, 26 (AP). — El Papa Juan Pablo II proclamó como beatos de la Iglesia Católica a tres italianos, incluyendo al popular Don Luigi Orione, un sacerdote que dedicó su vida a los pobres.

La esplendorosa misa de beatificación, celebrada en la Plaza de San Pedro ante 37 cardenales, 100 arzobispos y obispos y una multitud calculada en 80.000 personas, fue el último paso antes de la elevación a santo para Don Orione, la monja María Anna Sala y el abogado Bartolo Longo.

En su homilía, el Papa Juan Pablo II dijo que la obra de Don Orione fue "una maravillosa y genuina expresión de la caridad cristiana".

"Es imposible expresar en pocas palabras la vida venturosa de Don Orione, el hombre que humilde, pero sagazmente, se describió como "portador de Dios", dijo el Papa.

Orione viajó en dos ocasiones a América Latina para visitar sus seguidores. Nació en 1872 y murió en 1940. Entre sus actos de caridad estuvo el viaje que hizo a Messina, Sicilia, para dirigir las operaciones de recuperación, luego del terremoto de 1908 que causó la muerte de 83.000 personas.

El beato Orione es mejor conocido por la fundación de cinco congregaciones para el cuidado de huérfanos, los lisiados y los pobres. Entre estas congregaciones estaban las Pequeñas Obras de la Divina Providencia que se extiende por cinco continentes y cuya matrícula asciende a 5.000.

La hermana María Anna, que nació en 1829 y falleció en 1891 fue una monja de la congregación de las Hermanas de Santa Marcelina, que dedicó su vida a la educación de niños.

El Papa Juan Pablo describió a Longo, un abogado que nació en 1841 y falleció en 1926, como el "Hombre de la Madona" por su propagación del rosario y la fundación del Santuario de Pompeya en honor a María.

## SINODO

CIUDAD DEL VATICANO, 26 Octubre (ANSA). — En su tradicional discurso de los domingos el Papa habló del Sínodo de los Obispos que concluyó ayer en Roma, diciendo que los obispos "afrontaron con gran realismo la situación de la familia en el mundo contemporáneo, situación diferenciada y a veces no fácil".



El Papa Juan Pablo II, que aparece durante la misa de clausura del sínodo obispal, proclamó como beatos de la Iglesia Católica a tres italianos: el sacerdote Don Luigi Orione, la monja María Anna Sala y el abogado Bartolo Longo. (Radiofoto AP).

## Escuadrón de la muerte en Colombia

MEDELLIN, COLOMBIA, Octubre 26 (AP). — Funcionarios judiciales denunciaron la existencia aquí de escuadrones de la muerte dedicados al exterminio de delincuentes, policías, jueces y testigos.

En los últimos 33 meses han sido asesinados 1.047 personas, en su mayoría elementos del hampa, según estadísticas de la policía. Los últimos tres cadáveres fueron hallados ayer en los cerros que rodean esta ciudad industrial del norte de Colombia. Tenían impactos de bala en la cabeza y

las manos atadas a la espalda, características comunes a este tipo de crímenes.

Magistrados del Tribunal Superior de Medellín, jueces y abogados dijeron a The Associated Press que es posible que haya, en esta ciudad de 1.5 millones de habitantes tres escuadrones de la muerte.

Uno de tipo parapolicial está dedicado al exterminio de elementos del hampa, especialmente ladrones, atracadores y secuestradores.

Otro organizado por la mafia para

eliminar jueces, policías, testigos y todas aquellas personas que se interponen en sus actividades de tráfico de estupefacientes y contrabando.

Un tercer escuadrón de la muerte fue organizado y anunciado públicamente por la "Asociación Pro-Defensa de Medellín", con el propósito de castigar a "mano armada", no sólo a los criminales sino a los funcionarios del gobierno o del poder judicial que no cumplen con su deberes. Prometieron también publicar "un catálogo de delincuentes calificados (mafiosos)".

## Tratamiento contra enfermedades virales desarrollan científicos

INGLEWOOD, CALIFORNIA, Octubre 26 (AP). — Un poderoso nuevo tratamiento para recién nacidos que padecen una rara enfermedad viral parece anticipar el desarrollo de un grupo de medicamentos que algún día podrían resultar eficaz contra enfermedades incurables como la artritis y los resfriados, dijo el doctor Robert A. Buchanan.

Un grupo de investigadores anunció este mes que un medicamento llamado vidarabine redujo en la mitad el índice de mortalidad entre bebés que nacieron con formas graves del llamado herpes simplex.

La dolencia, que la criatura contrae al nacer de su madre, ha resultado mortal entre el 70 y el 80 por

ciento de los casos, dijo el doctor Buchanan en una entrevista.

"Esta cifra podría reducirse ahora al 38 por ciento con el empleo de vidarabine", añadió Buchanan. "Hemos conseguido sacar una enfermedad del grupo de las que se consideran mortales y situarla entre las que pueden ser objeto de tratamiento".

Buchanan es director de investigaciones clínicas de los laboratorios Warner-Lambert, Parke-Davis y profesor adjunto de pediatría de la Universidad de Michigan.

El científico habló de esta nueva investigación el jueves durante una conferencia sobre el tratamiento viral en el Hospital Centinela en Ingleswood.

Expresó que lo más importante de

esta droga es que demuestra que los virus pueden ser tratados con éxito con medicamentos, igual que la penicilina se ha convertido en un potente enemigo de las infecciones de origen bacteriano.

"Estamos en el umbral de los tratamientos anti-virales", dijo Buchanan. "En los próximos cinco, diez o 20 años, muchas otras enfermedades responderán a los tratamientos anti-virales".

Igual que casi todas las enfermedades causadas por virus, el herpes simplex era considerado virtualmente intratable. Vidarabine demostró anteriormente ser eficaz contra otra variedad de herpes, una encefalitis que afecta el cerebro de los adultos.



Este es un anticipo de lo que será la moda de la próxima temporada primavera-verano según las últimas exhibiciones de los modistas parisinos. El modelo es creación de Karl Lagerfeld. (Radiofoto UPI).

## CONFECCIONES

**SOLITO**

ANUNCIA LA INAUGURACION DE 2 NUEVOS LOCALES

**MONJITAS 770  
PORTAL  
BULNES 463**

(Frente a Pza. de Armas)

PANTY ALEMANA \$39,90  
BALLERINAS, CUADRI'S Y SLIPS DESDE 39,00  
POLERAS PARA NIÑOS  
MAMELUOS Y CAMISETAS DESDE 79,00  
POLERAS UNISEX  
POLERAS M-L DESDE 99,00  
TOALLAS DE BANO DESDE 121,00  
VESTIDOS DESDE 198,00  
CAMISAS DESDE 199,00  
BLUSAS DESDE 129,00  
VESTIDOS LARGOS DE FIESTAS 398,00

ARTICULOS PARA CABALLEROS  
Poleras-Parkas-Buzos  
Chaquetas forradas en piel  
Vestidos-Pongee-etc.

## OFERTA SEMANAL

LATEX PROFESIONAL

TRICOLOR

**\$ 389**

GALON

OLEO JAPONETTE

BLUNDELL

**\$ 439**

GALON

DEL 23 AL 29 DE OCTUBRE

## PINTURAS ROLANDO

DISTRIBUIDOR DE:

TRICOLOR-TAJAMAR

BLUNDELL-SOQUINA

CERESITA-SIPA

BROCHAS CONDOR

**TEATINOS**

**790**

FONO: 68798

## SERVICIO DE REPARACIONES

**METALOCK**

SISTEMA PATENTADO DE:

REPARACIONES EN FRIÓ DE

PIEZAS

FRACUTURADAS

O QUEBRADAS

DE FIERRO

FUNDIDO

OTROS METALES

HELI-COIL

RECUPERACION

DE ROSCAS

TALLER:

ALDUNATE 1229

FONO 561386

OFICINA:

AV. BULNES 204

FONO 66476

SANTIAGO

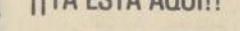
SERVICIO DE REPARACIONES

E IMPORTACIONES

THURSTON S.A.

## ATENCION

¡¡YA ESTA AQUI!!



**jokari**

JUEGO

PELOTA VASCA

Novedoso juego de paletas para jugar frontón sin necesidad de pared.

Pueden jugar uno o dos jugadores en cualquier espacio abierto.

Exjalo en las mejores casas de deportes y juegue-teras.

Representantes exclusivos:

IMPORT CENTER

HUERFANOS 786

OF. 205 FONO 396513

STGO.

Ventas sólo por mayor  
Solicite un vendedor

## Rey Juan Carlos a Japón

KUWAIT, Octubre 26 (UPI). — El Rey Juan Carlos de España conferenció con el Jefe de Kuwait, Jaber Al Ahmed As Sabah, sobre asuntos internacionales y las relaciones bilaterales entre ambos países, dijeron funcionarios.

Los informantes expresaron que en las conversaciones, que se refirieron a la guerra irano-iraquí, participaron altos funcionarios españoles que acompañan al Rey y sus contrapartes de Kuwait.

El monarca español, que llegó ayer con su esposa griega, la Reina Sofía, busca aumentar la exportación de petróleo de Kuwait hacia España, para compensar la reducción de crudo que sufrió su reino a causa de la guerra irano-iraquí, dijeron los diplomáticos.

Los funcionarios locales que asistieron a las conversaciones declinaron comentar el temario de las mismas.

El Rey voló hacia el Japón después de esta visita de 24 horas a Kuwait.

## Liberan industrial secuestrado

BILBAO, Octubre 26 (ANSA). — Un industrial secuestrado el pasado día 22 en la localidad de Bermeo, fue liberado esta madrugada y se encuentra físicamente bien, aunque psíquicamente "muy afectado".

Se trata de José Garavilla, director de empresa de conservas, a quien sus secuestradores dejaron el libertad en un lugar no revelado del país vasco.

Garavilla comunicó a la policía y a su familia que había sido liberado a las 03.00 horas, sin que hayan trascendido otros datos sobre su liberación y si por ella se pagó algún rescate a la "ETA" en el caso de que esta organización fuera la que le secuestró, según se afirmó en llamada telefónica a periodicos y radio.

## Asamblea constituyente uruguaya

MONTEVIDEO, Octubre 26 (AP). — Las más altas autoridades civiles y militares uruguayas se reunirán mañana en Asamblea Constituyente, para iniciar la discusión final del proyecto de nueva Carta Magna que será objeto de una consulta popular a través de un plebiscito el 30 de noviembre.

La Asamblea se instalará y sesionará en la sala de sesiones de la Cámara de Diputados, recinto que no ha sido usado desde que el golpe de Estado de 1973 disolvió el Parlamento.

El cuerpo fue creado por el acto institucional dos dictado el 12 de junio de 1976 y se integrará con un total de 63 personas, 35 civiles y 28 militares.

Los civiles son el Presidente Aparicio Méndez, diez de sus once ministros y los 24 consejeros de Estado actualmente en funciones.

El resto Ministro Manuel Núñez, titular de la cartera del Interior, integra el cuerpo dada su condición de general del Ejército.

Los militares son los miembros de la junta de generales de las tres fuerzas armadas 16 del Ejército, seis de la Marina de Guerra y seis de la Fuerza Aérea.

## Cayó avioneta argentina: 4 muertos

BUENOS AIRES, Octubre 26 (UPI). — Cuatro personas murieron al precipitarse una avioneta en la zona del Delta, unos 20 kilómetros al norte de esta capital, según se informó.

La avioneta que volaba a unos mil metros de altura se precipitó a tierra en una zona fangosa, abriendo con su impacto un pozo de más de dos metros de profundidad.

Un grupo de pescadores fue testigo del trágico accidente y de inmediato trataron de prestar ayuda a las víctimas, cosa que fue imposible, puesto que la avioneta se encontraba literalmente enterrada en el fango, circunstancia que impidió que tornara fuego el combustible.

La máquina tenía capacidad para seis plazas. En la parte delantera viajaban dos hombres y en el asiento posterior un hombre y una mujer, quienes hasta el momento no fueron identificados.

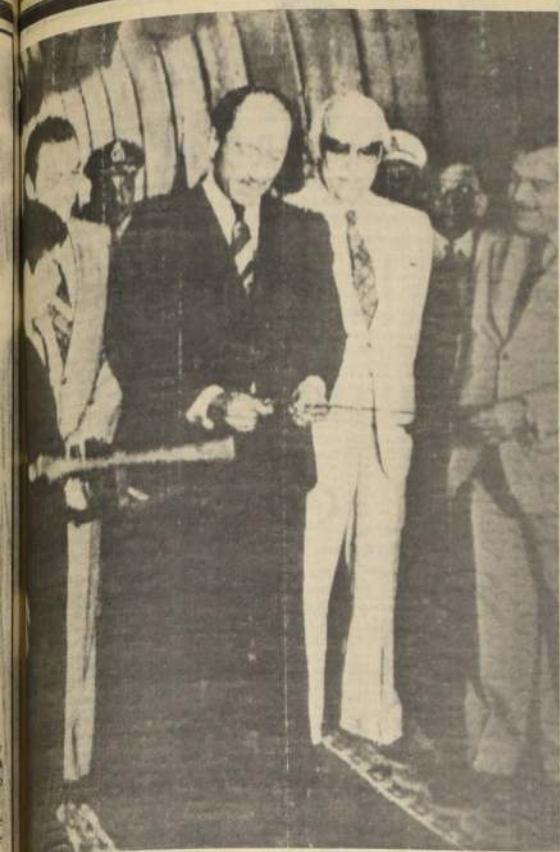
## Record chino

PEKIN, Octubre 26 (AP). — La prensa china, en su afán por poner de relieve los obstáculos interpuestos por los burócratas, informa de un nuevo "record" la necesidad de 144 sellos para solicitar una parcela de tierra.

Más de una docena de personas pasaron más de tres meses acudiendo a 17 organizaciones diferentes y llenando 46 formularios y contratos para la obtención de 0,66 hectáreas de tierra para el Palacio de la Juventud de Nankín, dice hoy el "Diario del Pueblo".

El record era reclamado previamente en Shanghai, donde 39 funcionarios tuvieron que

# El presidente israelí llegó a Egipto en histórica visita



El Presidente egipcio Anwar El Sadat corta la cinta inaugural del túnel Ahmed Hamdi, que une Egipto con el desierto de Sinaí. El túnel tiene 1,64 kilómetro de largo y está construido bajo el Canal de Suez. (Radiofoto AP).

## Infructuosos preparativos de reunión europea de seguridad

MADRID, Octubre 26 (AP).— La reunión preparatoria de la conferencia de seguridad europea entra en esta noche en su octava semana, sin haberse llegado hasta el momento a resultados positivos sobre las normas de la reunión, destinada a pasar a los acuerdos de Helsinki sobre derechos humanos y distensión. Los delegados occidentales dijeron que no se lograron progresos en la cuestión del tiempo a dedicar al análisis del cumplimiento de los acuerdos firmados hace cinco años entre las naciones. Señalaron que el debate entre delegados orientales y occidentales era "total".

Según lo programado, la conferencia de seguridad debe inaugurarse el 11 de noviembre en Madrid pero algunos delegados indicaron que te-

mporaneo pudiera lograrse para esa

Delfim Netto  
en Japón

TOKIO, Octubre 26 (AP).— El ministro brasileño de planeamiento, Delfim Netto, llegó a esta capital en vista de seis días a fin de sostener conversaciones sobre como fortalecer las relaciones económicas entre Japón y Brasil, incluso participar en proyectos brasileños.

Delfim Netto llegó aquí luego de una visita de cuatro días a Francia.

El ministro brasileño se reunirá con el primer ministro Zenko Suzuki, el ministro Masayoshi Ito, el ministro de Comercio, Michio Watanabe, y otros funcionarios.

5 asesinatos  
en Guatemala

GUATEMALA, Octubre 26 (AP).— Quince personas fueron asesinadas a balazos en incidentes de violencia política en las últimas 24 horas. Los choques más crudos se produjeron en la región sudoccidental del país, que se ha convertido en los últimos meses en el principal foco de actividad guerrillera, cuyas organizaciones se unieron recientemente para iniciar una lucha frontal contra el régimen del general Romeo Lucas García.

En Tiquisate, un comerciante fue asesinado por desconocidos en tanto otras cuatro personas morían en un enfrentamiento registrado en una localidad cercana, según informó la policía.

Entre tanto, en Totonicapan, grupo supuestamente de izquierda asesinó a ocho hombres en un confuso enfrentamiento hasta ahora no aclarado por la policía, que informó sobre la muerte de al menos dos campesinos en Matamoros.

La violencia política —que este año ha dejado centenares de muertes— se ha intensificado en las últimas semanas, y se alega que el Presidente Lucas García y sus partidarios controlan las autoridades y a las fuerzas armadas.

El Presidente Herrera ha advertido en diversas oportunidades que su Gobierno no permitirá la paralización de los servicios públicos y reiteró que un

EL CAIRO, Octubre 26 (LATIN-REUTER).— El Presidente de Israel, Yitzhak Navon, inició una visita eminentemente protocolar de cinco días a Egipto, la primera que un Jefe de Estado israelí realiza a un país árabe.

Banderas israelíes azules y blancas engalanaban las calles pero pocos egipcios salieron a mirar cuando Navon, acompañado por el Presidente Anwar Sadat, se dirigió en automóvil desde el aeropuerto de El Cairo hasta capital.

Según lo programado, los dos líderes mantendrán una ronda de conversaciones, pero ambas partes descartaron que vayan a efectuar negociaciones políticas en torno de las controversias que han paralizado el avance de los acuerdos de paz egipcio-israelíes.

Funcionarios egipcios dijeron que la visita del Jefe de Estado mostraba

que a pesar del estancamiento en las conversaciones sobre la autonomía palestina, El Cairo estaba cumpliendo su promesa de formalizar las relaciones con Israel, tal como lo estipuló los acuerdos de Camp David.

Además del fracaso en llegar a un acuerdo sobre un sistema de autogobierno para 1,2 millones de palestinos, los dos países se han enfrentado por el status de Jerusalén y El Cairo ha expresado su preocupación por la intención de Israel de anexar a su territorio la zona ocupada de las Alturas de Golán.

La prensa egipcia orientada por el gobierno dio escasa cobertura a la visita y a la televisión de la ceremonia del arribo de hoy le faltó la emoción que había generado la anterior visita del Primer Ministro israelí, Menahem Begin.

Navon fue recibido en la pista del aeropuerto con un cálido apretón de manos del Presidente Sadat y una salva de 21 cañonazos. Los dos líderes inspeccionaron posteriormente una formación de tropas.

No hubo discursos en el aeropuerto y luego de ser presentado al gabinete egipcio Navon fue conducido al Palacio Abdin, en El Cairo, en el que permanecerá durante su visita.

Por razones de seguridad se cancelaron los planes para que los dos presidentes viajaran en un automóvil descubierto, policías apostados a cada escasos metros custodiaron la ruta, que permaneció en su mayor parte virtualmente desierta.

El primer compromiso en la agenda de Navon incluía un homenaje ante la tumba del Soldado Desconocido erigida en memoria de los egipcios

muyertos en las cuatro guerras egipcio-israelíes de los últimos 32 años.

Navon, que habla fluidamente el árabe y es un inquieto investigador de la cultura egipcia, viajó acompañado de su esposa, y pasará la mayor parte de su visita efectuando recorridos turísticos, incluyendo una gira por los antiguos monumentos del Alto Egipto.

Esta noche, los huéspedes serán homenajeados en un banquete ofrecido por el Presidente Sadat. Antes de comenzar mañana sus conversaciones con Sadat, Navon participará en una plegaria en la sinagoga de El Cairo.

Un alto funcionario egipcio dijo que tenía la esperanza de que la visita logre "un impacto psicológico sobre la opinión pública de Israel, que alienta al gobierno israelí a abandonar su posición en las negociaciones de la autonomía palestina".

viembre, dijo un vocero de un parlamentario israelí.

La medida había sido anunciada primeramente por Samuel Flatto Sharon, parlamentario israelí, a raíz de un ataque contra una sinagoga parisina y otras actividades antijudías en Francia.

Zvi Wilder, vocero de Sharon, dijo que las escuelas que serán protegidas son las de Berlín Occidental, Francfort y Munich, en Alemania Occidental, y las de Zurich y Ginebra, en Suiza.

Agregó que se seleccionó a 50 de entre 400 solicitantes para proteger las escuelas judías en Europa.

## Bombas palestinas en Jerusalén y Tel Aviv

DAMASCO 26 Oct. (Latin Reuter).— Comandos palestinos se atribuyeron la responsabilidad de dos atentados con bombas ocurridos en territorio israelí.

Un vocero militar palestino, citado por la agencia noticiosa palestina WAFA, dijo que 15 personas habían sido muertas o heridas en una explosión que se produjo esta mañana en un apeadero de soldados, en los suburbios occidentales de Jerusalén.

Agregó que varios israelíes también habían sido muertos o heridos por una bomba colocada por guerrilleros en una parada de omnibus militares ubicada en Ramat Gan, cerca de Tel Aviv.

(En Israel, la policía) dijo que 15 personas habían resultado heridas, algunas de gravedad, en la explosión ocurrida en los suburbios de Jerusalén, y que un hombre había sido muerto por el estallido de Ramat Gan.

La declaración guerrillera emitida por el comando militar general de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) no dijo cuál de los ocho comandos de la OLP llevó a cabo los atentados con explosivos.

El vocero añadió que los comandos habían atacado ayer con granadas de mano una patrulla del ejército israelí en la zona de Hebrón, causando un número de víctimas, además de destruir el vehículo de la patrulla, refirió WAFA.

Los comandos pudieron regresar a sus bases sin inconvenientes.

### VIGILANCIA

FRANCFORT, 26 Oct. (AP).— Una fuerza integrada por 14 ex-soldados israelíes comenzará a vigilar escuelas judías en Alemania Occidental y Suiza desde el primero de no-



El príncipe Carlos de Inglaterra, participa con el caballo "Allibar" (tercero de la izquierda) en una carrera de obstáculos en Ludlow, en la que obtuvo el segundo lugar en una excelente demostración. (Radiofoto AP).



Vista aérea de las barracas dispuestas en el Fuerte Allen para recibir a cientos de refugiados cubanos y haitianos en el sur de Puerto Rico. Esta semana comenzarán a llegar los primeros exiliados procedentes de Boston. (Radiofoto AP).

## Huelgas amenazan paralizar Caracas

CARACAS, 26 Oct. (AP).— Una serie de huelgas que amenaza paralizar esta semana los servicios públicos puede hacer que el Gobierno socialcristiano del Presidente Luis Herrera Campíns entre uno de los momentos más críticos desde que asumió el poder en marzo de 1979, según los observadores.

La Confederación de Trabajadores de Venezuela (CTV), máximo organismo laboral del país, anunció para esta semana una cadena de huelgas nacionales, entre las del Instituto Postal Telegráfico, los puertos, los trabajadores de la Salud, los maestros, los transportes públicos y los profesores de institutos y colegios universitarios.

El diplomático convocó anoche a una rueda de prensa para ratificar que el 6 de noviembre llegará a Caracas, para una visita de 24 horas, el Secretario de Estado.

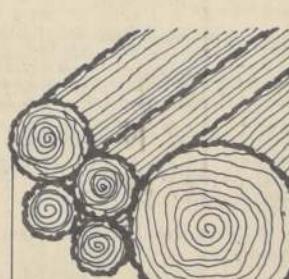
El presidente "no se construye con paros y huelgas".

No crego que ningún tipo de conflicto, de huelga o paro, favorezca la fortaleza de un país, y en este caso muchísimo menos, añadió.

### VISITA DE MUSKIE

MARACAIBO (Venezuela), Octubre 26 (UPI).— La visita del Secretario de Estado norteamericano, Edmund Muskie, demuestra el interés de Estados Unidos y Venezuela para conversar no sólo de los problemas de la región, El Caribe y América Central, sino también del Medio Oriente, dijo el embajador estadounidense en Venezuela, William Luers.

El diplomático convocó anoche a una rueda de prensa para ratificar que el 6 de noviembre llegará a Caracas, para una visita de 24 horas, el Secretario de Estado.



**BARRACA**  
**ARAUCO**  
STEMMER Y CIA. LTDA.

MADERAS EN BRUTO  
Y ELABORADAS

- OLIVILLO
- PINO
- TEPA
- ALAMO
- COIGUE
- CHOLGUAN

MOLDURAS TODO TIPO  
SEGUN PEDIDO

DISTRIBUIDORES DE:

MADERAS TERCIADAS

"MOSSO",  
CHOLGUAN  
— MOSSO — PLAC  
MASISA ENCHAPADA,  
DIMENSIONADA

ARAUCO 627-633  
FONOS 561363 — 50969

**LIBRERIA Y  
JUGUETERIA**  
**EL GRECO**

artículos  
de oficina  
y  
escolares  
JUGUETES  
IMPRESOS  
EN GENERAL  
VENTAS POR MAYOR  
Y AL DETALLE

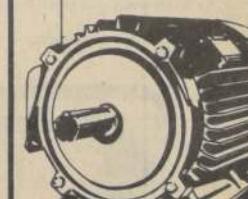
DESCUENTOS ESPECIALES  
A INSTITUCIONES  
MORANDE 639  
FONO: 60539

**HITACHI**

**MOTORES  
ELECTRICOS**

TODAS  
LAS  
POTENCIAS

ENTREGA  
INMEDIATA



**GARANTIA  
Y SERVICIO  
TECNICO**

**SARGENT**

S.A.C. e.l.

AVDA. PDTE.  
BULNES 225

TELS. 83989 — 65326

CASILLA 166 — D — SANTIAGO



## Dirigentes polacos convocan a huelga

VARSOVIA, Oct. 26 (LATIN-REUTER).—Miembros radicalizados del más importante movimiento sindical polaco, Solidaridad, convocarán mañana a una huelga para protestar por lo que consideran una intrusión sindical en el accionar de su sindicato.

En su estatuto, los dirigentes insertaron en sus estatutos algunas cláusulas que el movimiento dirigido no podía aceptar.

Estas cláusulas limitan el derecho a la huelga del sindicato y lo atan a la supremacía del partido Comunista polaco y a las alianzas internacionales de Polonia.

En un comunicado emitido el sábado, Solidaridad, dirigió que la decisión de los tribunales sugería que las autoridades intentaban lograr el control del movimiento y Walea anunció que apelará contra las enmiendas a los estatutos ante la Corte Suprema.

Otros grupos de Solidaridad a lo largo del país han rechazado la decisión del Tribunal.

Su inmediata reacción indicó que no han concluido los problemas laborales en Polonia, aunque las autoridades tienen la esperanza de que en el



Un anciano del pueblo de Huajapan de León, Oaxaca, se sienta desconsolado en la calle sin tener adonde ir. Su casa fue totalmente destruida por el sismo que asoló a esa región mexicana. Las autoridades dijeron que el 80 por ciento de las viviendas de ese pueblo deben ser reconstruidas. (Radiofoto AP)

### Masivos arrestos en Zambia

LUSAKA (ZAMBIA). Octubre 26 (UPI).—Las Fuerzas de Seguridad continúan arrestando a prominentes ciudadanos como medida de precaución por el descubrimiento de un complot para derrocar al Gobierno, dijo la policía.

Las autoridades impusieron el toque de queda en la capital y otras poblaciones de importancia, y movilizaron tropas para perseguir un grupo de insurrectos que merodeaba por la zona occidental de Lusaka.

Los insurrectos, cuyo número se calcula entre 50 y 200, sostuvieron un combate contra las Fuerzas de Seguridad en el sur de la capital hace 10 días, pero se han dividido en grupos

menores y se cree que se dirigen hacia la frontera de Zaire.

Las autoridades han establecido puestos de control en los caminos de los alrededores de la capital, y al parecer el ejército está haciendo ejercicios militares en la zona occidental de Lusaka, donde se vio por última vez a los insurrectos.

Periodistas que visitaron la zona dijeron que vieron helicópteros volando bajo registrando las malezas.

Entre los arrestados en los dos últimos días están cuatro ex funcionarios que desempeñaron altos cargos en el Gobierno del Presidente Kenneth Kaunda, y ahora estaban dedicados a actividades privadas.

Gallino dijo que la actitud de Savio resulta ahora "aún más destacable" porque se ha pedido "observar desmedidas preferencias por la empresa de finalidad netamente financiera, en desmedro de la asociación del capital, el trabajo y la tecnología para la producción de riqueza".

Audió la gran expansión del sector financiero de la economía en desmedro del industrial, el comercial y de los asalariados, en la distribución de la renta nacional.

Martínez de Hoz la ha justificado con el argumento de crear un gran "mercado de capital".

Los expertos señalan que ello ha resultado en que actualmente la especu-

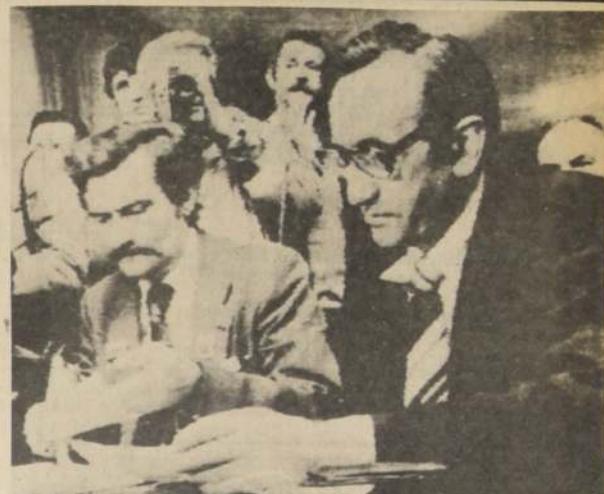
lación financiera sea la actividad más rentable en Argentina.

Por otra parte, el 19 de este mes, en un reportaje por radio, el presidente de la Sociedad Mixta Siderúrgica Argentina (SOMISA), la principal empresa siderúrgica del país, general Horacio Rivera, reclamó una legislación promocional y adecuada protección para la industria siderúrgica argentina.

Ferrocarrileros de otras regiones de Polonia están dispuestos a tomar el lugar de sus colegas internados en hospitales y están decididos a continuar la huelga hasta tanto no sean firmados los acuerdos con los representantes del Gobierno.

Como informó un vocero del "MKZ" de Wroclaw casi la mitad de los huelguistas ya muy debilitados deberán ser internados si no se encontrara una solución.

Los huelguistas ya muy debilitados deberán ser internados si no se encontrara una solución.



El líder sindical polaco Lech Walea que anunció que apelará ante el Tribunal Supremo de Polonia por la ilegal modificación de los estatutos del sindicato independiente "Solidaridad", lee documentos (izquierda) durante una presentación ante los tribunales de Varsovia. (Radiofoto AP).

## Velada crítica a la orientación económica hace militar argentino

BUENOS AIRES. 26 Octubre (AP).—En el lapso de una semana, dos militares de alto rango han reclamado protección estatal para la industria siderúrgica, en velada crítica a los programas "librecambistas" del Ministro de Economía, José A. Martínez de Hoz.

Los pronunciamientos revisten importancia no solamente por la condición de jefes del Ejército de quienes las expresaron, sino también por la gran expectativa existente sobre la suerte que correrá la actual orientación económica en el gobierno del próximo Presidente, general Roberto E. Viola, quien asumirá sus funciones el 29 de marzo.

Al hablar en Mar del Plata, a 400 kilómetros al sur de esta capital, en el acto inaugural de un parque industrial, el director de la empresa Fabricaciones Militares, general Oscar B. Gallino, hizo una de esas críticas al rendir homenaje a Manuel Savio, un general que a comienzos de la década del 40 sentó las bases de la siderurgia argentina y fue uno de los voceros del pensamiento nacionalista en materia económica.

Gallino dijo que la actitud de Savio resulta ahora "aún más destacable" porque se ha pedido "observar desmedidas preferencias por la empresa de finalidad netamente financiera, en desmedro de la asociación del capital, el trabajo y la tecnología para la producción de riqueza".

Audió la gran expansión del sector financiero de la economía en desmedro del industrial, el comercial y de los asalariados, en la distribución de la renta nacional.

Martínez de Hoz la ha justificado con el argumento de crear un gran "mercado de capital".

Los expertos señalan que ello ha resultado en que actualmente la especu-

lación financiera sea la actividad más rentable en Argentina.

Por otra parte, el 19 de este mes, en un reportaje por radio, el presidente de la Sociedad Mixta Siderúrgica Argentina (SOMISA), la principal empresa siderúrgica del país, general Horacio Rivera, reclamó una legislación promocional y adecuada protección para la industria siderúrgica argentina".

Mediante una rebaja de aranceles el gobierno ha abierto el mercado nacional a las importaciones de todo tipo, que han colocado a buena parte de la industria en serias dificultades.

Simultáneamente, la sobrevaluación artificial del peso con relación

## Pasos para reelección de Eanes discuten socialistas

LISBOA. Octubre 26 (UPI).—En medio de una crisis partidaria, el liderazgo del Partido Socialista se reunió para decidir qué pasos dará para apoyar la reelección del controvertido Presidente Antonio Ramalho Eanes.

Los 187 miembros de la comisión nacional del principal partido opositor se reunieron en su sede después de haber asistido a su popular y tradicional líder, Mario Soares, su segunda sonora derrota en una semana.

FIN DE FRACCION

Un dirigente de la derrotada ala izquierda consideró que la posición de Soares, un abogado de 55 años que fundó el partido en el exilio en 1973, representa el fin de fracción que dominó la escena política de Portugal después que la revolución de 1974 estableció la democracia.

### REAFIRMAN CONFIANZA

En la reunión la comisión giratoria reafirmó por una gran mayoría la confianza que tiene depositada en los 14 miembros de la secretaría, que anteriormente se negó a sostener la sorprendente decisión de Soares de re-



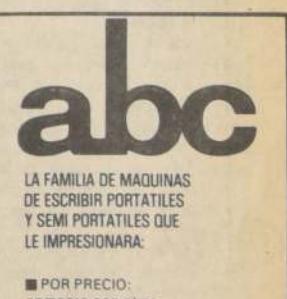
MATRICULAS ABIERTAS  
AMBOS SEXOS  
ADULTOS Y NIÑOS

ESCUELA AUTORIZADA  
POR LA COMISION DE  
CONTROL ARTES  
MARCIALES DE CHILE

SAN IGNACIO 490  
(casa matriz)  
FONOS: 715050-725778  
DIAGONAL ORIENTE 3571  
esq. Simón Bolívar  
FONO 277101

VENTAS SERVICIOS  
REPUESTOS  
Citroen Prefiere She

Cavem



- POR PRECIO: compara con otras
- POR CONFIDABILIDAD: fabricada con la más completa tecnología europea
- POR CARACTERÍSTICAS: que te sorprenderán
- POR RESPALDO TECNICO: garantía mecánica de un año y servicio permanente
- CUATRO MODELOS A ELEGIR: para cada necesidad y presupuesto
- POR TANTAS OTRAS RAZONES:



WEISSENBERG Y CIA LTDA.  
HUERFANOS 1160  
LOCAL 17-FONO 86678

## COMERCIAL PIO NONO



### chevy van 1980

G 10 Americano  
Entrega inmediata  
Motor 6 cilindros 250  
dirección hidráulica  
Frenos de Poder  
Instrumento al tablero  
Vidrios Polarizados  
Antena al Parabrisas  
Radio Cassette  
AM/FM Stereo  
Espejo de Lujo

PIO NONO  
222

US 21.600 Equivalente en m/nac.  
con IVA-Recupera IVA

Artefactos de Importación  
directa  
Lavaplatos acero  
inoxidable desde \$ 1.850

FISA '80  
DESPDE EL 30 DE OCTUBRE  
PABELLON 6 - STANDS 1

EXPOSICION Y VENTAS  
PEDRO DE VALDIVIA 3732  
TELE: 257846 - 260637

PIANO  
222

# La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vásquez Muruaga Director y representante legal  
Sebastiano Bertolone Subdirector  
Maria Follí Gerente  
Manuel José Gamonal Jefe de Redacción

Editedo en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## Protección de la juridicidad

La aplicación, por parte del Ministerio del Interior, del Decreto Ley 604, que se encuentra en vigencia desde 1974, a la persona de Andrés Zaldívar, quien aparece como presidente de la Democracia Cristiana, colectividad política legalmente disuelta y, por lo tanto, no existente en el país, ha motivado algunas disquisiciones de quienes han creído ver en dicha medida, que le impide regresar al territorio nacional, un exceso. Y esto porque el personero que se ha manifestado públicamente como opositor al gobierno de la República desmintió declaraciones hechas a un diario mexicano en que aparecía infringiendo gravemente las disposiciones del citado cuerpo legal. Se ha dicho, entonces, que tal desmentido e incluso una aclaración del periódico azteca, pretextando que se produjo una "interpolación lamentable" en el texto de la entrevista concedida por Zaldívar a esa publicación, serían argumentos suficientes para enervar la acción emanada del DL 604, que sanciona a chilenos y extranjeros por la prohibición de ingresar al territorio del país.

Y se ha aventurado que, de acuerdo a criterios de acción política, o más bien de maniobras políticas, sería acertado que la autoridad levantara la sanción aplicada en contra de quien no sólo ha denigrado al Gobierno y al pueblo de Chile, sino que incluso ha alentado posiciones tendientes a modificar por la violencia las actuales estructuras gobernantes de la nación. Quienes así han argüido, mantienen esquemas mentales anteriores a hechos que están cambiando diametralmente las bases de la convivencia nacional. Son reacciones cimentadas en obsoletas posturas que responden a otras realidades en las cuales imperaba el engaño en la vida pública, el acomodo en las decisiones y la demagogia en todos los actos políticos.

El principio de que la ley es conocida de todos se aplica con la máxima propiedad a un abogado que desempeña habitualmente su profesión. Por lo tanto, era conocido y en todas sus partes e implicancias el DL 604 que no fue dictado para esta ocasión, sino que es un cuerpo legal vigente desde los comienzos de la actual administración. Y se aplica tanto a chilenos como a extranjeros que promuevan por escrito, palabra y cualquier otro medio la alteración del orden interno, la seguridad nacional o el cambio de las autoridades del país. El que el infractor se encuentre dentro o fuera del territorio es una cuestión formal que carece de significación y, antes bien, forma parte de las alternativas en que puede configurarse el delito sancionado en el mencionado Decreto Ley.

La División de Comunicación Social acaba de informar a la opinión pública acerca de una serie de declaraciones formuladas por Zaldívar, el que se arroga la representatividad de una organización que legalmente no existe en el país, anteriores a las aparecidas en el diario mexicano. Ellas reafirman la posición manifestada en reiteradas oportunidades por esta persona y particularmente con ocasión del Plebiscito Nacional del pasado 11 de Septiembre.

La sola lectura de las afirmaciones hechas a publicaciones nacionales y medios de comunicación extranjeros permite tener una idea clara sobre las razones que se tuvieron en cuenta para aplicar la sanción dispuesta en la legislación aludida. Y explican por sí mismas la determinación asumida, como lo señala DINACOS: "La medida preventiva adoptada por el Gobierno está motivada, tal como se ha señalado en las declaraciones que ha hecho el señor Ministro del Interior, no sólo por las afirmaciones que le atribuyó el diario mexicano 'Uno más Uno', sino que por el conjunto de su reciente actuación pública".

Como se ha comentado en otras oportunidades en estas mismas líneas, la juridicidad chilena está sustentada en cimientos firmes y trascendentales: las bases doctrinarias de la civilización cristiano-occidental, las categorías de razón que derivan de tales principios, nuestra más que centenaria tradición jurídica, la realidad de los actuales tiempos que vive la República y la decisión mayoritaria del pueblo, manifestada con fuerza abrumadora en el Plebiscito Nacional en que se aprobó la nueva Constitución Política, la que recoge todos esos cimientos y los proyecta hacia un futuro de desarrollo.

Todo esto ha costado mucho esfuerzo a todos y no se puede exponer a que por ambiciones personales, propósitos ocultos o seguidos de instrucciones de terceros mandantes se ponga en peligro la gran tarea que se está llevando a cabo. Por esto es que se ha tomado la determinación que se comenta. Y porque "a la luz de las afirmaciones transcritas precedentemente, según termina señalando la declaración de DINACOS, la opinión pública podrá apreciar que lejos de querer el Gobierno impedir la legítima libertad de pensamiento, se ha querido cautelar que el señor Zaldívar continúe con sus incitaciones a romper el ordenamiento jurídico vigente, a desconocer la nueva Carta Fundamental aprobada por la abrumadora mayoría del país y a impugnar al Gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden, legítimamente constituido".

## Naves extraterrestres

Fuentes allegadas a la Casa Blanca informaron que el Presidente norteamericano James Carter pedirá la liberación de todo el material existente en torno a Objetos Voladores No Identificados. Carter prometió públicamente dar a conocer al mundo toda la información oficial sobre las naves cósmicas no terrestres que posee Washington; y está dispuesto a cumplir su promesa antes de que termine su mandato presidencial.

Por otra parte, desde el mes de junio, los españoles se han visto verdaderamente acosados por las naves interplanetarias: 17 testimonios en menos de tres meses, en el área de Madrid, en las regiones mediterráneas y en el Sur.

Los pilotos de líneas aéreas han protagonizado incidentes fascinantes que sólo muy parcialmente han podido ser recogidos por la prensa.

En un caso, en la zona de Valencia, aviones de caza de las fuerzas aéreas

entraron en acción para tratar de interceptar, inútilmente, un "objeto" anormal.

Por su parte, en su último libro LA CIENCIA FRENTE A LOS EXTRATERRESTRES, el célebre comentarista de la televisión francesa, Jean-Claude Bourret, demuestra estadísticamente que la negociación de toda vida en el Universo es tan estúpida como la afirmación de los antiguos de que la Tierra tenía forma de disco plano por sus dos lados. Sólo en nuestra Galaxia hay de cien mil a 250 mil millones de soles. Y según los cálculos actuales, hay en el Universo 10.000 millones de galaxias. Es inútil calcular cuántos planetas incluiría esa total, la cuenta sería interminable. Y el asunto resulta tanto más interesante si se admite con Alain Dupas, catedrático de Física de la Universidad de París-Orsay, que "puede haber de mil a diez mil millones de planetas ca-

paces de comunicarse con la Tierra dentro de su misma galaxia". "Es una estimación que hace soñar", escribe Bourret en su libro. "Que hace soñar y que angustia. En un decenio han revolucionado todas nuestras ideas sobre la posible aparición de vida en otros planetas. Si hay en otros planetas de nuestra Galaxia civilizaciones más adelantadas que la nuestra. Si los extraterrestres existen".

Y en las 350 páginas de su apasionante libro se aplica en demostrar su afirmación.

Pero la vida extraterrestre puede ser muy distinta de como la imaginamos. El autor recalca justamente que, en nuestro mismo planeta, la vida surge muchas veces donde menos se espera... Hay larvas de insectos en géiseres de 65 grados centígrados, larvas de mosca que sólo se desarrollan en el petróleo y microorganismos que prosperan en una atmósfera de alta concentración de amoníaco.

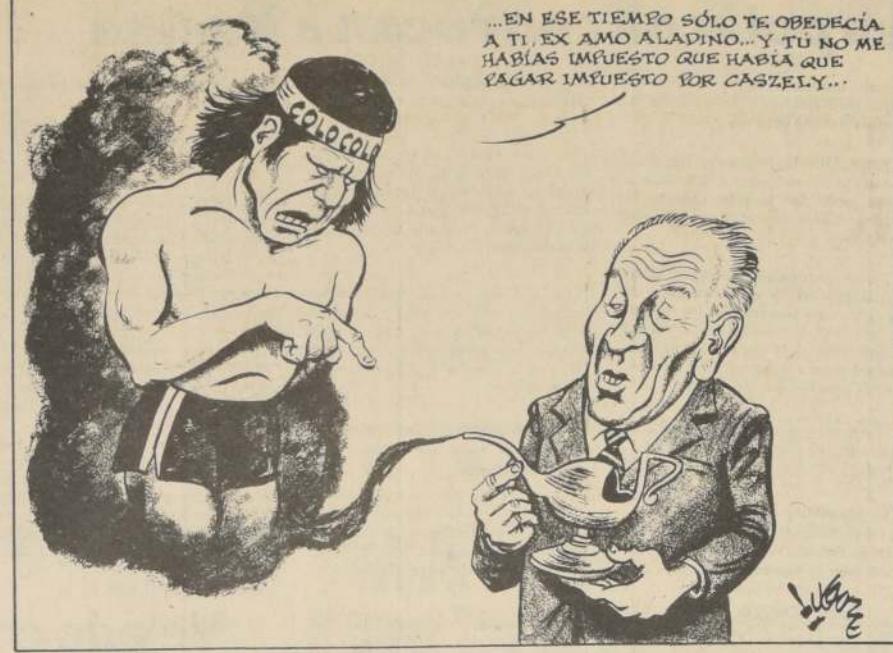
Pero si lo insólito está a nuestro alcance, se encuentra sobre todo en las estrellas que distan cientos o miles de años luz de la Tierra.

"Somos como indígenas frente a un enorme océano que no podemos explorar en nuestras piraguas irrisorias. Será franqueable tal océano de espacio y de tiempo que desafía la imaginación". Focos sabios acceden a responder. Segun los canones clásicos (relatividad restringida), el viaje (a otras galaxias) está técnica y humanamente fuera de nuestro alcance. La alternativa es la siguiente: o el muro de la relatividad es un muro absoluto y hemos de renunciar para siempre, o algún elemento resta por descubrir. Quien pueda efectuar la travesía sabrá, por eso mismo, manipular el tiempo y el espacio".

¿Sueño de la magia o sueño de la ciencia? Pero gacaso a veces no coinciden?

4.- Mireya Sáez: No creo que vaya a tener mucha aceptación, ya que había otras mejores, aunque a mí no me gustó ninguna, porque las encontré que no eran festivaleras. En todo caso habrá que apoyarla, porque nos va a estar representando a todos los chilenos y de ganar seirá Chile el que estará recibiendo el premio".

5.- Juan Gatica Reyes: "No veo ninguna posibilidad porque es una canción como cualquier otra. No tiene nada de espectacular y pienso que los demás países participantes presentarán temas mejores. No se sale de los esquemas tradicionales, además que en este festival a veces influye otro tipo de intereses".



## Dentro de la revolución cubana

POR LORRIN PHILIPSON

La estampida frenética de miles de cubanos hacia la libertad, por la Embajada del Perú y en barcos despachados caóticamente, es una erupción de angustia largo tiempo reverberante, no un desarrollo nuevo y súbito. Pero poco se conoce o reconoce sobre la vida bajo la revolución. Hay varias razones para los malentendidos que han prevalecido estos veinte años. La propaganda brillantemente orquestada de Castro se las arregló para ocultar las realidades más oscuras.

Hace cuatro años, mientras trabajaba para el "International Rescue Committee", conocí muchos relatos de cubanos que habían recurrido a las medidas más audaces para escapar de su patria. Algunos desvieron barcos de pesca, otros fueron polizones en barcos comerciales, o hicieron una ruta arriesgada hacia la base naval de Guantánamo. Muchos que se hicieron a la mar en aguas que llegaron a ser llamadas "El corredor de la muerte" fueron capturados y encarcelados o abatidos por barcos patrulleros. Algunos fueron atacados por tiburones, otros se ahogaron o murieron de hambre o deshidratación. Aun así, desde el principio de la revolución hasta fines de 1979, más de 16.000 se han escapado de Cuba.

Más tarde descubrí cubanos que habían escogido un tipo distinto de libertad. Estos eran hombres y mujeres, estimados entre 20.000 y 50.000, que han resistido al régimen y ahora estaban en prisión. Algunos habían participado en oposición armada o habían ayudado a guerrillas anticastristas, otros habían insistido en que el Gobierno otorgara las libertades básicas de prensa, palabra y religión, y que siguiera procedimientos democráticos en organizaciones políticas, juicios y elecciones.

El factor que motiva a los evadidos de Cuba es el abrumador control del Gobierno en sus vidas. Ellos citan organizaciones e instituciones inauguradas en los años 1960, que son parte de un aparato de terror que penetra en la vida privada y suprime cualquier clase de disensión. Entre tales mecanismos están los grupos de vigilancia, los Comités de Defensa de la Revolución, compuestos de ciudadanos de cada cuadra, cuyo deber es informar contra cualesquier posibles enemigos de la Revolución.

Los cubanos son un pueblo efusivo, que valoriza los lazos familiares, y ellos sienten que la estructura de su sociedad ha sido rasgada por los métodos del Gobierno que separa a los padres de los hijos, y mina las amistades, todo por razones políticas. Los evadidos describen la Seguridad del Estado (G-2 o Seguridad del Estado) como una agencia brutal que cae a los supuestos oponentes del régimen. Consecuentemente, se ha producido un mercado negro. Una de las más graves consecuencias del prevalente caos económico es el creciente robo

del Gobierno, en vez de sujetos a procedimientos legales.

Los cubanos condenan la situación que tiene su país como satélite ruso. Con sus instituciones, economías y fuerzas militares modeladas de acuerdo con los planes soviéticos, y con la presencia de tropas y personal ruso, los cubanos sienten que están viviendo en un país ocupado y están en humillante situación de dependencia. Cuba recibe ahora 10 millones de dólares al día en asistencia económica de Moscú. Su déficit comercial acumulado con la URSS excede de 3.000 millones de dólares, y el endeudamiento total cubano se ha calculado en 5.000 millones.

Los cubanos describen la educación como marxista, adoctrinamiento, un medio de asegurar la conformidad con el Gobierno. Dicen que la idea de una educación gratis es engañosa, pues los estudiantes son obligados a trabajar en el campo. Los niños después del sexto grado trabajan en la agricultura, y el sistema de enseñanza secundaria se ha transferido al campo, donde los alumnos trabajan la tierra durante mediolida.

Se critica la educación superior en el sentido de que está reservada para aquellos de lealtad incuestionada al régimen. Cualquier que no esté "integrado a la Revolución", perteneciendo a organizaciones de masas, ve su educación universitaria denegada. Una causa actual de gran insatisfacción es el hecho de que después de varios años de entrenamiento para una ocupación particular, el estudiante encuentra que no hay trabajos disponibles en su especialidad. La frustración es aguda cuando uno tiene muy poco que decir sobre asignación de trabajo o localización. El resultado es ineficiencia económica.

La afiliación religiosa reduce las oportunidades de asistir a las universidades o de avanzar en una carrera. Al principio de la Revolución, la Iglesia protestó la adopción de un sistema comunista. Castro entonces desbandó las escuelas católicas y protestantes, expulsó a varios cientos de sacerdotes, y prohibió los servicios eclesiásticos. Más tarde un número de clérigos, junto con homosexuales y otros catalogados de parásitos sociales, fueron enviados a campos de concentración. Posteriormente estas medidas cesaron y se permitió a las iglesias mantener los servicios. Pero en el decenio de 1970 hubo una confrontación importante con los Testigos de Jehová. La secta fue proscrita y sus iglesias cerradas el primero de julio de 1974.

Los cubanos señalan que el país está retrocediendo en vez de avanzar, que hay mayores carestías de todas clases. El racionamiento es descrito como uno de los varios síntomas de una economía en decadencia. Habiendo comenzado en mayo de 1962, se ha hecho desde entonces más riguroso. Las privaciones son dobles: cantidades exiguas, acompañadas de falta de diversidad y largas esperas en las colas para adquirir los productos. Consecuentemente, se ha producido un mercado negro. Una de las más graves consecuencias del prevalente caos económico es el creciente robo

y prostitución, simplemente para proveerse de comida o ropa.

Los cubanos condenan la situación que tiene su país como satélite ruso. Con sus instituciones, economías y fuerzas militares modeladas de acuerdo con los planes soviéticos, y con la presencia de tropas y personal ruso, los cubanos sienten que están viviendo en un país ocupado y están en humillante situación de dependencia.

Cuba recibe ahora 10 millones de dólares al día en asistencia económica de Moscú. Su déficit comercial acumulado con la URSS excede de 3.000 millones de dólares, y el endeudamiento total cubano se ha calculado en 5.000 millones.

Los cubanos se refieren amargamente no sólo a la merma de recursos materiales—artículos embarcados hacia otros lugares, y negados o limitados severamente en el país—sino también a la pérdida de vidas cubanas en la lucha por la hegemonía soviética en África. Las armas y equipo militar ruso, valorados entre 2.000 y 3.000 millones de dólares, hacen a las Fuerzas Armadas cubanas estar entre las más fuertes en América Latina y más poderosas que las de los satélites de Europa Oriental, exceptuando a Polonia. Cuba tiene 190.000 tropas regulares, 90.000 reservas del ejército, 10.000 tropas de seguridad del Estado 3.000 guardias fronterizos y 100.000 milicianos. Muchos hombres jóvenes hacen todo lo que pueden para evitar el servicio militar, y otros desertan antes que pelear en África.

Los cubanos se refieren amargamente no sólo a la merma de recursos materiales—artículos embarcados hacia otros lugares, y negados o limitados severamente en el país—sino también a la pérdida de vidas cubanas en la lucha por la hegemonía soviética en África. Las armas y equipo militar ruso, valorados entre 2.000 y 3.000 millones de dólares, hacen a las Fuerzas Armadas cubanas estar entre las más fuertes en América Latina y más poderosas que las de los satélites de Europa Oriental, exceptuando a Polonia. Cuba tiene 190.000 tropas regulares, 90.000 reservas del ejército, 10.000 tropas de seguridad del Estado 3.000 guardias fronterizos y 100.000 milicianos. Muchos hombres jóvenes hacen todo lo que pueden para evitar el servicio militar, y otros desertan antes que pelear en África.

## "Hombres pájaros"

SEÑOR DIRECTOR:

El sábado 18 y domingo 19 de octubre, se llevó a efecto un Festival de "HOMBRES PAJAROS" en la comuna de La Reina de esta capital y cuyo club, que reúne a un pequeño grupo de intrépidos chilenos y dos jóvenes, las representan dignamente, la valiente, capaz y audaz mujer chilena de la época actual, son los pioneros del club cuyo nombre es "JUAN SALVADOR GAVIOTA", nombre que hace recordar una hermosa película, que todo ser humano debería haber visto, filme que purifica el espíritu, que tanto hoy en día hace falta, donde el espectador disfruta sencillamente y aprecia las actitudes de las aves, sus deberes, sus éxitos, sus amores, sus derrotas y el otro, yo, de no dejarle vencer ante las vicisitudes de la vida.

Un gran pesar para los que asistimos a dicho festival fue reconocer la ausencia de los periodistas, profesionales importantes como cualquier otro, y que tienen una obligación que cumplir ante la sociedad.

Como curiosidad femenina y para justificar dicha ausencia, quisiera preguntar:

1.- Por qué les dan importancia a los hechos de sangre, a toda clase de fraudes, tan de moda hoy en día, que por qué subió el valor del pasaje en el Metro, que los cuchos Cabrera se consideran super-dotados y otras materias que a la gran mayoría de la ciudadanía no les interesa?

2.- Por qué no incentivan con un grupo de jóvenes, haciendo reportaje, anuncian el evento, sin costo alguno para ellos?

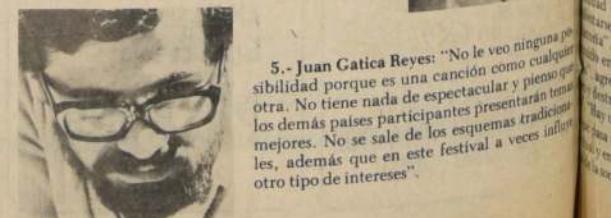
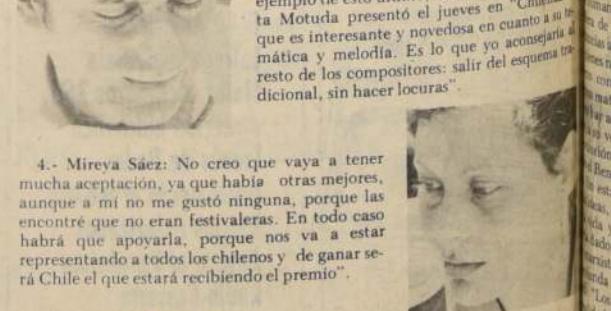
3.- Por qué no incentivan con un grupo de arena sus inquietudes sanas y de gran esfuerzo físico que cualquier no tiene y menosprecian un deporte que a futuro podría dar hermosos galardones a nuestro país, ya sea dentro de él o en el extranjero?

4.- Por qué no se escucha el deseo de Su Excelencia el Presidente de la República, en el sentido de impulsar, apoyar, patrocinar en todas sus facetas las actividades deportivas?

5.- Por qué no resalta la parte positiva, bella, y sana de la vida, con la misma intensidad y ecuanimidad que se destacan los sinsabores?

CARNET 3355104-5 Sige

SANTIAGO, 21 de Octubre 1988  
N. de la R. El reclamo de la lectora que nos envía esta carta no es de cargo de La Nación, que ha hecho un amplio reportaje en esta misma edición sobre el apasionante vuelo de los "hombres pájaros".



## documentos

## Del individualismo al totalitarismo

Por: Andrés Huneeus  
(De su libro "La Década Decisiva")

## II

Lo que ha ocurrido en las cimas de la vida espiritual es la pérdida de una visión orgánica de los asuntos humanos. Las antiguas creencias de la cristiandad se quebraron a raíz de la Reforma, pero no vino a reemplazarlas otra visión coherente, sino que se produjo un fenómeno de verdadera atomización y desintegración cultural.

Las ramas del saber se apartaron unas de otras, perdiendo sus vínculos con las nociiones más generales y con un pensamiento superior que diese coherencia al conjunto del saber humano.

Dentro de cada individuo ocurrió algo idéntico respecto de las distintas esferas de intereses, inclinaciones, actitudes o conductas ante la vida. Al no integrarse dentro de una concepción general de la misma, suele ocurrir que algún aspecto absorbe o deforma el equilibrio del espíritu y se convierte en una pasión dominante. De allí que la vida de relación se haya tornado extraordinariamente conflictiva, porque las sociedades humanas han desechado noción que permitan integrar a los hombres entre sí bajo el alero de normas comúnmente aceptadas y reconocidas como válidas para regir la conducta individual y social.

Todo esto es lo que entendemos como la pérdida de una visión orgánica de los asuntos humanos.

Para evitar su desintegración, la sociedad europea tuvo que proclamar la tolerancia, en vista de que el intento de imponer por las armas una concepción religiosa en lugar de otra condujo a guerras prolongadas y crueles. Pero es enteramente obvio —o debiera serlo— que la tolerancia sólo puede preservar la vida de una sociedad mientras subsistan al menos ciertos principios aceptados por la generalidad de sus miembros y se exija su observancia. En otras palabras, la tolerancia no puede ser absoluta y de todo

estaban condenadas a fracasar del modo más trágico, según lo ha podido ver Occidente en lo que va corrido del siglo. Ello debía ocurrir, porque sólo se fundaban en un optimismo supuestamente racional, pero que dejaba de lado una consideración realista de la

se organizaron bajo las ideas democráticas triunfantes. Pero esto no es sino la consecuencia lógica, llevada a una culminación inevitable, de su propia noción de la libertad, que destruyó —como un atentado contra la libertad de la conciencia

ciando en cambio una vida aislada y vagabunda.

En otras palabras, pues, lo que ocurrió en las cimas de la vida espiritual de las sociedades occidentales fue el surgimiento de un individualismo radical que terminó por apartar al ser humano de toda norma objetiva de validez universal y superior a él mismo, a la cual debiera subordinar sus actos públicos y privados. Buena parte de esta actitud filosófica y práctica se canalizó hacia las actividades económicas, que adquirieron ya en el siglo pasado un impetu y predominio colosales, en no pequeña medida precisamente porque ellas fueron emancipadas de toda consideración superior.

El marxismo fue entonces una reacción brutal y no más sabia contra la atomización liberal y sus consecuencias económicas y sociales. La gran armonía que debía surgir de la persecución de los intereses individuales quedó convertida en la uniformidad opresora impuesta por el Estado totalitario y bolchevique.

## III

Imposible era que todas aquellas ideas filosóficas, aparentemente tan alejadas del ámbito político, no hubieran tenido en él, sin embargo, las más graves repercusiones.

Una simplificación deliberada del pasado, con fines de propaganda ideológica y política, ha convencido a muchos hombres modernos (sin que en Chile hayamos escapado a estos prejuicios) de que la libertad política amanece en el mundo con la Independencia de Estados Unidos y la Revolución Francesa.

El auténtico espíritu democrático (sin darle al término ningún sentido peyorativo, sino de estrita filosofía política), en la medida en que envuelve alguna forma de representatividad y consentimiento de los gobernados en la cosa pública, junto con garantías para el ejercicio de ciertos derechos esenciales de éstos, no es, en

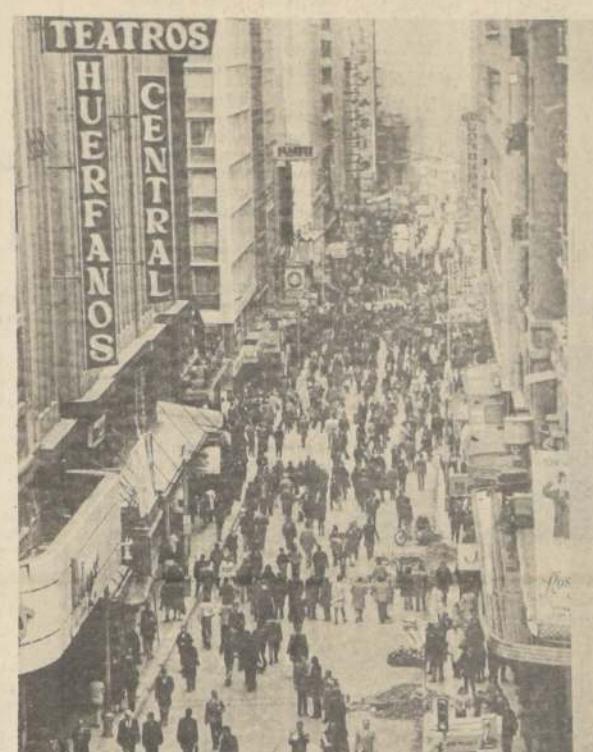
bertad, la igualdad y la fraternidad se convirtieron pronto en el Terror, el despojo y las degollinas. Todo ello remató en Napoleón, fruto genuino del oportunismo revolucionario, cuyas guerras costaron a Francia 500.000 vidas y asolaron a Europa con no menor avidez que las de Hitler o Stalin. Baste recordar que Francia, aparte de ver la caída vertical de su natalidad, sólo vino a recuperar los índices de comercio exterior anteriores a la Revolución a mediados del siglo XIX.

Diéronse, pues, ya en el siglo XVIII ingredientes filosóficos y políticos para iniciar grandes revoluciones: un espíritu reformista, que pretendía organizar íntegramente la sociedad de otro modo y de arriba a abajo, a fin de crear una nueva, feliz y perfecta; gran fe en el Estado como supremo realizador de estas ideas; la pasión por la igualdad; el odio de clases y el desprecio por el pasado.

El más profundo parentesco entre la Revolución Francesa y la gran aventura comunista es el intento de crear una sociedad más allá de su ámbito original: enteramente nuevos y a escala universal. Ambas revoluciones anuncian el surgimiento de una humanidad distinta, construida sobre las ruinas de todo lo que había existido antes y con otros materiales. Ambas suponen una nueva visión de la naturaleza humana y de la historia y creen en la posibilidad de fabricar realmente la sociedad ideal que imaginan. Pero como se fundan en una concepción contraria a la realidad de dicha naturaleza, tienen que imponerse por la violencia más feroz y, a pesar de todo, no logran hacer surgir la nueva humanidad.

Ambras revoluciones han creído en la posibilidad de reformar al hombre y su mundo social por medio de cambios externos al hombre, o sea, en el mundo que lo rodea y sus estructuras, dejando intactos los oscuros

□ "Los asuntos económicos dominan de hecho la visión y las inquietudes del hombre moderno hasta el punto de hacerle perder con frecuencia todo sentido o concepto de lo que verdaderamente ocurre en derredor suyo"



La pérdida del concepto del valor de la verdad y los principios morales ha desquiciado el actuar de las sociedades modernas.

Este es la consecuencia lógica de su propia noción de libertad, que destruyó toda noción de verdad y pretendió resolver el problema del vacío dejado por ésta, poniendo en su lugar la tolerancia de todas las ideas y de las conductas derivadas de ellas"

consideraciones económicas, en una atomización que produce en su contemporánea este estado

de los asuntos humanos.

Los asuntos económicos, pues, dieron al hecho la visión y las ideas del hombre moderno hasta el punto de hacerle perder con frecuencia o concepto de lo que verdaderamente ocurre en derredor suyo.

La tolerancia moderna, más que el resultado del respeto por los demás, es fruto de un profundo scepticismo sobre la verdad y la vida. Pero —tal como nos lo hace presente Gonzague de Reynold en "La Europa Trágica"— la juventud es enemiga del scepticismo y como no se le ha suministrado una imagen coherente de la vida, su vitalidad se torna revolucionaria o se destruye a sí misma.

De hecho ocurre que las sociedades modernas están gravemente afectadas —y de modo creciente— por la violencia. Ello no es algo casual. La razón más profunda del verdadero proceso de desintegración espiritual que padecen algunas de ellas tiene su raíz en el rechazo de la idea misma de la verdad, en la negación de la validez objetiva de toda norma de conducta.

El terrorismo y la subversión política no son sino la máxima expresión de este profundo fenómeno, que pertenece al orden de la cultura y no al de la política contingente.

En otro orden de cosas, cabría señalar que las imágenes incomprensibles de las artes plásticas modernas son manifestaciones de lo mismo, en tanto que otras fueron la expresión más alta de la vida de la comunidad en tanto tal. Su actual incomprensibilidad deriva de su absoluto subjetivismo. No es una casualidad que los autores de este arte impenetrable sean con frecuencia seres desquiciados, que los marxistas utilizan con gran provecho como trámites de sus ideas en las sociedades democráticas, en tanto que los destruyen en casa con la más despiadada rudeza.

Los siglos que presenciaron la demolición filosófica de lo que había sido la tradición espiritual de Europa hasta finales del siglo XVII forjaron una imagen de la realidad que parecía rigurosamente racional y culminó en el siglo XIX con una gozosa confianza en el progreso. Hacía creer ésta firmemente en un porvenir de cabal felicidad para el mundo. Victor Hugo proclamó que dentro de pocos años, los seres humanos habrían olvidado el nombre de las armas, en medio de ese clima de paz y bienestar que aguardaba a la humanidad. La persistencia de esta ideología optimista, sin embargo, es notable, y es así como el Presidente Carter proclamó en 1977 el advenimiento en el siglo XXI de una paz y estabilidad nunca vistas en la Historia de la Humanidad. Estas esperanzas

y tiene que fundarse, en último término, en la idea de que algunas cosas son verdaderas y otras falsas. De no ser así, no habría argumento posible, siquiera, para reprimir la delincuencia común.

La tolerancia moderna, más que el resultado del respeto por los demás, es fruto de un profundo scepticismo sobre la verdad y la vida. Pero —tal como nos lo hace presente Gonzague de Reynold en "La Europa Trágica"— la juventud es enemiga del scepticismo y como no se le ha suministrado una imagen coherente de la vida, su vitalidad se torna revolucionaria o se destruye a sí misma.

De hecho ocurre que las sociedades modernas están gravemente afectadas —y de modo creciente— por la violencia. Ello no es algo casual. La razón más profunda del verdadero proceso de desintegración espiritual que padecen algunas de ellas tiene su raíz en el rechazo de la idea misma de la verdad, en la negación de la validez objetiva de toda norma de conducta.

El libertad sólo puede existir allí donde hay una noción compartida y aceptada de ciertas verdades —o de ideas que se consideren verdaderas— por un determinado conjunto humano, para inducirlo espontáneamente a

deber a su vez a su vez a la política contingente.

En otro orden de cosas, cabría señalar que las imágenes incomprensibles de las artes plásticas modernas son manifestaciones de lo mismo, en tanto que otras fueron la expresión más alta de la vida de la comunidad en tanto tal. Su actual incomprensibilidad deriva de su absoluto subjetivismo. No es una casualidad que los autores de este arte impenetrable sean con frecuencia seres desquiciados, que los marxistas utilizan con gran provecho como trámites de sus ideas en las sociedades democráticas, en tanto que los destruyen en casa con la más despiadada rudeza.

Los siglos que presenciaron la demolición filosófica de lo que había sido la tradición espiritual de Europa hasta finales del siglo XVII forjaron una imagen de la realidad que parecía rigurosamente racional y culminó en el siglo XIX con una gozosa confianza en el progreso. Hacía creer ésta firmemente en un porvenir de cabal felicidad para el mundo. Victor Hugo proclamó que dentro de pocos años, los seres humanos habrían olvidado el nombre de las armas, en medio de ese clima de paz y bienestar que aguardaba a la humanidad. La persistencia de esta ideología optimista, sin embargo, es notable, y es así como el Presidente Carter proclamó en 1977 el advenimiento en el siglo XXI de una paz y estabilidad nunca vistas en la Historia de la Humanidad. Estas esperanzas

una determinada conducta social que producía resultados coherentes. Las sociedades marxistas están condenadas a ser altamente represivas, porque han destruido las bases espirituales de la conducta humana y de la cohesión social, de modo que no les queda más remedio para preservarla que el espionaje, la celda vecinal y la prisión para el disidente.

Pero algo parecido está ocurriendo en las sociedades más liberales y democráticas de todo el mundo. El Estado moderno ha extendido su presencia funcional y policial y sus controles sobre los ciudadanos de modo tal que un liberal del siglo pasado habría considerado intolerable y propio solamente de un Estado crudamente policial. Ninguna de las monarquías combatidas por los revolucionarios del siglo XVIII y los levantamientos liberales del siglo XIX, dispuso jamás de un dispositivo burocrático y de control que exacerbara y antisocial combatiera toda la veneración que antiguamente había merecido la polis, propiamente necesarios para hacerlo. Esa disciplina espiritual fue quebrantada por la exaltación del individuo que se inició con el Renacimiento y la progresiva destrucción, consumada en los siglos siguientes, de los vínculos espirituales superiores, tanto desde un punto de vista personal como en lo que se refiere a la sociedad en general.

Este largo trayecto de las sociedades occidentales hacia el individualismo y la atomización puede compararse, en cierto modo, con otro proceso similar ocurrido en la antigua Grecia. Su ocaso cultural y político —hasta ser conquistada por Macedonia— coincidió con un período en la historia de su filosofía que llegó a conclusiones sobre la vida en sociedad y la verdad en sí misma que rechazaba, y un individualismo exacerbado y antisocial combatía toda la veneración que antiguamente había merecido la polis, propiamente necesarios para hacerlo. Esa disciplina espiritual fue quebrantada por la exaltación del individuo que se inició con el Renacimiento y la progresiva destrucción, consumada en los siglos siguientes, de los vínculos espirituales superiores, tanto desde un punto de vista personal como en lo que se refiere a la sociedad en general.

Este largo trayecto de las sociedades occidentales hacia el individualismo y la atomización puede compararse, en cierto modo, con otro proceso similar ocurrido en la antigua Grecia. Su ocaso cultural y político —hasta ser conquistada por Macedonia— coincidió con un período en la historia de su filosofía que llegó a conclusiones sobre la vida en sociedad y la verdad en sí misma que rechazaba, y un individualismo exacerbado y antisocial combatía toda la veneración que antiguamente había merecido la polis, propiamente necesarios para hacerlo. Esa disciplina espiritual fue quebrantada por la exaltación del individuo que se inició con el Renacimiento y la progresiva destrucción, consumada en los siglos siguientes, de los vínculos espirituales superiores, tanto desde un punto de vista personal como en lo que se refiere a la sociedad en general.

Este largo trayecto de las sociedades occidentales hacia el individualismo y la atomización puede compararse, en cierto modo, con otro proceso similar ocurrido en la antigua Grecia. Su ocaso cultural y político —hasta ser conquistada por Macedonia— coincidió con un período en la historia de su filosofía que llegó a conclusiones sobre la vida en sociedad y la verdad en sí misma que rechazaba, y un individualismo exacerbado y antisocial combatía toda la veneración que antiguamente había merecido la polis, propiamente necesarios para hacerlo. Esa disciplina espiritual fue quebrantada por la exaltación del individuo que se inició con el Renacimiento y la progresiva destrucción, consumada en los siglos siguientes, de los vínculos espirituales superiores, tanto desde un punto de vista personal como en lo que se refiere a la sociedad en general.

Este largo trayecto de las sociedades occidentales hacia el individualismo y la atomización puede compararse, en cierto modo, con otro proceso similar ocurrido en la antigua Grecia. Su ocaso cultural y político —hasta ser conquistada por Macedonia— coincidió con un período en la historia de su filosofía que llegó a conclusiones sobre la vida en sociedad y la verdad en sí misma que rechazaba, y un individualismo exacerbado y antisocial combatía toda la veneración que antiguamente había merecido la polis, propiamente necesarios para hacerlo. Esa disciplina espiritual fue quebrantada por la exaltación del individuo que se inició con el Renacimiento y la progresiva destrucción, consumada en los siglos siguientes, de los vínculos espirituales superiores, tanto desde un punto de vista personal como en lo que se refiere a la sociedad en general.

modo alguno un invento del siglo XVIII, pese a las creencias en este sentido, tan ampliamente difundidas. El siglo XVIII, el de las llamadas "lúces", y el XIX denigraron de tal modo el período medieval, por causa de los prejuicios religiosos, que ha sido necesario el trabajo acusado de innumerables eruditos modernos y sin ideas preconcebidas para restablecer la verdad.

Los parlamentos y los estatutos de garantías individuales —cartas, fueros— surgieron en la Edad Media y los reyes de entonces distaban enormemente de ser monarcas absolutos. Sus poderes estaban muy limitados por las poderosas autonomías y privilegios locales y gremiales y, además, por una fuerte estructura jerárquica de la sociedad que suponía derechos y deberes hacia arriba y hacia abajo en esa escala, y no sólo derechos allá y deberes acá. El feudalismo como sinónimo de arbitrariedad y omnipotencia absolutista es, lisa y llanamente, una desfiguración de la realidad histórica. Sólo el olvido de la historia de las ideas políticas puede hacer pensar que la constitución norteamericana fue un episodio sin precedentes de ninguna especie. Ese documento y la Declaración de Derechos arrancan de la más rancia tradición política de la propia Inglaterra.

Pero la Revolución Francesa ya fue algo muy distinto. Este episodio contenía géneros que actuaron después en el gran estallido bolchevique de nuestro siglo. El "Contrato Social" de Rousseau, dice Gonzague de Reynold contiene tanto la democracia, con su punto de partida individualista, como su desenlace estatista. "Cada uno de nosotros", nos dice Rousseau, "pone conjuntamente su persona y todo su poder bajo la suprema dirección de la voluntad general". Esta ingeniosa abstracción del pensamiento político no es sino un disfraz para la voluntad mayoritaria de las masas, pero sirve para declararla siempre justa, infalible y soberana. "Cuando la opinión opuesta a la mía", agrega, es la que "prevalece", ello significa tan sólo que yo estoy equivocado". De allí deduce que, según el mismo lo formula, la voluntad general "obligará a ser libre" al disidente. Los lavados de cerebro de nuestro tiempo no vienen a ser más que una fórmula perfeccionada de lo mismo, para corregir la equivocación y convertirla en consentimiento.

Nuestras sociedades occidentales no se encuentran bien equipadas, en el orden del espíritu, para enfrentar al comunismo. Al legado del individualismo dióctico —que dejó al hombre solo ante el Estado, convertido en un átomo, con conceptos relativos y finitos sobre todas las cosas— se agrega ahora la sociedad de masas, que organizan las democracias liberales, embriagadas por el progreso material y el consumismo. "El comunismo", dice Solzhenitsyn, "no puede realizar sus ideales sino destruyendo la base misma de la vida de un país". El Occidente le ha facilitado la tarea, despedazando todos los valores de una cultura varias veces milenaria y que ha conducido una y otra vez al ser humano a las más elevadas cumbres de su perfección posible. Ninguna fórmula de contención del comunismo puede ser exitosa si se le permite socavar la forma de vida y los valores que han sustentado a un pueblo por generaciones. El comunismo detesta, por eso mismo, la historia, la nacionalidad y todo valor que arraigue al ser humano en una realidad superior y permanente, anterior al Estado y por encima de él.

Es obvio que para Chile no ha pasado el peligro marxista; pero es un error fatal pensar que la amenaza sólo viene de afuera o de las células que conservan activas el partido y las colectividades afines dentro del país. Aparte del grave problema político y militar que presenta la subversión, no hay que olvidar que otro aspecto vital de la lucha se da en el ámbito del espíritu y de la cultura. El único modo de sobrevivir es conservando intactas las raíces que han hecho de nuestro país una sociedad ordenada, sobria y coherente.

## IV

Nuestras sociedades occidentales no se encuentran bien equipadas, en el orden del espíritu, para enfrentar al comunismo. Al legado del individualismo dióctico —que dejó al hombre solo ante el Estado, convertido en un átomo, con conceptos relativos y finitos sobre todas las cosas— se agrega ahora la sociedad de masas, que organizan las democracias liberales, embriagadas por el progreso material y el consumismo. "El comunismo", dice Solzhenitsyn, "no puede realizar sus ideales sino destruyendo la base misma de la vida de un país". El Occidente le ha facilitado la tarea, despedazando todos los valores de una cultura varias veces milenaria y que ha conducido una y otra vez al ser humano a las más elevadas cumbres de su perfección posible. Ninguna fórmula de contención del comunismo puede ser exitosa si se le permite socavar la forma de vida y los valores que han sustentado a un pueblo por generaciones. El comunismo detesta, por eso mismo, la historia, la nacionalidad y todo valor que arraigue al ser humano en una realidad superior y permanente, anterior al Estado y por encima de él.

Es obvio que para Chile no ha pasado el peligro marxista; pero es un error fatal pensar que la amenaza sólo viene de afuera o de las células que conservan activas el partido y las colectividades afines dentro del país. Aparte del grave problema político y militar que presenta la subversión, no hay que olvidar que otro aspecto vital de la lucha se da en el ámbito del espíritu y de la cultura. El único modo de sobrevivir es conservando intactas las raíces que han hecho de nuestro país una sociedad ordenada, sobria y coherente.

# Atención los "rayados": sanar es posible, pero bastante caro

La tendencia de la vida moderna a producir y consumir aceleradamente todo tipo de bienes, coloca al ser humano frente al gran desafío de salvar de la vorágine a su propia espiritualidad. En esta carrera moderna, que aumenta las exigencias de éxito laboral, económico y social, surgen nuevas "enfermedades", como el stress, las neurosis, la hipertensión, entre otras que manifiestan la presión emocional sobre cada ser humano.

Como una necesidad de sobrevivencia han surgido diferentes movimientos —con connotaciones de todo tipo— que ofrecen al hombre moderno reencontrarse consigo mismo, y con su destino en el mundo. Así proliferan los grupos de meditación trascendental, los carismáticos y diversas sectas orientales. Otros, recurren a las diferentes escuelas psicológicas a través de grupos gestálticos, de análisis transaccional o terapias de grupo.

Una de estas "ayudas" modernas que se diferencia del resto, por no ser una escuela psicológica ni un grupo religioso, es "ECW International", creada a nivel internacional por un médico chileno.

A través de cursos o entrenamientos de cinco días ofrece la posibilidad, a los interesados, de aprender a conocerse e iniciar a trabajar su conciencia interior.

Este año, en octubre, ya ha realizado dos entrenamientos para cerca de dos centenares de personas y el próximo fin de semana efectuará un tercer curso antes de partir fuera del país. Interesados en conocer "por dentro" esta experiencia, nos inscribimos en el primer curso y, posteriormente, entrevistamos al Dr. Carlos Warter.

## LA EXPERIENCIA

Ingresar al Hotel Sheraton San Cristóbal y encontrarse con un letrero-aviso que señala "Conferencia Dr. Warter, ECW International, L'Etoile 7º piso" deja la sensación de incorporarse a alguna reunión de tipo empresarial. Una vez dentro, habiendo abandonado en la guardería reloj y cigarrillos, esa sensación es distinta. El grupo estaba formado por médicos, ingenieros comerciales, profesionales de todo tipo, empleados, jóvenes, etc., de ambos sexos, reunidos allí con un interés común: encontrar la armonía interior sin romper con el mundo.

La experiencia duró cuatro días, de los cuales dos fueron de dedicación exclusiva. En ella vivimos diferentes procesos grupales, destinados a "abrir el corazón de cada cual hacia el resto de los seres humanos", botar la caja de Pandora particular de cada uno y aprender a aceptarse.

Cada proceso significó enfrentarse a uno mismo y a los demás honestamente pero sin compulsión escogiendo libremente al "contrincante" entre el resto de los integrantes del grupo, para cada experiencia.

Definir por un padrón general lo vivido por el grupo y lo aprendido es imposible. Cada cual —de acuerdo a sus vivencias, creencias y situaciones— obtiene un resultado diferente. Sin embargo, del grupo con el cual compartíes el curso, fluyó una consecuencia común: sentirse bien interiormente y ser capaz de vivir diariamente sin tensiones insoportables, angustias y depresiones.

Pasados unos días de finalizado el curso —en los que declina la euforia inicial— surgen nuevas necesidades personales de meditar, defender tu integridad interior, no confundir el rol social que se desempeña con la persona misma, etc. y se adquieren una serie de nuevas experiencias como sensibilidades artísticas desconocidas, placer por el contacto con la naturaleza, gusto por la música, etc. y quizás, lo más importante, una nueva forma de enfrentar la vida, sin renegar de las distintas manifestaciones del mundo físico en que estamos incluidos.

Ingresar a la experiencia con objetivos meramente profesionales y salir renovado es como el cazador que se ve atrapado en su propia trampa descubriendo que ella no es tan mala después de todo.

## SU CREADOR

Carlos Warter, nació en Chile hace 33 años y cuatro meses. Estudió Medicina en la Universidad de Chile y viajó a Estados Unidos e Inglaterra a especializarse en Psicoterapia, Medicina Preventiva, Medicina de la Familia, Nutrición. Ha sido director del Instituto para Conciencia de la Salud de Estados Unidos y miembro de la Sociedad Americana de Psicoterapeutas de Grupo, de la Academia Internacional de Medicina Preventiva y de la Academia de Psiquiatría Ortomolecular.

## — ¿Qué es ECW International?

— Básicamente es un ambiente destinado a crear una transformación de la conciencia para poner a la persona más en contacto con quien es esencialmente. Para eso se usa el espíritu del momento y algunas mínimas técnicas.

## LABOR DE "ECW INTERNATIONAL"



*Los niños suelen ser víctimas inocentes de la acelerada vida de la gente de hoy. ¿Quién tiene tiempo para escucharme? es una pregunta que a veces tiene consecuencias imprevisibles si no es atendida a tiempo.*

## — ¿Qué objetivos tiene?

— Una armonización de la persona con su vida y con su ambiente.

## — ¿Cuál es su inspiración?

— Es el amor que somos, es la experiencia de nuestra esencia que cuando es sentida, vista y tocada, inspira a verla proyectada en todas partes.

## — ¿En qué consisten los cursos o entrenamientos?

— Se reúnen personas que son

guiadas por un facilitador para que se pongan más en contacto consigo mismos.

## — ¿Qué tipo de técnicas utilizas?

— Básicamente, conversación, relación, autoobservación...

## — ¿Cuántos graduados o egresados de los cursos existen en el mundo?

— En este momento debe haber unos 2,000, repartidos en India, España, Colombia, Venezuela y Chile.

## — ¿Mantienen contacto entre ellos?

— Sólo en algunos casos, como entre Colombia y Venezuela.

## — ¿Estimas importante ese contacto?

— Interesa que haya contacto interiormente, en el sentido que sepan que hay otros seres humanos en otras partes del mundo que están desarrollando un trabajo interior y preocupados de despertar sus conciencias. No interesa realmente que haya un contacto organizativo aunque a veces se produzca.

— Durante los entrenamientos se realizan procesos que tienen un trascendental teísta o teológico, ¿ECW International tiene inspiración religiosa?

— No conozco otra base que no sea la existencia de Dios. Pero no como una base teórica, teológica o religiosa, sino como experiencia. Muchos asistentes no tienen una sustentación religiosa, filosófica o teórica al respecto. Pero viven la experiencia de que Dios es amor, de que somos amor y da lo mismo llamarlo de cualquier manera. Podríamos decir que es una experiencia de certeza de ser.

— Teniendo una vasta experiencia profesional, ¿por qué te dedicaste a esto?

— Por inspiración y vocación. La descubrí cuando niño y luego busqué las formas adecuadas de presentarlo

al mundo y cómo aprender, indagar e investigar sobre esto. Ahora sigo investigando y exponiéndome a situaciones nuevas, a otros grupos. Esta vida es una investigación continua tanto interna como externa.

— Los cursos que realizas en Chile no superan las 70 personas. ¿Por qué son reducidos?

— El número de asistentes lo determina, básicamente, la capacidad de las salas en los hoteles.

## — ¿Por qué los cursos son pagados?

— Es una transacción en el mundo físico como la que ocurre en cualquier otro servicio. Por otra parte, no he logrado convencer a las líneas aéreas y a todos los vendedores del mundo de que, por estar trabajando con energías internas o de conciencia no me cobren los pasajes para viajar, o los productos que debo adquirir para vivir. Un día hice la prueba. Me acerqué en Frankfurt, Alemania, al gerente de Lufthansa y le dije: "Soy una persona con muchos intereses espirituales y quiero volver a Londres". Me miró y me dijo: "Primera o turista". Ni siquiera escuchó lo que le estaba diciendo. Saqué mi billetera y compré mi pasaje Turista a Londres.

— ¿No estimas que el hecho de que los cursos sean pagados limita la posibilidad de participar a una élite?

— No, porque la observación me ha demostrado que no es necesariamente la gente de mayores recursos la que toma los cursos. Yo diría más bien que es un acercamiento por conciencia. He visto personas que pagan los cursos en cómodas cuotas mensuales y se las arreglan con su vida y gente que podría pagar cien veces el valor y que no les interesa. Más bien hay un tiempo para despertar que está dado por un ritmo interno que no tiene que ver con el mercadeo. He visto a Ministros de Estado junto a obreros en un mismo curso, unos ganan en toda la vida lo que los otros en un mes —y son hermanos en el curso y en la vida.

— Volviendo a los entrenamientos. Si tuvieras que hacer un decálogo o ayuda memoria para los graduados, ¿Cuál sería?

— Cuidate, cuida a los demás. No te dañes y no dañes a los demás.

— Junto con la labor de los cursos han formado una especie de institución que se denomina "Gota de Miel", ¿en qué consiste y cuál es su objetivo?

— Gota de Miel es una acción social de amor. Consiste en ir a un ambiente en el que hay necesitados (ancianos, niños, enfermos, huérfanos, pobres, etc.) y suprir desde el corazón la necesidad fundamental, esto es, el vacío interno de esas personas y además aportar materialmente las carencias físicas que ahí pueden existir.

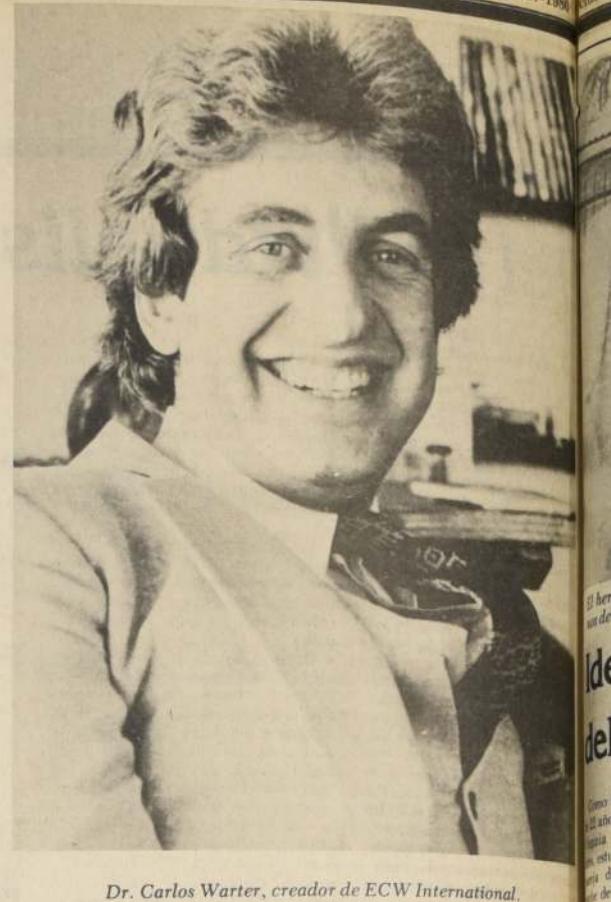
— Los cursos —de acuerdo a mi experiencia personal— son un punto de partida para una progresión interior. ¿Existe algún tipo de seguimiento y refuerzos periódicos para los graduados?

— Sí. Existen acciones de servicio en conjunto (Gotas de miel), cursos para graduados, reuniones de aprendizaje y la selección de aquellos interesados en su movimiento de conciencia interior, los cuales aprenderán más de lo que es espiritualidad práctica en el diario vivir.

— Estamos en un período de grandes cambios en el mundo, ¿cómo ves lo que está sucediendo?

— Esta era tiene varios aspectos. Por un lado, las crisis nacionales e internacionales a las que veo como un crecimiento acelerado de lo que podría llamarse maduración individual de la especie humana. La declinación de valores tradicionales tiene el aspecto positivo de un cuestionamiento de lo que es verdadero y real para el destino del hombre. Para muchos esto parece tener aspectos de confusión, pero el beneficio está en la realización de un examen de conciencia de cada ser respecto del valor de la vida humana.

— Por otro lado, veo un renacimiento de una nueva era dorada de amor, creando así las bases de una verdadera hermandad de todos los seres humanos responsabilizados del patrimonio espiritual y usando esta vida para mayor gloria de Dios y abundancia en la Tierra.



Dr. Carlos Warter, creador de ECW International.

## Libro trata de bajarles el codo a quienes lo empinan

Novecientos mil adultos chilenos son bebedores excesivos y 300 mil son enfermos alcohólicos. Las cifras las da a conocer una investigación sobre el problema del alcoholismo realizada en nuestro país y que ha dado origen a la publicación de un libro escrito por los educadores Betty Gómez Maldonado, María Teresa Dobert y Eduardo Medina Cárdenas.

María Teresa Dobert señala que "el consumo inmoderado de bebidas alcohólicas y el alcoholismo constituyen el problema de salud pública más importante del país y sus manifestaciones no sólo tienen que ver directamente con el bebedor anormal, sino que también con su familia y su vida en sociedad".

Un curso, organizado por especialistas de la Facultad de Medicina Norte en el que se analizan las dificultades de aprendizaje en la etapa pre-escolar y escolar, se realizará a partir del martes 28 de octubre en la sala dos del Museo de Arte Contemporáneo.

Entre los objetivos de esta jornada de estudio figuran la de estimular la detección precoz de alteraciones funcionales que impiden al niño adquirir conocimientos y hábitos y estudiar el problema con un criterio multidisciplinario.

Un curso, organizado por especialistas de la Facultad de Medicina Norte en el que se analizan las dificultades de aprendizaje en la etapa pre-escolar y escolar, se realizará a partir del martes 28 de octubre en la sala dos del Museo de Arte Contemporáneo.

## BANDEJA MULTIUSO CON POCILLOS

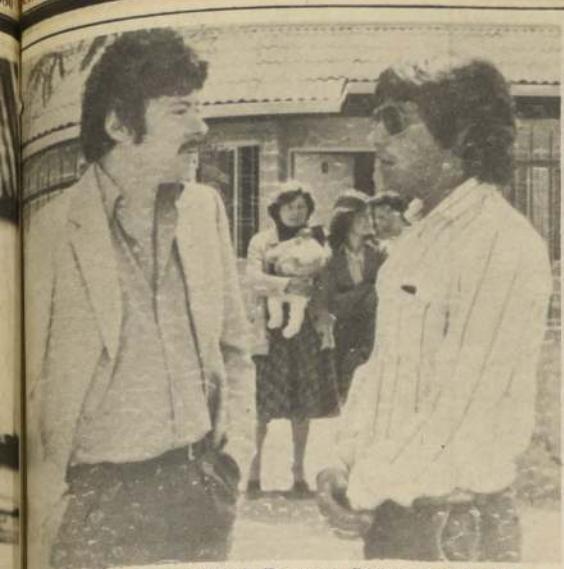


## INCABUS

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.





El hermano del chofer víctima, Domingo Cáceres, cuenta algunos detalles del origen del accidente.

## Identificada la pareja del accidente motorista

Como Héctor Cáceres Contreras, de 15 años, comerciante, y Marcela Hausen Guerra, de 15 años, estudiante, fue identificada la pareja de motoristas que, en la noche del viernes, pereció al sufrir el accidente en las cercanías del "puerto Comodoro Arturo Merino Benítez" en la comuna de Puerto Montt. El hecho se registró en la intersección de la ruta 70 con el camino a Puerto Montt, en un camino de tierra, y las víctimas quedaron entre unos matorrales junto a un pequeño cañón de regadio, situado a pocos metros de una curva que el conductor del pequeño vehículo no pudo pasar según la policía, por el exceso de velocidad con que viajaba.

Informaciones recogidas entre las personas de las víctimas, señalan que la pareja se encaminaba al sector del aeropuerto junto a otras dos personas, también en moto, con las que habían servido unas parrilladas en un restaurante del sector. Pese a que el informe de Carabineros dice, entre otra de las causas del accidente, conducción bajo la influencia del alcohol, los amigos que acompañaban a la víctima aseguran que este no bebió, al igual que la otra.

La misma oportunidad, se informa que Cáceres Contreras, casado, de una niña de un año de edad, acostumbraba a pasear generalmente en moto junto a un grupo de amigos. Se aseguró asimismo que en general, salía con Marcela, con quien poleaba hace poco más de un año y quien estudiaba en el liceo Juan Antonio Ríos. La menor cumple el primer año medio.

Víctimas de un hermano del conductor, Domingo Cáceres, señalan que la pareja había salido con el propósito de comer y bailar, pasadas las 22 horas de la noche del viernes y que el accidente se habría registrado casi a las 23. El mismo entrevistado aseguró que la moto en que los jóvenes viajaban, pertenecía a un amigo de familia ya que la de "Tito" estaba

Dichas versiones se confirmaban ayer en el propio domicilio del chofer víctima, hasta donde llegaron grupos de jóvenes en motos para expresar su dolor a la familia.

### DIERON LA NOTICIA

Por su parte, los familiares de la menor Marcela Hausen Guerra, expresaban ayer su malestar ante la presencia de los periodistas. Al ser abordado el padre de la joven, éste sólo se limitó a decir: "Ustedes ya cumplieron, dieron la noticia. Por favor dejémoslo hasta aquí, qué más quieren".

### AHOGADA

Entretanto, en fuentes del Instituto Médico Legal se conocía parte del examen de autopsia practicado a ambos cuerpos, llamando la atención el hecho que la joven murió ahogada.

Como explicación a este hecho, se apunta en el informe una pérdida de conocimiento que habría sufrido la menor con la caída, que la dejó sobre las aguas del mencionado caudal. El hombre presentaba una serie de golpes en el cráneo, que le causaron la muerte en forma instantánea, por TEC cerrado. Además presentaba fracturas en ambos brazos y una pierna.



Héctor Cáceres Contreras, junto a su esposa, conductor de la moto que, de acuerdo al informe policial, conducía a exceso de velocidad y bajo la influencia del alcohol.

## Tomó del tinto, marca homicida: uno al nicho

Un individuo de 25 años de edad, quien dio su nombre como Beltrán Carrasco, de 40, falleció a las 04.30 horas de la madrugada, en calle José Joaquín Pérez

en la comuna de Carabineros de esta localidad, de acuerdo a Roberto Oliver Ruiz.

Sorpresivamente, Ruiz Leiva cogió una piedra con la cual golpeó a Beltrán Carrasco en el rostro, causándole la muerte.

El hecho ocurrió a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose un tiro cuando se encontraba en el sector del emprendimiento La Mufeca, de esta comuna. El hecho se registró a las 1.30 horas de la madrugada, en calle M

ALDIVIA. Un individuo de 25 años, agobiado "por problemas emocionales y sentimentales", se suicidó disparándose



# Barrio Puerto, de Valparaíso, sigue viviendo para los noctámbulos

VALPARAISO.— Intensa labor preventiva a fin de evitar el consumo y tráfico de drogas en toda la región efectúa la Brigada de Narcóticos y Drogas Peligrosas de Investigaciones a cargo del Subcomisario Franklin Quijada.

"La Nación" estuvo presente en una de las tantas labores preventivas que realiza la Cuarta Brigada, oportunidad en que se efectuaron un sinúmero de allanamientos a "Hoteles Galantes", del sector Puerto y Almendral, dos zonas consideradas en Valparaíso como los "Barrios Bravos".

El patrullaje realizado en uno de los carros de la Brigada de Narcóticos, fue calificada como "altamente positiva", pues de los alrededores de cien personas que se les solicitó que se identificaran, 16 de ellas tenían cuenta pendiente con la Justicia y fueron detenidos y puestos a disposición de los Tribunales que los requerían.

## RONDA PREVENTIVA

La ronda preventiva se inicia exactamente a la "cer" hora, cuando "La Nación" junto a tres oficiales de Narcóticos y un conductor policial, a cargo del Inspector Antonio Cubillos, elegido el "Mejor Funcionario" de Investigaciones durante el mes de septiembre, abordan el carro policial.

En base a "claves", el inspector comunica al Cuartel Policial que se inicia la labor que culminará sólo a las 7 de la mañana. Al mismo tiempo se contacta con la Asesoría Técnica, departamento que tiene en su poder to-

da la información respecto a ficha de delincuentes, traficantes, drogadictos y los antecedentes y características de aquellas personas que son requeridas por los Tribunales, tanto de la región como del país, con el propósito de comunicar que serán necesarios sus servicios durante toda la noche.

## BARRIO PUERTO

La patrullera de Investigaciones enfila rápidamente en dirección al sector puerto, uno de los barrios más bravos de Valparaíso y donde acostumbra a deambular hasta altas horas de la noche las prostitutas en busca de un tripulante extranjero. El carro, se detiene en uno de los pasajes del sector y los oficiales acompañados por "La Nación", inician a pie su ronda en los grupos que se comunican a base de Walkie-Talkie. Disimuladamente y haciéndose pasar por uno más de los parroquianos, los efectivos inician su ronda por cada uno de los bares y "Hoteles" del sector puerto, específicamente los que se encuentran ubicados en las calles Blanco, Bustamente y Cochrane, entre la Plaza Sotomayor y Plaza Aduana.

En el recorrido se ingresa a varios locales, en la casi totalidad de ellos se aprecian situaciones impudicas, donde muchas "del ambiente" por todos los medios propios de ellas, tratan de seducir a sus "clientes", especialmente a aquellos que ya se encuentran en estado de ebriedad. Imprevistamente los oficiales se detienen; dos individuos que se encuentran en una esquina les llaman la atención. Los abordan y luego de identificarse como oficiales de Investigaciones, solicitan sus credenciales. Uno de ellos, bajo y delgado, expresa que su presencia en el sector es sólo para divertirse y asegura que "soy una persona decente, vean mi credencial de mi trabajo, me desempeño en la Aduana. Tal afirmación no es escuchada por los policías que a través de los intercomunicadores, solicitan la presencia del vehículo. Cuando lle-

ga el carro, inmediatamente se toma contacto con la Asesoría Técnica de Investigaciones para solicitar antecedentes sobre los detenidos. La respuesta llega rápida, el que entregaba múltiples explicaciones tenía una orden de aprehensión pendiente, mientras que el segundo, un nutrido promotor policial, inmediatamente son conducidos al Cuartel.

La hora avanza, de regreso al mismo sector son ya las 2 de la madrugada y el otrora famoso Barrio Puerto, aún bulle de gente que deambula sin importarle la hora. Es allanado el hotel de un tal "Caluga" conocido homosexual, todos los parroquianos deben mostrar sus cédulas de identidad, se les chequea y sólo uno de ellos de un total de diez tienen tarjeta de control por hurto y robo. Los policías no intentan detenerlo, pues ya cumplió con la sociedad. Cuando se retiran, el "choro" increpa sin motivo alguno a los detectives, por lo que es detenido y la mujer que lo acompaña intenta realizar un escándalo, pero el individuo es rápidamente conducido al vehículo policial y conducido al Cuartel.

A las 2.45 horas a la salida del Bar "El Zorba", ubicado en calle Blanco, es detenido otro sospechoso; se le procede a allanar y en uno de sus bolsillos se le encuentran cinco cigarrillos de marihuana; en su cintura, también se le descubre una gruesa cadena de un metro y medio de largo. Desde ese momento, el trato, que era amable, se torna más rudo y es rápidamente reducido y esposado por la peligrosidad que reviste el potencial delincuente.

## CASO HUMANO

De regreso y tras haber allanado los hoteles galantes de "New York"; "Casa Amarilla"; "El Zorba"; "La Caverna"; "El Tiki" y el "Baccarat", el inspector Cubillos es requerido por la propietaria del Hotel "American". Inmediatamente la policía se desplaza y sube hasta el tercer piso del inmueble. En una de las piezas se en-

cuentra una muchacha de aproximadamente 19 años, delgada, quien en una de sus muñecas tiene una toalla. Sus compañeras "asiladas" explican que ha intentado suicidarse haciendo un corte a la altura de las venas. Cubillos solicita estar solo con ella, todos se retiran menos "La Nación", en esos momentos la joven se pone a llorar y señala que lo ha hecho por su hija, una niña de sólo dos meses de edad, la que está al cuidado de la "rengue". La niña está desnutrida y enferma, pese a la vida "fácil" de la prostituta, se nota su amor de madre. Se le aconseja que deje el hotel cuando esté calmada y que se vaya o abandone ese submundo.

## BARRIO ALMENDRAL

Concluido el triste episodio que comuvue al periodista y a los oficiales de Investigaciones, la labor se centra esta vez, cuando son las 4 de la madrugada, en el sector Almendral.

Se procede al primer allanamiento; se trata del prostíbulo denominado "La Lucy". Una señora más bien gordita recibe a los oficiales y les da todas las facilidades para su labor preventiva. Este "Hotel" es de primera categoría, sus salones son limpios y sus paredes todas con decoración de buen gusto. Todas las "clientas" están "limpias".

Posteriormente son allanados otros 5 prostíbulos, en el último de ellos visitado a las 6 horas y cuando comienza a despuntar el alba, es detenido un homosexual, se le acusa de sodomía, pues es sorprendido en una pieza con un joven de 18 años, quien confesó que "creía que era una mujer". El homosexual al resistirse a la acción policial y en forcejeo, se le cae una larga peluca y el vestido floreado que lucía se le rasga. Es conducido al cuartel policial.

En las dependencias de la Brigada de Narcóticos se da por concluida la jornada. El balance es positivo: 16 personas son enviadas al Tribunal y los policías se retiran a sus casas satisfechos del DEBER CUMPLIDO.



Son las 4 de la madrugada, la calle Blanco del Barrio Puerto de Valparaíso, los hoteles galantes no tienen horario y no cierran sus puertas.

## Ya muestra su nuevo rostro la calle Valparaíso de Viña

DEL MAR.— Las faenas de adequación en los costaneríos y de adocetos amarran el resto de esa suave con la etapa de trabajos en ejecución ya permiten advertir el "nuevo rostro" de la calle Valparaíso Plaza y Quinta. El plan de construcción que se realiza está en un real atractivo turístico a la arteria viñamarina.

En constatar el estado de las obras y los plazos fijados para diferentes etapas de las faenas, el alcalde Edmundo Crespo presta una reunión a la que asistieron representantes de diversas empresas públicas y privadas, CONAFE,

Compañía de Gas, Compañía de Teléfonos, Empresa de Desagües y Agua Potable, que participaron en faenas previas de empalmes, conexiones, reparaciones, cámaras, postación y cambios de cañerías.

A simple vista, se capta que los trabajos están avanzando a ritmo acelerado. Una noción exacta desde el ángulo técnico la dio conocer uno de los jefes de obras, quien informó que el trabajo sigue un proceso normal de etapas pre establecidas, y que las obras serán entregadas dentro del plazo estipulado el 20 de noviembre o incluso antes. Agregó que después del levantamiento del embaldosado, que fue la etapa preliminar y después de las faenas cumplidas por las compa-

## Cámara Marítima insiste en monopolio de faena laboral

VALPARAISO.— La Cámara Marítima de Chile, Asociación Gremial, en una carta al Ministro de Obras Públicas, con copia al Ministro del Interior, dando a conocer en su texto de observaciones en relación al monopolio laboral, como "el monopolio de los trabajadores marítimos", y contra la empresa, "la poca claridad que el futuro de las operaciones de la Empresa Portuaria".

La firma del gerente general de la Cámara Marítima, Rodolfo Gómez, destaca que "los empresarios marítimos están descontentos porque se acerca el primero de octubre de 1981, y aún no hay nada en el plan laboral para el sector".

monopolio laboral marítimo, en la nota, se refiere al embarque en descarga, sistema imperante totalmente inconstitucional, de la dotación y matrícula. Se expresa que no existe una negociación para el sector empresarial, contrario a la vez, una falta de acuerdo sobre servicios a futuro de la Empresa Portuaria, y su costo.

Una nota enviada a los Ministerios de Transporte y del Trabajo, reitera la Cámara Marítima de Chile para conocer en otras oportunidades la misma inquietud, a los trabajadores marítimos. La nota, que preñó entre las

partes, el Ministro del Trabajo, a través de LA NACION, en crónica separa-

rada, da a conocer una respuesta a los planteamientos formulados.

**CONSERVADORAS DE HELADOS**

CREDITOS A SOLA FIRMA

PARA CASINOS REFRIGERADORES DE 40 - 70 - 110 PIES CUBICOS

VITRINAS REFRIGERADAS

**Fruic Star**

MORANDE 699

FONO: 723854

**CREDITOS**

**ILENTES DE CONTACTO!**

En diferentes tipos:

- LENTES RIGIDAS O BLANDAS
- LENTES COSMETICOS
- LENTES DE USO PROLONGADO

Para cambiar el color de los ojos

Para Miopias, Hipermétropias, Astigmatismos, etc.

Para usar varios días consecutivos, sin quitar de noche.

Consulte a su Oculista y venga a vernos!

**focus**

AHUMADA 254 LOCAL 12

FONO: 83603 STGO.

**TENIS**

ESCUOLA DE TENIS

Clases colectivas e individuales

Promoción: Hora de clase \$ 205 - total

ARRIENDO DE CANCHAS

LUNES A VIERNES

Adultos \$ 130 la hora Estudiantes \$ 80 la hora

FESTIVOS - SABADOS Y DOMINGOS \$ 260

Frontón gratis

CONVENIO CON INSTITUCIONES Y EMPRESAS

CLUB DE TENIS TOBALABA

6 Canchas - Camarines

Frontón - Prof. Universitario

RANCHO - TOBALABA

AVDA. C. OSANDON 531

FONO: 36809 - LA REINA

**CASA OLIVARI**

OFERTAS:

SEDA JAPONESA ESTAMPADA, 1,50 ancho	\$ 110 mt.
TREVIRILLA Y DUCHESSE	...
ESTAMPADOS	58 mt.
CLOQUE ESTAMPADO	118 mt.
FINA VILLELA DE TEMPORADA, 1,50 ancho	148 mt.
CUBRECAMAS ARTESANALES, 1 1/2 plaza	560 c/u.
JUEGOS SABANAS AMERI CANAS, 1 1/2 plaza	852 c/u.
JUEGOS SABANAS AMERI CANAS, 2 plazas	1.072 c/u.
TOALLAS DE BAÑO	185 c/u.
TOALLAS MANO	75 c/u.
TOALLAS BAÑO BLANCAS	120 c/u.
TELA PARA TAPIZ, 1,40 ancho	240 mt.
GABARDINA AMERICANA, 1,50 ancho	138 mt.

DESCUENTOS A COMERCIANTES

CATEDRAL 1115 al 1131

Fono: 84143-6739

INDEPENDENCIA 149

Fono 770287

10 DE JULIO 41 Fono 223393

CHACABUCO 16 Fono 90692

**CLOSETS Y CAJONERAS OLTA**

TENEMOS EN OFERTA EXCELENTES CAJONERAS EN MADERA DE "LAURELIA" AL NATURAL

055-5 Cajones \$ 3.472

045-5 Cajones \$ 2.784

045-7 Cajones \$ 3.609

IVA/Inc.

Consóntenos por closets a medida, muebles de cocina revestidos en formátila, bibliotecas, muebles para lavaplatos de acero inoxidable, etc.

**Olta** MUEBLES

FABRICA: CABILDO 4024

Salesianos alt. 500

Por Sta. Rosa Alt. 4.000 Fono 512722

Clave hace de la música un lenguaje universal; 24 horas con las mejores creaciones en nuestro idioma

**CLAVE**  
95.3 Stereo

# Marítimos prorrogarán convenios si no salen las normas laborales

VALPARAISO.— Si las normas especiales para el sector marítimo, en el plano laboral y económico, no salen antes de fines de año se autorizará una prórroga, de los convenios vigentes con la Cámara Marítima de Chile a estibadores, tripulantes, empleados de bahía, embaladores, cuidadores, empleados de compañías navieras y otros gremios.

La información la dio a conocer el Ministro del Trabajo, José Piñera, luego de finalizar la Revista Naval realizada en Valparaíso, que presenció desde el buque madre de submarinos "Angamos", acompañando al Almi-

rante José Toribio Merino Castro, que la presidió.

"Las disposiciones que regirán al sector marítimo en su aspecto laboral —dijo el Ministro Piñera— se encuentran en estudio. La primera prioridad en estos momentos es la reforma previsional que va a incluir a los trabajadores marítimos".

Se refirió a las grandes posibilidades que se abrirán a los trabajadores con el nuevo sistema de pensiones, también abarcará a los marítimos.

"Con posterioridad —agregó— a la reforma previsional, se acelerarán los estudios sobre las normas laborales que se aplicarán al sector, por lo tan-

to, no se puede adelantar nada específico en relación a esta materia, con la excepción de que, como siempre, se estudiará con profundidad, se escuchará a todos los sectores y se legislará con justicia mirando el bienestar de todo el país".

Respecto a la inquietud que reina entre los trabajadores y la parte patronal, ante el vencimiento de los convenios en diciembre próximo, estima que antes de esa fecha, o habrá una legislación marítima en todo caso, se pueden prorrogar las actas vigentes a través de los organismos del Ministerio del Trabajo.

Ya se hizo el año pasado, se prorrogó por un año —manifestó el Secretario de Estado— la Comisión Tripartita, de manera que no habría ningún problema en hacerlo por otro período de tiempo, de manera tal que no debe haber ninguna inquietud; ya sea, se prorrogan los convenios vigentes o entran a regir normas de negociación colectiva para el sector marítimo".

Reiteró que no tenía por qué existir inquietud, ya que la situación se está estudiando y no se presenta problema alguno.

El estudio está a cargo de una Comisión Técnica con participación de los Ministerios del Trabajo, Economía y de Transporte. Esta Comisión está en contacto con expertos de la Direc-

ción General del Territorio Marítimo de Marina Mercante.

La materia aún no ha llegado a nivel de los Ministros para adoptar una decisión final, realizándose los estudios; se escucha al sector marítimo. El presidente de la COMACH ha sido recibido en el Ministerio del Trabajo, ha formulado sugerencias interesantes de parte del gremio; ha puesto a disposición documentos, denotando una preocupación por el asunto, que el Ministro Piñera enalteció y agradeció.

"Sin embargo —manifestó—, la decisión final la tomará el Gobierno, ya que a la Junta le corresponde decidir el futuro en esta materia".

Los representantes de la Cámara Marítima se han entrevistado con los Asesores del Secretario de Estado y con la Comisión Técnica, siendo escuchados, así como lo ha hecho con expertos laborales.

Finalizó diciendo el Ministro José Piñera que "las puertas del Ministerio están abiertas a cualquier sugerencia constructiva, sin perjuicio de que, al final, la Junta de Gobierno será la que dirá la última palabra, y tomará la decisión final. Ninguno de los sectores, ni los tripulantes, que se dijeron que tendrían antes las normas laborales, ni otros podrán negociar antes de fines de año; no existe ninguna decisión final, ya que primero está la Reforma Previsional".



El Ministro del Trabajo, José Piñera, anunció en Valparaíso que el gremio marítimo podrá prorrogar los convenios colectivos si las normas especiales no salen antes de fin de año.



VALPARAISO.— En el Sitio 6 de este puerto la motonave "L'Ecuador", de bandera brasileña, embarcó para Río de Janeiro y Santos 3.216 toneladas, principalmente de cerezas confitadas, cobre, jugos de frutas, orégano, frijoles, pasas, nueces y cebada.

## Actividades del tránsito causan incendios forestales

LABOR DE CONAF

TEMUCO.— Las actividades de tránsito y transportes así como también las labores agrícolas y forestales son las causantes de los incendios en un gran porcentaje en la región de la Araucanía según el informe elaborado por la Dirección Regional de CONAF.

Los antecedentes señalan que el tránsito y transporte en materia de incendios forestales son culpables en un 45,8 por ciento, las actividades recreativas y los niños contribuyen a la quema de bosques en un 6,6 por ciento, y por causas intencionales las estadísticas indican un 6,9 por ciento y por otros factores un 14 por ciento.

### CIFRAS QUE HABLAN

En la temporada 1976-1977 se registraron 96 incendios con una superficie de 390,58 hectáreas quemadas, en el período 77-78, cuatro mil 293,27 hectáreas destruidas por el voraz elemento a causas de 342 incendios, en la temporada 78-79 se registró la cifra más alta de la historia con 30 mil 365,11 hectáreas y 313 incendios y en el período 79-80 dicha cantidad bajó a 2 mil 046,063 hectáreas destruidas por el fuego con 159 incendios.

La Corporación Nacional de Forestación, tiene un stand en el recinto de la SOFO en el cual se puede conocer la labor de esta entidad a través de tres módulos, según explicó a la Agencia ORBE, Nolberto Arias.

En el primero se muestra todo lo que corresponde a conservación de parques nacionales, recursos naturales, etc. En el segundo módulo, toda la actividad forestal que de acuerdo con la política del Gobierno, está en manos del sector privado, se muestra a través de maquetas, cuadros estadísticos y fotografías, las consecuencias del mal uso del terreno, problemas de irresponsabilidad en la conservación de recursos forestales no renovables, proceso de erosión y proceso de forestación y finalmente en el tercer módulo se muestra todo cuanto se relaciona con el control y prevención de incendios, causas de los siniestros forestales y labor de CONAF para prevenirlas y combatirlos.

También se incluye en cuadros estadísticos las causas de los incendios como también la superficie quemada de incendios en los últimos años.

## Solucionan problemas de bienestar de "SIPROMAN"

VALPARAISO.— El Sindicato Profesional de Oficiales de la Marina Mercante dio a conocer que las conversaciones que se estaban realizando para solucionar los problemas que existían en relación a las ayudas complementarias, que se entrega a los asociados, por parte del Servicio Nacional de Salud, están en vías de solución.

La directiva de los Oficiales Mercantes viajó a la capital, sosteniendo conversaciones con las autoridades pertinentes, en relación a los obstáculos que se le presentaban a los Servi-

cios de Bienestar, al negarse la devolución de los fondos que se entregan para poder servir como intermediarios entre los Servicios de Salud y los socios del Sindicato.

Las devoluciones correspondientes serán cursadas en el curso de la semana, lo que normalizará el funcionamiento de los Departamentos de Bienestar. Próximamente se convocará a una reunión para recibir una cuenta sobre las gestiones realizadas y analizar los tropiezos que se estaban creando.

## Subsecretario de Finanzas de Bolivia visita Antofagasta

ANTOFAGASTA.— (Atio Gálvez Ávalos, correspondiente). El Subsecretario de Finanzas de Bolivia, Oscar García Canseco, realizó una visita a las instalaciones de la Administración Autónoma de Almacenamiento Aduanero (AADAA) en el puerto fiscal de Antofagasta.

El personero de gobierno boliviano llegó acompañado del Director Ejecutivo de la AADAA, Coronel Rolando Sánchez López, y del Director de la División de Fueros, Coronel (R) Roberto Valenzuela.

En Antofagasta sostuvo reuniones con ejecutivos de los almacenes aduaneros bolivianos.

Mientras observaba las faenas de

carga de trigo García fue abordado por los periodistas. Explicó que su presencia en Antofagasta es de "rutina". "Nos preocupa que el trigo sea despachado oportunamente a Bolivia", dijo.

Asimismo señaló que en los próximos días se realizarán trabajos de fumigación integral en el sector del puerto fiscal, donde se almacena el trigo en tránsito a Bolivia.

Dijo que Bolivia espera recibir importantes partidas de trigo por el puerto de Antofagasta.

Hay que destacar que el 70 por ciento de los productos de importación para Bolivia se desembarcan en Antofagasta.

Mientras observaba las faenas de

Quintero.— La comuna de Quintero se está preparando para hacer frente a la invasión de turistas y veraneantes que llegan a la zona procedente de Santiago, Viña del Mar y Valparaíso, que todos los años repletan las playas y establecimientos de residencia e incluso sectores para pasar el día y hacer pícnic.

Para atender en buena forma a la población flotante que en el verano sube de las 100 mil personas, las autoridades han arbitrado todas las medidas, realizándose obras imprescindibles para la temporada.

El Alcalde, Fernando Latrille Guillén, dio a conocer que se construirá una pérgola en la Playa "El Durazno", que quedará a cargo de un concesionario.

Se colocaron 200 luminarias a gas de mercurio en combinación y convenio con Chilectra, iluminándose las arterias principales dando una nueva fisonomía a la ciudad balneario.

En el Estadio Municipal se construye una reja olímpica, para dar mayor comodidad al público, que acude al campo deportivo para presenciar eventos relacionados con el campeonato de fútbol amateur.

En las calles Alonso Quintero y Vicuña Mackenna, se realizaron obras de alcantarillado, mediante convenios entre los vecinos y la Municipalidad, obra que comprende una extensión de 1.200 metros.

El problema que origina el intenso flujo vehicular —manifestó el Alcalde Latrille— se tratará de solucionar en cuanto al estacionamiento y desplazamiento, ya que es muy grande la cantidad de máquinas y autos que llegan a Quintero, agravándose el problema con los que se dirigen por Concón hacia Maitencillo, Laguna y otras localidades de Zapallar y Papudo, tornándose el tráfico desesperante, sobre todo los días domingos en que, en lugar

de 20 minutos, se emplean dos horas para llegar a Concón.

Lo ideal, según las autoridades, sería construir un camino que solo se usara en el verano, pero ello es imposible, por su alto costo y la afluencia de vehículos y visitantes, que aumenta cada vez más.

De todas maneras, manifestó el Alcalde Fernando Latrille, la ciudad balneario se prepara para recibir el flujo de turistas y veraneantes, en la próxima temporada veraniega, proyectando y poniendo en ejecución obras de hermoso y mejoramiento de los sectores costeros y las playas, que cada año adquieren intensa actividad.

Asimismo, anuncio que el Rodeo Regional se efectuará en Quintero a mediados de noviembre, organizado por el Club de Huasos "EL ESFUERZO".

Disputándose el Campeonato Municipal y corriendo por renombradas coleras, novillos y vaquillas de primera.



Loncura, la playa popular de Quintero también se prepara para recibir la gran afluencia de veraneantes que se espera para esta temporada.

## Universidad de Concepción estará presente en reunión de la UNESCO

CONEPCION.— El director de la asistencia técnica de la Vicerrectoría de investigaciones, doctor Carlos Martínez Pavez representará a la Universidad de Concepción en una reunión de expertos sobre "Impacto de la ciencia y la tecnología en el desarrollo", el que se realizará en Bariloche, Argentina, entre el 17 y 23 de noviembre próximo.

El encuentro es organizado por la Oficina Regional de Ciencias y Biología para América Latina y el Caribe, UNESCO y la Universidad Nacional de Comahue, con el patrocinio de la Secretaría de Estado de Ciencia y Tecnología de la República Argentina (SECYT).

El objetivo fundamental de la reunión es analizar las consecuencias éticas, culturales y sociales y económicas que ha tenido en los países del área la implementación de programas científicos o tecnológicos. En esta

oportunidad, cada participante presentará diversos ejemplos de las consecuencias en su país al aplicar un determinado programa de esa índole.

El Dr. Martínez Pavez expondrá el trabajo "Contribución de la Universidad de Concepción, Chile, al desarrollo regional". En su exposición el director de asistencia técnica clará de conocer la responsabilidad del plantel superior penquista frente al proceso de desarrollo, al orientar la investigación sobre determinadas áreas del conocimiento y que corresponden temas de interés regional y/o nacional, como recursos naturales, conservación, energía, etc. Al mismo tiempo, hará referencia a las prestaciones de servicios realizados para el sector gobierno y sector industrial y que corresponden a proyectos de desarrollo del sector pesquero al artesanal. Alimentación infantil. Preservación del medio ambiente y desarrollo comunal.

### CASA ABIERTA EN LA UNIVERSIDAD

La Universidad de Concepción durante todo el mes de octubre ha estado ofreciendo un programa anual de información-orientación denominado "Casa abierta".

Este programa dedicado a alumnos de enseñanza media de la VIII Región continuará hasta el 31 del presente.

Además de las visitas programadas, se realizará una serie de actividades de iniciación a la astronomía, por ejemplo, charlas dictadas por docentes de la Facultad de Ciencias, películas, planetarium y telescopio.

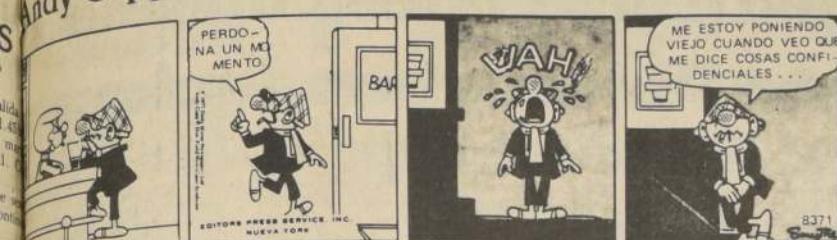
Los visitantes serán recibidos a partir de las 18 horas en el auditorio de Física, de martes a viernes.

En el marco de esta actividad, el día martes 28 a la hora señalada, el profesor Listz Avila ofrecerá una charla sobre "El sistema solar". También se proyectarán películas y se abordarán otros temas relativos al cielo.

Santiago, Chile  
Octubre, Lunes 20

Chile, Lunes 20

Andy Capp



## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

### Si hoy es su cumpleaños

Si Ud. nació un día veintisiete de octubre; la combinación de las características del primer decanato de Escorpio con las influencias numerológicas del 27, relacionadas con el planeta Marte, le otorgan las siguientes predicciones aproximadas.

Si es un ser positivo entre sus cualidades podrá encontrar una mentalidad ingeniosa capaz de llegar con rapidez a lo esencial de las cosas, grandes potenciales de energía que le permiten sobreponerse a todos los obstáculos para conseguir sus objetivos; talento para ejercer profesiones como las de cirujano, policía, militar, mecánico y

otras que exijan autoridad y aptitudes para manejar herramientas afiladas. Además tiene resolución inquebrantable, sentido de la estrategia y mucho magnetismo personal.

Si es un ser negativo entre sus defectos hallará: la violencia, impetuosidad, tendencia a correr riesgos innecesarios, crueldad, carácter pendenciero, propensión a los excesos eróticos, afición a los placeres de la mesa y los sentidos y otras exageraciones que pueden agotar su vitalidad antes de tiempo y en forma repentina.

**ARIES**  
21 de Marzo al 20 de Abril

Siempre con las aventuras románticas para seguir nuevas posibilidades económicas en torno a las profesiones liberales, amistades íntimas serán favorables a los resultados. Los superiores y personas cercanas serán más difíciles de convencer.

**TAURO**  
21 de Abril al 21 de Mayo

Bueno para solucionar problemas con amigos o asociados. El exceso de análisis o de tratar los asuntos románticos o creativos al impedirle decidir plenamente.

**GEMINIS**  
22 de Mayo al 21 de Junio

Algunas gestiones tendientes a mejorar o distribuir mejor los ingresos económicos al matrimonio o sociedades comerciales. Los viajes largos no están favorables, mejor que utilice el correo o teléfono.

**CANCER**  
22 de Junio al 22 de Julio

En actividades de beneficencia y relaciones con hospitales, internados o privados. Las amistades íntimas le proporcionan alegría. Las personas influyentes en condiciones de brindarle una amistad.

**LEO**  
23 de Julio al 22 de Agosto

Suerte en los viajes largos, estudios superiores, contactos con personas distantes y asuntos culturales. Aumenta su prestigio social. Las personas ubicadas en primeros planos serán favorables a sus propósitos. Bueno para encontrar soluciones en sus finanzas. Los fondos comunes piden más determinación.

**VIRGO**  
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Bueno para ampliar su círculo de amistades íntimas. Satisfacciones para quienes pertenezcan a sociedades espirituales. Suerte en romances, trabajos creativos, juegos de azar y trato con los hijos.

**LIBRA**  
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Algunos errores de juicio pueden llevarle a situaciones conflictivas en el trato con personas influyentes, superiores y conocidos impuestos por su actividad social y profesional. Bueno para iniciar trámites de arriendo, compraventa de propiedades y refacción de su casa.

**ESCORPION**  
23 de Octubre al 21 de Noviembre

Aumenta su prestigio. Las personas ubicadas en primeros planos serán muy favorables a sus proyectos. Posibles tensiones con su cónyuge o socios por causa de la administración de los fondos comunes.

**SAGITARIO**  
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Excelente para comenzar proyectos nuevos en su actividad de rutina. Suerte en las investigaciones privadas y estudios alejados del público. Estancamiento en torno a viajes largos y asuntos distantes. Evite la extravagancia en sus palabras.

**CAPRICORNIO**  
22 de Diciembre al 19 de Enero

Posibles atracciones ilegítimas en torno a las amistades íntimas. Suerte en los viajes largos, contactos con personas distantes y estudios de perfeccionamiento. Problemas inesperados en la administración de fondos comunes.

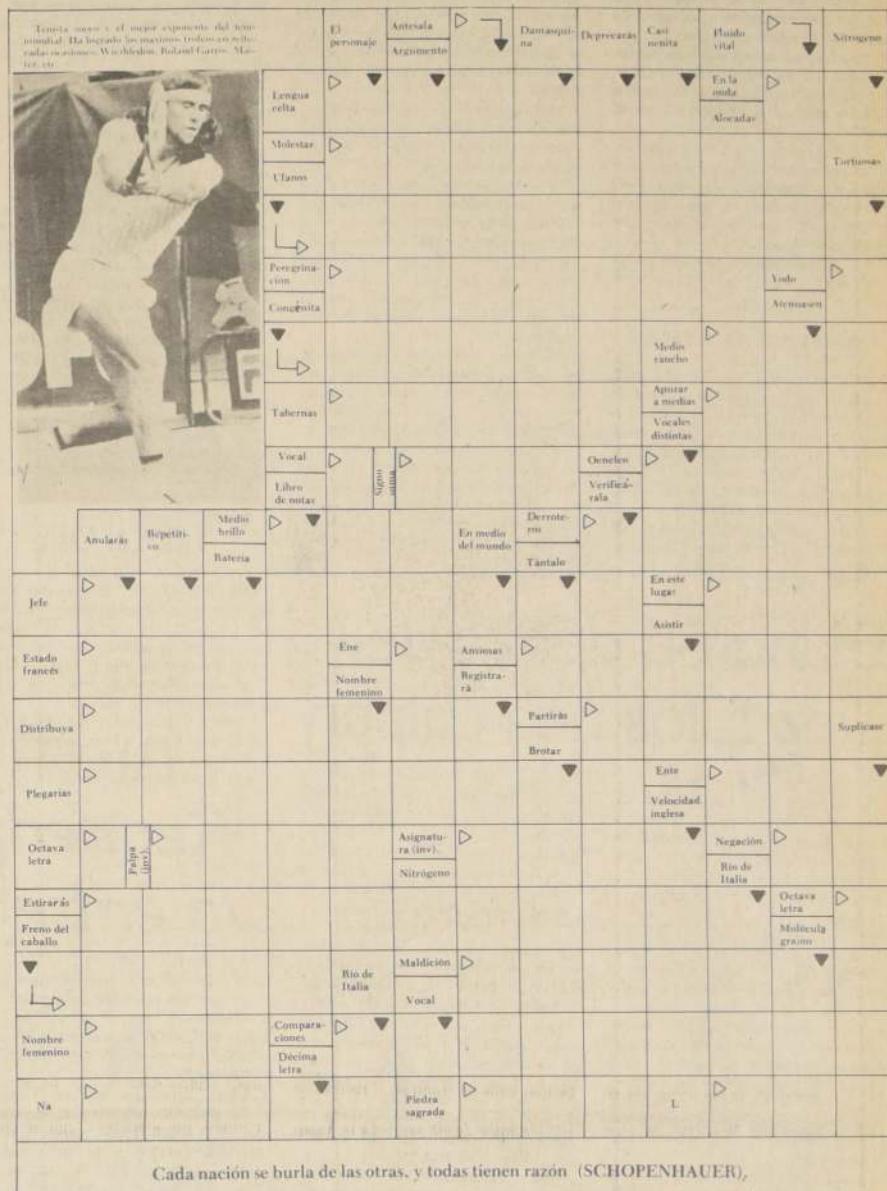
**ACUARIO**  
20 de Enero al 18 de Febrero

Los cambios de humor impredecibles le causarán problemas en el trato con superiores y personas influyentes. Distorsiones o malicia en torno a los viajes largos y asuntos distantes. Su cónyuge o socios tendrán mejores iniciativas en relación a los fondos comunes.

**PISCIS**  
19 de Febrero al 20 de Marzo

Sus amistades íntimas apoyarán sus proyectos o le brindarán soluciones. Peligro de ruptura afectiva. Quienes tengan trabajos creativos pendientes deben terminarlos a la brevedad para aprovechar las posibilidades que se acercan.

## puzzle

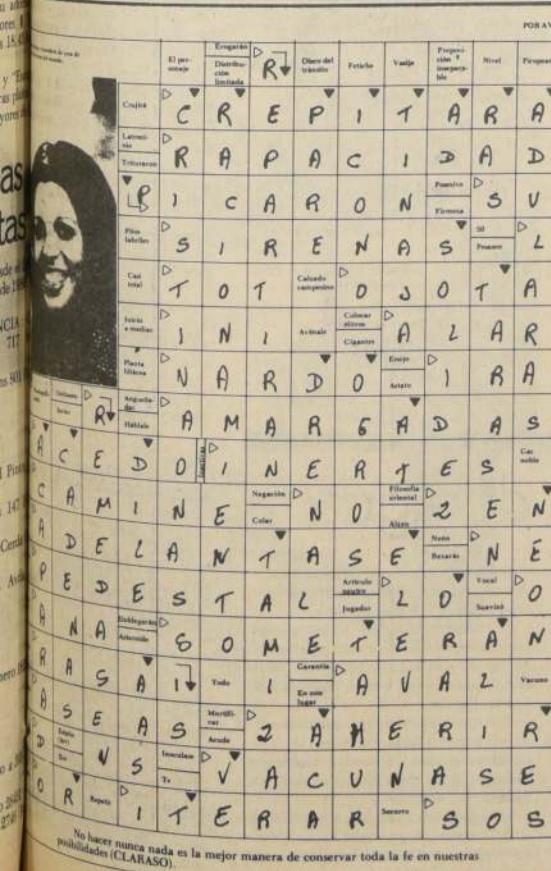


Cada nación se burla de las otras, y todas tienen razón (SCHOPENHAUER).

## El otro yo del Dr. Merengue



## Solución del puzzle anterior



## Burbujeos

MUCHACHOS,  
A MÉNO  
HAY QUIEN  
ME MUERDA



4222 uohle

© 1980 United Feature Syndicate, Inc.

## Rex Morgan



## Aguilas del Espacio



## Látigo



## Argentina... (Viene de la Pág. 1A)

suciso "ocurrido hace algunas semanas cuando de pronto por radio se solicitó presuroso auxilio para tres personas en el mar austral, entonces nuestra Marina movilizó todas sus posibilidades de socorro, y luego se sale con que se trataba de una broma de un operador de Punta Arenas".

"Hechas las investigaciones se determina que en realidad fue una maniobra tendiente a precisar las posibilidades bélicas de Argentina en el Sur".

Para Manrique en Chile "hay tres monstruos muy capaces y muy enemigos de Argentina, como son (Oscar) Phillipi, (Francisco) Orrego Vicuña y (Hernán) Cubillos, que se dedican a este tipo de cosas".

A su juicio no habrá guerra entre los dos países porque "sería una cosa de torpes y de locos".

### SIN RESPUESTA AL PAPÁ

BUENOS AIRES, Octubre 26 (UPI).— Los máximos negociadores argentinos en el proceso de mediación papal en el referendo de límites en la zona austral con Chile señalaron que no llevan ninguna respuesta del gobierno argentino al nuevo plan sugerido por Juan Pablo II, aunque precisaron que "tenemos indicaciones precisas con relación a ese esquema de trabajo".

## El ladrón detrás del juez: Ellos nos culpan

BUENOS AIRES, Oct. 26 (UPI).— Un comentario publicado hoy por el matutino La Prensa acusa al gobierno chileno de lanzar una "Campaña de Prensa contra Buenos Aires", en vísperas de reunárse, en la Santa Sede, las negociaciones sobre límites entre ambos países.

El colaborador J. Iglesias Romeo, refiriéndose a la mediación del Papa Juan Pablo II en la disputa límitrofe, dice que en semanas recientes el Vaticano optó por "mostrarse locuaz", dando como ejemplo "la labor realizada a partir de julio por las agencias noticiosas italianas".

Señala que un portavoz del Vaticano admitió "un fondo de verdad" en los informes periodísticos acerca de las pautas sometidas por el mediador a las dos partes.

Iglesias sostiene que ese fondo de verdad existe "en particular para el Gobierno chileno, que muy al tanto de las orientaciones de Roma, aprovechó la ocasión para lanzar una campaña de prensa contra Buenos Aires" y contra el político argentino Francisco Manrique.

El Presidente chileno Augusto Pi-

Moncayo señaló que "tendríamos que ser congruentes con lo que dijimos a nuestra llegada el 11 del corriente desde Roma".

"Creo que expresamos que en ese momento teníamos sugerencias que emanaban de la Santa Sede y se referían, sustancialmente, a un esquema o plan de trabajo. En esa tarea hemos utilizado nuestro tiempo, informando a las autoridades nacionales sobre la marcha del actual proceso de mediación".

Tenemos indicaciones precisas con relación a ese esquema de trabajo, pero no somos portadores de respuestas concretas sobre puntos específicos o determinados", subrayó Moncayo.

Fuentes castrenses señalaron que las negociaciones se reanudarán en el Vaticano la semana que se inicia, o en los primeros días de noviembre, pero no se precisó en qué encuadramiento se encarrilarán ahora las conversaciones.

Manrique, la entrevista fue promovida por la Embajada chilena en Buenos Aires, pero el Gobierno de Santiago desmintió esa afirmación.

El viaje de Manrique a la capital trasandina fue por despachos periodísticos vinculados con la posibilidad de que el tema de los límites fuera tratado entre Pinochet y el visitante.

Mas adelante expresa Iglesias Romeo que "Chile parece decidido a tomar la iniciativa o, si se quiere, en cierto grado crear clima de 'Guerra Fría'. Lo ocurrido con el señor Manrique en Santiago, durante la semana que acaba de concluir, constituye, según nuestras fuentes, el primer paso hacia esa guerra".

Señala el comentarista que, de acuerdo con los mismos voceros, Pinochet se coloca ante las negociaciones en una "postura psicológica de fuerza", contando con el respaldo que le otorga el reciente referéndum que aprobó su ejercicio de la presidencia por ocho años más.

## Colo Colo:... (Viene de la Pág. 1A)

nuevos estatutos estarán listos en el próximo mes de noviembre y en ese mismo momento llamaremos a elección de directorio. Colo Colo tiene que volver a sus bases, nosotros lo devolveremos con el mínimo de deudas de arrastre que sea posible. Aunque haya que pagar por faltas que no cometimos. Como es el caso de esta declaración de impuestos que no se hizo... simplemente porque no se hizo".

### CADA CUAL MATA SU TORO

Mientras tanto, otros voceros de la entidad alba confirman con hechos el altruista espíritu que anima a esta Comisión Administrativa, porque el término "Interventor" no les hace mucha gracia.

"Ninguna directiva de Colo Colo puede decir lo que nosotros. Todos los gastos que demandan los partidos: viajes, alojamiento, comidas y hasta la bebida con que acompañamos el almuerzo, los pagamos de nuestros bolsillos".

La afirmación de un vocero de Colo Colo refleja la desinteresada disposición de la actual directiva, que ha enfrentado el más grave impacto económico conocido en la historia del fútbol profesional, y que motivó la determinación del Presidente de la República, ordenando la colaboración de Televisión Nacional para superar la grave crisis.

Cada uno de nosotros pide su cuenta aparte y la cancela religiosamente. Estimamos que esto constituye un deber moral, cosa que no pueden afirmar quienes integraron las directivas anteriores. Ponemos a disposición del periodismo, de socios de hinchas y de nuestros antecesores

### ABIERTO DESAFIO

La verdad es que esto constituye una suerte de reto para quienes antes dirigieron los destinos de Colo Colo con un resultado francamente desastroso. Todavía "penan" en la cuenta alba esos 30 mil dólares "en comidas", que le fueron enrostrados a Luis Alberto Simián, quien, virilmente, se presentó en la sede alba en la última asamblea, motivando un diálogo subido de tono con el actual timonel, Alejandro Ascuí.

En esa oportunidad, "Beto" Simián señaló: "Vengo en mi calidad de socio con las cuotas al día y porque nada tengo que ocultar, ni nada que temer". Aquello provocó la reacción de Ascuí, por todos conocida.

Salieron a relucir los famosos 30 mil dólares invertidos en gastronomía y la compra de Jorge Troncoso en 100 mil dólares. Era un zaguero argentino que venía "fallado" y que no jugó jamás, contribuyendo a la bancarrota de Colo Colo por su altísimo precio.

Los responsables del negocio engañaron a Simián y permanecen en el anonimato.

Ahora, en vías del resurgimiento económico por el financiamiento buscado por TV Nacional, el presidente de la Comisión Administrativa quiere decir: "con permiso y hasta luego", porque sus negocios lo reclaman. Pero todos los integrantes del directorio se dan que la opinión pública y sus detractores sepan que tienen las puertas abiertas y que ellos "se golpean en sus carnes", en lo que a gastos se refiere.

## Falleció ex Presidente de Portugal

RIO DE JANEIRO, 26 Octubre (UPI).— Marcelo Caetano, el ex Presidente de Portugal, depuesto por la revolución de 1974, murió hoy en su casa de Río de Janeiro.

Marcelo José das Neves Caetano,

que tenía 74 años, vivió en Brasil durante los últimos seis años, enseñando derecho en una Universidad de Río de Janeiro.

El ex Mandatario estaba casado y tenía cuatro hijos.

## La Nación

# Visitas institucionales cumplió Presidente Pinochet en Iquique

IQUIQUE (por Ricardo Jorquera Dinamarca, corresponsal).— Todas las actividades desarrolladas por la Armada, Carabineros e Investigaciones en Iquique, conoció el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, en su segundo día de actividades desarrolladas en la Primera Región.

El Jefe de Estado visitó las instalaciones del Regimiento de Infantería de Marina número 1 "Lynch", la Primera Comisaría de Carabineros y el Cuartel de Investigaciones, acompañado por el Intendente de Tarapacá y Comandante en Jefe de la Sexta División de Ejército, General de Brigada Juan Guillermo Toro Dávila.

En el cuartel policial, el Mandatario fue recibido por el General Jefe de la Primera Zona Inspección, Héctor Inzulza González, por el Prefecto de Iquique, Coronel Leonidas Arriagada Lira y por el Comisario, Mayor Adrián Fernández Hernández.

El Comisario expuso sobre la estructura y los servicios que presta el personal de Carabineros a la comuni-

dad. Destacó, principalmente, la labor preventiva, en el área policial, el apoyo a la comunidad a través de actividades de acción cívica, formación e instrucción de brigadas de seguridad escolares, cursos de monitores de tránsito a conductores institucionales, de la locomoción colectiva, empleados fiscales y particulares, campaña contra el alcoholismo, menores, drogadicción y situación irregular de niños, y acción de monitores de tránsito y seguridad vial en cada colegio de educación de enseñanza Básica y Media.

Importante ha sido la acción contra el tráfico y comercio de drogas. Es así como en el período comprendido entre el primero de octubre de 1979 al primero del mismo mes de este año, el departamento O S 7 decomisó dos kilos 174 gramos de clorhidrato de cocaína base y tres kilos y medio de marihuana. Además se detuvieron seis personas por tráfico y tenencia de cocaína y 20 por consumo, tráfico y tenencia de marihuana.

El Presidente Pinochet dejó gran

parte del día domingo libre, luego de tratar diversas materias de orden gubernamental y conocer los planes de desarrollo regional, con el Intendente de Tarapacá, General Juan Guillermo Toro Dávila.

Hoy lunes el Jefe de Estado prosiguió realizando labores castreras en unidades militares del Ejército y de la Fuerza Aérea con asiento en Chu-

ca. A su paso fue muy aplaudido por gente que lo reconoció, dirigiendo posteriormente, a la histórica "vancha", donde almorzó con el Ministro de Defensa Nacional, Teniente General Raúl Benavides, el Intendente Regional, General Juan Guillermo Toro Dávila, y el General Jorge Dawling, Segundo Comandante Jefe de la Sexta División de Ejército con asiento en Iquique.

### VITOREADO

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, realizó al mediodía de ayer un recorrido por las principales calles de la ciudad, parte en automóvil y parte a pie, acompañado por sus edecanes militar y aéreo.

Vistiendo de civil, el Jefe del Estado se impuso personalmente de diversas obras de adelanto y progreso de la ciudad e inquirió detalles sobre diversas materias.

### CON SECTOR PRIVADO

El General Pinochet, dedicó la tarde a estudiar materias de carácter gubernativo que requieren su permanente atención, informó la Secretaría de Prensa del Presidente.

El Mandatario, luego de cumplir un intenso programa de actividades de carácter institucional, programó hoy con ellas, a partir de las 10 horas, una reunión con el sector privado, la cual se efectuará a las 11 horas en la Intendencia Regional.

## "Tiburón" Contreras repitió su proeza

VALPARAISO.— El nadador Víctor Contreras Olgún, de los registros de la Universidad Católica de Valparaíso, cumplió exitosamente la travesía doble muellé Prat. Las Torpederas-Prat, realizada ayer en la mañana en este puerto.

Contreras puso un tiempo de 2 horas 27 minutos para la distancia de 11 kilómetros, lo que fue considerado por el deportista como excelente mar-

ca, lo que demuestra que su preparación diaria en la piscina de la Escuela Naval, está dando resultado.

El nadador señaló que el único problema lo tuvo en la altura del paseo Rubén Darío, donde el oleaje era fuerte, disminuyendo hacia el balneario, regresando sin ningún tipo de problemas al muelle Prat.

El representante de la Universidad Católica se prepara para el cruce a

## Kennedy anima el show de la entrega de los rehenes

WIESBADEN, 26 Oct. (UPI).— La policía militar norteamericana reforzó hoy sus medidas de seguridad alrededor del hospital de su Fuerza Aérea designado para alojar a los 52 rehenes norteamericanos cuando Irán los libere.

Se colocaron carteles, previniendo a los extraños que se mantuvieran fuera de las puertas de hierro del hospital. La policía militar patrullaba

armada de radios portátiles las calles que rodean el edificio del hospital.

Los funcionarios norteamericanos estaban irritados ante la inmensa maquinaria periodística que ha traído numerosos equipos de televisión al lugar.

En Teherán, el Parlamento postergó el debate sobre los rehenes hasta mediados de la semana próxima.

"Lo único que sucede aquí es el circo de los medios de información en Frankfurt y en Wiesbaden," dijo Ted Kennedy, vocero del Consulado norteamericano en Frankfurt.

"Escuché un helicóptero con un equipo de periodistas de la televisión volando hoy sobre el hospital", dijo Kennedy. "Las cosas se están poniendo bastante ridículas".



La euforia del tradicional "El Ensayo", sirvió también para unir a familiares y vecinos en alegres jornadas de convivencia.

## Premio Nobel...

### EL ASPECTO HUMANO

Una prueba hipica sirve también para que las familias convivan con sus amigos, con sus vecinos. En la oportunidad, la cancha central del Club Hipico, y sus aledaños, se vieron invadidos por gente ansiosa de compartir una jornada tradicional. Muchos

pollos cocidos una que otra "garrafita", los niños jugando, los padres mirando. Y también los compadres, hablando de sus "pegas", del fútbol y de todo eso que une a los chilenos: el pelambre.

Y ellas, las dueñas de casa, preparando cazuelas, picando cebolla, gritando "dónde está el Miguelito". Como las mujeres que adornan Chile.

Que están con este país en las duras y en las maduras.

"El Ensayo" aportó su cuota a esta unión de chilenos que vibran con todos los acontecimientos de la nación, por muy disímiles que sean.

La foto que ilustra el párrafo, habla por si sola de un pueblo lindo que tiene un nombre también lindo: Chile.

## Incendio por escasez de agua

VALPARAISO.— Cinco casas resultaron totalmente destruidas luego que en la tarde de ayer se declarara un siniestro de grandes proporciones que movilizó a la casi totalidad del Cuerpo de Bomberos de este puerto.

El incendio se inició a las 16.30 horas, cuando, al parecerse inflamó una cocina a gas de la propiedad señalada con el número 424 de la calle Marfanti, cerro Placeres, de propiedad de Arnoldo Cornú. Rápidamente el fuego se extendió hacia el inmueble vecino signado con el mismo número, de propiedad de Marcela Almada. Posteriormente a raíz de la falta de agua, el

siniestro afectó, destruyendo en su totalidad, las casas ubicadas en Marfanti 410, a Alicia Avilés Pavez, y las de la calle Amalia Paz, números 280 y 290, la primera habitada por Luis Fierros y la segunda desocupada.

Hasta el sitio del siniestro se hizo presente el primer socorro del Cuerpo de Bomberos, vale decir, las tres cuartas partes de los voluntarios de Valparaíso, los que debieron extender desde cinco cuadras del lugar del incendio una red de agua, pues en el sector no había presión suficiente para iniciar el ataque al fuego. Entre tanto, los voluntarios lograron salvar sólo algunas pertenencias de los da-

nificados, que se estiman serían alrededor de veinte personas, la mayoría adultos.

El incendio sólo fue dominado dos horas después que se dio la alarma, logrando salvar alrededor de otras cinco casas que se vieron amenazadas por las llamas.

También concurrió al sitio del siniestro el prefecto de Carabineros de Valparaíso, coronel Claudio Calderón Moraga, a fin de informarse de la situación presentada.

Se señaló además que en tres de las cinco viviendas que resultaron totalmente destruidas hay seguros comprometidos.

## Feria "Mundo Joven" en Concepción

CONCEPCIÓN.— Durante cuatro días, desde el 25 al 28 de octubre, permanecerá en exhibición el Liceo Comercial A-30 de la Seraria Regional del Mundo Joven, que forma parte de las actividades de educación extraescolar desarrolladas por las escuelas y liceos durante 1980.

La inauguración de la muestra, que se efectuará el viernes 27 de octubre, tendrá lugar a las 11.30 horas, con la inclusión de los individuos que han sido seleccionados de las ferias comunales el 13 y 18 de este mes.

El temario de la muestra incluye producto de labores científicas y lógicas, artísticas-culturales y de recreativas.

# La Nación Familia 80

Santiago, Chile  
Octubre, Lunes 27-1980

Cuerpo B

## "Monitos" que enseñan



AMELIA MIRANDA

El domingo recién pasado publicamos historietas preparadas por UNICEF motivo de la celebración del Día Universal del Niño 1980.

Los personajes y los textos apelaban por la paz mundial principalmente en beneficio de la gente menuda que es la víctima inocente de todas las patologías sociales que atañen a los humanos.

Otra de estas historietas es la que publicamos hoy, y cuyo tema es esta vez: Los derechos del Niño.

Con un fino humor y bastante gracia, los personajes ya conocidos discuten y argumen-

tan sobre un tema en que los mayores teóricamente están de acuerdo... pero que sin embargo en muchos países se pasa por alto impunemente.

Gracias a Dios, vivimos en un país que constitucionalmente se preocupa por defender estos derechos, lo cual no evita que las informaciones en alto grado violentas que reciben nuestros niños no los mantengan al día de la situación —por cierto muy opuesta!— en que se debaten pequeñitos menos afortunados.

La tarea es común y doble: defender los derechos de los actuales niños y entregarles una formación cristiana y humanista para cuando ellos sean adultos. De modo que esta historieta que publicamos hoy pretende no sólo ser nuestra adhesión sino también un mensaje constructivo para nuestros niños... los gobernantes del mañana.

## Lo que se ha dicho sobre la infancia '80

Hace 20 años, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó unánimemente la declaración de los Derechos del Niño. En ese texto se expresa la convicción de la comunidad internacional de que aún no se han atendido las necesidades básicas de los niños de todas las naciones.

— Kurt Waldheim, Secretario General de las Naciones Unidas.

La vida de la humanidad se ve gravemente amenazada por el peligro de la destrucción... Por lo tanto, es necesario hacer esfuerzos más y más vigorosos por

abrir toda posibilidad de provocar una guerra y por hacer impotentes tales catástrofes influyendo en las actividades y las convicciones en las propias intenciones y decisiones de los gobiernos y los ciudadanos. Esta obligación, que tienen siempre presente las Naciones Unidas y cada una de sus organizaciones constituyentes, debe ser también el de toda sociedad, todo régimen, todo gobierno...

— Es posible asegurar la paz en el mundo mediante la acumulación de armas. Aparte del hecho de que se incrementa en la práctica el peligro de que haya que recurrir a las armas para resolver las controversias que puedan surgir, tal acumulación crea considerables recursos materiales y humanos de las tareas pacíficas y de desarrollo que son tan urgentes...

— Peter Ustinov, escritor.

— Por muchos que sean los niños que se encuentren en situaciones difíciles y afflictivas, el niño es en sí una invitación a la esperanza. Este es el desafío del año: fortalecer esa esperanza con un interés mundial por el bienestar del niño y la firme decisión de atender sus necesidades.

— Representa tal vez el amanecer de un futuro más luminoso para todos...

— Canónigo Joseph Moerman, Presidente, Comité de ONG para el AIN.

— Creo, como siempre ha sostenido el canónigo Moerman, que el mundo jamás volverá a ser lo que era. Pero aún así, podremos perder los frutos de nuestra labor si no nos mantenemos vigilantes, si no perseveramos en nuestra vocación, si no seguimos perfeccionando los planes y los programas de acción ya iniciados, si no mantenemos la presión.

— Salim A. Salim, Presidente de la Asamblea General de las Naciones Unidas en su trigésimo cuarto período de sesiones.

— El Año Internacional del Niño ha terminado. Fue sólo un período de siembra, y el decenio por venir será el período de la cosecha. Nadie puede comenzar a construir una casa por el segundo piso; los niños son los cimientos y la planta baja de nuestra sociedad".

— Jacques Danois, Funcionario de Información Regional del UNICEF en el Asia Sudoccidental.

— En un mundo oscurecido, acechado por el temor del holocausto nuclear, la degradación de nuestro suelo y nuestro aire y el desequilibrio del crecimiento demográfico que amenaza con estremecer nuestros asentamientos humanos, el año Internacional del Niño, se yergue como un faro de esperanza. Debemos asegurarnos de que su luz nos guíe y nos oriente para la preparación de un mundo habitable, sostenible y hermoso para nuestros niños —los que han nacido, los que han sido concebidos pero aún no han nacido y los niños del futuro aún no concebidos. Si mantenemos la atención fija en las necesidades urgentes de los niños, podremos determinar qué hay que hacer y qué se puede preparar para hacer más tarde. Porque los niños por nacer no pueden esperar."

— Margaret Mead, antropóloga.

— La justicia racial sigue siendo la gran cuestión inconclusa de nuestro temor. La presente generación ha logrado considerables progresos hacia el establecimiento de una sociedad genuinamente multirracial. Pero aún tenemos mucho que hacer, y no podemos detenernos a descansar".

— Arthur Schlesinger, Jr., historiador.

— El hecho de que la sociedad mundial no haya podido ofrecer "una vida segura y feliz" a todos no se debe de ninguna manera a que faltan actualmente los recursos materiales necesarios. El problema de hoy no es una escasez material absoluta sino una mala distribución y un mal uso económico y social; la difícil situación de la humanidad ha resultado principalmente de las estructuras y los comportamientos económicos y sociales dentro de los países y entre ellos".

— Barbara Ward, economista.

### LOS DERECHOS DEL NIÑO EN 1980

Los derechos del niño se proclamaron hace veinte años



¿Por qué tardan tanto?



porque los problemas tienen más años todavía



En la Declaración de las Naciones Unidas se expresó



"La humanidad debe al niño lo mejor que puede darle"



Es una deuda que el mundo se demora en pagar

El que a los niños del mundo



les corresponda el derecho a



una buena nutrición, al agua potable, a la educación y a la medicina



les lo que corresponde!

Esto de los derechos del niño está todo muy bien



pero si el mundo no se da prisa



seremos demasiado viejos cuando llegue la hora de disfrutarlos



## ¿Cómo se saludan los amigos en el mundo?

Los niños de todo el mundo inician el día saludándose en cientos de lenguas distintas. He aquí algunos de esos saludos de amistad más conocidos:

Hindi	namaskar o namaste
Húngaro	szervusz
Inglés	hello o hi o how are you? o how do you do?
Albanés	hallo
Alemán	ciao (pronúnciese "chao")
Arabe	Kon-nichi-wa
Bengali	apa khabar
Checo	dag o hello
Chino	Kasto chha
Danés	hallo
Español	hello
Farsi	alô
Finés	salut
Francés	zdrastvuite (pronúnciese "zdrávuite")
Griego	zdrávovo
Hebreo	hej

Serbocroata Sueco Swahili Tailandés Urdú

as salamu aleicum o adab



EL MEJOR REMEDIO DEL MUNDO

Cerca de tres cuartas partes de todas las enfermedades del mundo podrían prevenirse con nutrición, abastecimiento de agua y saneamiento adecuados.

UNICEF

# La Nación

# Servicios

## Ahorre con nuestra guía de compras

La carne de ave y los huevos siguen siendo productos con gran demanda de los consumidores santiaguinos, por esta razón les entregamos esta lista de precios comprobados por la Dirección de Industria y Comercio DIRINCO, que servirá para que usted ahorre tiempo y dinero.

Recuerde que la información de precios es obligatoria. Sin embargo, su vigencia es voluntaria, no obstante la variación de los datos proporcionados merece sanciones. Las denuncias pueden efectuarse al teléfono 725184.

### Aves y huevos



Pollo entero, kilo: \$69, en Mercado Matadero, L. 259; \$77,80, en Luis Middleton 1746; \$72, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$72, en Garland 67; \$70,80, en Salvador Sanfuentes 3043; \$70, en Franklin 726.

Gallina entera, kilo: \$67, en Mercado Matadero, L. 259; \$73, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$95, en Garland 67; \$68, en Salvador Sanfuentes 3043; \$108, en Franklin 726.

Muslo, kilo: \$109, en Mercado Matadero, L. 259; \$134, en Luis Middleton 1746; \$130, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$95, en Garland 67; \$118, en Salvador Sanfuentes 3043; \$108, en Franklin 726.

Pechuga, kilo: \$105, en Mercado Matadero, L. 259; \$134, en Luis Middleton 1746; \$130, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$95, en Garland 67; \$68, en Franklin 726.

Contre, kilo: \$69, en Mercado Matadero, L. 259; \$70, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$70, en Garland 67; \$59, en Salvador Sanfuentes 3043; \$66, en Franklin 726.

Patas, kilo: \$18, en Mercado Matadero, L. 259; \$20, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$22, en Garland 67; \$18, en Salvador Sanfuentes 3043.

Cogote, kilo: \$50, en Mercado Matadero, L. 259; \$55, en Mercado Nuñoa, L. 37; \$50, en Garland 67; \$45, en Salvador Sanfuentes 3043.

**CARNICERIAS  
BARRO  
BLANCO**

Filete	\$330
Lomo Liso	240
Postas	190
Ganso	190
Asiento	190
Asado Parrilla	148
Osobuco	105
Asado tira	105
Puchero Carnudo	36
Paletas desde	98,50

PRECIOS IVA INCLUIDO



PEDRO MIRA 958  
FONO: 515792

PUCARA 4755

APOQUINDO 7034  
FONO 208777  
PROVIDENCIA 1697

### TONOCOLOR

ESPECIALIDAD  
EN PINTURAS  
DE AUTOMOVILES



PIROXILINA Y  
ACRILICOS DILUYENTES  
APAREJOS-MASILLAS  
IMPRIMACIONES  
PASTA PARA PULIR  
LIJA - CERA- HUAPE

PINTURA  
LATEX Y OLEOS  
PARA EDIFICIOS DE LAS  
MARCAS TRICOLOR  
BLUNDELL Y SIPA

PINTURAS  
TONOCOLOR  
LTDA.

AV. BRASIL 19-B  
FONO 686555 - STGO.

**neo-florentino**  
mantel  
wash and wear

Un toque de buen gusto  
y distinción.  
Diseños novedosos en  
materiales de extraordinaria  
resistencia.

Inarrugables y resistentes  
a todo tipo de manchas.

TEJEDURIA HNOS.  
MAHALUF LTDA.  
PORTUGAL 415  
FONO 223445

RECIBIMOS  
DE  
IMPORTACION  
DIRECTA

- PONGEE
- CHALLIE
- SATIN
- SILK
- CREP DE CHINZ
- DOBY
- CHIFFON
- TU TORETE (CLOQUE)
- TERRY

EN DISEÑOS Y COLORES  
EXCLUSIVOS

Venta directa por mayor  
-comerciantes -boutiques  
-confecciónistas y al detalle

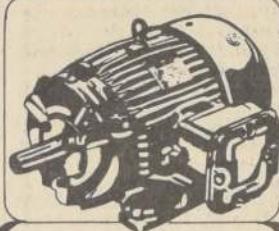
PORTUGAL 415

### BRUSH

ELECTRICAL  
MACHINES  
LTDA.



HAWKER SIDDELEY



MOTORES ELECTRICOS

"BRUSH"

de 112 H.P. a 2000 H.P.

MOTORES DIESEL

"PETTER"

ESTACIONARIOS  
Y MARINOS

THURSTON S.A.

AV. GRAL. BULNES 204

TELS: 66476-717659

PASE SUS FIESTAS  
LINDAS  
ARRIMENSE A LOS  
CARNAOS DE

LOS ADOBES  
DE  
ARGOMEDO

SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS  
ESPERANDO CON:  
CARNES Y MORTILLAS  
AROMOSAS, CON MOSTOS  
SABIOS AL CALOR Y...  
LA ALEGRIA DE NUESTROS  
CANTARES ADOBOS,  
PICARDIA DE ESPIELAS.  
HUASOS, PANUELOS Y  
LA SIUTICA ORQUESTA  
PARA VOLVER LOCO  
AL MAS ANIÑADO.

LO ESTAMOS  
ESPERANDO DE LUNES  
A SABADO AL  
ALMUERZO Y CENA  
CON UNA NOTA DE  
SIMPATIA PARA SUS  
FAMILIARES

RESERVAS AL  
FONO 229794  
LIRA Y ARGOMEDO

**CASAS  
ANGAMOS**



DISEÑA Y  
CONSTRUYE  
PARA UD.

VIVIENDAS COMPLETAS  
INSTALADAS EN RADIER  
DE CONCRETO DE ACUERDO  
A SUS PLANES Y  
NECESIDADES, EN CUALQUIER  
PARTE DEL PAIS, BAJO LA  
DIRECCION TECNICA DE UN  
CONSTRUCTOR CIVIL  
UNIVERSITARIO  
DE DESDE \$ 41.500

G. AVENIDA 7058  
PARADERO 20  
FONO 589816

GRAN  
**Liquidación**

5.000  
ABRIGOS  
PRIMAVERA  
\$1000  
MUJER Y NIÑAS

TERNOS \$800  
PANTALONES \$250  
VESTIDOS \$200  
ROPA DE NIÑOS ETC.

TIENDAS

ALAMEDA 2481  
BANDERA 584  
V. MACKENNA 1327  
PSJE. EDWARDS 1060  
PSJE. MATTE 371  
SAN DIEGO 380  
SAN DIEGO 905  
SALVADOR SANFUENTES 2740

VENTAS  
POR MAYOR

**Tahoe**

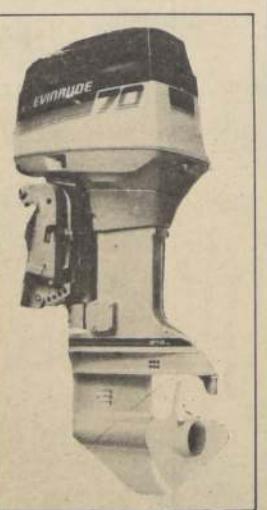
ALAMEDA 2481  
TEL. 95147  
SANTIAGO

IMPORTADORA  
ROYAL LTDA.

ARTURO PRAT 32

**EVINRUDE**

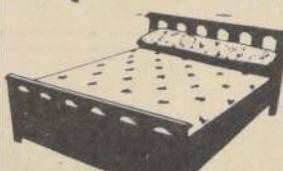
MOTORES FUERA DE BORDA



DESDE 55 HP. HASTA 140 HP.  
PARTIDA AUTOMATICA  
ENTREGA INMEDIATA  
CONSULTE SU CREDITO  
55HP \$108.000  
IVA INCLUIDO

**MADELUX**  
FABRICA DE  
MUEBLES

GRAN  
LIQUIDACION



MUEBLES DE EUCALIPTUS  
CAMAROTE \$ 6.345  
BIBLIOTECA 3 CPS. 13.190  
BUFFET 3 CPS. 7.668  
MESA RECTANGULAR 5.170  
SILLA PALILLO LANA  
COIGUE 1.086  
MARQUEZA 1 1/2 PZA. 3.510  
QUITEÑA 5.765  
COMODA 5 CAJ. 3.510  
QUITEÑA 5.765  
IVA INCL.  
DESCUENTO A COMERCIANTES

**BANDERA 562**  
FONO 65376  
FCA. FROILAN ROA 5755  
LA FLORIDA FONO 216102  
AV. IRARRAZAVAL 5735  
ESQ. EGAN

**FURGON SUBARU**

Financiamiento 48 CUOTAS \$ 6.471

Total \$310.655/CREDITOS



FURGON

VALOR

CONTADO

\$211.200

**SUBARU 600**

COMERCIAL

SALVADOR

600 REX \$ 191.200 CONTADO

CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO

FINANCIAMIENTO BANCARIO

600 REX \$ 191.200 CONTADO

CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO

FINANCIAMIENTO BANCARIO

600 REX \$ 191.200 CONTADO

CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO

FINANCIAMIENTO BANCARIO

600 REX \$ 191.200 CONTADO

CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO

FINANCIAMIENTO BANCARIO

600 REX \$ 191.200 CONTADO

CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO

FINANCIAMIENTO BANCARIO

600 REX \$ 191.200 CONTADO

CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO

FINANCIAMIENTO BANCARIO

600 REX \$ 191.200 CONTADO

CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO

FINANCIAMIENTO BANCARIO

600 REX \$ 191.200 CONTADO

CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO

FINANCIAMIENTO BANCARIO

600 REX \$ 191.200 CONTADO

CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO

FINANCIAMIENTO BANCARIO

600 REX \$ 191.200 CONTADO

CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO

FINANCIAMIENTO BANCARIO

600 REX \$ 191.200 CONTADO

CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO

FINANCIAMIENTO BANCARIO

600 REX \$ 191.200 CONTADO

CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO

FINANCIAMIENTO BANCARIO

600 REX \$ 191.200 CONTADO

CARRY ALL \$ 214.200 CONTADO

# La Nación

# Servicios

## Líneas aéreas

### VUELOS NACIONALES

#### HOY SALIDAS:

CHILE: (719165 Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 119 a las 08.00 hrs. a Isla de Pascua. Vuelo 118 a las 08.15 hrs. a Montt y Punta Arenas. DECO: (719592 Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 023 a las 15.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 030 a las 09.45 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 09.15 hrs. a Arica. RONDINA: (710719 Aeropuerto Los Cerrillos) Vuelo 302 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 303 a las 08.45 hrs. a Temuco. Vuelo 204 a las 15.45 hrs. a Concepción.

#### LLEGADAS

CHILE: Vuelo 119 a las 20.00 hrs. de Arica, Iquique. Vuelo 084 a las 09.45 hrs. de Punta Arenas y Montt.

DECO: Vuelo 023 a las 21.05 hrs. de Calama, Antofagasta.

Vuelo 030 a las 15.40 hrs. de Antofagasta.

Vuelo 064 a las 15.00 hrs. de Arica.

RONDINA: Vuelo 303 a las 09.45 hrs. a Puerto Montt y Concepción.

Vuelo 204 a las 21.15 hrs. de Concepción.

VELOS INTERNACIONALES

#### HOY SALIDAS

CHILE: Vuelo 131 a las 08.00 hrs. a Isla de Pascua, Papeete, Nancha.

Vuelo 118 a las 08.15 hrs. a Iquique, La Paz.

Vuelo 150 a las 21.30 hrs. a Lima, Miami.

DECO: (719288) Vuelo 974 a las 15.45 hrs. a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami. Vuelo 978 a las 20.25 hrs. a Lima, Miami, Washington y Nueva York.

AVIANCA (714105): Vuelo 020 a las 08.00 hrs. a Lima, Bogotá. Vuelo 018 a las 18.25 hrs. a Montevideo.

AEROANDINA ARGENTINAS Vuelo 201 a las 12.00 hrs. a Buenos Aires.

Vuelo 201 a las 15.15 hrs. a Mendoza y Buenos Aires.

SWISSAIR (82421): Vuelo 092 a las 08.00 hrs. a Buenos Aires, Río, París.

ALITALIA (712334): Vuelo 968 a las 15.45 hrs. a La Paz, Cochabamba, Cruz.

VELOS AERAS PARAGUAYAS Vuelo 503 a las 20.20 hrs. a Asunción.

AVIANCA (714510): Vuelo 998 a las 15.45 hrs. a B. Aires, Río, Dakar, París.

DECO (716028) Vuelo 921 a las 15.45 hrs. a Buenos Aires y Río.

AVIANCA (713714) Vuelo 147 a las 15.45 hrs. a San Pablo, Río, Dakar, París y Zurich.

#### LLEGADAS

CHILE: Vuelo 149 a las 10.50 hrs. a Nueva York, Miami, Lima.

Vuelo 119 a las 20.00 hrs. de La Paz, Arica, Iquique.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11.00 hrs. de Buenos Aires.

Vuelo 290 a las 14.45 hrs. de Mendoza.

BRANIFF: Vuelo 978 a las 19.40 hrs. de Buenos Aires.

AIR FRANCE: Vuelo 091 a las 13.15 hrs. de París, Dakar, Río, Sao Paulo, Buenos Aires.

IBERIA: Vuelo 997 a las 13.55 hrs. de Madrid, Las Palmas, Río, Buenos Aires.

ECUATORIANA (64251): Vuelo 071 a las 13.15 hrs. de Miami, Quito, Guayaquil, Lima.

AVIANCA: Vuelo 083 a las 17.40 hrs. de Bogotá, La Paz.

LINEAS AERAS PARAGUAYAS: Vuelo 502 a las 19.20 hrs. de Asunción.

SWISSAIR: Vuelo 146 a las 14.10 hrs. de Zurich, Ginebra, Río, Sao Paulo.

VARIG: Vuelo 920 a las 13.40 hrs. de Río, Buenos Aires.

LLOYD: Vuelo 961 a las 12.50 hrs. de Santa Cruz. La Paz.

### VUELOS NACIONALES

#### MAÑANA SALIDAS:

LADECO: (719592 Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 022 a las 15.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 064 a las 09.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

RONDINA: Vuelo 303 a las 09.45 hrs. a Puerto Montt y Concepción.

Vuelo 204 a las 21.15 hrs. de Concepción.

VELOS INTERNACIONALES

HOY SALIDAS

CHILE: Vuelo 131 a las 08.00 hrs. a Isla de Pascua, Papeete, Nancha.

Vuelo 118 a las 08.15 hrs. a Iquique, La Paz.

Vuelo 150 a las 21.30 hrs. a Lima, Miami.

DECO: (719288) Vuelo 974 a las 15.45 hrs. a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami. Vuelo 978 a las 20.25 hrs. a Lima, Miami, Washington y Nueva York.

AVIANCA (714105): Vuelo 020 a las 08.00 hrs. a Lima, Bogotá. Vuelo 018 a las 18.25 hrs. a Montevideo.

AEROANDINA ARGENTINAS Vuelo 201 a las 12.00 hrs. a Buenos Aires.

Vuelo 201 a las 15.15 hrs. a Mendoza y Buenos Aires.

SWISSAIR (82421): Vuelo 092 a las 08.00 hrs. a Buenos Aires, Río, París.

ALITALIA (712334): Vuelo 968 a las 15.45 hrs. a La Paz, Cochabamba, Cruz.

VELOS AERAS PARAGUAYAS Vuelo 503 a las 20.20 hrs. a Asunción.

AVIANCA (714510): Vuelo 998 a las 15.45 hrs. a B. Aires, Río, Dakar, París.

DECO (716028) Vuelo 921 a las 15.45 hrs. a Buenos Aires y Río.

AVIANCA (713714) Vuelo 147 a las 15.45 hrs. a San Pablo, Río, Dakar, París y Zurich.

LLEGADAS

CHILE: Vuelo 149 a las 10.50 hrs. a Nueva York, Miami, Lima.

Vuelo 200 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

#### LLEGADAS:

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez)

Vuelo 132 llega a las 20.45 hrs. de Isla de Pascua.

LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 hrs. de Calama. Vuelo 065 a las 15.00 hrs. de Arica.

AEROANDINA Vuelo 201 a las 10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 hrs. de Concepción.

#### VUELOS INTERNACIONALES

#### MAÑANA SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 170 a las 13.30 hrs. a B. Aires, Río, Madrid, París, Frankfurt.

LINEAS AERAS PARAGUAYAS: Vuelo 502 a las 19.20 hrs. de Asunción.

BRANIFF: Vuelo 920 a las 20.25 hrs. a Lima, Miami, Los Angeles y San Francisco. Vuelo 925 a las 11.00 hrs. a Buenos Aires.

VARIG: Vuelo 922 a las 13.30 hrs. de Río, Buenos Aires.

LLOYD: Vuelo 961 a las 12.50 hrs. de Santa Cruz. La Paz.

#### VUELOS NACIONALES

#### MAÑANA SALIDAS:

LADECO: (719592 Aeropuerto Merino Benítez)

Vuelo 022 a las 15.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 064 a las 09.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

AEROANDINA (710719 Aeropuerto Los Cerrillos) Vuelo 303 a las 08.00 hrs. a Concepción. Vuelo 304 a las 08.45 hrs. a Temuco.

Vuelo 204 a las 21.15 hrs. de Concepción.

#### VUELOS INTERNACIONALES

#### MAÑANA SALIDAS:

LADECO: Vuelo 083 a las 17.40 hrs. de Bogotá, La Paz.

AVIANCA (714105): Vuelo 083 a las 18.25 hrs. a Buenos Aires.

VARIG: Vuelo 923 a las 15.00 hrs. a Sao Paulo, Río.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 hrs. a Mendoza y Buenos Aires.

ALITALIA (83336-7-8): Vuelo 170-AZ 573 a las 13.30 hrs. a Roma y Milán, escalas en Buenos Aires y Dakar.

ECUATORIANA (64251): Vuelo 072 a las 08.30 hrs. a Lima, Guayaquil, Quito y Miami.

LADECO: Vuelo 110 a las 10 hrs. a Asunción y Sao Paulo.

#### LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 141 a las 09.30 hrs. de Nueva York y Miami. Vuelo 132 a las 20.45 hrs. de Nandi, Papeete, Isla de Pascua.

LADECO: Vuelo 111 a las 20.30 hrs. de Sao Paulo y Asunción.

BRANIFF: Vuelo 911 a las 15.25 hrs. de Miami, Panamá, Quito, Lima.

Vuelo 925 a las 09.15 hrs. de San Francisco, Los Angeles.

AEROPERU: Vuelo 604 a las 19.55 hrs. de Buenos Aires.

Vuelo 605 a las 13.15 hrs. de Miami, Guayaquil y Lima.

AVIANCA: Vuelo 083 a las 17.35 hrs. de Los Angeles, México, Caracas, Bogotá, Lima. Vuelo 080 a las 09.05 hrs. de Montevideo.

VARIG: Vuelo 922 a las 13.30 hrs. de Río, Sao Paulo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13.35 hrs. de Buenos Aires, Mendoza.

ALITALIA: Vuelo AZ 1572-KL 793 a las 15.20 hrs. de Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.

KLM (719109): Vuelo 793 a las 15.25 hrs. de Amsterdam, Las Palmas, Río, Sao Paulo, Buenos Aires.

## Arriendo de vehículos

### ALQUILAUTOS LTDA. (Arriendo de autos sin chofer. En Santiago: La Concepción 212 (Providencia, al. 1800), fono 232416-230918 y Pudahuel (Aeropuerto), fono 882016.

MAIPO (Automóviles, camionetas y camiones, con o sin chofer). Avda. Las Condes 13451, fono 414 (489 Las Condes).

NEIDER (Arriendo de automóviles de diferentes modelos, sin chofer). Avda. Providencia 1921, fono 748616-741004.

### HERTZ

#### CLASE AUTOMOVILES

	DIA	KM.	SEMANA
A FIAT 600	\$ 415	5,00	2.490
B SEAT 133	\$ 500	6,00	3.000
C FIAT 147-RENAULT 5-CHARADE	\$ 565	7,00	3.390
D MAZDA-CHEVETTE	\$ 760	9,00	4.560
E PEUGEOT 404-FIAT 125 SW	\$ 845	10,00	5.070
TOYOTA AUTOMATICO			
E PEUGEOT 504-TOYOTA 2.000	\$ 1.050	12,50	6.300
PEUGEOT 305-RENAULT 18			
E FIAT 132 2.000	\$ 1.350	15,50	8.100
F DODGE ASPEN	\$ 1.580	18,00	9.480
CAMIONETAS			



# La Nación

# Servicios



## FARMACIAS DE TURNO

(Semana comprendida entre el 25 de octubre y el 1º de noviembre de 1980)

PRIMER SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA — SANTA LUCIA — LIBERTADOR BDO. OHIGGINS — TEATINOS — GRUPO "B"

IBERIA Estado N°190. NELSON Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 729. SEGUNDO SECTOR: TEATINOS — BALMACEDA — LIBERTADOR BDO. OHIGGINS — COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL — GRUPO "A"

CARRASCAL Carrascal N° 6008. REINA VICTORIA Nueva Imperial N° 4498. — GRUPO "B"

ITALIANA San Pablo N°2402. SAN MARTIN San Martin N° 226. YUNGAY MATUCANA N° 769. BLANQUEADO San Pablo N° 5125. ROOSEVELT EE.UU. N°1221. QUINTA NORMAL José Joaquín Pérez N°4223. — TERCER SECTOR: AVDA. LIBERTADOR BDO. OHIGGINS — SAN DIEGO — ZANJON DE LA AGUADA — POBLA. LOS NOGALES — COM. MAIPU.

GRUPO "A"

VILLA MEXICO Ebano N°241. — GRUPO "B"

PUDAHUEL Avda. Los Pajaritos N°5771. COLONIAL Segunda Transversal N°901. CARRERA Los Pinguinos N°4294. ESTEFANIA Avda. Bdo. O'Higgins N°2882. SAN ALFONSO Blanco Encalada N°2898.

CUARTO SECTOR: AV. LIBERTADOR BDO. OHIGGINS — FRANKLIN — SAN DIEGO — AVDA. BUSTAMANTE.

AMERICA Arturo Prat N°1401. FLEMING Avda. Matta N° 301. VICUÑA MACKENNA Avda. Vicuña Mackenna N° 490. LIRA Lira N° 49. VIEL San Ignacio N° 1998.

QUINTO SECTOR: PROVIDENCIA — VITACURA — APOQUINDO — BILBAO

GRUPO "A"

LOS DOMINICOS Los Dominicos N° 8138. — GRUPO "B"

APOQUINDO Avda. Apoquindo N° 3515. GIL Avda. Apoquindo N° 6089. GALVO MACKENNA Avda. Providencia N° 1693. SAN JUAN. Avda. Colón N° 5083. BERNEY Avda. VITACURA N° 5812. ANDRADE KENNEDY Gilberto Fuenzalida N° 227 y 229. ALCANTARA Alcántara N° 901. LAS LILAS José Miguel Infante N° 273.

SEXTO SECTOR: IRARRAZVAL — BILBAO — AVDA. BUSTAMANTE — LA REINA — MACUL

GRUPO "A"

VILLA LA REINA Nueva Larraín N° 9047 MADRESELVA Avda. José P. Alessandri N° 3120.

GRUPO "B"

CONDELL Avda Condell N° 1278. D'ALMAGRO Diego de Almagro N° 5447. LO PLAZA Los Olmos N° 4172. PADIC Francisco de Villagra N° 25. ERCILLA Avda. Irarrázaval N° 2135. SANTA CAROLINA Castillo Uriar N° 2259. BRAND N° 2 Avda. Irarrázaval N° 2842. MIAMI Avda. Pedro de Valdivia N° 2076. PRINCIPAL Avda. Las Parcelas N° 8640. NUNO. MUNDIAL Avda. Irarrázaval N° 710. LOS ARCOS Avda. Larraín N° 6146.

SEPTIMO SECTOR: AVDA. VICUÑA MACKENNA — ZANJON DE LA AGUADA — COMUNAS: SAN MIGUEL — LA CISTERNA — LA GRANJA

GRUPO "A"

SAN RAFAEL Abraham Lincoln N° 12559. POBL. San Rafael. LOS CANELOS Los Canelos N° 28. Puente Alto. DINA Pedro Rezka N° 2033.

GRUPO "B"

SANTA CRISTINA Santa Clara N°6091. AUSTRAL SANTA MARTA Santa Marta N° 127. Parad. 41 Gran Avda. DEPARTAMENTAL Avda. Departamental N° 311-B. LA GRANJA Santa Rosa N°7949. DAVILA Quemchi N° 5856. CASTRO Gran Avda. José Miguel Carrera N° 5250. MARTINEZ ACUÑA Gran Avda. José Miguel Carrera N° 9303.

FARMACIAS DE URGENCIA

FARMACIA DE URGENCIA AHUMADA Portugal N° 155. FARMACIA DE URGENCIA AS Huérfanos N° 986. FARMACIA DE URGENCIA FARU — PORTAL Portal Bulnes N° 495. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 2 Avda. Independencia N° 1175. FARMACIA DE URGENCIA SUIZA Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3052. FARMACIA DE URGENCIA COVENTRY Avda. Irarrázaval N° 4818. FARMACIA DE URGENCIA BILBAO ALTO Tomas Moro N° 1901. FARMACIA DE URGENCIA GIL N° 2 Avda. Cuarto Centenario N° 999. FARMACIA DE URGENCIA KREBS — APOQUINDO Avda. Cuarto Centenario N° 6180. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 6 América Vespuco Sur N° 75. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 1 Avda. Vitacura N° 3920. FARMACIA DE URGENCIA REUNIDAS Avda. Providencia N° 2012. FARMACIA DE URGENCIA FARRU Avda. Pedro de Valdivia N° 87. FARMACIA DE URGENCIA ANDRADE Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902. FARMACIA DE URGENCIA ABC N° 8 Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333. FARMACIA DE URGENCIA N° 8 Avda. Vitacura N° 6195 L.73. Las Condes. FARMACIA DE URGENCIA DIECISIETE Y MEDIO Avda. Vicuña Mackenna N° 4340, La Florida. FARMACIA DE URGENCIA FARRU SAN DIEGO San Diego N° 1126. FARMACIA DE URGENCIA JAZMIN Gran Avda. J.M. Carrera N° 6494 (San Miguel).

GRUPO "A"

GRUPO "B"

GRUPO "A"

# culturales

## Contrabando de obras de arte chilenas por no revisarse equipajes de viajeros



La escultura más hermosa y venerada por los antiguos pascuenses era la "Rompedora de olas", la única con la espalda adornada y finalmente esculpida. Conservó su nitidez porque no estuvo a la intemperie pues estaba erigida en una casa de piedra de la aldea de Tauraronga, en el Volcán Rano Kau. Tiene 2.30 m. de altura. Las crónicas dicen que se necesitaron 300 indígenas y toda la tripulación del "Topaze" para cargarla con destino al Museo Británico, en 1868. Pieza única en su género, es penoso no tenerla en Isla de Pascua, pero a la vez es un orgullo que se exhiba en un museo que la presenta como una obra de arte y arqueológica patrimonio de la Humanidad.

□ Una Ley de 1969 dispone que ninguna obra de arte saldrá del país sin ser registrada. Un decreto de Educación fijó aranceles bajísimos. Los cuadros sin bastidores salen en los equipajes que, en aduanas, no se revisan. UNESCO abordó el problema de devolución de obras a los países de origen. Se requiere un registro nacional de obras de arte en el país, tarea larga y difícil. Casos de Ecuador, Zaire y Ghana, en África. El desmantelamiento de la Isla de Pascua

□ Falsificaciones de obras famosas complican la situación

POR AMERICANO

Actualmente Chile está perdiendo, por la vía del contrabando, obras de arte que al salir del país deberían quedar registradas en el Departamento de Exportación del Museo de Bellas Artes, pagando el respectivo derecho.

### SITUACION ANOMALA

La situación, que configura lo señalado, se generó en la decisión adoptada para que los viajeros al exterior -para obviar los trámites aduaneros saquen sus maletas sin revisarlas, confiándose en la buena fe.

Generalmente, se recababa del museo la autorización de salida, que significaba el timbre del museo en la obra fichada y por la que se pagaba un derecho, establecido en el Decreto N° 863, del 13 de septiembre de 1978, del Ministerio de Educación. Quienes comercian en obras de arte solicitan tal visto, aunque las obras fueren de

relativa valía, puesto que podían ser negociables en el mercado exterior. El museo calificaba las obras, establecía las que tenían realmente un valor artístico, las inscribía, conjuntamente con las otras de menor valor, dejando constancia de ello. El decreto referido señalaba a la fecha de su dictación un arancel de \$ 100 que se incrementaba con el IPC, el que en 1979 fluctuaba entre los \$ 235 y los \$ 275 y este año, hasta los \$ 360. Ocurría, si, que cuando el número de obras por visar era grande los aranceles cobrados incrementaban los fondos del servicio. En 1979 se registraron trescientas noventa y una peticiones de salida para dos mil doscientas setenta y siete obras con avalúo de \$ 6,625,630 en moneda nacional y las calificadas en dólares, en 64.308.

Desde que se autorizó la no revisión de los equipajes, para facilitar la salida de viajeros, se observó una notable

baja en la petición de calificación de obras de arte.

La situación producida es lógica, puesto que la medida ya referida permite el contrabando; no se requiere pagar el derecho -por el que la obra recibe el timbre de registro que la califica como "prestigio"-, y, en consecuencia, el negocio es más promisorio en el exterior.

Basta para ello tomar los cuadros, sacarles los bastidores, enrollarlos y meterlos en la maleta. Nadie los revisa, nadie los controla, salen y no regresan jamás.

### LEY DE PROTECCION

En el año 1969 -el 2 de noviembre- se publicó en el Diario Oficial y entró en vigencia la Ley N° 17.236, destinada a proteger las obras de arte chilenas, para que éstas no fueran llevadas fuera y el país perdiera este patrimonio.

En una de sus disposiciones se señala que "la salida del territorio nacional de obras de arte chilenas o extranjeras deberán ser autorizadas por la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos. Si esta salida lesionara el patrimonio artístico nacional, le corresponderá a la Dirección de Bibliotecas Archivos y Museos garantizar su retorno y señalar plazos".

Se exceptúa de ello a las obras de arte que se envían integrando parte de una exposición oficial, o que se remesan como aportes artísticos a exposiciones o museos extranjeros.

Por otra parte, se deja claramente establecido en la citada Ley que "las personas naturales y jurídicas declararán a la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos las obras de arte que posean, las que se registrarán en forma especial".

En esta misma Ley, con el objeto



Mujer adornada con tatuajes o pinturas corporales, cerámica Jama-Coaque y personaje tocado con felinos, cerámica de La Llita, amabas pertenecientes a antiguas civilizaciones ecuatorianas. Se calcula que ambas piezas pertenecen aproximadamente a épocas que comprenden del siglo VI a. C. al siglo VI d. C. y se pretende que sean devueltas por Italia a Ecuador.



pais, cubriendo derechos y registrando, expresa que "será necesario que se adoptaran medidas urgentes para impedir la salida de obras de arte valiosas, en forma clandestina o a través del sistema de falta de control de equipajes. Si se trata de obras de trascendencia -destaca- no importa que se las lleven, pero, sin duda, tratándose de joyas de nuestro arte, ello debe ser impedido".

### ISLA DE PASCUA

Presente está en la memoria de los chilenos, muchos por cierto, la famosa expedición de la Kon Tiki de Heyerdahl a la Isla de Pascua.

Inicialmente se anunció que su objetivo era estudiar aspectos relacionados con la generación de sus habitantes, de donde vinieron, etc., como también sus costumbres y aspecto folklóricos, organización y forma de vida.

(Pasa a la Pág. 7B)

**Armando Saffie**  
PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES

OFRECE: EN EL MES DE LOS SANTOS

Raquel College desde \$ 210  
Tattoo pelotas de Tenis \$ 198  
Balones de fútbol TANGO \$ 890  
Zapatillas del 34 al 38 \$ 230  
Buzos Térmicos desde \$ 790  
Bolsos deportivos \$ 198  
Bolitas de agua del 38 al 44 antes \$ 690  
ahora \$ 390

Locales de Venta:  
PUENTE 639 - FONO: 84882  
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 241364  
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)  
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.  
APOQUINDO 5689 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

ESTE AÑO GANE AL VIEJO PASCUERO CON LAS OFERTAS DE



JUGUETERIA CHIQUILIN

AGUA RESERVA CON UN PEQUEÑO ABONO

MUÑECAS NACIONALES E IMPORTADAS.  
JUGUETES A CUERDA Y PILAS  
TODO PARA SU FIESTA DE CUMPLEAÑOS

OFERTA ESPECIAL  
MUÑECA QUE CAMINA A SOLO \$ 1.290  
ANTEOJOS PARA SOL DESDE \$ 66 POR DOC.

MONJITAS 825  
PASAJE CAPRI - INTERIOR  
LOCAL 531 - F.394615

¡RENUVESE junto con la PRIMAVERA! con el Ramillete de Ofertas de LA CIUDAD CONDAL



y les ofrece

CONFECCIONES FINAS Damas, Caballeros y Niños JEANS: Lee y Kansas

ARTEFACTOS PARA EL HOGAR FINOS MUEBLES, ARTICULOS ELECTRICOS: TELEVISORES Blanco y Negro y a-Color Equipos Modulares.

LOS MAS AMPLIOS CREDITOS!

ESMERALDA 860 - T. 382145  
INDEPENDENCIA 386-T. 373176  
SANTIAGO

REPARTO A DOMICILIO

### DEPORTES



FABRICA DE IMPLEMENTOS PARA EL DEPORTE Y LA RECREACION

SEGUN NORMAS DEL COMITE OLIMPICO DE CHILE Y DIRECCION GENERAL DE DEPORTES

EQUIPAMIENTO PARA:

Gimnasios, Estadios, Multicanchas, Circuitos de Preparación Física de alto Rendimiento y Parques de Recreación Infantil.

Además muebles para Camarines y Campin Tribunas para Espectadores, Armados Portátiles para carpas, Separadores de Pablico, etc.

Atención permanente en Reparación, mantenimiento y arriendo de Implementos.

RECORTE ESTE AVISO

MARTINEZ DE ROZAS 2383  
FONO: 723652 - SANTIAGO

ARMANDO LOPEZ REYES



ESPECIALIDAD EN SOLDADURAS DE

Culatas, Blocks

Cajas de Cambio

y Cigüeñales

Reparaciones de dientes quebrados de piñones y coronas

Soldaduras de ejes y toda pieza de aluminio, fierro fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE PLANA

ASIENTO DE VALVULAS

SE TRABAN PIÑONES - TRABAJO AL TORNO

soldaduras en frío

MAPOCHO 2709

Fono: 734022

ORO Y PLATA COMPRAMOS Distribuidores mayoristas: los mejores precios en plaza

MONEDAS, JOYAS, BANDEJAS, MATES, CANDELABROS, etc. Consulténos sin compromiso.

JUFA METALES

Huérfanos N° 635 L. 5  
Fono: 384501, Telex 40349  
JuFa Cl. Casilla 36  
Santiago - Chile

RE... AUT...

**NUMISMATICA FAJARDO**

Compra toda clase monedas PLATA y ORO  
colecciones de monedas y lotes importantes.  
Mates-Bandejas-Servicio Té Cuchilleras.  
Objetos Plata cualquier estado.  
Antigüedades.  
Valorizamos espléndidamente, también vamos a domicilio

VALPARAISO  
1399 SALVADOR DONOSO 1399  
FONO 51451

SANTIAGO  
1185 AGUSTINAS 1185  
OFICINA 68-FONO 69065

automotriz SAN BERNARDO  
arturo prat...victoria 591540

LIDER en ventas

VEHICULOS NUEVOS Y USADOS

REDITOS  
36  
MESES  
ARTURO PRAT 374  
FONO 591540  
SAN BERNARDO

**ACRON**  
SWISS MADE

EL RELOJ SUIZO DE MAYOR PRESTIGIO EN CHILE

Finos, elegantes, precisos, variados diseños, para damas y caballeros. 80 años en Chile, respaldan esta marca. Exijanos en las mejores relojerías y joyerías del país.

VENTAS POR MAYOR

REPRESENTANTE EXCLUSIVO

PARA CHILE

**ACRON**  
ACRON WATCH LTD.  
HUERFANOS 886-OF.618  
FONO 36052 SANTIAGO.

**Saint Rose School**

MATRICULA ABIERTA 1981  
desde el 6 de Octubre

ENSEÑANZA PARVULARIA

BASICA Y MEDIA

• Nota Reconocida

• Profesores Titulados

• Inglés Intensivo

desde Pre-escolar

• Movilización

Av. Matta 393  
Sierra Bella 1191

**Sambos**

RESTAURANTE

De Martes a Sábado

Cenas Bailables

con la Orquesta Fantasia Tropical

Viernes y Sábado Gran Show

Ambiente familiar-Folklore

con el grupo

Cantos y Danzas Tradicionales

Humor con Pepe Tapia

Animación: Fernando Egahs

Orquesta dirigida por Danilo Mora

ESPECIAL PARA FAMILIAS Y TURISTAS

CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430

PARRILLADA ESPECIAL \$ 595

(2 personas) pueden comer 4

MANUEL MONTT 1759  
FONO 42755

EN TODOS LOS RINCONES

PARA MANOS D

RE...

MANI D

RE...

MANI D

## Contrabando...

(Viene de la Pág. 6B)

te de las llamadas de Valdivia, de Maite y de Chorrera. Se logró colocarlas bajo custodia policial. La situación no ha variado, las obras siguen en custodia, pero el procedimiento judicial italiano, impide que retornen al Ecuador.

### CHANA, AFRICA

El Director de Museos y Monumentos de Ghana, Richard B. Nunoo, al analizar el problema, expresó que obras de alto valor artístico de su país están en museos británicos y otros de Europa y Estados Unidos. Destaca que los objetos artísticos sacados de Ghana son innumerables, muchos de ellos de oro macizo.

El Director expresó su aspiración que, habiéndose encontrado buena voluntad en la Comisión de UNESCO, podía ser probable que algún día las obras fueran devueltas.

### ZAIRE Y BÉLGICA

Zaire y Bélgica, por acuerdo mutuo, suscribieron un Tratado, mediante el cual Bélgica debía poner a disposición de Zaire, personal científico y técnico especializado, así como material necesario para ayudarla a crear y organizar una nueva red de museos y devolverle algunas obras de arte y de interés etnográficos.

Con este acuerdo, se logró obtener más de 50 mil nuevas piezas de alto valor, en excavaciones hechas en Zaire, sin que ello implique que las obras de arte que están en Bélgica queden en ese país: serán devueltas a Zaire.

### UN INVENTARIO DEL ARTE NACIONAL

Es preciso efectuar un inventario de las obras de arte, en Chile, que constituyen el patrimonio artístico del país, sea que estas se encuentren en los museos —de por sí, ya registradas— sea que estén integrando colecciones privadas.

Al respecto, la señora Flor Orrego destaca que "lamentablemente, para el control de las verdaderas obras de arte existe alguna dificultad, ya que las imitaciones o falsificaciones, son muy numerosas".

De todas formas, la posibilidad de iniciar un estudio integral del problema, teniendo como base la modificación pronta de la disposición de salida sin control de equipajes de viajeros al exterior, es factible, aunque es una tarea notablemente larga. No es probable que el coleccionista particular se niegue al control, ya que su obra debidamente visada por el museo, tendrá una certificación valiosa y de prestigio.

Lo que, seguramente, no se logaría, sería obtener la decisión de los comerciantes en obras de arte que encuentran en el exterior buenos mercados y que no desean pagar derechos.

### OBRAS EN ITALIA

Unos de los ejemplos que pueden darse sobre la salida ilegal o contrabando de obras de arte, se registró en Italia. En el año 1974, se expuso en Galleria Manzoni de Milán la colección Salomone, de arte primitivo africano, en la que se exhibían piezas coloniales de alto valor y que, algunas que databan de más de 1000 años. A.C. Ecuador inició una demanda judicial; se confiscaron más de 1000 objetos, principalmente de madera y cerámica, joyas, pulseras, collares, etc., muchas de las civilizaciones antiguas del país, especialmente.

### BAR INTERNACIONAL

con los mejores tragos

de Santiago

### RESTAURANT A LA CARTA

para un servicio

de ejecutivos

### SALONES PARA BANQUETES, MANIFESTACIONES, DESPEDIDAS, REUNIONES, ETC.

### sambori

en Estación Central

un sitio atractivo,

elegante y con estilo

MEIGGS 70

FONO: 93819

CARMEN 687

En película de Alan Parker

## El cine y la creación artística

"Fame" (Fama) es la última película del cineasta inglés Alan Parker, que llegó a la fama con su primera obra el "musical", "Bugsy Malone", premiado en el Festival de Cannes de 1976.

Alan Parker tiene 36 años de edad y desde ese primer triunfo ha tenido una magnífica carrera. Su segunda película "Midnight Express" (Expreso de la Medianoche) historia alucinante de un joven que termina encerrado en prisiones turcas por tráfico de estupefacientes, ha entusiasmado al público mundial. Ganó dos Oscar, cuatro candidaturas y también tuvo que enfrentar problemas serios con el Gobierno turco por ese filme.

Ahora "Fama" le ha valido nuevos elogios. Se ha superado a sí mismo en el mercado norteamericano donde durante varias semanas el filme encabezó la lista de éxitos de taquilla. Si no se equivocan las previsiones, se repetirá este éxito en Europa donde la película comienza ahora a proyectarse.

"Fama" es un viaje de dos horas dentro de la famosa "High School of Performing Arts" de Manhattan, en Nueva York. El ojo curioso de Parker pasó allí durante una jornada entera, cuando le fue propuesto este filme por la Metro Goldwyn Mayer y hus-

meó en todas partes. Decidió enseñarla que valía la pena realizar ese trabajo. "En cada rincón de la escuela declaró Parker había algo interesante, algo estimulante para ver: en cierto lugar un grupo de chicos negros bailaban, en otro sitio un muchacho imberbe tocaba música clásica o una joven recitaba poemas. En fin había allí un material humano muy rico".

De modo que la "High School",

poblada de jóvenes artistas poco famosos o desconocidos, elegidos después de extenuantes pruebas, se convirtió en el "señal" de un filme cuyos ritmos son marcados por la música y los pasos de danza, pero que nada tiene que ver ha subrayado Parker con el clásico "musical" hollywoodense. El tema es dramático y los personajes son escarbados a fondo en todos sus problemas sociológicos".

Para Parker este es el primer filme rodado en los Estados Unidos, con capitales norteamericanos y con parte de equipo norteamericano. "Pero aclara yo me siento muy inglés y tengo sentimientos precisos sobre el hecho de serlo". Amo Manhattan, me electriza su ambiente y la gente que allí vive... y en Inglaterra me sería imposible montar un filme así, no habría dinero para hacerlo. Pero esto no quita que siga siendo muy inglés".

Un verdadero reportaje al gran centro de formación e investigación artística "High School of Performing Arts", de Nueva York, es "Fama", la última película del cineasta inglés Alan Parker.

## Misia Chanel, una musa para no olvidar



Mascara de Benin, del siglo XVI, ahora en un museo de Londres, cuyo retorno trata de obtener Ni

Se publicó en Francia el libro "El tiempo Chanel", de Edmonde Charles Roux, quien dedica 12 páginas y numerosas fotografías a Misia La-Musa, quien fuera inspiradora y amiga de artistas como Picasso, Diaghilev, Stravinsky y otros. Misia-la-Musa fue pintada por Toulouse-Lautrec, Renoir, Vuillard, Bonnard, y escritores como Proust, Morand, Cocteau se referieron a ella en sus obras.

Fue llamada "Diosa de la Creación" y tuvo genio suficiente como para inspirar, seducir y embrujar a las grandes figuras de su tiempo, desde la "Belle Epoque" hasta "los años locos", ella reinó en París. ¿Cómo se pudo olvidarla? Por ella latieron muchos corazones, menos el que ella había elegido...

Seguramente Misia no es un monumento histórico, pero si una mujer excepcional y nueva, una mujer como no hubo otra antes de ella, una creadora de un estilo de vida de mujer.

El libro relata su historia. Con palabras e imágenes. Nació en Rusia, donde su madre se había trasladado para sorprender al esposo con otra mujer. Al nacer Misia, murió la

madre, y ella, pequeña y bella, fue criada por su abuela materna.

Su infancia en la casa de la abuela fue colmada de calor y se vio rodeada de intelectuales, poetas y artistas que la ayudaron a agudizar una sensibilidad notable.

Su adolescencia fue menos afortunada: reclamada por su padre, fue a vivir a París. Trató de escapar de su casa y esto le significó el castigo de verse luego pupila en una escuela religiosa rígida y fría.

Luego de muchas peripecias, Misia logró demostrar que estaba dispuesta a luchar por su libertad. En su temprana juventud participó en las actividades de la revista "Revue Blanche", y, según André Gide, Misia era el centro de todas las divergencias.

Fue a través de esta revista que Misia entró en relación con Proust, Jarry, Verlaine, Claudel y otros. Fascinaba a los hombres con su rostro sensual, su frescura, su plenitud insólita, su deseo de independencia, su despreocupación por el futuro.

Misia era una discípula mimada de Afuré, quien le pidió contraer nupcias con Thadée Natanson. Tenía con él una relación no apasionada pero si divertida y grata. El la consideraba su igual y eso contaba mucho para ella.

Su vida fue marcada por "escándalos". Misia frecuentaba locales en los que ninguna mujer se atrevía a entrar, iba a las carreras, trabajaba amistad con los "revolucionarios" como Gorki o Tolstoi y con los "depravados" como Wilde y Mirbeau.

Se casó también (en un tercer matrimonio) con el pintor catalán José María Sert. El se enamoró luego de una joven rusa y pidió el divorcio a Misia. Coco Chanel, amiga de la "Musa" decía que nunca más Misia volvió a brillar luego de esta desdicha.

Murió en 1950 y fue enterrada entre artistas.

Charles Roux quiere hacerle los honores que ella no supo procurarse en los últimos y tristes años de su vida. Que sea recordada junto a los grandes de su época, que no sea ignorada, que podamos aprender de ella la pasión por el arte y por una vida bella.

## QUIEN CONOCE DE MATERIALES ELECTRICOS RECURRE A:

**ELECTROTECNICA ELECTRA S.A.**

MORAND 741

FONO: 715516

SAN PABLO 1205

FONO: 68867

TELEX 40791 CL

SANTIAGO-CHILE

SUCURSALES EN:

VALPARAISO

CONCEPCION

ANTOFAGASTA

**REENCAUCHES**  
**bandag**

LOS UNICOS EN CHILE  
CON EXPERIENCIA  
EN REENCAUCHE EN FRIO

VENTAJAS DE NUESTRO  
SISTEMA:

— MAYOR KILOMETRAJE

— MENOS PINCHADURAS

— UNIDADES  
BALANCEADAS

— MAYOR DURACION  
DEL CASCO

— MENOS TIEMPO  
INACTIVO

— EL MENOR COSTO  
POR KILOMETRO  
RECORRIDO

DIRIJASE A SU  
PLANTA EN SANTIAGO

**REENCAUCHES**

**BANDAG LTDA.**

EXQUIEL FERNANDEZ 2333  
FONO 215180 SANTIAGO

**SHARP**  
TV. COLOR  
**SHARP**  
Linytron+plus  
**SHARP**  
SISTEMA PERFECTO  
**SHARP**  
GARANTIA EN  
ELECTRONICA  
**SHARP**



TV. COLOR 14"

PLAN DE PAGO

CONTADO \$ 28.320

CREDITO \$ 43.912

PIE \$ 3.760

24 CUOTAS \$ 1.673

**radar**

BANDERA 200 • MERCE 875 • HUERFANOS 795

MONEDA 1046 • PROVIDENCIA 2084 • ORREGO LUCO 013

LOCAL CENTRAL DE VENTAS  
MIRAFLORES 197  
FONO 35429  
IMPORTADORA S.A.S.

# La Nación

# Servicios



## FRANCESES

**L'Ermitage:** El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india \$ 220, sopa de cebollas \$ 120, filete pie monte \$ 390, lóbercargot bourguignon \$ 220, chateaubriand (2 personas) \$ 800, albacora a la mantequilla negra \$ 300, filetes Romanoff flambeadas al cointreau \$ 160.

**La Folle Epoque:** Nueva de Lyon 129. Abierto de lunes a domingo, almuerzo, once, cena. Chef traído especialmente de Francia. Gálatine de lapin Pistache \$ 280, ostras al horno \$ 840, congro matelot \$ 350, plato de queso \$ 220, pollo al estragón con papas duquesas \$ 580, quiche Lorraine \$ 250, omelette Folle Epoque \$ 240, filete roquefort \$ 480, tars \$ 180, profiteroles \$ 220. Paté de pato al ópalo \$ 260. Tel. 742879.

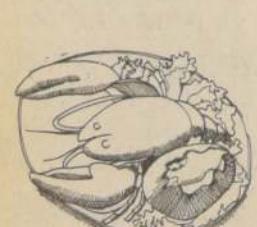
**"RESTAURANT CAMELOT":** este diferente Restaurante, enclavado en el corazón de esta capital, le invita a conocer un auténtico Castillo Medieval con todos sus misterios y románticos recuerdos de una época pasada. Una NUEVA GENCIA invita a saborear una excelente cocina y un gran Bar Internacional. Durante el mes de octubre destaca en su cocina, por ejemplo: "Salmón a la Sherwood"..., "Cajón de erizos Conde Lucanor"..., "Filete Rey Arturo"..., acompañados de unas grandiosas Papas Barón o Palmitos a la Muselina... Y, para los bebedores, aperitivos como... Cinturón de Castidad... El Santo Graal... o Merlin.

Recomendamos reservar mesa con anticipación al Fono: 741067. Su dirección es Arzob. Larraín Gaudí 265 (... un poco más arriba de Plaza Italia)... y el precio aproximado por persona para que coma como un príncipe y se sienta como tal, es de unos \$ 1.200.- Se aceptan Tarjetas de Crédito"...

**Au Chateau Bleu:** La Concepción 155. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comida, domingo, almuerzo y comida: filete mingnon champignon \$ 380, corvina papillón \$ 350, crepé suzette \$ 220, puré de castañas \$ 200. Ambiente reservado, íntimo. Tel. 231610.

**La Maison:** Merced 198. Abierto de lunes a sábado de 12 horas a 23.30. Almuerzo ejecutivo \$ 280, entrada, plato fijo, postre, café, bebida Jaija.

**Costa Azul:** \$ 230, camarones Senechal al champagne \$ 700, jamón torteado \$ 380, filete roquefort \$ 450, crepé suzette \$ 200, peras maison \$ 160. Para la hora del té sugerimos té Maison \$ 150, té, café o chocolate, pan mantequilla, queque inglés, galletas. Porción de torta \$ 80. Además existe una gran cantidad de variedades de sandwiches: Decamerón, queso plátano frito, tocino \$ 130. Cristo Super Estrella, pavo, mayonesa, morrones, palmitos \$ 130. El Último Tango lechuga, tomate, anchoa, ruedas de cebollas, aceitunas \$ 120. Tel. 308002.



## MARISCOS

**Caleta de Los Leones:** Los Leones 195. Fono 748647. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Ambiente de caleta, redes, salvavidas, cochayudos. Granmariscal (crudo, langostinos, machas, centollas, almejas) \$ 250; caldillo de congro \$ 195; albacora \$ 340; omelette de centolla \$ 480; tazón vivo (erizos a la cocotte) \$ 200, copa caleta \$ 150, celestino \$ 125.

**Pejerrey:** Pastor Fernández 113. Fono 472400. Ambiente marino. Abierto de martes y domingo, cena; sábado y domingo almuerzo y cena. Orquesta todos los días y show folklórico. Erizos al matricio \$ 190, ensaladas varias \$ 120, cazuela marinera \$ 160, pejerreyes \$ 180, albacora porteña

\$ 300, congro en tenida de gala \$ 260.

**Coco Loco:** Nueva de Lyon 092. Fono 491214. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida, ambiente sencillo. Pescado al horno el alusá foil, salsa champignon \$ 390, jardín de mariscos a \$ 210, locos con salsa \$ 225.

**La Jaiva:** Seminario 615. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Especialidad en pescados y mariscos. Congrio margarita \$ 220, congro salsa alcaparra \$ 190, ostras \$ 420, puré de alcayata \$ 120, coctel de gambas \$ 160. Jueves viernes y sábado bailable con orquesta. Conjunto de guitarra sólo hora de comida.

**El Caserío:** Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaina \$ 210.

**Pinpilipausha:** Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpilipausha \$ 130, loco

## RESTAURANTES



## INTERNACIONALES

**Mervilles:** Rondizzoni 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, especialidad en comida típica chilena, mariscos y comida internacional.

**Chez Henry:** Portal Fernández Concha 962. Fono 66612. Abierto de lunes a domingo desde las 9.00 horas. Lomo Chez Henry \$ 280, entrecot a la pimienta \$ 350, pavo papas duquesas puré de manzanas \$ 350, castañas salsa lúcumo \$ 105, churrascos con arroz \$ 180, cazuella de ave \$ 150, porción de torta \$ 50. Té Chez Henry, té leche, torta, dos sandwichés de queso y jamón, helado, jugo, panera con queque inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantequilla \$ 180.

Nuevo Yellow pup: Drugstore Providencia. Fono 234129. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida.

Oso buco Bourguignon \$ 210, filete griller \$ 360, riñón al jerez \$ 210, sesos al cognac con champignon a la crema \$ 190, corvina a la mantequilla \$ 350. Orquesta todas las noches. Postres: marrón glace \$ 130, puré de castañas \$ 130.

Drive In Lo Curro: Avda. Santa María 7850 Fono 202697. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M en adelante. Domingo: almuerzo a la americana \$ 550, filete clover \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160.00, San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160.00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

**Bric a Brac:** Abadía 25 (Avda. Las Condes 9183), abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil \$ 550, canape de champignon \$ 245, filete clover \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160.00, San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160.00. Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

**La Cascade:** Bilbao 1947: abierto de lunes a sábado, sólo a la hora de comida: coq au vin \$ 350, carnard a l'orange \$ 440, civet de liebre \$ 440. Postres: Mousse de chocolate \$ 150, parfait de café \$ 150. Tel. 237286.

**Alambique:** Coronel 2350. Providencia. Fono 233515. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Congrio Koskera \$ 250, lomo Alambique \$ 380, salsa de cebollas \$ 150, tortilla cazadora \$ 210, copa Alambique \$ 150.

**Mistral:** Mosqueto 485. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Reserva mesa al 30870. Filete relleno maistral \$ 520, jamón chambord \$ 390, corvina papillote \$ 390, boeuf bourguignon \$ 340, strudel de manzana \$ 110, marrón glacé lúcumo \$ 240.

**Maxó:** Antonio Bellet 270, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Atención rápida y fina. Camarones al champagne \$ 450, blinis de salmón salsa agria \$ 275, sopa de cebollas \$ 280, crepé ocean \$ 290, filet maxó \$ 510, canard a la sang \$ 1.015, soufflé de frases \$ 265, profiterol a la grand manier \$ 135. Tel. 744380.

**Ovalle:** Fono 72196. Parrilladas de chancho en grela.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733-5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**El Abuelo:** La Hiedra 670, Agustinas entre Mac Iver y Miraflores.

**Los Buenos Muchachos:** Ricardo Cumming 1083. Fono 80112. Arrollado de chancho a la chilena, pernils, prietas y toda clase de carne de cerdo.

**Pomaire:** Avda. Bulnes esq. Alonso

575811.

**La Carreta:** Restaurante criollo, José Joaquín Pérez 4297; (Quinta Normal) chancho a la chilena, vinos pipéneos y chicha todo el año.

**El Abuelo:** La Hiedra 670, Agustinas entre Mac Iver y Miraflores.

**La Cholita:** Avda. Egaña 347. Fono 266285.

**El Chancho con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811.

**Yie Kung:** Avda Vicuña Mackenna 85. Fono 223535. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china, arrollado de mariscos, \$ 150; pollo Pekín \$ 180; Wantan, \$ 50; postres: Lychees, \$ 95.

**Palacio Danubio Azul:** Reyes 3240. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Especialidad en China. Cena para dos personas \$ 300; pollo al azafrán, \$ 220; pollo Nankín, \$ 165; mermelada Nankín, \$ 65.

**Lung Fung:** Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170; la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

**Insbruck:** Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13.300). Abierto lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Insbruck, \$ 375; ciervo \$ 375, rostibraten (filete tostado) \$ 375; pastelería: kuchen \$ 55, streusel \$ 55, strudel \$ 56. Miércoles cena barroca con flauta traversa, clavecin y guitarra. Menú especial \$ 550. An-

mación: guitarra, órgano electrónico, acordeón, órgano electrónico.

**Praga:** Vítacura 3617.

286236. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Cerveza \$ 320, kaser \$ 320, con chucrut o pure de manzana \$ 460, gulasch Bohemia \$ 420, paprika \$ 460, szekely gulasch \$ 420, postres: parfait de Kirch \$ 180.

La C...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

# La Nación

# Servicios

## Toda la comuna participa en el carnaval primaveral de Conchalí

para estos días. Por todas partes se realizan la estación. Las calles se pueblan de estas bellisíimas flores que provocan más de encantamiento a los maravillados transeúntes. Por las tardes sopla una suave brisa agradable y la noche despiden fragancias. Entonces, los vecinos salen a buscar estrellas entre las flores, mientras el sol espera para su próxima aparición por los cielos, para derramar su generosa luz. Viento, pájaros, niñas en su jardín salvaje de la tierra veraniega.

Y para celebrar la hermosa estación, la comuna de Conchalí está participando masivamente en el Primer Carnaval de la Primavera, organizado por la Unión Comunal de Juntas de Vecinos y la Secretaría Nacional de la Juventud.

Estas festividades, que se celebran con la activa y alegre participación de instituciones, organizaciones comunitarias, gremios y establecimientos educacionales, de la comuna, tiene como finalidad incentivar a la población en general a que participe para demostrar al resto del país, la alegría, la entereza y la esperanza con que los conchalinos creen firmemente en la aproximación de un gran progreso para su comuna.

Muchas instituciones han presentado una candidata a Reina de la Primavera, cuya lucha por clasificarse la más bella entre las bellas, incentivará constantemente las acciones de bien social y deportivas que servirán para acumular puntos para su representante.

### OBRAS SOCIALES

Una vez cumplida la etapa de inscripción, las bellas candidatas están dispuestas a cumplir con las diversas actividades, que les darán puntaje para su posterior coronación. Entre éstas destaca la recolección de juguetes, los que se contabilizarán por el número y no por el valor o medida. Cada juguete recolectado, los que serán entregados posteriormente al Comité de Navidad, valdrá tres puntos cada uno.

Otra de las obras sociales importantes que cumplirán las candidatas, consistirá en visitar los hogares de ancianos, Centros Abiertos, Jardines Infantiles y Escuelas Especiales de la comuna, hasta los que llevarán además de su belleza, golosinas, entretenimientos y mucha alegría.

Estas visitas serán calificadas con 500 puntos y considerando si entre las golosinas, se cuentan helados, gorros, cornetas serpentinas, chayas, payasos bebidas, cantantes y alguna donación especial.

En una tercera etapa, las candidatas junto con las organizaciones que apoyan su postulación, deberán obtener la colaboración de los habitantes de la comuna, para darle a ésta un ambiente de limpieza y participación.

La candidata en persona deberá limpiar y pintar la avenida principal de su jurisdicción, por lo menos a lo largo de 4 metros. La comisión organizadora designará el lugar que estime conveniente para asear y pintar aquellas zonas donde se presenten problemas. El jurado, designado por la misma comisión, determinará el puntaje de acuerdo a la estética y al ornamento del lugar hermoseado.

Durante la elección se efectuarán dos bailes, uno de presentación, ya

celebrado antenocche donde se realizó el primer escrutinio, y el baile de coronación, que se efectuará el 8 de noviembre en el que al igual que el ya celebrado, el talón de la entrada tendrá el valor de un punto. Además toda persona que vaya disfrazada, le estará adjudicando cinco puntos a su candidata.

### DESFILE DE CARROS ALEGÓRICOS

Cada candidata presentará su Carro Alegórico al primaveral desfile que se efectuará el 8 de noviembre, y cuyo recorrido se avisará oportunamente. Cada carro tendrá un puntaje de 50 a 500 puntos. El Jurado tomará muy en cuenta cada participación.

Paralelamente a la campaña de acción social, las organizaciones que apoyan a su candidata, presentarán un equipo que la representará en un campeonato relámpago de Babyfútbol. El primer lugar de este torneo tendrá un puntaje de 750 puntos para su candidata; 500 puntos obtendrá el cuadro vicecampeón y 250 puntos serán para el tercer equipo clasificado.

### PREMIOS POR LA PARTICIPACIÓN

Las instituciones que participan en apoyo de su candidata en el carnaval primaveral de Conchalí tendrán valiosos premios que servirán para obras de adelanto de su comunidad. El pri-



Esta estupenda loita "tropical" tiene apenas 16 años y representa a las Juntas Vecinales N° 2 y 3 del barrio Hipódromo Chile. Jacqueline Gómez Muñoz estudia tercero medio en el Liceo A-80.

mer lugar de la participación en el carnaval obtendrá una multicancha totalmente equipada.

La organización que obtenga el segundo lugar se hará acreedora a la construcción en su sector de una plaza de juegos infantiles. Los que obtengan el tercer lugar podrán equipar y remodelar plazas infantiles o multicanchas que ya existan en su zona.

Las personas que se destaquen en el trabajo de apoyo de su candidata también obtendrán premios. Mediante el desarrollo del programa los organizadores esperan contribuir a la alegría, a la unidad de todos los habitantes de la comuna. El niño, el joven y el adulto están trabajando por el desarrollo vecinal, por el éxito de estas fiestas primaverales y por el progreso de Conchalí.

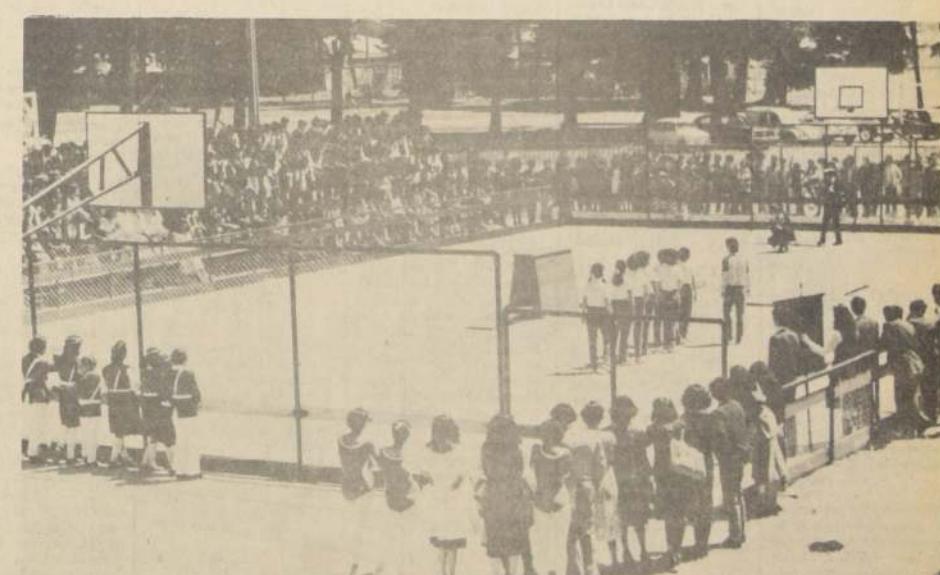
## Multicancha deportiva en Liceo B-26 de Talcahuano

TALCAHUANO: El Liceo B-26 cuenta con una moderna multicancha, que se materializó gracias al aporte de toda la comunidad escolar. El miércoles fue inaugurada y entregada oficialmente, según declaración del director del establecimiento, Jorge Carrasco Saavedra. En la obra se incluye una gradería, que es una iniciativa de gran envergadura para el

ámbito educacional del puerto, por cuanto se materializó gracias al esfuerzo mancomunado de padres, alumnos y cuerpo docente.

El Director destaca en esta oportunidad como un logro significativo la terminación de la multicancha y el hermoseamiento del recinto educacional. "La idea es que el alumno se

desenvuelva en un ambiente grato para que la cultura también se pueda asimilar por la vista". Carrasco Saavedra dijo también que en los interiores del establecimiento se colocarán cuadros o reproducciones artísticas, ya que dentro del alumnado se cuenta con verdaderos artistas, lo que será complementado con arreglos florales.



Aspecto de la inauguración de la excelente multicancha del Liceo B-26, de Las Salinas, en Talcahuano.

## Diez años sin difteria ni tos convulsiva en Chuqui

CHUQUICAMATA. — En el minerales de Chuquicamata no se ha registrado ningún caso de difteria ni tos convulsiva en los últimos diez años, a raíz de que la población está altamente protegida contra enfermedades infecciose contagiosas.

El Departamento de Salud Pública del Hospital "Roy H. Glover", de Chuquicamata, cuyas principales funciones están dirigidas al control materno-infantil y de las enfermedades transmisibles, realiza un completo programa de inmunizaciones contra la difteria, tos convulsiva, poliomielitis, tuberculosis y sarampión.

### RIÓN ARTIFICIAL

El moderno centro asistencial cuenta con dos equipos Travenol de riñón artificial, los que entraron en funciones en octubre de 1978.

Durante el año pasado se efectuaron 386 diálisis.

A dos enfermos se le practicaron 194 Diálisis. Además, se hicieron dos diálisis a un enfermo de paso por Chuquicamata y seis en casos agudos de distintas patologías.

### ECOGRAFIAS

En 1978 se incorporó al Servicio de Obstetricia un equipo de ecografía.

Sólo en 1979 se efectuaron 287 exámenes en esta especialidad.

### CUIDADOS INTENSIVOS

Desde 1975, presta servicio la Unidad de Cuidados Intensivos, la que cuenta con modernos equipos de fabricación norteamericana. Este servicio está orientado a proporcionar una atención altamente especializada a enfermos recuperables, con patologías tanto médicas como quirúrgicas, que por su gravedad hacen peligrar la vida del paciente. Los equipos electrónicos permiten un adecuado y permanente control de las funciones vitales del enfermo.



Las diez socias de CEMA Provincial de Malloco favorecidas este mes con anteojos, junto a la Vicepresidenta, Gloria Acevedo de Escudero.









La TERCERA DIVISION abre perspectivas insospechadas para algunos clubes, y puede hundir definitivamente a otros, por ello será...

# Un peldaño a la esperanza o el olvido...

JORGE  
ABUFHELE



□ Comienza en febrero de 1981, con 24 equipos

Hace bastante tiempo que se viene mencionando. Muchos creen que es la solución para la cesantía que se produce anualmente entre la gente del fútbol, llámense jugadores, técnicos, ... Otros, sin embargo, están exéptos en cuanto a los resultados que pueda tener la aplicación de esta empresa, aduciendo la saturación del fútbol profesional. Estamos hablando de la TERCERA DIVISIÓN de nuestro fútbol. Es un proyecto que quiere ser realidad a muy corto plazo, como que se empezaría a aplicar el próximo año.

Existe una comisión mixta que viene trabajando hace algún tiempo y cuya misión es delinear y reglamentar todo lo concerniente a cómo va a operar este sistema. Los integrantes son: Oscar Lihn y Julián San Miguel, por el sector profesional; y Gustavo Valenzuela y Oscar Olivares, por el sector amateur. El plazo que se han propuesto es la primera quincena de noviembre, fecha en que entregará el informe final a la Federación de Fútbol, para que ésta lo apruebe en definitiva, lo rechace o haga algunas modificaciones. El interés del sector amateur por integrarse a esta Tercera División es enorme. La postulación ha sido de norte a sur del país y más de cincuenta equipos cumplen con los requisitos respectivos, por lo que la labor es harto difícil.

Oscar Olivares Pinto, quien aparte de ser integrante de esta comisión es presidente del Regional Zona Central y consejero de la Federación, nos cuenta qué ha hecho dicha comisión hasta el momento y cómo sería la reglamentación y el sistema de esta competencia.

Bueno, lo que ha venido haciendo la comisión es un trabajo intenso. En la mayoría de las ponencias de cualquiera de los dos sectores, amateur o profesional, no surgen grandes diferencias para estar de acuerdo. El campeonato comenzaría en febrero del próximo año. Los veinticuatro cuadros elegidos jugarían en dos grupos; en uno irían los de la Región Metropolitana (que serían posiblemente dos o tres) junto a los clubes del regional actual que sean aceptados y que estén más cerca de la capital, en el otro grupo irían los de la V a la VIII Región. Para el norte no hemos considerado equipos, por los problemas de distancia, que acarrean muchos gastos y el hecho de estar prácticamente copado en sus principales plazas deportivas. La estructura del torneo sería semiprofesional, se aceptarían dos o tres jugadores profesionales, el resto debe ser amateur. Queremos figuras jóvenes que tengan una "vitrina" donde mostrarse, esa es la finalidad principal de esta Tercera División. Si algunos creen que va a ser el destino de los "desplazados" de Primera y Segunda División están muy equivocados, porque la edad máxima será de 24 a 25 años. No se aceptarán jugadores extranjeros en este certamen. Ascenderán los dos primeros a la División de Ascenso y los dos últimos de ésta irán a la Tercera División. En cuanto al arbitraje, se pretende que sea mixto, vale decir con los referíes que lo hacen en este momento en los torneos de la Central, y los del sector amateur. Los técnicos de los equipos deben tener todos como mínimo el título de "monitor". Existe en estos momentos tengo entendido, cerca de trescientos a través de todo Chile. Todo el sistema y organización del certamen será dirigido por la ANFA, que preside en estos momentos Alejandro Sabag Pérez".

¿Cuáles han sido los requisitos para ser aceptados en esta división?

"Son varios y todos importantes. Hemos sido exigentes, porque debemos pensar que todos tienen opción de llegar al Ascenso y deben estar preparados. Todos los aceptados deben tener cancha propia, malla olímpica, capacidad para mil quinientos personas, tener quinientos socios activos, etc... No quisiera dar nombres en estos momentos, pero hay algunos que ya están seguros... Con otros ha surgido un problema que debe solucionarse a la brevedad posible. No deben tener nombres de industrias o casas comerciales, en el caso de Chiprodal, Good Year, INDUCO, Fundición Chagres, entre otros. Nosotros queremos un certamen "esencialmente amateur". Estamos estudiando este problema y antes del 15 de noviembre, plazo que nos hemos fijado para tener todo el proyecto listo, estaremos solucionado".

El hecho de una mezcla de profesionales y amateurs no será perniciosa en un momento dado. Hasta qué punto se le podrá exigir al que le pagan por jugar y al otro que sólo juega como se dice vulgarmente por los puros amateur. Tenemos un estadio para tres mil personas, que ampliaremos a siete mil de ser aceptados. Tenemos el apoyo de toda una ciudad, Maipú. En lo deportivo, salimos vicecampeones en el torneo que acaba de finalizar, detrás de Thomas Bata. Jugamos la liguilla final junto a Tricolor Municipal, Deportivo Maipú y el Thomas Bata".

En cuanto al problema del nombre de industrias o casas comerciales de los equipos, no debe ser obstáculo, puesto que son los más respaldo. Debe estudiarse bien la situación..."

división. Le aseguro no será problema la mezcla profesional y amateur..."

## OPINIONES

Santiago Neira Escrata, presidente del club deportivo Good Year, que participa en estos momentos en el Regional Zona Central, expresa su opinión. "Me parece que nosotros debemos estar en esta Tercera División el próximo año. Somos una de las instituciones más solventes del sector amateur. Tenemos un estadio para tres mil personas, que ampliaremos a siete mil de ser aceptados. Tenemos el apoyo de toda una ciudad, Maipú. En lo deportivo, salimos vicecampeones en el torneo que acaba de finalizar, detrás de Thomas Bata. Jugamos la liguilla final junto a Tricolor Municipal, Deportivo Maipú y el Thomas Bata".

"Bueno...eso ya es hilar muy delgado... Todos los integrantes de un plantel deben tener clara la peluca en cuanto a su responsabilidad y a la perspectiva que se les abría de tener una buena campaña y subir a Segunda División. Es por eso que la selección de los participantes de esta Tercera División ha sido rigurosa, no queremos sorpresas, ni problemas. Todo se ha llevado cuidadosamente. Por eso el torneo de 1981 lo llamaremos de "Invitación", porque habrá equipos nominados por nosotros expresamente a participar para darle brillo a esta primera versión de esta



PERSPECTIVA.— Oscar Olivares Pinto, uno de los integrantes de la comisión que estudia el proyecto de la tercera división.

## Ni Pinto pensó que empatarían

□ Magallanes se "farreó" el encuentro que al final terminó a dos.

núa con su presión. Y a los 44', Miguel Hernández, de tiro, se encarga de poner las cosas en su lugar luego de un choque entre defensores y atacantes.

En el complemento, todo es para Magallanes, porque Unión no encuentra el camino para entrar, salvo ese tiro libre de Carvallo que golpea en el horizontal. Ofensivamente los "rojos" eran controlados y defensivamente mostraban defectos que hacían peligrar la valía de Yávar. Hernández, en otras ocasiones, Silva, Suazo, Bermúdez, enfrentaban solos al golero, pero no saben concretar esas ocasiones que hubieran entrado toda posibilidad hispana. Y esta Unión desorientada, que fácilmente pudo ser goleada, logra el empate en los minutos finales, cuando Héctor Pinto acaba tratando de remediar tantos errores.

## SINTESIS

### UNION ESPAÑOLA 2 - MAGALLANES 2

LOS DOS MEJORES: Roberto Spicto y Rubens Nicola  
CANCHAS: Estadio Nacional  
PÚBLICO: No se dio.

RECAUDACION: No se dio

ARBITRO: Juan Carvajal

GOLES: 30' Bernal de tiro libre. 35' Nicola de penal. 44' Hernández y 88' Pinto.

CAMBIO: Neumann por Urrizola y Carvajal por Villagra.

PROXIMOS RIVALES: Unión Española con Palestino y Magallanes con Aviación.

## UNO POR UNO

### UNION ESPAÑOLA

### MAGALLANES

Yávar	3	Cornez	7
Guzmán	2	Spicto	8
Cerenderos	5	Vildósola	8
González	4	Gasparini	7
Gangas	4	Valenzuela	6
Urrizola	3	Pereira	7
Rojas	4	Silva	5
Carvallo	6	Suazo	6
Nicola	7	Hernández	7
Estay	6	Bernal	7
Pinto	5	Villagra	5

## Concepción gana y además golea: 5-1 a Green Cross

CONCEPCION (Por Ezequiel Ramírez).- Un categórico triunfo que le permite seguir pensando en el título de campeón, consiguió Deportes Concepción sobre Green Cross por cinco goles uno.

Si bien resulta inquestionable la superioridad exhibida en todo momento por el equipo local, no debe parecer sorpresivo el planteamiento del visitante, quizás demasiado resignado al

descenso y también equivocando el camino para afrontar el cotejo. Green vino a Concepción con una táctica abierta pero utilizando excesivamente el juego recio y a menudo malintencionado para contrarrestar la habilidad de Monsalves y Cavalleri, los autores de los cinco tantos penquistas. La lucha se presentó desequilibrada desde los treinta segundos de iniciado el encuentro, cuando Guillermo Toledo fue derribado en el área por Olivares convirtiendo Cavalleri el penal para el uno a cero. La nota emotiva del partido se produjo promediando

la etapa final cuando Luis Isla sintió y a Toledo. El zaguero estuvo muy durante un período cercano a los doce meses a causa de una lesión. Por eso es igualmente por la importancia de su retorno cuando Concepción está disputando el título, la larga ovación del público trasmitió sentimiento popular hacia un jugador símbolo de la institución. En una goleada que ofreció todos los matices que permiten a Concepción seguir creyendo con más fe que nunca en un título que no es tan inaccesible...

## SINTESIS

### CONCEPCION 5 - GREEN CROSS 1

LOS DOS MEJORES: José Monsalves y Patricio Silva

CANCHAS: Estadio Regional de Concepción

PÚBLICO: 13.159 personas.

RECAUDACION: \$ 990.190

ARBITRO: Juan Carvajal

GOLES: 1 y 57' Cavalleri; 26, 61 y 67 Monsalves.

CAMBIO: Almonacid x Toledo; Isla x Toledo y Tapia x Santander. PROXIMOS RIVALES: Concepción-Audax en Santiago y Green Cross-Everton en Temuco.

## UNO POR UNO

### CONCEPCION

### GREEN CROSS

Montilla	9	Durán	7
De la Barra	8	Melo	5
Rojas	8	Olivares	5
Gutiérrez	7	Ocampo	5
Villazón	8	Toledo	6
Toledo	8	Cuevas	5
Pedraza	7	Cortázar	7
Cavalleri	8	Silva	6
Santander	7	Chávez	6
Monsalves	9	Castillo	6
Araya	7	Catafau	6



FIGURA.— José Monsalves

## El "Chaguito" goleó a Palestino

□ Los bohemios sacaron los mejores "artilleros" en primera, segunda y juvenil en el Torneo de Cadetes 1980

Unido—Colchagua. Primera Infantil: 1—1; Segunda: 1—2; Juvenil: 0—3.

Estadio Fiscal de Talca: Rangers—Universidad Católica. Primera Infantil: 1—1; Segunda: 4—2; Juvenil: 1—1.

TABLA DE POSICIONES

Primera Infantil: 1º Colo Colo 58 puntos; 2º U.deChile 49; 3º U.Católica 39; 4º Santiago Morning 37; 5º Audax Italiano 36.

Segunda Infantil: 1º Universidad Católica 59 puntos; 2º Colo Colo 46; 3º U. de Chile 41; 4º Santiago Morning 38; 5º Palestino 34.

Juvenil: 1º Colo Colo 52; 2º Audax Italiano 42, Universidad de Chile 42; 4º Palestino 39; 5º Santiago Morning 38.

Goleadores: Primera Infantil: Juan Garrido, de Santiago Morning, 30 goles. Segunda Infantil: Luis Marcelo Díaz en segunda infantil, 29 goles; Juvenil: Ariel Alvarado, de Santiago Morning, 28 goles.

## Wanderers prolongó su "calvario": empató a cero

de local, permitiendo con ello que Iquique tuviera tiempo de pensar e hilvanar cargas que no se concretaron, porque Iquique no quiso arriesgar. Al final, puede decirse que el en-



ARIEL ALVARADO.— La esperanza de gol en Santiago Morning es el máximo artillero de juveniles. Sus compañeros de club Juan Garrido en primera infantil y Luis Marcelo Díaz en segunda infantil también se lucieron remeciendo redes en la tempora 1980.

cuento no gustó a nadie, porque la mediocridad que el rasgo predominante. Y así lo entendió el público porteño que ve cómo su equipo se está "suicidando" cada día que pasa...

## SINTESIS

### WANDERERS 0 - IQUIQUE 0

LOS DOS MEJORES: Maluenda y Campodónico

CANCHAS: Estadio Playa Ancha de Valparaíso

PÚBLICO: 5.193. Socios: de Wanderers 1.849, de Iquique 90

RECAUDACION: No se dio

ARBITRO: Guillermo Budgea

GOLES: No hubo.

CAMBIO: Verdejo por Cordero y Arancibia por González..

PROXIMOS RIVALES: Wanderers con Lota en Coronel e Iquique con Coquimbo.

## UNO POR UNO

### SANTIAGO WANDERERS

### IQUIQUE

Urzúa	7	Díaz	7
Varela	6	Arriaza	7
Silva	6	Maluenda	9
Vergara	6	Campodónico	8
Cabezas			

# Fabbiani terminó con el letargo...

El delantero de Aviación entró en el segundo tiempo y "fabricó" el 3 a 1 sobre Universidad Católica

Historia de los partidos parejos o mejor relieve técnico suelen escribirse de la manera más imprevista. Haciéndole 3 a 1 a Aviación sobre Universidad Católica habría que decir que el protagonista es Ricardo Fabbiani, ni siquiera concentró con el equipo. Sólo en el mismo estadio se decidió el resultado entre las reservas para el tiempo. Y Fabbiani desequilibró por su cuenta el partido suerte de fortuna y calidad. Primero en el gol que dio en Valenzuela y que le dio para el 1 a 0. Despues de un cambio, una vacilación del Valenzuela para hacer el segundo gol y más tarde cediéndole "en contra" la pelota a Bene para el tercero.

La gestión del jugador de Aviación explica mejor que nada el resultado de un partido en el que ninguno

de los dos equipos asumió nunca con propiedad la iniciativa del que se siente capacitado para forzar el ritmo y ganar. Aviación porque siempre juega mejor especulando con el contragolpe y Universidad Católica porque de mediocampo hacia arriba contó con un solo jugador claro y agresivo: Rubén Espinoza. No por nada éste concentró la mayoría de los faltas cometidos por los defensores de Aviación ya que su pique recto era el único problema real que fabricaba la UC en su zona ofensiva. El resto se diluyó en una pasividad sorprendente, partiendo por Hurtado.

Por el contrario, Aviación jugó con mucha agresividad y desequilibrio, con un ataque intermitente en el que los chispazos de Roselli y Moscoso fueron perdiendo toda consistencia a medida que pasaban los minutos.

Tampoco los arrestos de Bonvallet en el segundo tiempo, ya que antes se

fue arriba escasamente, sirvieron para crear algo más que riesgos en el área de Fournier. En justicia dentro de la pobreza ofensiva de ambos cuadros Católica fue sumando las mejores ocasiones especialmente en un tiro de Moscoso que dio en el travesaño y dos lanzamiento desde encima (Bonvallet y Lihn) después de varios rebotes en el área.

Pero Aviación que había llegado muy poco sobre el área de Enoch ganó con Fabbiani un hombre hábil que además de vencer en su duelo personal al juvenil Cid, empezo a descomponer también a Valenzuela. El gol de tiro libre, claro, no cabe ni impuntar al zaguero, pero después cada maniobra de Fabbiani bien respaldado por Diaz (otro que entró en el segundo tiempo), causó profundas heridas en la defensa de Católica y la mejor demostración fue el gol de Bene. En él, Fabbiani arrancó en diagonal superó con un "túnel", a Valenzuela, le ganó en pique a Lihn y to-



Mario Soto se anticipa a una pelota que buscaba Juvenal Vargas después de un centro de Núñez. Con muchas ganas se jugó el clásico minero, pero Cobreloa fue muy superior en todo sentido.

## Importantísimo triunfo de Cobreloa

CALAMA (Por Nahún Claro, correspondiente).— Desde que está en el fútbol profesional a Cobreloa nunca le había resultado grato el "clásico minero". Incluso, un campeonato que estuvo peleando mano a mano con Palestino, prácticamente lo perdió al empatacer cero a cero en Calama con el O'Higgins de Lucho Santibáñez.

Ese era el principal temor de los hinchas nortinos al inicio de esta nueva versión del duelo entre ambos representantes de CODELCO. Si la historia se repite, Cobreloa podría despedirse del título resignando la lucha por el campeonato a Universidad de Chile y Concepción.

Sin embargo, a los ocho minutos de inquietud en una pelota que Juvenal Vargas levantó por sobre el travieso aprovechando una falla en la zaga local, porque en el resto del primer tiempo O'Higgins se acercó sólo en base a centros altos y sin mayor intención al arco del subcampeón del campeonato.

No pasaba hasta ese momento nada importante y Cobreloa ya estaba ganando por uno a cero. Mayor tranquilidad aún se vivió poco después cuando el propio Ahumada escapó nuevamente por la izquierda y cerca de la línea del fondo colocó un centro bajo que Muñoz—la otra figura— no tuvo más que empujar hasta el pórtico desgarrado.

Hasta las reacciones para reclamar una supuesta posición adelantada de Ahumada en el momento del arranque fueron muy tibias en O'Higgins. Simbólico inequívoco de lo que fue la presentación de este cuadro rancagüino en el norte en su partido más

pobre que se le recuerde en Calama. Ni siquiera el golazo de Olivera con un zurdazo desde una punta del área

proporcionó nuevamente Oscar Roberto Muñoz, quien redondeó su excelente actuación personal convirtiendo

Incluso, el 4-1 pudo aún ser mayor si no es porque Leyes se rehabilitó en los últimos minutos de los errores que tuvo en dos de los goles, tapando otras ocasiones tan claras como aquellas.

Ganó así Cobreloa y sigue a la caza de Universidad de Chile. Para O'Higgins, en cambio, cada vez se torna más oscuro su panorama futuro. Ya no pensando siquiera en el título, sino en cuánto a sus posibilidades a clasificarse en la liguilla por la Copa Libertadores de América. Sobre todo porque después del último gol fue expulsado Osvaldo "Papudo" Vargas, quien difícilmente podrá jugar en el decisivo partido del próximo fin de semana con Colo Colo.

### El cuadro nortino sigue a la caza de el Universidad de Chile, tras imponerse en "clásico minero" a O'Higgins por 4 a 1

que se clavó en un ángulo tuvo el mérito de levantar al equipo visitante.

Apenas vivió Wirth otro momento de inquietud en una pelota que Juvenal Vargas levantó por sobre el travieso aprovechando una falla en la zaga local, porque en el resto del primer tiempo O'Higgins se acercó sólo en base a centros altos y sin mayor intención al arco del subcampeón del campeonato.

Cualquier posible reacción que pudiera esperarse para el segundo tiempo quedó anulada cuando a los diez minutos Juan Páez conectó un corner con un cabezazo que recibió absolutamente libre en el área. Imperdonable error defensivo —incluido el arquero Leyes— porque es sabido que el zaguero central lofno es uno de los defensas más goleadores que actúa en el torneo.

Con el marcador tan holgado el entrenador Vicente Cantatore hasta se dio el lujo de darle descanso a dos de sus jugadores vitales, pensando en los compromisos futuros que serán muy duros. Salieron en medio de aplausos el propio Páez y Ahumada y entraron Jiménez y Pedetti.

Faltaba todavía el último alegro para los hinchas locales y quien se los

do el cuarto gol y estructurando así una goleada inédita en el clásico minero.

### SINTESIS

#### COBRELOA 4 - O'HIGGINS 1

LOS DOS MEJORES: Oscar Muñoz y Washington Olivera  
CANCHAS: Estadio Municipal de Calama  
PÚBLICO: 8.598 personas; Socios: Cobreloa: 5.908

RECAUDACION: \$ 623.850

ARBITRO: Gastón Castro

GOLES: 8' Ahumada; 24 Muñoz; 37' Olivera; 55' Páez; 86' Muñoz.

CAMBIOS: 63' Irrázaval por González; 65' Jiménez por Páez y Pedetti por Ahumada; 67' Ubeda por Neira.

PROXIMOS RIVALES: Cobreloa con Naval y O'Higgins con Colo Colo

### UNO POR UNO

#### COBRELOA

Wirth	7	Leyes	4
Tabilo	7	Droguett	6
Páez	7	Gatica	5
Soto	7	O. Vargas	3
R. Gómez	5	González	4
Merello	8	Quiroz	6
Alarcón	7	Acosta	5
Rubén Gómez	6	Neira	4
Muñoz	9	Núñez	5
Ahumada	8	J. Vargas	6
Vega	7	Olivera	7

#### O'HIGGINS

Tabilo	7	Leyes	4
Páez	7	Droguett	6
Soto	7	Gatica	5
R. Gómez	5	O. Vargas	3
Merello	8	González	4
Alarcón	7	Quiroz	6
Rubén Gómez	6	Acosta	5
Muñoz	9	Neira	4
Ahumada	8	Núñez	5
Vega	7	J. Vargas	6
		Olivera	7

## Palestino "ganó" un empate en Coquimbo

COQUIMBO (Por Ramón Cuellar).— Coquimbo y Palestino empataron a un gol en un partido de trámite cansino y conservador que mostró a un cuadro visitante que había toda posibilidad ofensiva —al menos en el primer tiempo— en lo que pudiera hacer la "zurda" de Rojas y el despliegue de Pinto.

Por su parte el cuadro local en ningún momento pareció ser el dueño de casa, ya que se limitó a un esquema de neto corte defensivo, a la vez que especulaba con su ya tradicional arma del contraataque, que pasa por el buen manejo de Liminha para buscar la finiquitación en la llegada de Dínamo o Vergara.

Pese a que Palestino parecía vegetar en un fútbol anodino, a la espera

de una falla de la zaga coquimbana, en forma lenta pero sostenida fue adueñándose de las acciones, para asumir casi totalmente la iniciativa. Y el "culpable" de este dominio tricolor hay que buscarlo, para variar, en el talento de Manuel Rojas, quien se adueñó por completo del mediocampo, apoyado en el destructor despliegue de Dubó y de Herrera. Y las ocasiones para aumentar la cuenta, que ya había sido inaugurada por González a los 9 minutos, se fueron sucediendo en forma ininterrumpida.

Desafortunadamente para las pre-

tensiones de Palestino, Adilson no estuvo en una buena tarde y desperdió varias ocasiones para convertir. Luego el ingreso de Sergio Messen, quien reemplazó a González, contribuyó a acrecentar el dominio del cuadro de colonia. Sin embargo, dicho inegable dominio no pudo graficarse en el marcador. Situación que en la segunda etapa fue aprovechada por Coquimbo para insinuar una tibia reacción, la cual encontró un postre e inmerecido premio en el agónico gol de Liminha a los 87 minutos de juego.

### SINTESIS

#### COQUIMBO 1 - PALESTINO 1

LOS DOS MEJORES: Liminha y Rojas  
CANCHAS: Estadio Municipal de Coquimbo  
PÚBLICO: 5.817 personas;  
RECAUDACION: \$ 414.240

ARBITRO: Juan Silvano.

GOLES: 9' Sergio González y 87' Liminha.

CAMBIOS: Zájiquita por Barraza y Messen por González.

PROXIMOS RIVALES: Coquimbo-Iquique; Palestino-Unión Española.

### UNO POR UNO

#### COQUIMBO UNIDO

Rivera	7	Bratti	8
Espinosa	7	Opazo	7
Huerta	7	Figueroa	8
Avila	7	Fuentes	7
Cortés	7	Arias	6
Valenzuela	7	Dubó	6
Leiva	8	Herrera	7
Liminha	9	Rojas	9
Dinamarca	7	S. González	8
Barraza	6	Adilson	7
Vergara	7	Pinto	6

#### PALESTINO

CORY delicatessen shop  
PAVOS ASADOS  
EMPAÑADAS  
COCKTAILS  
PASTELERIA FINA  
RESERVE CON ANTICIPACION SU  
PAN DE PASCUA  
CORY Avda. COLON 5069  
Reporta a domicilio Fono: 287901

CRECER-CRECER  
a toda edad Método Científico  
EL UNICO CURSO DE  
CREENCIENCIOS EN CHILE



CURSOS SEGUROS 1er. MES DE 2 A 4 CMTS.

AMBIENTE SELECCIONADO-SOLICITE TURNO

GIMNASIO

YORK

HUERFANOS 713-8° PISO-TEL. 36809

## Resultados del Regional

En el torneo de la ANFA se inició la liga por el Título 1980, en el torneo regional de la ANFA.

En la Zona Centro, ganó Deportes Maipo, conquistando el solo punto al empate con Deportes Maipo, triunfador de la Zona Centro.

En la Zona Sur, el cuadro parejo que se jugó en el Estadio Municipal de Paine. Ambos equipos son los clasificados en segundo lugar de sus respectivas zonas.

En la Zona Sur, el cuadro parejo que se jugó en el Estadio Municipal de Paine. Ambos equipos son los clasificados en segundo lugar de sus respectivas zonas.

En la Zona Sur, el cuadro parejo que se jugó en el Estadio Municipal de Paine. Ambos equipos son los clasificados en segundo lugar de sus respectivas zonas.

En la Zona Sur, el cuadro parejo que se jugó en el Estadio Municipal de Paine. Ambos equipos son los clasificados en segundo lugar de sus respectivas zonas.

En la Zona Sur, el cuadro parejo que se jugó en el Estadio Municipal de Paine. Ambos equipos son los clasificados en segundo lugar de sus respectivas zonas.

En la Zona Sur, el cuadro parejo que se jugó en el Estadio Municipal de Paine. Ambos equipos son los clasificados en segundo lugar de sus respectivas zonas.

En la Zona Sur, el cuadro parejo que se jugó en el Estadio Municipal de Paine. Ambos equipos son los clasificados en segundo lugar de sus respectivas zonas.

En la Zona Sur, el cuadro parejo que se jugó en el Estadio Municipal de Paine. Ambos equipos son los clasificados en segundo lugar de sus respectivas zonas.

En la Zona Sur, el cuadro parejo que se jugó en el Estadio Municipal de Paine. Ambos equipos son los clasificados en segundo lugar de sus respectivas zonas.

# Quillota empieza a celebrar el retorno

San Luis de Quillota, como es tradicional durante las últimas fechas, es el equipo que se mantiene puntero en el torneo de Segunda División. Ayer, con lanzamiento penal de Víctor "Pítito" Cabrera, se impuso uno por cero frente a Deportes Ovalle. Mientras tanto en el Estadio Nelson Oyarzún de Chillán, Nublense cedió terreno al empatar a un gol con Deportes Linares, equipo que viene en alza y complicó a los dueños de casa. En tercer lugar, luego de jugarse la décimo-segunda fecha, quedó el equipo de Deportes La Serena, que ganó en su cancha el día sábado a Colchagua. San Luis lleva ocho puntos de diferencia sobre Nublense, lo que indica que ya empiezan a celebrar su ascenso a Primera División, con una campaña realmente espectacular, luego de ganar la Copa Polla Gol a inicios de año.

En los últimos lugares se quedaron los equipos de Independiente y San Felipe. El equipo de Cauquenes ha mejorado en cuanto a su potencia futbolística, pero han perdido mucho terreno y ahora se complica. Lo mismo en el equipo de San Felipe que ayer ganó a su vecino y eterno rival Trasandino, en un pobre clásico del Aconcagua. Los resultados generales de la jornada de ascenso fueron los siguientes:

## San Luis 1 Ovalle 0

QUILLOTA (Por Hipólito Araya).— San Luis consiguió una importante victoria que le reafirma como líder del Ascenso al derrotar por un gol a cero a Ovalle, en un partido emotivo y pleno de acciones vistosas.

Ovalle sorprendió inicialmente al dueño de casa con un ofensivo despliegue, en el que destacó la juvenil figura del debutante Rivera, quien brindó una gran actuación. Paulatinamente San Luis fue tomando el control de las acciones y a los 33 minutos de juego inauguró el marcador con un gol de penal, marcado por Cabrera.

En la segunda etapa, Ovalle reunió sus ataques, los cuales carecieron de la necesaria precisión. Por su parte, San Luis elevó su rendimiento y contó con un "Pato" Yáñez muy inspirado y sólo la buena actuación del goleador Anabalón impidió un marcador más severo para Ovalle.

### APUNTES

Cancha: Estadio Municipal. Público: 4.524. Recaudación: \$ 363.530. Árbitro: Francisco Heller. SAN LUIS (1): Sandoval; Berenguela, Arriagada, Martínez y Salazar; Avallay, Muñoz (Escobar) y Bahamondes; Cabrera, Grajeda y Yáñez. OVALLE (0): Anabalón; Cabrera, Tapia, Pavez, García, Rivera, Osorio, Díaz, Bentos, González, Maturana. Goles: Cabrera 33' de lanzamiento penal.

## Gobresal 2 Huachipato 1

EL SALVADOR (Por Luis Felipe Bravo).— Un triunfo rehabilitador logró el equipo local de Gobresal al derrotar por dos goles a uno a la visita Huachipato. El equipo dueño de ca-

so, mando en el campo de juego a través de casi todo el partido y estuvo muy cerca de obtener un triunfo más tranquilizador. Sólo en la primera fracción Huachipato creó algún peligro en la portería del meta argentino Farias, quien respondió en todo momento. La apertura del marcador se debió a un impecable lanzamiento libre del experimentado Víctor Manuel González cuando corrían recién los trece minutos de juego. En la segunda fracción, los locales se jugaron su opción, volcándose en campo del equipo sureño, logrando, en el minuto 18 de esta etapa, la paridad el zaguero Juan Osorio en una aplaudida jugada personal. A los 25' el mismo pequeño zaguero, trabajador en las minas de cobre y con pocos partidos en el cuerpo, en la Segunda División, acierta un cabezazo después de un corner y logra el gol que sería el de la victoria del cuadro local. Huachipato después adelantó sus líneas, pero nada pudo hacer ante un equipo que mejoró bastante respecto a sus últimas irregularidades actuaciones y bien pudo en contra golpe haber ganado por una cifra más amplia.

### APUNTES

Cancha: Estadio "El Cobre". Público: 3.897 personas. Socios: Cobresal 1.326 visita 0. Recaudación: \$ 297.640. Árbitro: Ulises Espinoza.

Equipos: COBRESAL (2): Farias; Molina, Rodríguez, Osorio y Miranda; Ramírez, Salgado y Olivos; Gallina, Hoffman y Zambrano (56' Palta)

HUACHIPATO (1): Fairlie; Montecinos, Avilés, Drogueyt y Delgado; Aravena, Escobar y Cáceres; Orrego, Contreras y V. M. González. Goles: 13' V. M. González de tiro libre, a los 63' Juan Osorio en jugada personal. 70' Juan Osorio con golpe de cabeza.

## Talagante Ferro 3 Malleco 2

TALAGANTE (Por Arturo Parra).— En un partido sumamente interesante y con muchos goles y acciones gustadoras frente a uno u otro arco, Talagante Ferro derrotó ayer a Malleco Unido por tres tantos a dos.

El comienzo del equipo visitante podría ser más prometedor, ya que Carrasco de penal abrió la cuenta cuando recién se cumplía el primer minuto de juego. Sin embargo, los locales reaccionaron y consiguieron la paridad por intermedio de Pío González cuando ya terminaba la fracción inicial.

De vuelta del descanso el equipo local se puso en ventaja con anotación de Espinoza, pero Malleco no se dejó amilanar y adelantó sus líneas buscando el empate que consiguió mediante un autogol de Núñez.

Sin embargo, no terminaban aún de celebrar los jugadores de Angol cuando Iván Soto en gran maniobra individual anotó el gol de la victoria definitiva provocando una explosión de júbilo en la bulliciosa hinchada local.

### APUNTES

Cancha: Estadio Nelson Oyarzún. Público: 5.348 espectadores. Recaudación: \$ 348.190. Árbitro: Jorge Massardo. NUBLENSE (1): Espinoza; Rosales, Hernández, Mariángel (Parra) y Rodríguez; Miranda, Castillo y Atanazovich (Villablanca). Nichiporuk, J. Arias y M. Arias. LINALES (1): Soto; Godoy, Pacheco, Martínez y Moreira; Rojas, Aburman (Lazo) y Pérez; Pedraza, Bonhomme y Andrade. Goles: 35' Bonhomme, y 75' Villablanca.

## Curicó 1 Atacama 0

CURICO (Por Fernando Sarmiento Valdés).— Un triunfo que por lo menos dejó conforme a los escasos hinchas que llegaron al Estadio La Granja obtuvo ayer Curicó Unido frente a Regional Atacama. El cuadro visitante llegó a especular con el resultado y en la primera etapa se defendieron hasta colocar todo su equipo en sector defensivo. Pero en el reinicio de las acciones el equipo cu-

do volvió a la ofensiva y logró anotar el gol de la victoria definitiva provocando una explosión de júbilo en la bulliciosa hinchada local.

### APUNTES

Cancha: Estadio Lucas Pacheco de Talagante, Público: 2.028 personas. Socios: Talagante Ferro 251, Malleco no registró; Recaudación: 151.740 pesos. Árbitro: Luis Navarrete; TALAGANTE FERRO (3): Peña; Galarce, (Arrieta), Huerta, Núñez y Huechumil; Pío González, Mendoza y Lagrange (Rosales); Espinoza, Dos Santos y Soto. MALLECO (2): Cartes; Ruiz, Araya, Durán y Gaete; González, Manzano y Rojas; Carrasco (Sagredo); Flores y Rocha (Parra); Goles: 1' Carrasco (penal); 44' González; 48' Espinoza; 74' Núñez (autogol), y 78' Soto. Incidencias: Expulsado 64' Rojas.

### EL SECRETARIO

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES  
SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

## ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de concesión definitiva presentada por la Sociedad Comunicaciones Capítulo Ltda, para proporcionar un servicio limitado y privado de teléfono, transmisión de datos y faximil en la ciudad de Santiago, a Instituciones Bancarias, Financieras, Administradores de Fondos Mutuos, Sociedades Anónimas, Corredores Autorizados de la Bolsa de Comercio y de la Bolsa de Valores. La central de comunicación será del tipo electrónico digital con una capacidad de 500 líneas y estará ubicada en Moneda 920, Santiago. La red externa será arrendada a las empresas del sector ya establecidas o instaladas por Capítulo Ltda en forma subterránea y aérea. El área de cubrimiento inicial estará comprendida entre las calles: Maipú, por el Oriente, Huérfanos por el Norte, Amunátegui, por el Poniente y Avda. Libertador Bernardo O'Higgins, por el Sur.

La publicación se hace en conformidad al artículo N° 52 del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos, y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

□ Le costó ganar a los quillotanos frente a Deportes Ovalle pero llevan ocho puntos de diferencia a Nublense que empató en Chillán con Linares.  
□ Independiente ahora tiene compañía en el último lugar.

## San Felipe 1 Trasandino 0

San Felipe (Por Manuel Castro Toro). En un ambiente de fiesta y carnaval Unión San Felipe derrotó a su clásico rival Trasandino de Los Andes con un gol de último minuto conseguido por Villagrán, tras un contra golpe fulminante de los sanfelipeños. El triunfo fue merecido porque a través del todo el partido hubo un sólo equipo que hizo las cosas bien: Unión San Felipe.

### APUNTES

CANCHA: Estadio Municipal de San Felipe. PÚBLICO: 5292. RECAUDACION: 332.980 pesos. ÁRBITRO: Manuel Zúñiga. SOCIOS: San Felipe: 719. TRASANDINO: 336. EQUIPOS: Unión San Felipe: Flores, Herrera, Zúñiga, Olea, León, Quezada, Santibáñez, Pérez, Muñoz (Villagrán 84'), Mena y Reyes (Marchán 77'). TRASANDINO: Casanova, Villarroel, Alarcón, Maybl, Carreño, Acevedo (Alvarez 80'), Gaete, Henríquez, Vargas, Ita y González (Gormas a los 72'). GOL: Villagrán a los 89'.



INDEPENDIENTE, ganador en su cancha y frente a un rival de categoría como es Antofagasta

ricano abrió la cuenta con un certero frentazo de Luis Vidal a los 48'.

En los minutos finales el marcador del partido pudo variar, pero Petinelli a los 83' contuvo un lanzamiento penal de Fernando González, y luego, a los 87' el brasileño Cunha falló desde los doce pasos frente al meta Barahona.

### APUNTES

CANCHA: Estadio La Granja. PÚBLICO: 760 personas. RECAUDACION: \$ 49.380. SOCIOS: 227 de Curicó. ÁRBITRO: Eduardo Rojas. CURICO (1): Petinelli; Westavino, Vidal, Quinteros y Aguilar; Palma, Britto y Miranda; Trejos, Cadena (46' Cunha), y Sepulveda (46' Vargas). REGIONAL ATACAMA (0): Barahona; Alfaro, Caneo, Rojas, y Bown; Ríos, Soto y Araya (Rubén González); Solis, Sánchez y Arraño (46' Fernando González). GOLES: 48' Luis Vidal.

## Independiente 3 Antofagasta 1

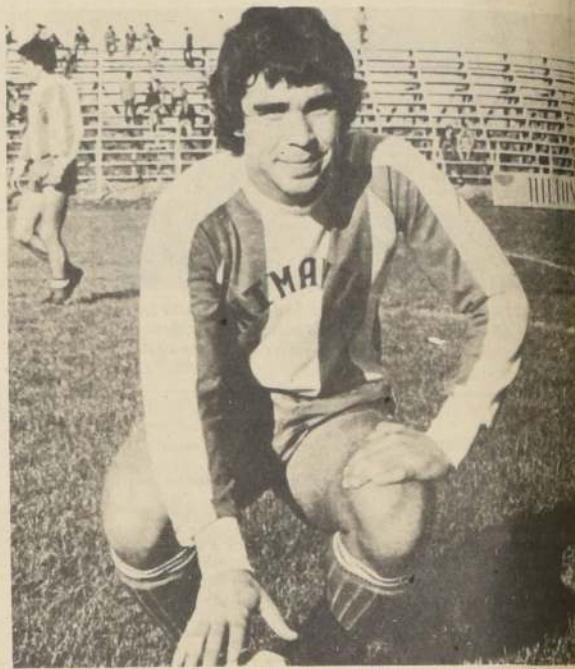
CAUQUENES (Por Alberto Silva).— Independiente arrulló las pretensiones de Antofagasta y en una tarde inspirada del puntero Iván Valdés se impuso tres a uno al equipo nortino. Jugando en base a contragolpe aflojó la tensión en la línea de fondo de Antofagasta y el triunfo de Independiente se gestó en un juego limpio y sin otra arma que el buen fútbol.

### APUNTES

CANCHA: Estadio Fiscal de Cauquenes. PÚBLICO: 783 personas. RECAUDACION: \$ 45.120. ÁRBITRO: Ricardo Valenzuela. INDEPENDIENTE: (3): Humberto Tapia, Martínez, Durán, Reyes, Henríquez, Castillo, Nomata Guzmán, Paz, Valdés, (45' Cisternas) ANTOFAGASTA: (1): Rodríguez; Maluenda, Fuentes, López, Miranda, Fleming, Brown, Marcoleta, Passero, Rivera, Cortes (Bustos). GOLES: 13' 32' y 43' Iván Valdés; 77' Marcoleta.

## San Antonio 2 Rangers 1

SAN ANTONIO (Por Leoncio González). En un partido bastante disputado y que gustó al público que se dio cita en el Estadio Olegario Henríquez, el cuadro local de San Antonio se llevó los dos puntos en disputa al vencer por 2x1 a Rangers de Tal-



SOLVENTE. — Mauricio Moreira, el defensa que afirmó la zaga de Linares, se lució en Chillán frente a Nublense.

ca. En este pleito ocurrió un hecho bastante poco frecuente en partidos de la competencia profesional. A los 48' de juego, apenas iniciadas las acciones, el puntero izquierdo Nelson Orellana aprovecha un rebote después de un lanzamiento libre y abre la cuenta para los locales. No habían terminado los festejos cuando el ex jugador de San Antonio y Colo Colo, Javier Santibáñez, logra la paridad, después de un pase en cortada de Osorio y en que falló la defensa local. El gol de la victoria lo logró Pizarro, en el minuto 46' de la primera fracción en acción personal.

CANCHA: Estadio Olegario Henríquez. PÚBLICO: 1.497 personas. SOCIOS: 450 S.A.U. 0. visita. RECAUDACION: \$ 87.720. ÁRBITRO: Salvador Imperatore. EQUIPOS SAN ANTONIO: (2) Víquez, Puga, Astorga, Arriagada, Peñailillo, Elías Silva, Navarro (65' Valenzuela), Santis, Ortega, Pizarro, Orellana. RANGERS: (1) Rodríguez, Hernández, Ramírez, Hidalgo, Villazón, Osorio, Salazar, Prieto, Santibáñez (75' Loyola), Vega, (Rodríguez).

Goles: 48' Nelson Orellana, en el gol más rápido del torneo en la presente temporada. 150' Javier Santibáñez empata para Rangers. 46' Pizarro logra el gol de la victoria.

## Arica 0 S. Morning 1

ARICA (por Nelson Torres).— Un partido desastroso jugó el equipo local frente a Santiago Morning. El triunfo

## Goleadores

### SEGUNDA DIVISION

Con 21 goles: Cabrera (San Luis). Con 20 goles: Marcoleta (Antofagasta). Con 18 goles: Garrido (Iberia); F. González (Atacama); Miranda (Colchagua). Con 15 goles: Rojas (Magallanes), Nichiporuk (Nublense). Con 13 goles: Castillo (Nublense); Barbosa (Santiago Morning); Passero (Antofagasta); Bonhomme (Linares). Con 12 goles: J. Cabrera (Antofagasta).

## Tabla de Segunda

POS.	EQUIPOS	PJ	PG	PP	PF	SC	GD
ASCENSO AUTOMATICO							
1*	SAN LUIS *	33	17	12	45	25	20
2*	NUBLENSE	33	15	12	61	31	22
3*	LA SERENA	33	12	15	61	44	21
4*	ANTOFAGASTA	33	12	13	59	44	22
LIGA LIBRE PROMOCIONAL							
5*	IBERIA *	33	13	11	56	49	27
6*	DEF. ARICA	33	14	10	48	45	27
7*	MALINO	33	12	13	48	44	27
8*	EDO. MORNING	33	12	12	51	41	20
9*	NUBLENSE *	33	11	13	43	30	20
10*	TALAG. FERRO	33	12	10	51	45	27
11*	V. CALERA	33	11	12	45	47	28
12*	LINALES	33	9	14	48	42	28
13*	DAN ANTONIO	33	11	13	52	51	27
14*	ATACAMA	33	10</td				

Chile ocupó el tercer puesto detrás de Argentina

## Brasil conservó título juvenil en Sudamericano de Atletismo

Con la excelente actuación de la posta 4x400 varones y del decatlón, donde se lograron nuevas marcas sudamericanas, Brasil retuvo ayer el título continental del Campeonato Sudamericano Juvenil logrando una diferencia de 125,5 puntos sobre la delegación de Argentina que arrebató el segundo puesto a nuestro país. El puntaje final para los brasileños fue de 471 puntos, 237 en varones y 154 en damas; mientras que Argentina sumó 188 en damas y 157,5 puntos en varones lo que le dio un total de

345,5 puntos. Chile, en tanto, reunió 226,5 puntos, con 114,5 en varones y 112 en damas, que le relegó a la tercera posición.

En la cuarta jornada de este evento continental nuestros atletas consiguieron dos medallas de oro, que hacen un total de seis preseas doradas en las cuatro jornadas de esta justa. Los nuevos primeros lugares lo lograron Pablo Squella en los 400 metros con vallas, con un tiempo de 53'59, y por Andrea Acevedo con 5,52 metros en el salto largo.

En la etapa quedó definida la lucha por el primer lugar que habían entablado Argentina y Brasil. Los trasandinos aseguraron la primera ubicación en damas, en tanto que los actuales campeones sudamericanos lo hicieron en varones, pero con mayor cantidad de puntos, lo que les permitió retener el cetro continental.

De lo realizado por nuestros atletas en la que fueron las cuatro etapas del torneo juvenil, cabe destacar la excelente marca lograda por los vihamarinos Roberto Ewertz en el salto triple.

Con 14,78 metros, y por Jaime Silva, en el salto con garrocha con nueva marca continental de 4,60 metros. Pese a que las dos mejores marcas técnicas corrieron por cuenta de los varones, las damas mostraron una capacidad increíble y pese a ser en su mayoría menores, disputaron palmo a palmo con las argentinas y brasileñas y sumaron puntaje a nuestra representación.

Lo que en un comienzo se pensó podría ser una lucha encarnizada entre los atletas nuestros y argentinos, quedó dilucidado ya en la primera etapa. Argentina trajo un equipo poderoso, en su mayoría integrado por deportistas que están en el límite de la categoría, mientras que Chile, con los refuerzos de muchos menores, poco podía hacer para retener el avance avasallador de los trasandinos en la suma de puntaje.

Brasil, tal como se pensaba, nuevamente demostró que es el amo absoluto del atletismo continental y conservó su título pese a que Argentina casi logra derrotrarlo. La actuación de los varones fue fundamental para los líderes continentales que contrapuso a la mayor cantidad de puntaje que lograron las damas argentinas.

Cuando en 1978 Chile desplazó del segundo lugar a Argentina, disputando hasta la última etapa el título a Brasil, se contó con un equipo integrado en su mayoría por atletas de 18 años.

### RESULTADOS

Los resultados finales de la cuarta jornada fueron los siguientes: 110 metros vallas, Declatón: 1º Oscar Vélez, Colombia, 15'80; 2º Ronaldo Alcaraz, Brasil, 16'27; 3º Francisco Muñoz, Chile, 16'31. Lanzamiento del disco, Decatlón: 1º Edoardo Gomes, Brasil, 35,32 metros; 2º Ronaldo Alcaraz, Brasil, 33,64 metros; 3º Danilo Werli, Argentina, 31,78 metros. 400 metros vallas, varones, Final: 1º Pablo Squella, CHILE, 53'59; 2º Jorge Diaz, Argentina, 54'46; 3º Javier Olivar, Uruguay, 54'77. 800 metros planos, damas, Final: 1º Silvia Ausburger, Argentina, 2'11"5; 2º Marcela López, Argentina; 2'11"8; 3º Jacqueline da Silva, Brasil, 2'12"6. 800 metros planos, varones, Final: 1º Joaquín Cruz, Brasil, 1'50"5; 2º Luis Borges, Brasil, 1'52"5; 3º Miguel Henriquez, Chile, 1'55"8. 200 metros planos, damas, Final: 1º Suell Pereira, Brasil, 24'70; 2º Adriana Peró, Argentina, 25'04; 3º Teresa Abalos, Chile, 25'06. 200 metros planos, varones, Final: 1º Hugo Alzamora, Argentina, 21'84; 2º Pedro Tarragó, Brasil, 21'94; 3º Joao da Silva, Brasil, 21'96. Salto largo, damas, Final: 1º Andrea Acevedo, Chile, 5,52 metros; 2º María de Jesús, Brasil, 5,49 metros; 3º Marcia Malaquias, Brasil, 5,49 metros. Lanzamiento martillo, Final: 1º Jorge Centurión, Argentina, 57,78 metros; 2º Marcos Frustock, Brasil, 52,66 metros; 3º Marcos Leme, Brasil, 51,84 metros. 5.000 metros planos, Final: 1º Jacinto Navarrete, Colombia, 14'40"3; 2º Humberto Antonio, Colombia, 14'48"0; 3º Carlos Moraes, Brasil, 15'06"3. Lanzamiento bala, damas, Final: 1º Isabel Urrutia, Colombia 12,83; 2º Alejandra Bevacqua, Argentina, 12,74 metros; 3º María Misson, Brasil, 12,09 metros. Posta 4x400, damas, Final: 1º Brasil, 3'43"9 (Record Sudamericano); 2º Argentina, 3'47"6; 3º Chile, 3'54"6. Salto alto, varones, Final: 1º Milton



TRIUNFO. — Andrea Acevedo logró la sexta y última medalla de oro para Chile en la etapa final del Campeonato Sudamericano Juvenil de Atletismo con un excelente brinco de 5,52 metros.

Argentina, 6,473 puntos; 3º Francisco Muñoz, Chile, 6,355 puntos (Record de Chile).

### PUNTAJE

Las ubicaciones finales del Torneo Juvenil de Atletismo son las siguientes: Damas: 1º Argentina, 188 puntos; 2º Brasil, 154 puntos; 3º Chile 112 puntos; 4º Colombia, 10 puntos; 5º Perú, 7 puntos; 6º Ecuador, 4 puntos. Varones: 1º Brasil, 237 puntos; 2º Argentina, 157,5 puntos; 3º Chile, 114,5 puntos; 4º Colombia, 41 puntos; 5º Ecuador, 17 puntos; 6º Uruguay, 12 puntos; 7º Perú, 11 puntos, Paraguay no logró puntos ni en damas ni varones.

Raúl Maturana, presidente del atletismo

## "Un hermoso torneo..."

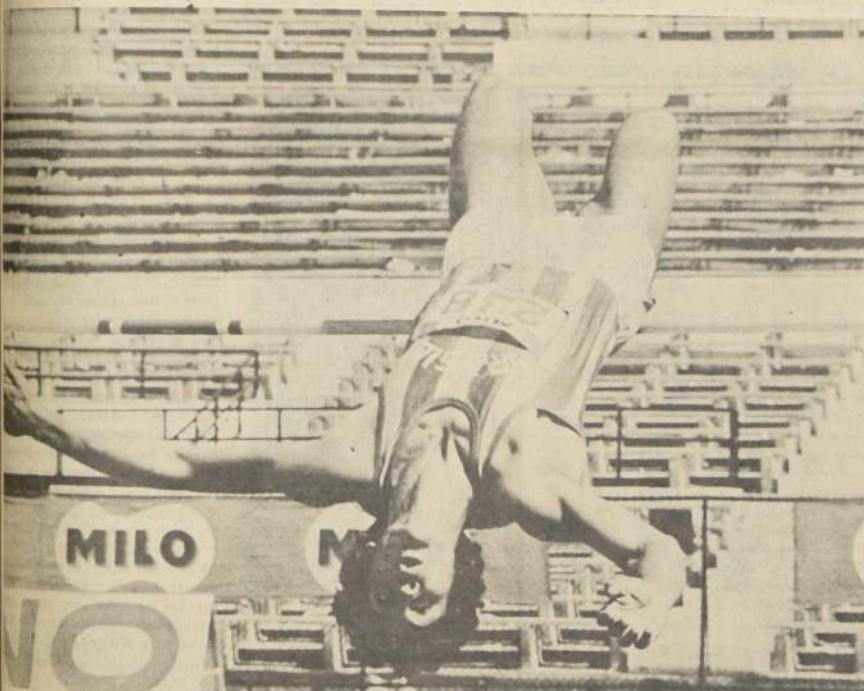
Raúl Maturana, presidente de la Federación Atlética de Chile, se refirió al desarrollo del campeonato diciendo: "Fue un hermoso torneo en el que se presentaron muy buenas figuras del atletismo juvenil de Sudamérica y en el que se batieron records tanto continentales como de los respectivos países participantes. En el caso de Chile, se batieron varios records nacionales y es destacable en forma muy especial la gran actuación de los menores, quienes aportaron la mayor cantidad de puntos para el equipo nacional. Se superaron a sus propios registros personales y demostraron que van en un notorio avance. Ha sido una reunión sudamericana de buen nivel, en la que han caído gran cantidad de marcas, destacando indudablemente la de Jaime Silva, en Garrocha, con 4,60 metros; los 100 y 200 metros vallas de la argentina Beatriz Capotostoy, finalmente, el record del declatón con el brasileño Ronald Alcaraz. En realidad todos los atletas que batieron records sudamericanos merecen ser destacados, pues cumplieron en conseguir un resultado consecuentemente con su preparación".

### INCIDENTES

Finalmente se refirió a los bochornos incidentes sucedidos al término de la prueba del declatón, última del torneo, cuando se corrían las dos se-

ries de 1.500 metros y, en forma simultánea, se jugaba un partido de fútbol oficial. Se creó un conflicto y debió ser suspendido el fútbol, lo que produjo además una serie de discusiones, que casi produjeron un caos: "Esto es algo que no puede suceder. Es una falta de tino, hacer partir un juego de fútbol, cuando aún se está compitiendo, pues sólo perjudica al deporte. Creo que los diferentes deportes debemos ayudarnos y no perjudicarnos. Se trata de la imagen de Chile y éste es un torneo sudamericano. Existió el atraso y éste, en todo caso, no iba a ser mayor de quince minutos. Esperar quince minutos no habría perjudicado a nadie, y se habría terminado sin problemas, pero la actitud desconsiderada de algunas personas, que parece no interesarles el prestigio de la patria, provocaron este lamentable incidente, que sólo logra perjudicar al deporte y al país. Repito, que un atraso en el que en nada son responsables los competidores, bien valía la pena esperar y si hay que buscar responsables, se puede hacer y nuestros problemas arreglarlos internamente. La importancia de una prueba puede ser en un momento vital. Con solo ese resultado, se puede estar dirimiendo un campeonato y por la inconsecuencia de quienes no entienden de la verdadera actitud deportiva, se puede tronchar todo. Repito que lamento esto, que en ningún momento debió haber pasado".

JUVENTUD. — Patricia Pérez, Isabel Kurth, Teresa Abalos y Claudia Oxman, luego de ganar la posta 4 x 100 estableciendo una nueva marca nacional, reflejan toda la alegría de sus 14 ó 15 años, luego que superaron a argentinas y brasileñas tres o cuatro años mayores que ellas.



RECORD. — Milton Ruitano, de Brasil, pasa la varilla ubicada en los 2,10 metros y gana medalla de oro, estableciendo una nueva marca continental juvenil en uno de los mejores registros técnicos de las cuatro etapas del evento que se desarrolló en el Estadio Nacional.

Miguel Viguera  
Brasil es  
insuperable..."

Miguel Viguera, director de la federación para menores y juveniles y administrativo del equipo chileno ante el Sudamericano de Atletismo: "El torneo en general ha sido lo que queríamos, en marcas, organizaciones y competencias. La incontrarrestable superioridad de Brasil, que claramente ha quedado de manifiesto en este certamen. Campeones absolutos y a buena distancia de su inmediato seguidor, Argentina. Nosotros queríamos pelear con los argentinos en el campeonato y que era lo lógico. El equipo nuestro es bastante parejo con una gran cantidad de menores, y eso, aunque no se puede mirar como una desventaja, nos alejaba en un punto de una competencia muy pareja, con atletas mayores, y que claramente están en el tope de la categoría".

"Ahora tendremos que revisar otra actuación y en especial medio fondo y fondo. Pero en general estoy conforme con la actuación de los chicos. Algunas pequeñas bajas, pero algunos resultados favorables. Lo importante es que nuestros grupos tienen bastante camino aún por recorrer, sobre todo ahora que ha sido aprobado por el congreso sudamericano, el que la edad tope sea 19

**AUTOMOTORA 511**  
AUTOMOVILES  
**ZASTAVA**

750 -LC	\$ 171.210
435 -F	\$ 249.210
KOMBI	\$ 264.810
PIC-UP 435-K	\$ 268.710
CAMIONETA DOBLE CABINA	\$ 272.610
MEDITERAN	\$ 311.610

CRÉDITO BANCARIO  
HASTA 36 MESES SIN PAGO  
RECOBREMOS SU VEHICULO USADO  
EN PARTE DE PAGO

STA. ROSA 511  
FONO 227859

**SERRANO**  
RECTIFICADO  
RECTIFICACION  
DE MOTORES  
DIESEL Y BENCINEROS  
BALANCEO ELECTRONICO  
"MAGNA FLUX"



**SANTA ELVIRA 21**  
TELEFONO 567436  
SANTIAGO

**LLAVEROS.**

DE PROPAGANDA  
LOS MEJORES A  
LOS MEJORES PRECIOS

CONSULTENOS  
Y PARA ARMADORES  
LLAVEROS CROMADOS  
NIQUELADOS Y DORADOS  
NACIONALES E IMPORTADOS



Ventas por mayor  
desde \$ 5 c/u  
**DURÓT LTDA.**  
ROBERTO ESPINOZA 862  
FONO 86054

Ud. desea ganar

más dinero?

Venga a vernos...

y lo ganará!

**TEJEDORAS**  
**ERIKA 420**

Calidad de Exportación



Venta directa de fábrica  
Cursos completos con profesoras  
especializadas  
Amplios y ventajosos planes  
de crédito, incluso a  
provincias.  
Garantía, Repuestos y Servicio Técnico  
permanente en todo el país, a través  
de nuestra red de distribuidores.

TEATINOS 638 F. 713376  
STGO.

FABRICA DE  
PUERTAS, VENTANAS  
Y PERSIANAS DE  
MADERA

ANGEL OLIVARES

ALFOMBRAS MURO  
A MURO CORTINAS  
MAMPARAS, CUERPOS VIDRIADOS,  
MARCOS, TRABAJOS CURVOS,  
PUERTAS TERCIADAS  
PUERTAS QUITEÑAS Y DE  
TABLERO.  
TRABAJOS RAPIDOS SOBRE  
MEDIDA Y SEGUN PLANOS.

AMPLIA EXISTENCIA  
EN STANDARD  
FACILIDADES

LOCALES EN VENTA

VILLA SANA 1920 QUINTA NORMAL  
IRARRAZAVAL 5497 NUNO  
VITACURA 6195-6255 LOCAL 65  
"PUEBLO DEL INGLES" LAS CONDES

El ex goleador de Colo Colo ratifica su vigencia futbolística en las canchas del Ascenso

# Sergio Ahumada vive su serena segunda juventud

La vida es una eterna búsqueda de cosas nuevas, de experiencias ricas en sentimientos, en vivencias. Los hay en la sonrisa de un niño, en el dolor de una madre, en la mirada con esperanzas atenuadas de los ancianos...

Y el hombre se encuentra de pronto solo, pero la llegada a casa de un hijo, con el bolso escolar, le saca de su soledad y le transmite energías, ganas de ir a correr al campo, de recuperar los años de la infancia ida y competir de nuevo con Pepe, con Manuel, con esa gente que se escapó un poco de la trivialidad y quiso experimentar, sacudirse de la modorra y vaciar jocundidad en esas tierras querendonas del Norte, de La Cantera Alta, donde un futbolista profesional —ya maduro— hace recuerdos, evoca los días felices que le conocieron como un estudiante aplicado del "Insucó" de Coquimbo, donde obtuvo su licencia de Contador.

## AQUEL MUCHACHO...

El éxito ha sido compañero permanente de Sergio Ahumada Bacho, pero esto no le ha hecho cambiar. Por eso es que en los minutos de sosiego, de calma, de retorno a la zona que le

POR RAMON CUELLAR

FOTOS: HERMAN LOPEZ

vio nacer futbolísticamente —al militar inicialmente en C.D. La Serena y reincorporarse al cuadro en 1980— trata de aquilatar en alguna medida este transitar meteórico en el balompié, que le ha dado bienestar, un futuro tranquilo:

"Soy un agradecido del fútbol. Nunca me ha dejado mal y he tenido la suerte de ser seleccionado nacional, jugar en elencos de valía, como son C.D. La Serena, Colo Colo, Unión Española, Everton, Universidad Autónoma de Guadalajara, México, y O'Higgins.

Qué hay del Sergio Ahumada de los comienzos con éste que ya cuenta con varios años de fútbol en el cuerpo?

Es preciso adaptarse a todas las circunstancias. Por cierto, que no dispongo de los mismos recursos de antes, pero sí de la experiencia para sacar dividendos de las jugadas que se gesten".

Pero... ¿resulta muy duro cambiar de escenario, pasar de Primera a Se-

gunda División, absorbiendo el rigor de la marca, de colocarse el overol, de jerarquizar el esfuerzo?

"Es evidente que hay diferencias, pero uno debe mirar las cosas con claridad y considerar que el profesionalismo es el asunto primero. Lo demás es materia de características, de aspectos emocionales, de hacer goles, o de crear el ambiente para que otros compañeros los marquen".

## EL SUEÑO

Ha sido y seguirá siendo ganador. No acepta otra posición frente a la vida.

Volvío a La Serena con la mente en el título y cree que ese objetivo saldrá al final el espíritu optimista que invade a los hinchas, que domingo a domingo (y ahora los miércoles nocturnos), asisten en gran número a La Portada para aplaudir al "Ballet de Dante Pesci", como reza un estribillo que se entona en los partidos.

Los goles decisivos fueron la carac-

terística de su juego. Ahora los anota, pero se preocupa más de dejar la ruta abierta para que los demás delanteros dejen la bola en la red.

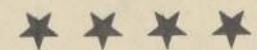
Los aficionados recuerdan al Sergio Ahumada que se ganó la camiseta de la selección chilena y que hizo vibrar en muchas ocasiones a los espectadores en el Nacional...

Vuelto al redil, rememora esos instantes y con el talento que no duerme, gasta el dribbling, prepara el terreno para las victorias y después, con una sonrisa simple —casi rehuendo la importancia de su gestión—, acompaña estos cientos de minutos de fútbol que han conocido diversos escenarios del mundo.

## SERGIO AHUMADA 80

Goles y festejo. El caudillo que se crió en La Cantera y que supo asimilar las palmas sin que la vanidad mancillara su quehacer.

Los "cabros chicos" de La Antena, de La Cantera, de la Pampa, de las Compañías le "piden la fórmula", pero él sólo sonríe y pichanguera con ellos, para que tengan una lección práctica de lo que desean saber, conocer.



LA SERENA. — Sus estatuas y las iglesias. Sergio Ahumada caminando en la tierra que le vio nacer.

## Lota muere de "anemia"...

Lo que Lota Schwager mostró futbolísticamente ante Audax Italiano, la tarde del sábado en el Estadio Santa Laura, no puede contribuir en nada a su "salvación", porque careciendo de mística para "volcar" un resultado, los jugadores lotinos sólo juegan a lo "que pueda pasar" en el transcurso de los 90', creando más dramati-

mo en su confusa situación actual (Lota para salvarse necesita impecablemente ganar, pero frente a los tanos exhibieron una "falta de apetito" por los puntos que, al final, puede condenarlos al descenso).

Se suponía que los "mineros" iban a jugar a "muerte" la posibilidad mate-

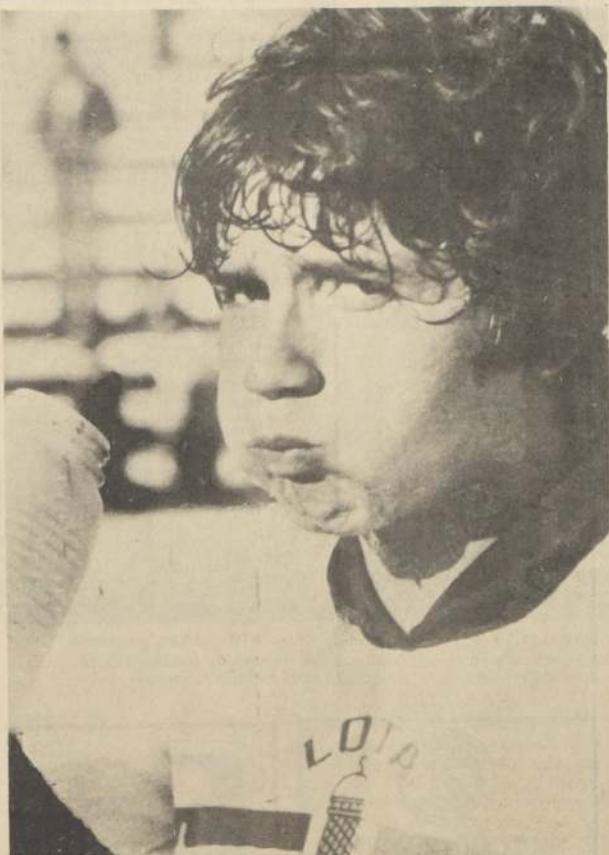
matica de remontar, pero el error —el esquema dispuesto por el técnico Luis Vera mostró a un equipo conservador que jugaba como si no vieran "habitando" en una posición de calma. ¡Qué diferencia con Audax! éstos, sabiendo que su "vida" depende de la menor o mayor cantidad de puntos que logren, usaron cualquier recurso e infinitidad de amor propio para alcanzar esa tranquilidad metafísica tan soñada. Y esa distinción en posición animica para enfrentar el compromiso fue, a la postre, la que decidió el encuentro en favor de los audinos.

## ANEMIA TOTAL

Horas antes de jugar, Hugo Grignaffini —capitán del equipo— habló y manifestó que: "para salvarse tenemos que afrontar todos los riesgos, si tenemos que quedarnos con mentalidad ganadora. Sabemos que nuestro destino está en nuestras manos. Hacemos lo que queremos, pero lo que queremos es ganar como sea los próximos encuentros. Tenemos un buen equipo, los jugadores tienen mucha experiencia, pero que lo que nos lleva es que para Lota no baje". Sin embargo, esas declaraciones no fueron más que una parte de la estrategia de los partidos por el resto del equipo, porque se que ya en el terreno, Lota mostró una actitud contraria. Con ese juego demasiado cauteloso, donde el volante Carlos González se movilizaba para penetrar en la zaga italiana, mientras que los otros dos volantes —Chacón y Arroyo— nunca intentaron la creación, ya su objetivo era la destrucción, cuando estaban perdiendo sobre las marcas, lo cual permitió que Audax trabajara bien defensivamente.

Y si el trío de "nutrición" lotina cumplía exitosamente su misión ofensiva sucedía lo mismo, porque Romero, Espósito y Rivadeneyra encontraron la pelota para empujar con posibilidades al golero tanto todo este panorama, agregando las fallas defensivas, configuró la maldad de Lota, encena que para salvarse se debe esperar un milagro, porque futbolísticamente no tiene antecedentes —o quizás los extravió frente a Audax— para trastocar la "señal"...

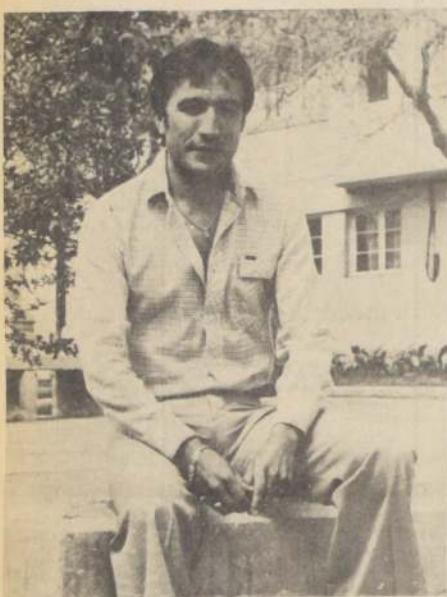
Claro que al final —sucede siempre— varios "mineros" trataron de escapar su mediocridad, culpando al árbitro porque consideraron que los jueces siempre favorecían a los tanos y se olvidaron que ese mismo jueves cobraron un penal que Romero no aprovechó al ejecutarlo defensivamente, lo cual "sepultó" toda esperanza. Y si uno mira los próximos partidos de Lota (entre ellos Universidad de Chile, Cobreloa, y Unión Española) puede vislumbrar que el fútbol minero tiene mucho aroma a desespero. Y de eso no pueden culpar a los constructores de sus vivencias...



LO MEJOR. — Dentro de la pobreza futbolística que mostró Lota Schwager, Carlos González, volante, mostró todo su talento que contrasta con el resto de sus "colegas"...



LA TONICA. — Audax para ganar a Lota atacó con todo. Grignaffini evitó que la cuota fuera más categórica.



SOY FELIZ. — El fútbol me abrió puertas que de otra forma quizás no hubiera cruzado. Ahora continúo jugando porque es una profesión en la que todavía rindo.



ENTRENAR. — El Estadio La Portada a diario me ve llegar. Mis goles en algo han contribuido en la campana del Club de Deportes La Serena.

## "Quiero subir a Primera"

Nombre: Sergio Ahumada Bacho.  
Edad: 31 años.

Profesión: Futbolista.

Nacido: En Coquimbo.

Estudios: Contador. Obtuvo su licencia en el INSUCO de Coquimbo.

Equipos en que ha actuado: C.D. La Serena, Everton, Colo Colo, Unión Española, O'Higgins y Universidad Autónoma de Guadalajara.

Puesto: N° 9 ó 10.

Nota relevante: Fue seleccionado nacional.

Padres: Manuel Ahumada y Clara Bacho.

Casado: Con Edith Chávez, dos hijos, Mauricio Alberto y Néstor David.

Hermanos: Juan, Manuel, Patricio, Gastón y Lina.

¿El fútbol mexicano?: "Un ritmo intenso, al cual hay que adaptarse".

¿Un recuerdo especial?: "La vida me lo debe".

¿La familia?: "Algo impagable".

¿Proyectos?: "Varios... Tal vez continuar en el fútbol como D.T. después de dejar de jugar".

¿Una aspiración?: "Subir a Primera División con C.D. La Serena"...

## MANGANESOS ATACAMA S.A.

En atención de no haberse realizado, por falta de quorum, las Juntas Generales de Accionistas Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas citadas para el 14 de Mayo de 1980

CITASE nuevamente y en segunda citación, a Junta General Ordinaria de Accionistas para el 30 de Octubre de 1980, a las 18 horas, en nuestras oficinas, calle Agustinas N° 1022, Of. 915, Santiago, con el objeto de tratar y resolver sobre las siguientes materias, previa calificación de los poderes recibidos:

1º Pronunciarse sobre la Memoria y Balance General del Ejercicio correspondiente al año 1979.

2º Decidir sobre la aplicación del resultado del ejercicio.

3º Designación de Directores, por terminar su período los actuales.

4º Nombramiento de Inspectores de Cuentas.

## JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

CITASE también en segunda citación a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el mismo día y lugar, inmediatamente a continuación de la Junta Ordinaria, con el objeto de conocer y pronunciarse sobre las siguientes materias:

1º Aumento del capital social actual de \$ 1.443.90 a \$ 20.000.000, mediante la capitalización de fondos capitalizables por \$ 19.998.556,10.

2º Aumentar el valor nominal de cada una de las 481.300 acciones emitidas de la Sociedad de \$ 0,005 a \$ 20, — con la cantidad de \$ 9.624.556,10 con cargo a la capitalización referida en el punto anterior.

3º Emitir 518.700 acciones de un valor nominal de \$ 20, — cada una, con cargo al saldo de la capitalización de \$ 10.374.000, — y repartirlas en forma liberada entre los tenedores de las actuales 481.300 acciones, en la proporción de 1.0777 acciones nuevas por recibir por cada acción antigua que posean.

4º Reformar el artículo 3º y transitorio pertinente de los estatutos sociales para adecuarlos al nuevo capital.

5º Reforma general de los estatutos sociales para conformar sus disposiciones a la legislación vigente, según nuevo texto que se propondrá.

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS. Para los efectos de la celebración de ambas Juntas Generales el Registro de Accionistas permanecerá cerrado el 29 y 30 de Octubre de 1980.

EL PRESIDENTE

# Señores: "Springboks" estuvo en Chile

DANIEL  
MARTINEZ  
Mc GRATH  
FOTOS JOHNNY  
LEPE

En nombres, los pilares Prentis y Leroux, con la fortaleza de un toro y con la agudeza de un halcón. El hooker, Kahts, cohesión vital para la vida del pack, tanto física como espiritualmente. Van Heerden y Moolman, los segunda linea, la llave y la base vertebral en la articulación del scrum. Louw y Stoffberg, en la línea de laterales, verdaderas garras en el arranque y la entrega, y Du Plessis, un centro tercera que dio vida a la producción de los delanteros.

La labor de los emisarios cumplida fielmente por el medio scrum y el apertura, mantuvo siempre con balón las manos de los productores de puntos. Su labor fue decisiva para que la línea accionara con seguridad y claridad.

En la identificación, el pequeño Scrum-half Serfontein, un alimentador incansable, que siempre mantuvo la entrega del balón y rescató pelotas perdidas; robó cuando fue necesario y creó jugadas que desembocan en peligrosos avances.

El fly o apertura, Botha, un caso aparte. Un armador nato, que organizó el juego y creó el desconcierto en las filas rivales. Un jugador que no se dejó opacar y en definitiva se constituyó en el alma mater del quince sudafricano. Brilló por sobre los demás, pero no como una estrella solitaria, sino como parte de un engranaje que se movió con precisión.

Los marcadores, la línea de tres cuartos, que se inscribió en la tarjeta de las puntuaciones, recibió la ovalada y la supo trabajar. Creó, en la delicadeza de la velocidad, la rompiente ideal para viajar hacia el in-goal y coronar un esfuerzo practicado con desgaste de energía y con espiritualidad.

Allí se mostraron Germishuys y Mordt en su puesto de wing-tres cuartos, Willie Du Plessis y Gerber, en la ubicación de centros, y los cuatro, en la marca de los "tries", se transformaron en los elaboradores de una materia prima muy bien entregada por los forwards.

Finalmente, el hombre cierre, en cancelador de las entradas argentinas y que se convirtió en una muralla tan extensa como la línea del in-goal. Aseguró con tranquilidad su participación y fue el frontón que devolvió cada entrada.

Desde allí, desde el full back, Pienaar, la combinación siempre oportuna para Botha, quien despejaba cualquier incógnita, con seguridad implacable. Cada vez que tomó el balón para lanzarlo hacia la línea de fuera y ganar yardas preciosas, nunca se equivocó. Siempre llegó a su destino, como un verdadero lanzador de dardos da en el centro del blanco.

## "PUMAS" CAPITULO APARTE

Un resumen en el que los "Pumas" parecieron no entrar, pero en realidad hablar de los seleccionados argentinos de rugby da para otro capítulo, pues también es digno de mencionarse su trabajo de conjunto y una producción que se vio obligada, porque los rivales transcontinentales tienen la piocha de campeones y ese mérito no se gana, se labra.

Tenis de mesa:

## SOINCA, vencedor de superliga

Universidad de Chile, el mejor plantel de la competencia, derrotó por 3 a 0 a Simón Bolívar de Rancagua, y posteriormente a Stadio Italiano de Santiago.

Barrabases dio cuenta de Stadio Italiano por 3 a 0. Santa Ema venció por 3 a 0 a Simón Bolívar. En varones, Barrabases 6 ACYUC de Talca 2, Chilelectra 6, Wanderers 2; Chilelectra 6, Emebe 4, Barrabases 6, Comercio Atlético 1. El local Soinca-Bata ven-



ARMADOR. — Naas Botha, el apertura sudafricano (al centro) intenta llegar a la ovalada, que se presenta tentadora. Mira la acción el árbitro inglés, Pridgeaux, de magnífico desempeño.

PRÉSIO. — No se podía perder un instante. Cada acción llevaba a la formación de un "scrum volante" incluso desde el line-out. Lo bueno estuvo en que siempre la ovalada salía rápido y el movimiento era continuo.

Finalmente, la expresión 30 a 16 en favor de los "Springboks" indica que en la cancha hubo un vencedor de resultado competitivo, pero refleja además que en el rectángulo de juego hubo un examen de conocimientos, en que los graduados ratificaron su título y más bien ofrecieron una "clase magistral".

Figura del torneo de judo

## Gerardo Liberman tiene una llave para el éxito

Uno de los aspectos que más llama la atención en él, es su impresionante, cabeza rapada, al mismísimo estilo indio. Su nombre es Gerardo Tiberman (aunque afirma que su nombre es "Geral"). Fue la figura descolgante en este reciente Campeonato Nacional de Judo que se realizó en el Gimnasio del Comité Olímpico de Chile. Derrotó a todos sus contrincantes, saliendo invicto de la brega. La característica predominante en este

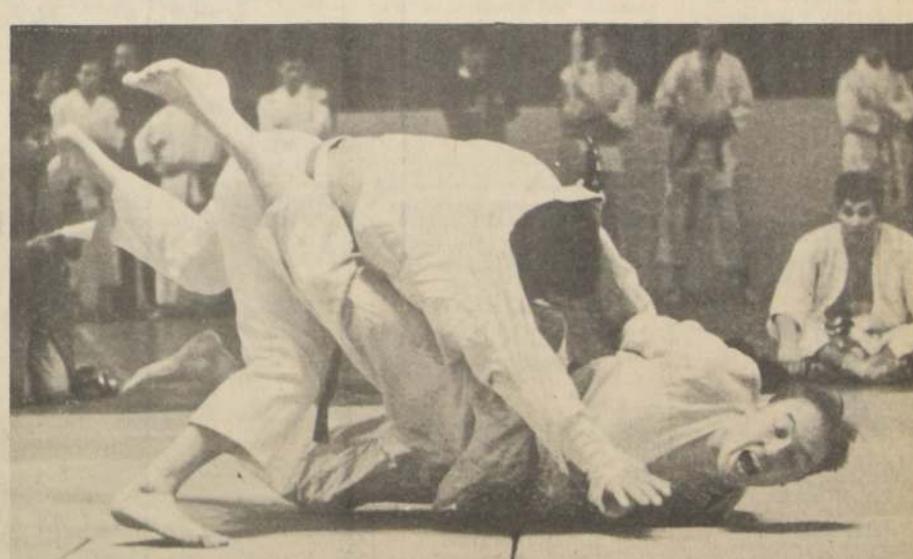
muchacho lleno de gracia es su alto dominio de la técnica del judo. Y no es para menos ya que es Cinturón Negro Primer Dan. Representa a Universidad Católica. Ha ganado varios nacionales y torneos importantes en nuestro país, como el interuniversitario, regional y otros evidenciando el gran momento por el cual está pasando: "Realmente el judo me ha dado muchas satisfacciones en el ámbito deportivo. En cuanto a la agresividad

que muchos critican en este deporte, no es tal. El judo es uno de los deportes que tiene menos riesgos en comparación con otras actividades físicas. Por mi parte quizás podría estar más arriba técnicamente, pero mis estudios de medicina me restan gran parte del tiempo disponible. Además la alternativa ante la vida no da lugar a elección".

Reconoce que Universidad Técnica se adjudicó en forma merecida al cer-

támen. En este sentido la supremacía de los muchachos de la U.T.E. ha sido categórica en el transcurso de estos últimos años. Aunque equipos como la U. Católica y U. Chile han mostrado grandes progresos.

La U.C. presentó un equipo realmente bueno. Los siete que llegamos a la final ante la U.T.E. somos todos de excelente nivel. Eso nos hace augurar que en futuras confrontaciones seguiremos nosotros los vencedores".



Avance: "El judo alcanza cada vez niveles más altos, debido a que ha penetrado en los ámbitos universitarios cuna de excelentes deportistas", afirma Liberman.

Gimnasia menores de diez años

## Internacional de Arica, campeón

El Club Internacional de Arica se clasificó campeón del segundo Torneo Interclubes de Gimnasia para menores hasta 10 años.

El campeonato se realizó en el Estadio Italiano con participación de

siete clubes invitados y con 43 especialistas, en total. Fue organizado por la rama de gimnasia artística del Estadio Italiano y patrocinado por la Federación de ese deporte.

En segundo lugar se clasificó Alianza Francesa que fue el ganador de la primera versión del torneo, el año pasado.



CONTINUIDAD. — A todo vapor se vienen desarrollando las competencias del tenis de mesa. Acaba de concluir el campeonato de la Superliga y de inmediato se debe seguir este fin de semana con el torneo de liga, en Valdivia.

Consiguió 4 títulos

## Brasil: el gran vencedor en Sudamericano de Tenis

Amplia superioridad demostraron los tenistas brasileños en la vigésimo-septima versión del Campeonato Sudamericano de Tenis para Menores en su etapa de competencia por equipos, llamada "Copa de Naciones", que desde el martes pasado se disputó en las canchas del Estadio Manquehue.

Los diferentes equipos que representaron a Brasil en las seis copas en disputa lograron los primeros lugares en cuatro de ellas, demostrando con ello el avance que este deporte tiene en el país carioca y, si las condiciones se mantienen, la fuerza que este país adquirirá en algunos años más a nivel

sudamericano. Los otros equipos que se adjudicaron un título sudamericano fueron Argentina y Perú. Las dos representaciones chilenas que lograron llegar a la etapa semifinal fueron derrotadas en la jornada de ayer.

Los resultados finales del torneo fueron los siguientes: Copa Venezuela (14 años varones); Argentina 3, Chile 1. Los argentinos se presentaron con una ventaja de 2 a 1 y en el tercer single, Cristián Minuissi de Argentina venció al chileno Manuel Rodríguez por 7-6 y 6-4.

Argentina consiguió el título luego de derrotar a Brasil en los cuartos de final, por 4 a 1.

Copa Harten (16 años varones); Brasil 3, Chile 1. Los brasileños, que estaban arriba por 2 a 1, lograron el punto decisivo en el tercer single al vencer Carlos Chabalgoiti a Jorge Salvo por 7-6 y 7-5. Además, en los cuartos de final, derrotaron a Colombia por 3 a 2.

Copa Bolivia (18 años varones); Brasil 3, Argentina 1, al vencer Paschoal Penetta a Hugo Marín por 6-4 y 6-3 con lo que logró el punto que le faltaba. Antes de derrotar a Argentina, Brasil debió enfrentarse a Venezuela ganando por 3 a 0.

Copa Uruguay (14 años damas); Brasil 3, Argentina 1. El punto decisivo, ya que se encontraba Brasil 2 a 1 arriba, lo consiguió María Zuzic al vencer a Luciana Corsato por 6-1 y 6-4. Para llegar a la final, Brasil debió derrotar a Venezuela por 3 a 0.

Copa Chile (16 años damas); Brasil 3, Argentina 1. Las brasileñas consiguieron el triunfo al vencer Nieve Díaz a M.L. Marín por 6-4 y 6-0. Antes debieron derrotar al equipo chileno por 3 a 2.

Copa Colombia (18 años damas); Perú 3, Argentina 0. El triunfo peruano fue conseguido en la jornada del sábado por lo que ayer no se disputaron partidos en esta categoría.

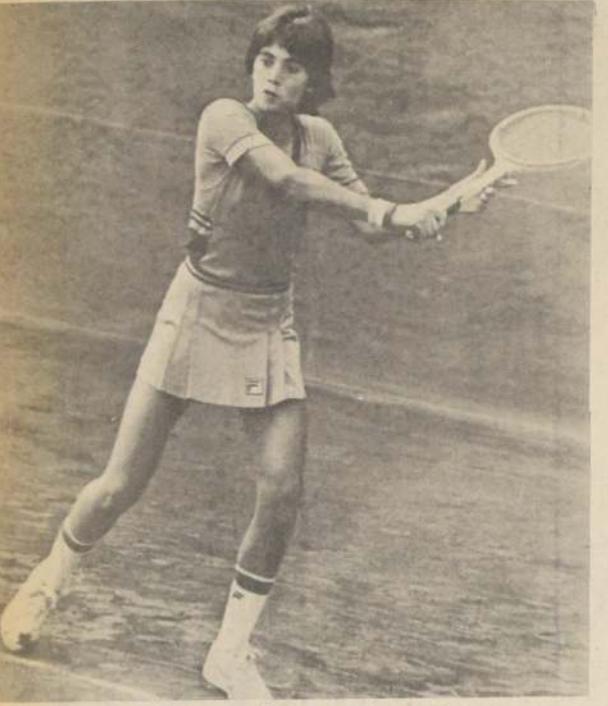
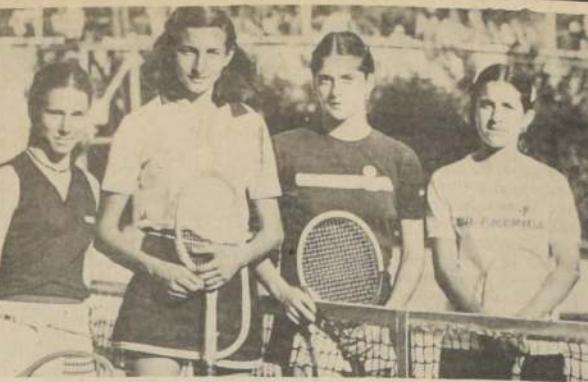


FIGURA.- Pilar Vásquez, de Perú, fue la mejor figura femenina que compitió en este torneo. Participando en la Copa Colombia para damas de 18 años, logró para su país todos los partidos en que estuvo presente.



FUTURO: Un alto nivel mostraron las competidoras de Argentina y Perú en los encuentros que jugaron en el Torneo Sudamericano que finalizó ayer.

## Víctor Galíndez murió en su ley

BUENOS AIRES, Oct. 26 (LATIN).— El ex campeón mundial de los medios pesos, Víctor Emilio Galíndez, murió hoy en un accidente automovilístico ocurrido al finalizar la competencia de turismo carretera, a unos 200 kilómetros al sur de esta capital, informó la policía.

Galíndez, quien participó en la competencia como copiloto de un

corredor argentino, Antonio Lizevich, quien también murió, fueron atropellados por un vehículo tras abandonar la competencia y transitar por la banqueta, según las primeras informaciones.

El jefe de la policía de la localidad de 25 de Mayo, comisario Víctor Díaz, confirmó la muerte de Galíndez a los periodistas.



UN PERSONAJE.- A Víctor Galíndez le gustó todo lo que fuera novedad. El ex campeón mundial de los medios pesos no sólo tuvo en el boxeo su pasión. Ayer en un automóvil se encontró la muerte.

En Tokio

## Fillol ganó en dobles

LENDL GANADOR

TOKIO. 26 Oct. (ANSA).— El chileno Jaime Fillol, con el australiano Ross Case, ganó hoy la final de doble masculino del Torneo de Tenis de Tokio, derrotando a la pareja norteamericana formada por Eliot Teltscher y Terry Moore por 6-3, 3-6, 6-4.



"TOÑO" LOPEZ, el ganador de la Fuerza Libre, se lució con su Yamaha 400, ganándose a rivales como Cascino y De Cacer, que condujeron máquinas más modernas y de gran cilindrada. (Foto: Claudio Meza O.)

## Chile no pudo más en "Copa Harten"

Con un vibrante partido en la categoría varones 16 años finalizó ayer la disputa de la Copa de Naciones, correspondiente a los encuentros que los equipos del Campeonato Sudamericano de Tenis para Menores.

El encuentro jugado entre el brasileño Carlos Chabalgoiti y el chileno Jorge Salvo, quien debió reemplazar al titular José Antonio Fernández por encontrarse este lesionado. Fue ganado por el brasileño en dos sets de 7-6 y 7-5. A pesar de la derrota para el tenista nacional el match fue sin duda digno de un torneo de este tipo, llena gándose en momentos a una atractiva discusión de los puntos en juego a parte de ambos jugadores.

El primer set debió definirse por "tie break" donde ganó el brasileño por 7-5 y se adjudicó el set por 7-6. El resultado de este set es demostrativo de lo estrecho del encuentro. El segundo set comenzó parejo. Ambos jugadores no pudieron quebrarse el servicio y cuando la cuenta estaba 3-4 sirviendo Brasil, una decisión referida sobre la pelota en juego produce una violenta discusión que incluso amenaza con el cese del partido por parte de los brasileños. El juego continúa encontrándose igualados en 4 juegos. Sin embargo, Salvo pierde el servicio y Chabalgoiti encuentra en una ventajosa posición, ya que sirve él con la cuenta 5-4 a su favor. Chabalgoiti no logra finalizar estando 40-15 arriba y tras una serie de errores pierde su servicio. La cuenta está igualada a 5 juegos y sirve el chileno, pero tras la disputa de una pelota Salvo cae nuevamente y es víctima de un fuerte calambre, tras algunos minutos se levanta y continúa el partido. Pero ya no es el mismo, la movilidad se disminuye y pierde su servicio. Finalmente el brasileño se adjudica su servicio y gana 7-5 el segundo set con lo que se adjudica el encuentro y también le da el triunfo a Brasil en la Copa Harten.

En resumen, un interesante partido en el que Jorge Salvo logró neutralizar la fuerza del brasileño Chabalgoiti, mostrando además habilidad para colocar buenas pelotas. A pesar de algunos problemas que afectaron al chileno, dos caídas en el primer set y una en el segundo, este supo mantenerse sereno para brindar un excelente espectáculo, aunque el título sudamericano se lo adjudicara Brasil, al vencer en la jornada sabatina en el primer single y el dobles, presentándose a este match con un 2 a 1 a su favor.

## Vicente Spadaro venció en pistola

El representante del Club Defensores, Vicente Spadaro, se impuso en el control selectivo de federación en pistola neumática realizado en el polígono del Regimiento Buin.

Spadaro consiguió un total de 372 puntos con parciales de 87-94-96 y 95 aventajando a Cristián Gysling de su mismo club que anotó 367 puntos. El tercer lugar fue para Juan Hugo Ojeda de Santiago con 365 puntos. Cuarto, Héctor Novoa, de Carabineros, con 362 puntos; quinto, Francisco Gómez, de Carabineros, con 358 puntos; sexto, Jaime Levenson, del Club Defensores, con 357 puntos; séptimo, Jaime Cisterna, de Santiago, con 354 puntos; y octavo, Alberto Cisterna, de Santiago, con 351 puntos.

En primera categoría el vencedor fue Miguel González, del Club Defensor, con 349 puntos, seguido por su compañero de club, Germán Riesco, con 343 puntos y Cristián Mercier con 342. El cuarto lugar lo alcanzó Carlos Fuentelba, de Carabineros, con 318 puntos.

TORNEO CONFRATERNIDAD

El próximo viernes 31 de octubre se da comienzo en las canchas del Club Arabe, al segundo Gran Premio Confraternidad. Esta importante competencia internacional de tiro al vuelo se desarrollará durante tres días seguidos, en individual y por equipos. Se tiene contemplado, las modalidades de foso olímpico y skeet, sobre doscientos plátanos. Al certamen han comprometido su asistencia, entre otros, Brasil, Argentina, Estados Unidos y Bolivia.

Entre las figuras que darán brillo al certamen están el argentino Firmino Roberti, ex campeón mundial hace algunos años, Brasil, con sus conocidos Aldo Pizani y Francisco Alava. Estados Unidos vendrá con lo mejor que tiene en estos instantes. Por su parte Chile se hará representar, entre otros, en skeet por Alfonso Iruarzaga, Miguel Angel Zerené y Jorge Houdal y en fosa por Rolando Abuhabida, Pablo Vergara y Francisco Posadas.

La programación de este certamen Confraternidad Americana consulta para los días 28, 29 y 30, entretenimientos. El viernes 31 a las 9:00 horas, 75 plátanos en fosa y 75 en skeet. El sábado 1º de noviembre 75 plátanos en cada modalidad. El domingo se disputan los restantes cincuenta plátanos.

## Hoy comienza "Copa Mitre"

Con los encuentros entre los equipos de Argentina y Brasil comenzará, a las 15.30 en las canchas del Estadio Manquehue, la disputa de la

Mucho público en las motos

## Antonio López se lució en fiesta de la emoción

Únlos tres mil quinientos fanáticos y aficionados por las carreras de motos se dieron cita en la tarde de ayer para presenciar la cuarta fecha del campeonato nacional de velocidad en el hermoso circuito de La Pirámide, de Las Condes.

El piloto de Universidad de Chile, Antonio López, se adjudicó dos de las tres competencias en que participó —una la principal, reservada a las máquinas de mayor cilindrada— dando una tremenda demostración de pericia conductiva, pues le sacó una vuelta al cuarto piloto en competencia (Cascino) que pilotaba una máquina con 600 centímetros más de cilindrada que la suya.

En las seis pruebas disputadas los especialistas demostraron que también se puede andar a altas velocidades en un circuito tan difícil y trabado como es La Pirámide.

### LOS RESULTADOS

Categoría 400 a 1.000 cc.— 1º Antonio López (Yamaha 400 - U. Chile); 2º Bascután (Honda 550 cc. - U. Chile); 3º Andrés de Cacer (Honda 1.000 - U. Chile).

Categoría 350 Fórmula Internacional- 400 cc. Mecánica Nacional: 1º Antonio López (Yamaha 400 cc. Mecánica Nacional); 1º Antonio López (Yamaha 400 - U. Chile); 2º Jaime Bustamante (Honda 550 - U. Chile); 3º Viscenzo Cascino (Maico 400 - U. Chile);

Categoría 125cc Fórmula Internacional: 1º Viscenzo Cascino (Moto Bécane - U. Chile); 2º Marco Antonio Barbosa (Yamaha - Las Condes); 3º Antonio Gálvez (Yamaha - U. Chile);

Categoría 125 cc. Mecánica Nacional: 1º Víctor Valderrama (Moto Bécane - U. Chile); 2º Jorge Luis Muñoz (Moto Bécane - U. Chile); 3º Jony Urquijo (Moto Bécane - U. Chile);

Categoría 100 cc. Fórmula Internacional: 1º Freddy Valderrama (Moto Bécane - U. Chile); 2º Christian Ganga (Suzuki - U. Chile); 3º Allan López (Yamaha - Valparaíso).

### LA CASA DE LOS TELEFONOS



ADRIANA LOPEZ ESCARATE

TELEFONOS Y MATERIALES ELECTRICOS

INSTALACIONES Y REPARACIONES DE TELEFONOS Y CITOFONOS INTERNOS, PRIVADOS, ENCHUFES TELEFONICOS

OFICINA  
ROSAS 1277  
FONO: 712413  
SANTIAGO  
CHILE

OFIMETAL  
MUEBLES METALICOS PARA OFICINAS E INDUSTRIAS



ESCRITORIOS ARCHIVADORES SILLAS Y SILLONES ROPEROS ESTANTES



SOLICITE UN REPRESENTANTE AL FONO: 734909 CARRASCAZ 4786

muebles y metalurgica  
**ROAMET** LTDA.

IMPORACIONES DIRECTAS

Silla Oficina \$ 6.960 (IVA Incluido)



Salones de Venta: Merced 488

Antofagasta: Arturo Prat 268

La Serena: O'Higgins 391

Concepción: Caupolicán 567 - Edificio

Caracol, Local 145

Fábrica: Mapocho 5818 - Santiago

Importadora  
**Di Lido Ltda.**

IMPORACIONES DIRECTAS

Ofrece sólo a comerciantes

Camisas Trevira estampada de hombre.. \$ 198

Camisa vaquero hombre..... 234

Slip con calcomanía, de niño..... 276

Juego de sabanas estampadas..... 546

Pantalón poliéster hombre..... 300

Cartera hombre, transformable..... 198

Soquetes acrílico-sport (docena)..... 510

**TODO IMPORTADO**

**DARDIGNAC 307**

Precio contado IVA incluido

A LA PRESENTACION DE ESTE AVISO SOLICITE UN 5% DE DESCUENTO

VIC. MACKENNA 1217

SANTIAGO

**ZAPATILLAS DE DESCANSO**



**Vicuña**

Ofrece a su distinguida clientela un amplio y variado modelaje en zapatillas para señoritas, caballeros y niños, en piel fina, cuero, napas, etc.

A LA PRESENTACION DE ESTE AVISO SOLICITE UN 5% DE DESCUENTO

VIC. MACKENNA 1217

SANTIAGO

Santiago, Chile  
Octubre, Lunes 27-1980

# La Nación

# ESpectáculos

9C

## Escaso público en recital del cantante F. Simone

800 personas de las ocho mil invitadas, asistieron al recital de Franco Simone en el Estadio Nacional el fin de semana. El fracaso de público no disminuyó la calidad del artista, quien en la ausencia de público a la oficina de la productora del evento que no supo calcular el día exacto para realizar la actuación del cantante italiano. "No pude competir con el fútbol, porque que nadie puede hacerlo", dice. "Este deporte acapara todo el público, donde se está jugando el fútbol, entre dos equipos como Colo Colo y Everton es lógico que la gente lo prefiera. Por eso lo ideal es otro día, donde se juegue el fútbol en el estadio central", señala Simone al término de su actuación. El recital mostró sus mejores momentos y el escaso público no dejó

de participar en el espectáculo al seguirlo con las palmas, al bailar o sencillamente, al entonar algunos de sus temas más conocidos. "La alegría de los asistentes me dejó muy conforme, porque fue una presentación llena de

actuación, el sistema de amplificación experimentó una falla técnica. Esto obligó a paralizar unos minutos la actuación para continuar enseñada. "Este desperfecto sirvió para demostrar que yo no uso play back

a su malestar estomacal a consecuencia de una indigestión con mariscos.

Este incidente, junto a los restantes que se vivieron en la noche de canciones y ritmos, no perjudicaron la capacidad de comunicación que existe entre Franco Simone y la juventud presente, la que aplaudió con fuerza durante toda la actuación.

□ El artista que estará esta noche en TV Nacional culpó a Colo Colo por la escasa asistencia

vida. Si hubo poca gente, hay que agregar que existió mucho calor humano", acotó el intérprete.

### SIN PLAY BACK

A los 30 minutos de comenzada su

—señaló Franco Simone—. Y no lo hago porque el usarlo me quita toda esa maravillosa comunicación que se da entre público y artista.

Con fuerza y desplante el cantante estuvo actuando durante una hora y quince minutos, haciendo caso omiso



FRANCO SIMONE realizó una actuación casi sin público, debido a que el encuentro futbolístico —en el Estadio Nacional— entre Colo Colo y Everton acaparó toda la atención.

## “La esclava Isaura” desde hoy en TV 11

A partir de hoy, a las 19.40 horas diariamente, TELEONCE transmitirá una de las más importantes obras de la literatura brasileña llevada a las pantallas de televisión, “Esclava Isaura”, del autor Luis Bernardo Guimaraes.

Bajo la dirección de Herval Rossano —profesional de larga trayectoria y exitosos montajes en Chile—, y con la adaptación televisiva de Gilberto Braga, se muestra el romance de una de las obras literarias más importantes y populares del siglo pasado del Brasil.

La producción —que cuenta con cien capítulos— se convirtió en el mayor éxito de la televisión brasileña, llegando a desplazar a programas que durante años habían estado en primera sintonía. Al término de su exhibición, debió realizarse un resumen ante la insistencia del público porque se repitiera, según señalaron en TV 11.

“Isaura” está ambientada en el año 1865 y se utilizó como escenario principal la ciudad de Conservatorio y las haciendas de la región que mantienen las características del siglo pasado que exige la historia.

La trama se desarrolla en torno a la vida de Isaura, una esclava blanca que desconoce su paternidad, y que apenas sabe que su madre era una linda mulata y que cumplía funciones de mucama en la hacienda donde ella vive.



La novela brasileña, que comienza a transmitir Canal 11 a partir de hoy a las 19.40 hrs., es una de las importantes realizaciones históricas llevadas a la pantalla chica.

## PONGA TODA SU ATENCION

REVISTA  
Super  
Onda

¡CON SUS IDOLOS A TODO COLOR!



La  
Nacióñ

...por algo somos  
el diario Grande de Chile

### VALENTINO'S ★ TEA ROOM ★ ★ PIANO BAR ★

Sus tardes  
melancólicas  
vivas intensamente  
junto a  
★ ALFREDO MAC-PHERSON  
★ JOHN ELLIOT Y MARY  
★ BOB MARTIN TRIO  
★ GLORIA PICEL  
Pruebe la exquisitez de  
nuestros exóticos  
tragos preparados  
por las manos  
expertas de las  
hermosas Barwomen  
internacionales y  
baile bajo las  
doradas palmeras.  
Luego saboree nuestro  
chocolate al Rhum frío.  
Abierto  
Lunes a Viernes  
desde 18:00 hrs.  
Sábado 20:00 hrs.  
Domingos abierto  
Reservas 235811  
PROVIDENCIA 1.100  
★ TORRES DE TAJAMAR



La joven actriz argentina Andrea Del Boca es Andrea Celeste".



LOS JACKSON estarán presentes desde hoy en las pantallas de Canal 13.

## "Los Jackson" llegan al Canal 13

"Los Jackson" estarán desde hoy y cada lunes en Canal 13. El conjunto norteamericano ofrecerá pasado la medianoche, media hora de canciones y ritmos de moda a través de un musical que la Corporación de Televisión de la Universidad Católica adquirió recientemente.

El grupo, formado por cinco hermanos, ha impuesto varios éxitos en el mercado discográfico, lo que ha permitido vender la considerable suma de 42 millones de discos. Sus temas más conocidos son "Your Love", "Ring my Hear" y "Sobre el Piano", los que le han permitido el ingreso a múltiples países del mundo occidental.

El conjunto musical comenzó a trabajar profesionalmente en el mundo del disco, hace aproximadamente unos ocho años, acumulando una ex-

periencia vital para su carrera artística. En estos momentos el grupo continúa trabajando en el ámbito musical y sólo uno de los hermanos Michael se retiró para iniciar una carrera como solista.

Tal incidente no mermó la calidad de "Los Jackson", quienes se apresuraron en buscar un reemplazante con la misma calidad. Otro aspecto que también los preocupó fue el relacionado con sus discos. El mundo moderno exigía una mayor modernización de los estudios de grabación, para así obtener efectos auditivos que enriquecerían cada una de las grabaciones.

Para conseguir cada uno de los implementos adecuados, los hermanos Jackson se reunieron con los mejores ingenieros electrónicos, quienes les señalaron cuáles equipos les podrían ofrecer el efecto que buscaban. Cuando éste no existió en el comercio, fueron los propios músicos los que se transformaron en mecenazos para que

estos profesionales de la electrónica les fabricaran la indumentaria adecuada para sus discos.

Con esta moderna tecnología, el grupo musical logró un considerable repunte dentro de la producción discográfica, a raíz de una técnica de sonido desconocida hasta ese entonces.

### CARICATURAS

Los Jackson desde hace algún tiempo incursionaron en la televisión. Han hecho desde presentaciones en vivo, hasta dibujos animados. Hace algunos años una de los canales de televisión de nuestro país transmitió una serie infantil, donde Michael, Tito, Jackie, Marlon y Randy eran intrépidos jóvenes que luchaban contra la injusticia usando como camuflaje la música y como arma la astucia.

Esta serie les permitió darlos a conocer al mundo infantil como jóvenes héroes, y a la vez, captar un público que hasta ese momento no adquiría sus discos.

**PRIVATE VIP'S CLUB**

- PRESENTA SU REVISTA
- LA NOCHE INOLVIDABLE

Vedettes internacionales  
comedia y canciones  
Revelación 1980  
la primera vedette Chilena  
**NAHIR FACURI**  
Vedettes Argentinas  
**TAMARA BUSTOS**  
**ESTELA VENECIA**  
**GABRIELA ORTIZ**  
Comedia en su  
máxima expresión  
**LOS MORISQUETOS**  
STREEP-TEASE con  
Sisi - Vicki - Viviana -  
Dannia - Sandra Salomé  
Lucy Dorell - Lorena Becker  
- Dafne - Soledad  
El Conjunto Internacional  
**THE SUGAR LOVER**  
la voz que le canta  
a la noche de Santiago  
**HELENA DEL MAR**  
IVAN El Bongocero de América  
Actuación Especial  
**BALLET PRIVATE VIP'S CLUB**  
Locución BLANCA MUÑOZ  
Dirección y Coreografía  
IAN AARON  
Show Domingo a Jueves  
21:00 y 23:30 hrs  
Viernes y Sabado  
21:30 - 00:30 y 02:30 hrs  
Reservas fono: 235811  
Aire acondicionado  
**DINERS - VISA - MASTERCARD**  
AMERICAN EXPRESS  
**PROVIDENCIA 1.100**  
TORRES DE TAJAMAR

**B** IMPORTADORA  
DE REPUESTOS  
SANTA ROSA  
MARIO N. ARAYA A.

### OFRECE:

25.000 MANGUERAS FLEXIBLES  
DE RADIADOR U.S.A.  
en todas las medidas.  
Ventas por Mayor

Repuestos y Accesorios:  
CHEVROLET-FORD-FIAT  
PEUGEOT-OPALA-CHEVETTE

ENCENDIDO EN GENERAL  
Todas las Marcas

### DISTRIBUIDOR

**Firestone**  
BATERIAS-NEUMATICOS  
STA. ROSA 2195-2197-2262  
FONO 567078-CASILLA 9574-STGO.

**GIMNASIA  
REDUCTIVA**



BAÑOS SAUNA  
AMBIENTE SELECCIONADO

GIMNASIO

**YORK**

HUERFANOS 713-8° PISO  
TELÉFONO 36809



**ARGOLLAS  
PARA NOVIOS  
EN EL ACTO**  
**CASA  
LAARSEN**  
EN ESTADO 386

Casa LAARSEN ya ha cumplido 43 años manteniendo una tradición y un prestigio muy sólido por ofrecer siempre lo mejor a sus clientes. SUS ARGOLLAS MACIZAS PARA NOVIOS DE 18 KILATES, LAS TIENEN DESDE \$3.150, las entregan inmediatamente. FINAS CADENAS DE ORO DE 18 KILATES DESDE \$1.395; el más grande surtido en joyas de alta calidad y relojes de las mejores marcas. CASIO DESDE \$1.100, Seiko, Citizen, Orient y Rensis, garantizados por Casa LAARSEN. Con garantía original de su marca. Se aceptan DINERS, VISA y Fondo Mutuo.

**CASA LAARSEN  
EN ESTADO 386**



Reducción, Desarrollo muscular,  
Mantenimiento,  
Dama y Varón

con nueva máquina Americana  
Oferta:  
Curso para dama desde:  
\$1.000... mensuales.

Phillips 15 - 2° B. f. 32964



**Casa Otero**  
espera a su  
distinguida  
clientela en  
su nuevo  
local

**HUERFANOS**  
635  
LOCAL 28  
GALERIA LA MERCE

OFRECIENDO  
COMO SIEMPRE  
EXCLUSIVIDADES  
EN TELAS

# teleprogramas

## CANAL 5

17:31 KORG. Hoy: "EL LOBO"  
17:55 FRANKENSTEIN JUNIOR, ciencia ficción. Hoy: "EL PRODIGIOSO PROFESOR GEMOSO"

18:15 ARCHIVO POP, musical. Con Sergio Pirinchó Cárcamo, nos presenta hoy a PETER FRAMPTON "Im in you"... NOTICIERO POP con todo lo que hacen los grandes de la música rock... GATO BARBARI "Ruby" con el famoso saxofonista argentino, compositor de la música del film El Último Tango en París... HISTORIA DE LA MUSICA POP The Beatles

18:45 BONANZA. Entretenidas aventuras del oeste con la familia Cartwright

19:40 CRONICA 5. Noticario de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica de Valparaíso

20:00 DEPORTEVISION. Comentarios y entrevistas del principal partido de la fecha, las competencias del deporte amateur más importante del fin de semana.

20:25 'SINTESIS. HOY: EL CORAZON, EL RUIDO, LA EVOTRANSPIRACION, EL HOMBRE CONTRA LA FEALIDAD.

20:50 PEQUEÑO MUNDO HOY: "GOLETA A TONGA" Tonga, isla que forma parte del reino del mismo nombre, situado en el Océano Pacífico Sur al este de las islas Fiji, el que consta de unas 150 islas de diversos tamaños y de las cuales 45 están habitadas, el Reino de Tonga uno de los más letrados del mundo.

21:25 SUPER CINE: "BRAVO DE CORAZON". Un corredor de autos se ve acosado por una bella dama. Ella lo involucra en los planes de uno de los ladrones para asaltar un banco, pero al enamorarse de ella... Estelar actuación de Mickey Rooney y Dianne Foster.

23:15 CRONICA 5. Noticario

23:35 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

07:00 TELEONCE AL DESPERTAR, con la conducción de Jorge Rencore; noticias; Jardinería; Gimnasia; Pediatría; Sinopsis de la película del día y Cocina con Mónica.

08:45 CIERRE

11:00 CARTA DE AJUSTE.  
11:30 BOCHINCHEROS. Programa infantil

12:15 CUANTO VALE EL SHOW? con la conducción de Ricardo Calderón.

13:00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE, consultas al fono 77-91-77. Hoy: Oscar Fabiani.

13:30 MODAS, con Verónica Cheyre.

13:35 SEPTIMO ARTE EN COLORES. Hoy: "EL HALCON Y LA FLECHA". (FLAME AND THE ARROW) 1951; aventuras, Burl Lancaster, Virginia Mayo; Robert Douglas; Aline MacMahon y la dirección de Jacques Tourneur. En el siglo doce las fuerzas de Federico Barbarroja ejercen una dura represión en la lombardía.

15:05 EL SANTO. Hoy: "EL PRISIONERO RUSO" aventuras. Roger Moore. Cuando llega a Ginebra, el Santo se encuentra con policías de varios países, debido que ahí se efectuará una reunión de la conferencia internacional de desarme. Y ver que un científico ruso está prisionero.

16:00 BOCHINCHEROS (saludo)

Programa infantil

16:15 ESCUADRÓN DIABOLICO

BOCHINCHEROS. Programa infantil

17:20 ULTRAMAN, Ciencia ficción.

18:55 BOCHINCHEROS. Programa infantil

19:00 MUSICA LIBRE 80. Con la conducción de Araceli y Coto.

19:40 ISAURA. La trama se desarrolla en torno a la vida de "Isaura" una esclava blanca que desconoce su parentesco, y que apenas sabe que su madre era una linda mulata y que cumplía funciones de mucama en la hacienda donde ella vive. Elenco: Lucelia Santos, Gilberto, Marlínho; Beatriz Lira; Rubens de Falco y otros. Dirección de Herval Rossano.

20:15 CABALGATA DEPORTIVA. Inauguración de 10° Olimpiada.

20:25 TELEONCE NOTICIAS, con la conducción de Lillian Mahn y Patricio Bafíados.

21:15 LA NOTICIA CLAVE.

21:20 LUNES ESPECIALES. Hoy: "UNO CONTRA TODOS" (No Man is an Island) 1962; bélica; Jeffrey Hunter; Marshall Thompson y la dirección de John Monks. Un infante de marina de los Estados Unidos destacado en la Isla de Guam, en medio del Pacífico, espera dejar las filas. Y ello debe ocurrir en la mañana del 7 de diciembre de 1941.

23:15 NOTICIAS.

23:45 CUANTO VALE EL SHOW? con la conducción de Ricardo Calderón.

00:35 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "AL FINAL DE LA TIERRA" (To the ends of the Earth) 1948; policial, Dick Powell, Signe Hasso, Ludwig Donath y la dirección de Robert Stevenson. Filme basado en un hecho real. Fue extraído de los archivos del departamento de los Estados Unidos. Un agente del negociado de narcóticos recibe una misión: Investigar el tráfico de opio hacia los Estados Unidos. Su primera pista es un barco japonés en aguas americanas. Corría el año de 1935. Logran dar con la nave y cuando la avistan, desde el

navio nipón es arrojado al mar un centenar de personas. Ese es el punto de partida de la investigación.

01:00 FESTIVAL COMICO

11:00 "PLAZA SESAMO", programa infantil

11:30 DIBUJOS ANIMADOS

SACAPUNTA, programa infantil

12:30 CARRUSEL, programa con

Héctor Molina con la canción que defendió en la OTI; el Grupo "Santiago 4" y Daniel Lencina y su rompepeña. Concursos. Hoy se comienza a promover el Festival Primoroso de la Can-

cion. Almorzando en el 13, con la conducción de Gloria Stanley.

14:00 ANDREA CELESTE, le-

serie argentina

15:30 PECADO CAPITAL le-

serie brasileña

16:15 CINE EN SU CASA

18:00 SACAPUNTA, programa infantil

18:45 BATMAN, las aventuras de Batman y Robin, dos jóvenes con superpoderes. Con Adams West y Burt Ward.

19:15 ESTUDIO 26, Hoy: "Tiempo de Tango" a cargo de los intérpretes Patricia Maldonado y Carlos Vásquez y "Club del Clan".

20:25 LOS TELEVIENTES, invitan a los niños a dormir

20:30 TELECREC, noticias, informe del tiempo con Carmen Jaureguiberry.

21:30 LARGOMETRAJE, hoy: "Historia de tres amores" (The story of three loves) Dirección: Vicente Minelli. Gottfried Reinhardt. Con Pier Angeli, Kirk Douglas, Leslie Caron, Farley Granger, James Mason, Moira Shearer, Zsa Zsa Gabor. La narración de tres hermosas historias de amor ocurridas a tres diferentes personas que viajan en un transatlántico.

23:45 LA LEY DEL REVOLVER, serie del oeste americano, protagonizada por James Arness, hoy: "Juego de la ignorancia".

00:40 LOS JACKSON, hoy artistas invitados Sonny Boné y las tres hermanas Jackson

01:05 PARIS, serie de aventuras Con James Earl Jones, Lee Chamberlin

02:00 EL SHOW DE LUCY, con Lucille Ball y Vivian Man

02:15 ANDREA CELESTE, le-

serie argentina

15:19 PECADO CAPITAL, le-

serie brasileña

16:29 CINE EN SU CASA. Hoy: "INDOMABLES"

17:25 SACAPUNTA, programa infantil, con la animación de Armando Navarrete.

18:43 BATMAN

19:10 ESTUDIO 26, programa

miseláneo con la animación de Sergio Silva y Javíer Miranda.

20:20 LOS TELEVIENTES, invitan a los peques a dormir.

20:30 TELECINCO, completo informativo regional, nacional e internacional

21:20 MORDILLO

21:25 TELEBINGO</p



# Radio "San Cristóbal FM" apaga su primera velita

Radio "San Cristóbal FM" celebrará hoy su primer año de vida. Para tal evento realizará un coctel, a las 19.30 horas, en sus propios estudios, al que han sido invitados autoridades, directivos de la Sociedad Na-

cional de Agricultura y periodistas. Por su parte, el personal de la emisora realizará un paseo campesino con sus respectivas familias.

Durante el año de vida, "San Cristóbal" ha conquistado siempre los pri-



Patricio Fuenzalida, programador de San Cristóbal FM: "Estamos llegando poco a poco a los hogares chilenos".

## ABC DEL INE

### UBIQUE SU PELICULA POR EL ABECEDARIO

- A. - AMADA AMANTE. - Ritz
- B. - BLANCA NIEVES Y LOS 7 ENANITOS. - Bandera
- C. - CUENTOS EROTICOS. - Real
- D. - DOÑA FLOR Y SUS DOS MARIDOS. - Las Condes y Windsor
- E. - EL ABISMO NEGRO. - Continental
- EL TAMBOR. - Lido
- F. - FESTIVAL DE PELICULAS FRANCESAS. - Gran Palace
- G. - GIGOLÓ AMERICANO. - Metro
- I. - INFIERNO SIN SALIDA. - Maipo
- J. - JESÚS DE NAZARET II PARTE. - El Golf y Santa Lucía
- K. - KAMASUTRA. - Nilo
- L. - LA COLEGIALA ENLOQUECE A LOS PROFESORES. - York
- LA REBELION DE LOS VIKINGOS. - Victoria
- LAS HERMANAS BRONTE. - España y Sala Lila
- M. - MADRE MÍA QUE PIERNAS. - King
- 1941. - Alfíl
- N. - NOCHES DE CABARET. - Astor
- P. - PELEA DE FONDO. - Alessandri
- Q. - QUERIDO PAPA. - Cinelandia
- S. - SERPICO. - Dusal y Sala Verde
- SUEÑOS DE SEDUCTOR. - Las Lilas

meros lugares entre las encuestas para automovilistas. Antes de nacer con su nombre definitivo, existía como una pequeña emisora FM de Radio Agricultura, hasta que el año pasado sus directivos importaron desde EE. UU. modernos equipos de transmisión, que dieron vida a la actual radioemisora, que ésta siendo la preferida por el personal de oficinas, y lo más importante, es que estamos llegando poco a poco a los hogares chilenos, hecho que palpamos a través de numerosos llamados telefónicos de nuestros auditores", señala su programador Patricio Fuenzalida.

San Cristóbal entrega un 70% de música orquestada suave, invitando al relajamiento de la tensión diaria, un 30% de música cantada por intérpretes serios y destacados como Frank Sinatra, Gilbert Bécaud, Johnny Mattis y otros del mismo estilo. "Durante su transmisión, el aviso publicitario es muy reducido, sin estrenamientos", señala su programador Patricio Fuenzalida.

Sin dejar de lado la misión de informar al auditor, entrega cinco boletines diarios, además de emitir noticias cortas a lo largo del día.

Complementa sus bloques noticiosos con los comentarios internacionales de Enrique Cid, a las siete de la mañana, y los de José María Navasal, a las 19 horas.

Para los domingos prepara cinco es-



Los modernos equipos de transmisión de la emisora.

peciales con los mejores intérpretes de éxito cubriendo todos los gustos.

Con un equipo humano compuesto básicamente por siete personas: Henrique Heine, la voz que identifica a la emisora; Alejandro Ramírez en la noticia; Carlos Ramírez, la voz de los comentaristas; tres radioconductores, y Patricio Fuenzalida, su programador. Todos, a través de su trabajo en San Cristóbal, acompañan a los auditores desde las seis de la mañana hasta las 2 de la madrugada.

### Conciertos en lo alto ...

VALPARAISO. - Una de las más características actividades culturales que se realizan en Valparaíso, como es la temporada de conciertos para los cerros, se inició en la Iglesia Anglicana del Cerro Concepción, gracias a los esfuerzos conjuntos de la Il. Municipalidad de Valparaíso, de la vicecategoría de la Universidad de Chile y de la Facultad de Arte y Tecnología de esta casa de estudios superiores.

En el concierto inaugural cantó el Coro de Cámara y la Orquesta de Cuerdas de la Universidad de Chile, sede de Valparaíso, junto a destacadísimos solistas, bajo la dirección del profesor Belfort Ruiz.

Durante 8 semanas en días jueves, el público de la parte alta de Valparaíso recibirá la visita de los conjuntos musicales de la Universidad de Chile de Valparaíso, llevando su mensaje de extensión artística. Este ciclo musical se suma a las exitosas temporadas mu-

sicales ya tradicionales en Valparaíso, como son la temporada internacional de conciertos de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile y la temporada de música para la juventud, lo que viene a llenar una sentida necesidad cultural de todos los sectores de la comunidad de Valparaíso.

Durante la temporada de conciertos para los cerros, participarán los siguientes conjuntos de la sede de Valparaíso de la Universidad de Chile: Coro de Cámara y Orquesta de Cuerdas, dirigidos por el profesor Belfort. Conjunto "Ars Antiqua", dirigido por el profesor Emilio Rojas; coro de alumnos de la Universidad, dirigido por el profesor René Verger Montino; coro de la Facultad de Educación y Letras, dirigido por el profesor Carlos Hernández Silva, y coro de la carrera de Pedagogía en Educación Musical, dirigido por el profesor Eduardo Silva Cerdá.

## Escándalo provoca "La vita interiore"

En octubre del año pasado la justicia italiana secuestró la última novela de Alberto Moravia, "La vita interiore", acusándola de ofender a la moral y las buenas costumbres con un exceso de obscenidades y perversiones. Ahora, pasada esa etapa y rehabilitada la obra literaria, también está lista su versión filmica. La rodó con Stefania Sandrelli y Lara Wendel, como protagonistas, Gianni Barcelloni, ex-productor de cine de Pier Paolo Pasolini y Jean Luc Godard. El filme que se titula "Desideria", es esperado por el público y la crítica con curiosidad. Como se habrá llevado a la pantalla una trama escabrosa sin caer en lo que se denomina "cine de luz roja", Moravia no ama hablar sobre este tema o argumento. "Me siento ajeno a mis libros, cuando se publican; entonces si se trata de filmes, aún más. Un director de cine es otro artista y..., como el novelista, puedo a lo sumo pedirle hacer un buen film, no un film fiel a mi novela", dice el conocido escritor italiano.

En verdad, Moravia no se preocupó mucho de otros films basados en sus obras. El escritor sostiene, sin embargo hace años que, después de Freud, la pornografía cesó de existir, porque el psicoanálisis desarmó todo tabú. El argumento de "La vita interiore" que es muy fuerte y la psicología de los personajes se expresa según

una lectura freudiana: Tiberio (film Klaus Lowitsch) tiene predilección por la sodomía, que satisface su deseo de dominación y sadismo (Stefania Sandrelli), su querido fiere ser sodomizado, es incesto orgiástico; para ella el erotismo sustituye la vida misma que biese querido vivir de otra mano. Desideria (Lara Wendel), en cambio se masturba porque teme a la muerte y solamente puede abandonar la relación imaginaria.

Tampoco el director Bellof creé que la pornografía siga en modo y vulgar de relatar cosas del sexo bien un modo inteligente y humano. Sin embargo, no siempre se muestra con imágenes de cine de un novelista describe. De modo de mucha importancia a la psicología asociada a la imagen, o sea, a los mecanismos psicológicos de interpretación entre palabra e imagen. El muestra por ejemplo cierta cosa muy osada no apuntando la en la misma, sino en el rostro expuesto de una muchachita que se cubre sorpresivamente. "—explicó el realizador— al mucho erotismo, mucha sensualidad a una escena que no será explícito la que descubrió Moravia en el libro". La película está lista para estreno.

# hoy en espectáculos

## TEATROS

AMÉRICO VARGAS. — Moneda 920 (715451). Jueves (19.30 hrs). "Ud. puede ser un asesino", de Alfonso Paso. Entrada libre.

ANTONIO VARAS. — Morandé 25 (61200). Martes (19 hrs.) "El ideal de un calavera". Marfa Pop \$ 100. M. y J. \$ 200 y \$ 150. V. S. D. \$ 250 y \$ 200. Estud. \$ 50.

BULNES. — Avda. Bulnes 188 (61412). Miércoles: (19.30 hrs.) "Viva Somoza". M. J. V. \$ 50. S. D. \$ 100.

CASA FOLKLORICA DOÑA JAVIERA. — San Diego 847 (63054). Jueves: "Tradiciones, Mashky, Los Crismas, Enigma...".

CARLOS CARIOLA. — San Diego 246 (89350). Martes: (20 hrs.) "Ochenta mil hojas". M. \$ 150 y \$ 100. M. J. V. \$ 250 y \$ 100. S. D. \$ 300 y \$ 150 (V.S. 22.15).

DEL ANGEL. — San Antonio 255 (33605). 19.30 hrs. "Oh Caquenes" \$ 150. Estud. \$ 75. V.S.D. 22.15.

EL GALPON DE LOS LEONES. — Avda. Los Leones 238 (749716). Jueves: (19.30 hrs.) "El señor de Pourceaugnac" \$ 70. Estud. \$ 30.

HUMORESQUE. — San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "Secuestro en la cama" \$ 150. Con: Elizabeth Wagner, Marga Lee, Signia Dallie, Lilli Samm, Jackie Jeams, Las Hnas. Bebe...

INST. CHILENO ALEMÁN. — Esmeralda 650 (383185). Exposiciones 16 a 19 hrs. "Hugo Marin, dibujos a color" y "Jaime Mujica Inmen", "Dibujos". Entrada libre. 20 hrs. "Conferencia". Entrada libre.

INST. CHILENO NORTEAMERICANO. — Moneda 1467 (63215). Miércoles: "Brujos y cuco se reúnen".

LA CASAON DE SAN ISIDRO. — Avda. España 115. Domingo: Cía. de Títeres La Lámpara Mágica.

LA COMEDIA. — Merced 349 (391523). 19.30 hrs. "Sálvese quien pueda" \$ 100. Miércoles: "Lindo país esquina con vista al mar".

MUNICIPAL DE LAS CONDES. — Apoquindo 3384 (284020). Jueves: "Las Panflutas".

OPERA. — Huérfanos 837 (30176). Martes: "Hello Dolly".

PETROPOL. — Villavicencio 349. Martes a viernes (19.30 hrs.) "La Mandragora". M. J. \$ 150. V. a D. \$ 200. Estud. \$ 50. (S. 19.30 y 22 hrs).

PICARESQUE. — Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Comprete un café Perico" \$ 200. Con: Mino Valdés, Wenvoline, Edo. Thompson, Ana María, César (Casullo) Valencia, Daniel Vilches...

UNIV. CATHOLICA. — J. Washington 26 (465652). 15.30 hrs. "Casa de Muñecas" \$ 200. Convenios \$ 100. Estud. \$ 50. (D. 19.30 hrs).

ALFIL. — Alameda 778 (35357). Desde las 11.45 hrs. "1941" (18) \$ 60. M. y M. \$ 40.

ASTOR. — Estado y Huérfanos (392100). Desde las 11.15 hrs. "Noches de Cabaret" (21) \$ 80 M. y M. \$ 50.

BANDERA. — Bandera 76 (714403). Desde las 11.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 enanitos" (men.) \$ 60. L. M. y M. \$ 30.

CAPRI. — Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs. "Juguetes con los hipopótamos" (T. Hill y B. Spencer) y "No disparen son dentistas" (Peter Falk) (men.) \$ 45. Miércoles \$ 30.

CENTRAL. — Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs. "No se puede parar la música" (The Village People) (14) \$ 80. L. M. y M. \$ 60.

CERVANTES. — M. Cousiño 134 (383894). Desde las 12.15 hrs. "Nijinsky" (Alan Bates) (21) \$ 80. L. M. y M. \$ 60.

CINELANDIA. — Puentel 540 (67532). Desde las 13.10 hrs. "Querido papa" (Vittorio Gassman) y "La historia de Oliver" (R. O'Neal y C. Bergen) (18) \$ 40.

CITY. — Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "Un sheriff fuera de serie" (Bud Spencer) (men.) \$ 60. L. M. y M. \$ 40.

CONTINENTAL. — Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 12.30 hrs. "El abismo negro" y "El perro fiscal" (men.) \$ 60. L. M. y M. \$ 40.

DUCAL. — Agustinas 777 (35375). Desde las 11.45 hrs. "Serpico" (Al Pacino) (18) \$ 80 M. y M. \$ 50.

ESPAÑA. — Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12.30 hrs. "Las hermanas Bronfman" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

FLORIDA. — Estado 226 (34289). Desde las 12.30 hrs. "Disques a todo" (21) \$ 70 L. M. y M. \$ 50.

GRAN PALACE. — Huérfanos 1178 (60082). 18.45 y 21.15 hrs. "Festival de películas francesas" \$ 80.

HUELEN. — Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs. "La hija de Ryan" (18) L. M. y M. \$ 60.

HUÉRFANOS. — Huérfanos 930 (36707). Desde las 12.30 hrs. "Tess" (Natalia Kinski) (18) \$ 80 L. M. y M. \$ 60.

IMPERIO. — Estado 215 (397960). Desde las 11.15 hrs. "La furia del Dragón" (18) \$ 70 L. M. y M. \$ 35.

KING. — Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "Madre mía, que piernas" (21) \$ 70 M. y M. \$ 50.

LIDO. — Huérfanos 680 (30797). Desde las 11 hrs. "El tambor" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.

MAYO. — Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "El Chauflé" (Chespirito) y Fórmula uno, fiebre de velocidad" (men.) \$ 50. Miércoles \$ 30.

METRO. — Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs. "Gigolo americano" (21) \$ 80. L. M. y M. \$ 40.

NILO. — Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Malos hábitos del sexo" (Susie Coelho) y "Kamasutra" (Documental) (21) \$ 50. Miércoles \$ 30.

PLAZA. — Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Cuerpos eróticos" (Joanna Fomm) (21) \$ 70. M. y M. \$ 35.

REAL. — Compañía 1040 (65555). Desde las 12.30 hrs. "Cuerpos eróticos" (Joanna Fomm) (21) \$ 70. M. y M. \$ 35.

REX. — Huérfanos 735 (31144). Desde las 12.30 hrs. "Tom Horn" (Steve McQueen) (18) \$ 80. M. y M. \$ 40.

RIOT. — Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "La Primera vez" y "La Sra. quiere guerra" (Aldo Maccione) (21) \$ 45. M. y M. \$ 30.

RITZ. — San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "Amada amante" (Sandra Brey) y "Venga a buscar amor a casa" (Barbara Bouchet) (21) \$ 50.

ROXY. — Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "La otra cara de Emmanuel" (Silvia Kristel) y "La alegría Madame" (Lynn Redgrave) (21) \$ 60 miércoles \$ 35.

SANTA LUCIA. — Alameda y San Isidro (38666) 15, 18.15 y 21.30 hrs. 21.30 hrs. "Jesús de Nazaret 11 parte" (R. O. Hussey) (men.) \$ 100 miércoles \$ 60.

PRAT. — San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "Por unos dólares más" (Clint Eastwood), "El regreso de Bruce Lee" (B. Lee) y "El puño de la serpiente" (18) \$ 100 y \$ 80.

SECTOR GRAN AVENIDA-10 DE JULIO.

## KEGAN S.A.C.

Sociedad Anónima Autorizada por  
Decreto Supremo N° 746 de Fecha  
4 de Marzo de 1943 y Última Re-  
forma por Decreto N° 6524 de fe-  
cha 1° de Julio de 1960.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979  
CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

Capital autorizado,  
suscrito y pagado \$ 224,64  
Reservas \$ 91.015.928,90  
\$ 91.016.153,54  
\*\*\*\*\*

GRUPOS Y CONCEPTOS	Parciales	Totales	GRUPOS Y CONCEPTOS	Parciales	Totales					
<b>ACTIVO</b>										
<b>Circulante</b>										
<b>Financiero</b>			<b>PASIVO</b>							
Caja	886.477,13		<b>Circulante</b>							
Bancos	171.448,32		<b>Obligaciones a Corto Plazo</b>							
Acciones Realizables	26.795,46	1.084.720,91	Bancos	2.202.031,97						
<b>Cuentas por Cobrar</b>		23.272.293,83	Cuentas por Pagar	6.915.407,45						
Documentos	765.569,50		Documentos	3.907.310,80						
Varios Deudores	14.563.080,89		Proveedores	2.911.498,00						
Cta. Cte. Trabajadores	4.412.986,47		Ctas. Ctes. Trabajadores	3.710,65						
Depósitos en Garantía	15.698,16		Reajustes Devengados por Cobrar	89.132,00						
Documentos en Garantía	47.824,00		Otras Ctas. por Pagar	3.756,00						
Otras Cuentas por Cobrar	3.502.134,81		<b>Impuestos</b>	10.499.868,91						
Provisión Ctas. Incobrables	(- 35.000,00)		IVA Débito Fiscal	10.168.994,46						
Depósitos para Importaciones		14.493,21	Imp. Único a Trabajadores	309.688,30						
<b>Impuestos</b>			Imp. Retenido a Profesionales	21.205,15						
IVA Crédito Fiscal		9.150.772,71	Reliq. de Impuestos	(- 19,00)						
<b>Existencias</b>			<b>Instituciones de Previsión</b>	1.431.267,64						
Mercaderías	212.878,00		<b>Provisiones</b>							
Productos en Proceso	2.172.331,00		Indemnización Años de Servicio	145.384,00						
Materias Primas	5.695.788,02		<b>TOTAL PASIVO CIRCULANTE</b>	21.193.959,97						
Materiales	823.872,11	8.904.869,13	<b>Obligaciones a Largo Plazo</b>							
<b>TOTAL ACTIVO CIRCULANTE</b>		42.427.149,79	Créditos y Empréstitos Moneda Extranjera	19.642.749,75						
<b>FIJO</b>			<b>Capital y Reservas</b>							
<b>Físico</b>			<b>Capital</b>							
Terrenos	1.383.478,00		Capital Suscrito y Pagado dividido en 86.400 acciones de \$ 0,0026 v/n c/u	224,64						
Construcciones Industriales y Comerciales	13.317.686,88		<b>Reservas de Utilidades</b>							
Equipos de Transporte	332.749,26		Reserva Legal	62.993,00						
Maquinarias	54.958.845,62		Reposición maquinarias	54.515,00						
Muebles y enceres casino	58.572,65		Futuros Dividendos	21.563,00						
Equipos de Oficina	3.920.542,00		Ganancias de Capital	10.619,00	149.690,00					
Instalaciones	4.129.495,34		<b>Reservas de Revalorizaciones</b>							
Tipos Metálicos y Matrices	158.670,08		Capital propio Art. 35 Ley de la Renta N° 15.564	3.232.601,98						
	78.260.039,83		Revalorización Existencias Ley 15.575	19.097,27						
Depreciaciones Acumuladas	(14.996.282,80)		Revalorización Existencia D.L. 110	1.178.147,48						
Dep. del Ejercicio	(6.819.572,00)	(21.815.854,80)	Inversión DFL 2	576.562,61						
<b>Financiero</b>		56.444.185,03	Revalorización Aportes a Sociedades	32.327.226,59						
Valores Reajustables a largo plazo	680.643,00		De Inversiones Reajustables	21.108,30						
Inv. Plan Habitacional	25.974,00	706.617,00	Futuras Capitalizaciones	47.894.557,45						
<b>TOTAL ACTIVO</b>		99.577.951,82	Rev. Activo Inmovilizado DL. 110	5.247.735,53						
<b>CUENTAS DE ORDEN</b>			Otras Reservas							
<b>GRUPOS Y CONCEPTOS</b>	<b>Totales</b>		Fluctuación de valores	22.584,69						
<b>DEBE</b>			Fluct. Pagar Reaj. Oblig. DFL 2	346.617,00						
Garantías del Directorio	39.821,40		<b>RESULTADO DEL EJERCICIO</b>	90.866.238,90						
Boletas de Garantía	1.735.164,00		Pérdidas Acumuladas (25.481.409,00)							
Vivienda Corvi Enajenada	706.617,00		Pérdidas del Ejercicio (6.793.502,44)	(32.274.911,44)						
Pérdida Tributaria Año 77	2.648.152,12		<b>TOTAL PASIVO</b>	99.577.951,82						
Pérdida Tributaria Año 78	12.126.479,17									
	17.256.233,69									
<b>CUENTAS DE RESULTADO</b>										
<b>GRUPOS Y CONCEPTOS</b>	<b>Parciales</b>	<b>Totales</b>								
<b>Resultados Operacionales</b>										
Ingresos de la Explotación	79.887.432,11									
- Costo de la Función Explotación	55.230.344,70									
Resultado Bruto	24.657.087,41									
- Costo de la Función Ventas	9.858.728,85									
Costo de la Función Administrativa	20.823.175,80	30.681.904,65								
Resultado Operacional	- 6.024.817,24									
<b>Resultados No Operacionales</b>										
Ingresos Fuerza de Explotación	1.029.674,09									
Diferencia en Vta. de Bienes	1.147.385,15	2.177.059,24								
Explotación Bienes Raíces										
	- 3.847.758,00									
Egresos Fuerza de Explotación	120.139,00	120.139,00								
Resultado antes corrección monetaria										
Corrección Monetaria										
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDA)</b>		(6.793.502,44)								
<b>NOTAS EXPLICATIVAS AL BALANCE</b>										
NOTA 1	El Balance General fue confeccionado de acuerdo a las normas legales vigentes.									
NOTA 2	Corrección Monetaria.-									
a) Los Activos y Pasivos de la Sociedad al 31 de Diciembre de 1979 fueron actualizados según las disposiciones del Artículo 41 de la Ley de Impuesto a la Renta.										
b) La aplicación del mecanismo de corrección monetaria originó un cargo neto a resultados de \$ 2.825.605,44.- según el siguiente detalle:										
Cargos a Resultados:										
Revalorización del Capital Propio \$ 17.532.228,00.-										
Crédito en moneda extranjera \$ 2.529.948,44.-										
	\$ 20.062.176,44.-									
Abono a Resultados:										
Activo Inmovilizado \$ 17.236.571,00.-										
Cargo neto a Resultados \$ 2.825.605,44.-										
<b>CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS</b>										
Certificamos haber revisado el presente Balance, encontrándolo conforme con los Saldos del Mayor.										
FERNANDO SILVA GONZALEZ			FRANCISCO JAVIER MÍAÑ ZALAZAR							
JAVIER GARRIDO FARFAN Reg. C.C. N° 19946 Contador General			ANGEL SANHUEZA ACHONDO PRESIDENTE							

c) Los bienes del Activo Inmovilizado se presentan al costo. Las revalorizaciones legales y las depreciaciones se han determinado en base a los años de vida útil probable de los bienes en concordancia con las estimaciones contenidas en la Circular N° 153 del 21 de Diciembre de 1976 del Servicio de Impuestos Internos.

d) Cambios: Las Cuentas del Activo y Pasivo en Moneda Extranjera han sido expresados en moneda nacional al tipo de cambio de las respectivas monedas vigentes al 31 de Diciembre de 1979.

e) Existencias: Las existencias de Materias Primas, materiales, productos en proceso y mercaderías fueron determinadas mediante inventario físico practicado por la Sociedad y valorizadas al costo de reposición, según las normas del Art. 41 N° 3 de la Ley de la Renta y que no excede de su valor de mercado.

## Resultados del Club Hípico

1 <sup>o</sup> CARRERA. — 1.200 metros. Indice: 8 al 2.	Bol.	Pag.
1 <sup>o</sup> (15) QUEBRANTADO, 50 por Quebradero y Reservada, del Stud "Coema", jinete S. Zúñiga	1742	7,30
2 <sup>o</sup> (3) Onza Preta, 55 L. Cifuentes	1965	6,50
3 <sup>o</sup> (16) Remilgo, 50 E. Suárez	2222	5,70
4 <sup>o</sup> (4) Royal Café, 55 J. Castillo	989	12,90
5 <sup>o</sup> (5) Secretada, 55 C. Donoso	1725	7,40
6 <sup>o</sup> (11) Abuofon, 53 J. Espinoza	1206	10,60
7 <sup>o</sup> (12) Custodia, 53 C. Leighton	1088	11,70
8 <sup>o</sup> (14) Topaza, 52 R. Jacquez	1695	7,50
9 <sup>o</sup> (17) Diluvio, 49 N. Vargas	53	241,00
10 <sup>o</sup> (8) Gavitoa, 54 A. González	1162	11,00
11 <sup>o</sup> (7) Guindalero, 54 C. González	1039	12,30
12 <sup>o</sup> (13) Chinconca, 53 J. Romero	200	63,90
13 <sup>o</sup> (1) Al Rose, 55 E. Guzmán	1784	7,20
14 <sup>o</sup> (10) Rey Gitano, 54 H. Galaz	324	39,40
15 <sup>o</sup> (2) Desdenza, 54 R. Toledo	853	15,00
16 <sup>o</sup> (9) Pinta Brava, 54 J. Diaz	201	63,60
17 <sup>o</sup> (6) Consentido, 54 J. Herrera	corral Guindalero	
Total 18.248		

Canada por pezo, el 3<sup>o</sup> a cbza, el 4<sup>o</sup> a cbza., el 5<sup>o</sup> a 1, y el 6<sup>o</sup> a cbza. TIEMPO: 1.11.2/5. — Prep. Oscar Silva. Corrieron todos. Div. \$ 7,30; \$ 2,80; \$ 2,60 y \$ 2,60. Primera válida para la apuesta "5 y 6", el (15) QUEBRANTADO, con 1.742 vales. Valor nominal \$ 730.

2<sup>o</sup> CARRERA. 1.100 metros. Condiciona.

1 <sup>o</sup> (9) LA RECOPA 52, por Clever y Paiconera, del Stud Juan Carter P.	Bol.	Pag.
jinete C. Donosa	30	\$ 171,90
2 <sup>o</sup> (17) Silueta Roja 53, R. Pérez	2044 Fav.	2,650
3 <sup>o</sup> (8) Snow Ball, 53, L. Cornejo	563	9,20
4 <sup>o</sup> (15) Romeolet 53, O. Escobar	935	5,50
5 <sup>o</sup> (11) Melrose, 53 S. Azocar	557	9,30
6 <sup>o</sup> (4) Crediflora J. Diaz	218	23,60
7 <sup>o</sup> (13) Pilote 49 M. Cabrolier	40	128,90
8 <sup>o</sup> (10) Mariana 53 P. Castillo	230	22,40
9 <sup>o</sup> (16) Sada, 52, R. Toledo	391	13,20
10 <sup>o</sup> (6) Gaia 53 O. Pérez	74	69,70
11 <sup>o</sup> (3) Corvina 53 E. Silva	1549	3,30
12 <sup>o</sup> (7) Gran Pinta 53 Jge. Castillo	78	66,10
13 <sup>o</sup> (5) Chandelle 51, S. Zúñiga	375	13,80
14 <sup>o</sup> (8) Ideal 51 P. Vega	74	69,70
15 <sup>o</sup> (1) Ausencia 51, N. Varga	12	429,70
16 <sup>o</sup> (12) Papeote 50 J. Verdugo	7	736,70
17 <sup>o</sup> (14) Pistas 49 W. López	135	38,20
18 <sup>o</sup> (2) Beatrix 53 F. Diaz	55	93,80
Total de boletos 7.367		

Canada por 2, el 3<sup>o</sup> a 1 1/4, el 4<sup>o</sup> a cbza. el 5<sup>o</sup> a 1 1/2, el y el 6<sup>o</sup> a 1/2 pezo. TIEMPO: 1.04. 1.04. 3/5. — Prep. Carlos Tapia. Corrieron todos. Div. \$ 171,90; \$ 18,50 y \$ 2,30. Segunda válida para la apuesta "5 y 6", el (9) LA RECOPA, con 5 vales. Valor nominal \$ 206,178. Valor del Rescate \$ 185,560.

3<sup>o</sup> Carrera. 1.100 Metros. CONDICIONAL.-

1 <sup>o</sup> (2) CANAIMA 49, por Chairman Walker y Tentativa, del Stud "Esperanza", jinete M. Cabrolier	Bol.	Pag.
jinete M. Cabrolier	506	\$ 14,90
2 <sup>o</sup> (18) Yudi 53 L. Cornejo	1.407	5,30
3 <sup>o</sup> (9) Pardo's Pe 53 A. González	1.486	5,10
4 <sup>o</sup> (10) Percaña 53 S. Zúñiga	2,44	30,80
5 <sup>o</sup> (1) Brochita 51 H. Galaz	987	7,60
6 <sup>o</sup> (6) Gafillada 53 F. Diaz	159	47,30
7 <sup>o</sup> (12) Punda 52 J. Verdugo	393	19,10
8 <sup>o</sup> (7) Krina 52 R. Toledo	237	31,70
9 <sup>o</sup> (13) Repasada 53 L. Muñoz	893	8,40
10 <sup>o</sup> (17) Vesikana 53 L. Toro	1.811	4,10
11 <sup>o</sup> (3) Canopus 53 S. Vásquez	983	7,60
12 <sup>o</sup> (14) Tan Bella 53 J. Carrasco	227	33,10
13 <sup>o</sup> (11) Progresista 53 S. Azocar	548	13,70
14 <sup>o</sup> (12) Capifala 49 W. López	731	10,30
15 <sup>o</sup> (15) Tenusa 51 P. Vega	25	300,70
16 <sup>o</sup> (5) Educación 53 E. Suárez	63	119,30
17 <sup>o</sup> (16) Thalidiana 52 C. Donoso	38	197,80
Total boletos jugados 10.738		

Canada por 2, el 3<sup>o</sup> a 1 1/4, el 4<sup>o</sup> a cbza. el 5<sup>o</sup> a 1 1/2, el y el 6<sup>o</sup> a 1 1/4. TIEMPO: 1.04. 1.04. 3/5. — Prep. Carlos Tapia. Corrieron todos. Div. \$ 14,90; \$ 18,50 y \$ 2,30. Tercera válida para la apuesta "5 y 6", el (9) LA RECOPA, con 5 vales. Valor nominal \$ 206,178. Valor del Rescate \$ 185,560.

4<sup>o</sup> Carrera. 1.100 Metros. CONDICIONAL.-

1 <sup>o</sup> (2) CANAIMA 49, por Chairman Walker y Tentativa, del Stud "Esperanza", jinete M. Cabrolier	Bol.	Pag.
jinete M. Cabrolier	506	\$ 14,90
2 <sup>o</sup> (18) Yudi 53 L. Cornejo	1.407	5,30
3 <sup>o</sup> (9) Pardo's Pe 53 A. González	1.486	5,10
4 <sup>o</sup> (10) Percaña 53 S. Zúñiga	2,44	30,80
5 <sup>o</sup> (1) Brochita 51 H. Galaz	987	7,60
6 <sup>o</sup> (6) Gafillada 53 F. Diaz	159	47,30
7 <sup>o</sup> (12) Punda 52 J. Verdugo	393	19,10
8 <sup>o</sup> (7) Krina 52 R. Toledo	237	31,70
9 <sup>o</sup> (13) Repasada 53 L. Muñoz	893	8,40
10 <sup>o</sup> (17) Vesikana 53 L. Toro	1.811	4,10
11 <sup>o</sup> (3) Canopus 53 S. Vásquez	983	7,60
12 <sup>o</sup> (14) Tan Bella 53 J. Carrasco	227	33,10
13 <sup>o</sup> (11) Progresista 53 S. Azocar	548	13,70
14 <sup>o</sup> (12) Capifala 49 W. López	731	10,30
15 <sup>o</sup> (15) Tenusa 51 P. Vega	25	300,70
16 <sup>o</sup> (5) Educación 53 E. Suárez	63	119,30
17 <sup>o</sup> (16) Thalidiana 52 C. Donoso	38	197,80
Total boletos jugados 10.738		

Canada por 2, el 3<sup>o</sup> a 1 1/4, el 4<sup>o</sup> a 1 1/4, el 5<sup>o</sup> a 1 y el 6<sup>o</sup> a 1 1/4. TIEMPO: 1.04. 4/5. — Prep. Ernesto Inda. No corrió (8) Nitouche. Div. \$ 14,90; \$ 4,30; \$ 2,10 y \$ 2,00. Tercera válida para la apuesta "5 y 6", el (9) PATRIARCA, con 5 vales. Valor nominal \$ 206,178. Valor del Rescate \$ 185,560.

Carrera "A" 2.600 metros. 1<sup>o</sup> Serie (Sin apuestas)

1 <sup>o</sup> (2) PATRIARCA 54, por Parbury y Chaperife, del Stud "Catalina", jinete S. Vásquez	Bol.	Pag.
jinete S. Vásquez		

Canada por cbza, el 3<sup>o</sup> a 1 1/4 cuerpo y el 4<sup>o</sup> a 1/2 cuerpo. Tiempo: 1.19.3/5. — Prep. Jorge Oyarce. No corrió (10) La Bebé. Div: \$ 5,80; 2,90, y 3,10.

Total boletos 3.667

Canada por cbza, el 3<sup>o</sup> a 1 1/4 cuerpo y el 4<sup>o</sup> a 1/2 cuerpo. Tiempo: 1.19.3/5. — Prep. Jorge Oyarce. No corrió (10) La Bebé. Div: \$ 5,80; 2,90, y 3,10.

Canada por cbza, el 3<sup>o</sup> a 1 1/4 cuerpo y el 4<sup>o</sup> a 1/2 cuerpo. Tiempo: 1.19.3/5. — Prep. Jorge Oyarce. No corrió (10) La Bebé. Div: \$ 5,80; 2,90, y 3,10.

Canada por cbza, el 3<sup>o</sup> a 1 1/4 cuerpo y el 4<sup>o</sup> a 1/2 cuerpo. Tiempo: 1.19.3/5. — Prep. Jorge Oyarce. No corrió (10) La Bebé. Div: \$ 5,80; 2,90, y 3,10.

Canada por cbza, el 3<sup>o</sup> a 1 1/4 cuerpo y el 4<sup>o</sup> a 1/2 cuerpo. Tiempo: 1.19.3/5. — Prep. Jorge Oyarce. No corrió (10) La Bebé. Div: \$ 5,80; 2,90, y 3,10.

Canada por cbza, el 3<sup>o</sup> a 1 1/4 cuerpo y el 4<sup>o</sup> a 1/2 cuerpo. Tiempo: 1.19.3/5. — Prep. Jorge Oyarce. No corrió (10) La Bebé. Div: \$ 5,80; 2,90, y 3,10.

Canada por cbza, el 3<sup>o</sup> a 1 1/4 cuerpo y el 4<sup>o</sup> a 1/2 cuerpo. Tiempo: 1.19.3/5. — Prep. Jorge Oyarce. No corrió (10) La Bebé. Div: \$ 5,80; 2,90, y 3,10.

Canada por cbza, el 3<sup>o</sup> a 1 1/4 cuerpo y el 4<sup>o</sup> a 1/2 cuerpo. Tiempo: 1.19.3/5. — Prep. Jorge Oyarce. No corrió (10) La Bebé. Div: \$ 5,80; 2,90, y 3,10.

Canada por cbza, el 3<sup>o</sup> a 1 1/4 cuerpo y el 4<sup>o</sup> a 1/2 cuerpo. Tiempo: 1.19.3/5. — Prep. Jorge Oyarce. No corrió (10) La Bebé. Div: \$ 5,80; 2,90, y 3,10.

Canada por cbza, el 3<sup>o</sup> a 1 1/4 cuerpo y el 4<sup>o</sup> a 1/2 cuerpo. Tiempo: 1.19.3/5. — Prep. Jorge Oyarce. No corrió (10) La Bebé. Div: \$ 5,80; 2,90, y 3,10.

Canada por cbza, el 3<sup>o</sup> a 1 1/4 cuerpo y el 4<sup>o</sup> a 1/2 cuerpo. Tiempo: 1.

Premio "El Ensayo"

## Premio Nobel coronó campaña con impecable triunfo

17.24 horas Raúl Luco Gu-  
errero, antiguo funcionario y ex jefe  
del Club Hípico y Juez de Partida por  
más de treinta años, se despidió de sus  
aficiones con la largada del tradi-  
cional Gran Premio "El Ensayo". La  
carrera número 107 que contó con un  
gran impresionante de público y cu-  
alquier resultado se ajustó a la lógica y no  
quedó por las alternativas intere-  
santes con que contó en todo su tra-  
yecto.

PREMIO NOBEL por Balconaje y  
Dolphin, ambos por Cherasco, dio realce a su  
carrera con la merocida victoria en  
los 1.800 metros, conseguida con toda  
eficacia, superando por 3/4  
de cuerpo a Los Confines, quien tam-  
bién respondió ampliamente a su ex-  
periencia histórica. Tercero arribó el  
favorito de la catedral y las  
barandas, Maipón.

Al girar el codo de los 1.300 metros  
Borocotó continuaba al frente con  
medio cuerpo sobre Dolphin. Tercero  
se mantenía Premio Nobel, cuarto  
Dystur, quinto Los Confines, luego  
iban Dramix, Pirque y Chalotín. En  
las últimas posiciones Escapado y  
Maipón ocupaban los otros puestos  
respectivamente.

Frente a la marca de los 2.000  
metros Borocotó volvió a la carga re-  
legando a la segunda ubicación a  
Dolphin, tercero se mantenía Premio  
Nobel. Más atrás Dystur, Los Con-  
fines, Pirque, Dramix y Chalotín. En  
las últimas posiciones Escapado y  
Maipón ocupaban los otros puestos  
respectivamente.

El puntero siguió en tren parejo y  
firme devorando los metros que resta-  
ban para el término del trayecto, sor-  
teando con éxito la carga final de Los  
Confines, al que aventajó por 3/4 de  
cuerpo, quien precedió por 1. 1/2  
cuerpo a Maipón. En la cuarta ubicación  
arribó Dramix, a 3. 1/2 cuerpos,  
quinto Chalotín, a un cuerpo, sexto  
Dolphin, a 2. 1/4 cuerpos, séptimo  
Pirque, a 1. 3/4 cuerpos, penúltimo  
Dystur a 1. 1/2 cuerpos y último Borocotó  
a 1. 1/4 cuerpos. Sin considerar a  
Escapado que se mancó gravemente a  
200 metros de la meta.

El vencedor marcó para los 2.400  
metros 2 minutos, 25 segundos y 1  
quinto. El mejor registro de esta  
prueba. El record de la distancia lo  
mantiene "Quilche" desde 1968 con 2  
minutos y 24 segundos.

Tiempos parciales: primeros 1.600  
en 1.38.3/5, 2.000 en 2.01.2/5, 2.200  
en 2.12.3/5. Últimos 800 en 46.3/5, 400  
en 23. 1/5 y 200 en 12. 3/5.

CARRERA. Largaron con Bo-

roco adelante, segundo Pirque, Pre-  
mio Nobel, Los Confines, Dolphin.

Pero a los pocos metros corridos, el or-  
den quedó con Dolphin al frente, se-  
gundo Borocotó, tercero Premio No-  
bel, cuarto Los Confines. Dystur, Dra-  
mix, Pirque, Chalotín, Escapado y  
Maipón ocupaban los otros puestos  
respectivamente.

Frente a la marca de los 2.000  
metros Borocotó volvió a la carga re-  
legando a la segunda ubicación a  
Dolphin, tercero se mantenía Premio  
Nobel. Más atrás Dystur, Los Con-  
fines, Pirque, Dramix y Chalotín. En  
las últimas posiciones Escapado y  
Maipón ocupaban los otros puestos  
respectivamente.

El puntero siguió en tren parejo y  
firme devorando los metros que resta-  
ban para el término del trayecto, sor-  
teando con éxito la carga final de Los  
Confines, al que aventajó por 3/4 de  
cuerpo, quien precedió por 1. 1/2  
cuerpo a Maipón. En la cuarta ubicación  
arribó Dramix, a 3. 1/2 cuerpos,  
quinto Chalotín, a un cuerpo, sexto  
Dolphin, a 2. 1/4 cuerpos, séptimo  
Pirque, a 1. 3/4 cuerpos, penúltimo  
Dystur a 1. 1/2 cuerpos y último Borocotó  
a 1. 1/4 cuerpos. Sin considerar a  
Escapado que se mancó gravemente a  
200 metros de la meta.

El vencedor marcó para los 2.400  
metros 2 minutos, 25 segundos y 1  
quinto. El mejor registro de esta  
prueba. El record de la distancia lo  
mantiene "Quilche" desde 1968 con 2  
minutos y 24 segundos.

Tiempos parciales: primeros 1.600  
en 1.38.3/5, 2.000 en 2.01.2/5, 2.200  
en 2.12.3/5. Últimos 800 en 46.3/5, 400  
en 23. 1/5 y 200 en 12. 3/5.

CARRERA. Largaron con Bo-

roco adelante, segundo Pirque, Pre-  
mio Nobel, Los Confines, Dolphin.

Pero a los pocos metros corridos, el or-  
den quedó con Dolphin al frente, se-  
gundo Borocotó, tercero Premio No-  
bel, cuarto Los Confines. Dystur, Dra-  
mix, Pirque, Chalotín, Escapado y  
Maipón ocupaban los otros puestos  
respectivamente.

Frente a la marca de los 2.000  
metros Borocotó volvió a la carga re-  
legando a la segunda ubicación a  
Dolphin, tercero se mantenía Premio  
Nobel. Más atrás Dystur, Los Con-  
fines, Pirque, Dramix y Chalotín. En  
las últimas posiciones Escapado y  
Maipón ocupaban los otros puestos  
respectivamente.

El puntero siguió en tren parejo y  
firme devorando los metros que resta-  
ban para el término del trayecto, sor-  
teando con éxito la carga final de Los  
Confines, al que aventajó por 3/4 de  
cuerpo, quien precedió por 1. 1/2  
cuerpo a Maipón. En la cuarta ubicación  
arribó Dramix, a 3. 1/2 cuerpos,  
quinto Chalotín, a un cuerpo, sexto  
Dolphin, a 2. 1/4 cuerpos, séptimo  
Pirque, a 1. 3/4 cuerpos, penúltimo  
Dystur a 1. 1/2 cuerpos y último Borocotó  
a 1. 1/4 cuerpos. Sin considerar a  
Escapado que se mancó gravemente a  
200 metros de la meta.

El vencedor marcó para los 2.400  
metros 2 minutos, 25 segundos y 1  
quinto. El mejor registro de esta  
prueba. El record de la distancia lo  
mantiene "Quilche" desde 1968 con 2  
minutos y 24 segundos.

Tiempos parciales: primeros 1.600  
en 1.38.3/5, 2.000 en 2.01.2/5, 2.200  
en 2.12.3/5. Últimos 800 en 46.3/5, 400  
en 23. 1/5 y 200 en 12. 3/5.

CARRERA. Largaron con Bo-

roco adelante, segundo Pirque, Pre-  
mio Nobel, Los Confines, Dolphin.

Pero a los pocos metros corridos, el or-  
den quedó con Dolphin al frente, se-  
gundo Borocotó, tercero Premio No-  
bel, cuarto Los Confines. Dystur, Dra-  
mix, Pirque, Chalotín, Escapado y  
Maipón ocupaban los otros puestos  
respectivamente.

Frente a la marca de los 2.000  
metros Borocotó volvió a la carga re-  
legando a la segunda ubicación a  
Dolphin, tercero se mantenía Premio  
Nobel. Más atrás Dystur, Los Con-  
fines, Pirque, Dramix y Chalotín. En  
las últimas posiciones Escapado y  
Maipón ocupaban los otros puestos  
respectivamente.

El puntero siguió en tren parejo y  
firme devorando los metros que resta-  
ban para el término del trayecto, sor-  
teando con éxito la carga final de Los  
Confines, al que aventajó por 3/4 de  
cuerpo, quien precedió por 1. 1/2  
cuerpo a Maipón. En la cuarta ubicación  
arribó Dramix, a 3. 1/2 cuerpos,  
quinto Chalotín, a un cuerpo, sexto  
Dolphin, a 2. 1/4 cuerpos, séptimo  
Pirque, a 1. 3/4 cuerpos, penúltimo  
Dystur a 1. 1/2 cuerpos y último Borocotó  
a 1. 1/4 cuerpos. Sin considerar a  
Escapado que se mancó gravemente a  
200 metros de la meta.

El vencedor marcó para los 2.400  
metros 2 minutos, 25 segundos y 1  
quinto. El mejor registro de esta  
prueba. El record de la distancia lo  
mantiene "Quilche" desde 1968 con 2  
minutos y 24 segundos.

Tiempos parciales: primeros 1.600  
en 1.38.3/5, 2.000 en 2.01.2/5, 2.200  
en 2.12.3/5. Últimos 800 en 46.3/5, 400  
en 23. 1/5 y 200 en 12. 3/5.

CARRERA. Largaron con Bo-

roco adelante, segundo Pirque, Pre-  
mio Nobel, Los Confines, Dolphin.

Pero a los pocos metros corridos, el or-  
den quedó con Dolphin al frente, se-  
gundo Borocotó, tercero Premio No-  
bel, cuarto Los Confines. Dystur, Dra-  
mix, Pirque, Chalotín, Escapado y  
Maipón ocupaban los otros puestos  
respectivamente.

Frente a la marca de los 2.000  
metros Borocotó volvió a la carga re-  
legando a la segunda ubicación a  
Dolphin, tercero se mantenía Premio  
Nobel. Más atrás Dystur, Los Con-  
fines, Pirque, Dramix y Chalotín. En  
las últimas posiciones Escapado y  
Maipón ocupaban los otros puestos  
respectivamente.

El puntero siguió en tren parejo y  
firme devorando los metros que resta-  
ban para el término del trayecto, sor-  
teando con éxito la carga final de Los  
Confines, al que aventajó por 3/4 de  
cuerpo, quien precedió por 1. 1/2  
cuerpo a Maipón. En la cuarta ubicación  
arribó Dramix, a 3. 1/2 cuerpos,  
quinto Chalotín, a un cuerpo, sexto  
Dolphin, a 2. 1/4 cuerpos, séptimo  
Pirque, a 1. 3/4 cuerpos, penúltimo  
Dystur a 1. 1/2 cuerpos y último Borocotó  
a 1. 1/4 cuerpos. Sin considerar a  
Escapado que se mancó gravemente a  
200 metros de la meta.

El vencedor marcó para los 2.400  
metros 2 minutos, 25 segundos y 1  
quinto. El mejor registro de esta  
prueba. El record de la distancia lo  
mantiene "Quilche" desde 1968 con 2  
minutos y 24 segundos.

Tiempos parciales: primeros 1.600  
en 1.38.3/5, 2.000 en 2.01.2/5, 2.200  
en 2.12.3/5. Últimos 800 en 46.3/5, 400  
en 23. 1/5 y 200 en 12. 3/5.

CARRERA. Largaron con Bo-

roco adelante, segundo Pirque, Pre-  
mio Nobel, Los Confines, Dolphin.

Pero a los pocos metros corridos, el or-  
den quedó con Dolphin al frente, se-  
gundo Borocotó, tercero Premio No-  
bel, cuarto Los Confines. Dystur, Dra-  
mix, Pirque, Chalotín, Escapado y  
Maipón ocupaban los otros puestos  
respectivamente.

Frente a la marca de los 2.000  
metros Borocotó volvió a la carga re-  
legando a la segunda ubicación a  
Dolphin, tercero se mantenía Premio  
Nobel. Más atrás Dystur, Los Con-  
fines, Pirque, Dramix y Chalotín. En  
las últimas posiciones Escapado y  
Maipón ocupaban los otros puestos  
respectivamente.

El puntero siguió en tren parejo y  
firme devorando los metros que resta-  
ban para el término del trayecto, sor-  
teando con éxito la carga final de Los  
Confines, al que aventajó por 3/4 de  
cuerpo, quien precedió por 1. 1/2  
cuerpo a Maipón. En la cuarta ubicación  
arribó Dramix, a 3. 1/2 cuerpos,  
quinto Chalotín, a un cuerpo, sexto  
Dolphin, a 2. 1/4 cuerpos, séptimo  
Pirque, a 1. 3/4 cuerpos, penúltimo  
Dystur a 1. 1/2 cuerpos y último Borocotó  
a 1. 1/4 cuerpos. Sin considerar a  
Escapado que se mancó gravemente a  
200 metros de la meta.

El vencedor marcó para los 2.400  
metros 2 minutos, 25 segundos y 1  
quinto. El mejor registro de esta  
prueba. El record de la distancia lo  
mantiene "Quilche" desde 1968 con 2  
minutos y 24 segundos.

Tiempos parciales: primeros 1.600  
en 1.38.3/5, 2.000 en 2.01.2/5, 2.200  
en 2.12.3/5. Últimos 800 en 46.3/5, 400  
en 23. 1/5 y 200 en 12. 3/5.

CARRERA. Largaron con Bo-

roco adelante, segundo Pirque, Pre-  
mio Nobel, Los Confines, Dolphin.

Pero a los pocos metros corridos, el or-  
den quedó con Dolphin al frente, se-  
gundo Borocotó, tercero Premio No-  
bel, cuarto Los Confines. Dystur, Dra-  
mix, Pirque, Chalotín, Escapado y  
Maipón ocupaban los otros puestos  
respectivamente.

Frente a la marca de los 2.000  
metros Borocotó volvió a la carga re-  
legando a la segunda ubicación a  
Dolphin, tercero se mantenía Premio  
Nobel. Más atrás Dystur, Los Con-  
fines, Pirque, Dramix y Chalotín. En  
las últimas posiciones Escapado y  
Maipón ocupaban los otros puestos  
respectivamente.

El puntero siguió en tren parejo y  
firme devorando los metros que resta-  
ban para el término del trayecto, sor-  
teando con éxito la carga final de Los  
Confines, al que aventajó por 3/4 de  
cuerpo, quien precedió por 1. 1/2  
cuerpo a Maipón. En la cuarta ubicación  
arribó Dramix, a 3. 1/2 cuerpos,  
quinto Chalotín, a un cuerpo, sexto  
Dolphin, a 2. 1/4 cuerpos, séptimo  
Pirque, a 1. 3/4 cuerpos, penúltimo  
Dystur a 1. 1/2 cuerpos y último Borocotó  
a 1. 1/4 cuerpos. Sin considerar a  
Escapado que se mancó gravemente a  
200 metros de la meta.

El vencedor marcó para los 2.400  
metros 2 minutos, 25 segundos y 1  
quinto. El mejor registro de esta  
prueba. El record de la distancia lo  
mantiene "Quilche" desde 1968 con 2  
minutos y 24 segundos.

Tiempos parciales: primeros 1.600  
en 1.38.3/5, 2.000 en 2.01.2/5, 2.200  
en 2.12.3/5. Últimos 800 en 46.3/5, 400  
en 23. 1/5 y 200 en 12. 3/5.

CARRERA. Largaron con Bo-

roco adelante, segundo Pirque, Pre-  
mio Nobel, Los Confines, Dolphin.

Pero a los pocos metros corridos, el or-  
den quedó con Dolphin al frente, se-  
gundo Borocotó, tercero Premio No-  
bel, cuarto Los Confines. Dystur, Dra-  
mix, Pirque, Chalotín, Escapado y  
Maipón ocupaban los otros puestos  
respectivamente.

Frente a la marca de los 2.000  
metros Borocotó volvió a la carga re-  
legando a la segunda ubicación a  
Dolphin, tercero se mantenía Premio  
Nobel. Más atrás Dystur, Los Con-  
fines, Pirque, Dramix y Chalotín. En  
las últimas posiciones Escapado y  
Maipón ocupaban los otros puestos  
respectivamente.

El puntero siguió en tren parejo y  
firme devorando los metros que resta-  
ban para el término del trayecto, sor-  
teando con éxito la carga final de Los  
Confines, al que aventajó por 3/4 de  
cuerpo, quien precedió por 1. 1/2  
cuerpo a Maipón. En la cuarta ubicación  
arribó Dramix, a 3. 1/2 cuerpos,  
quinto Chalotín, a un cuerpo, sexto  
Dolphin, a 2. 1/4 cuerpos, séptimo  
Pirque, a 1. 3/4 cuerpos, penúltimo  
Dystur a 1. 1/2 cuerpos y último Borocotó  
a 1. 1/4 cuerpos. Sin considerar a  
Escapado que se mancó gravemente a  
200 metros de la meta.

El vencedor marcó para los 2.400  
metros 2 minutos, 25 segundos y 1  
quinto. El mejor registro de esta  
prueba. El record de la distancia lo  
mantiene "Quilche" desde 1968 con 2  
minutos y 24 segundos.

Tiempos parciales: primeros 1.600  
en 1.38.3/5, 2.000 en 2.01.2/5, 2.200  
en 2.12.3/5. Últimos 800 en 46.3/5, 400  
en 23. 1/5 y 200 en 12. 3/5.

CARRERA. Largaron con Bo-

roco adelante, segundo Pirque, Pre-  
mio Nobel, Los Confines, Dolphin.

Pero a los pocos metros corridos, el or-  
den quedó con Dolphin al frente, se-  
gundo Borocotó, tercero Premio No-  
bel, cuarto Los Confines. Dystur, Dra-  
mix, Pirque, Chalotín, Escapado y  
Maipón ocupaban los otros puestos  
respectivamente.

Frente a la marca de los 2.000  
metros Borocotó volvió a la carga re-  
legando a la segunda ubicación a  
Dolphin, tercero se mantenía Premio  
Nobel. Más atrás Dystur, Los Con-  
fines, Pirque

# La gran fiesta de la hípica chilena

Realmente "El Ensayo" nuevamente evidenció que es la gran fiesta hípica del turf nacional. Ayer en el recinto del Club Hípico de Santiago se respiró una atmósfera de gran fervor, amistad y más aún de respaldo multitudinario por parte de miles de asistentes que se dieron cita a presenciar la justa más importante del calendario nacional.

Desde el mediodía, la gente empezó a invadir la institución, instalándose en carpas multicolores. El sol, esta vez sí que fue uno de los grandes actores, porque desde que el Club abrió sus puertas irradiaba su luz en forma generosa.

El espectáculo que se vivió tuvo todos los condimentos necesarios que un evento de esta naturaleza necesita. Hubo inmensas alegrías, llantos, desilusiones, abrazos, etc.

El marco que podía presenciarse desde lo alto era impresionante. Familias enteras gozaban de un día plenamente en medio de una gran cordialidad, que se vio reflejada en diferentes grupos que hicieron una fiesta aparte. El vino, las empanadas, los asados y

todo aquello tan típico de nuestro país estuvo presente. Quien fue ayer a presenciar "El Ensayo" vivió esa maravillosa sensación de placer que se aprecia una vez al año en el legendario recinto de la Avenida Blanco Encalada.

Y para hacer aún más pintoresca la ocasión, las carreras de pony abrieron la tarde, donde un grupo de pequeños jinetes, hijos de los profesionales, pusiéron su condimento. Los trajes multicolores que vistieron los niños daba la impresión que se trataba de una gran carrera, porque sus atuendos y sus deseos así eran proyectados a la afición. Todos entendieron el esfuerzo de los pequeños porque ellos mostraron un temple digno de elogios.

Por ahí surgió un mini jinete que hasta última hora no pudo competir porque su caballito no fue presentado. Otro, también recibió el mismo infarto al rodar y no poder seguir en la prueba. Sus padres, en su mayoría jinetes y preparadores, consolaron a sus hijos con palabras de emoción y ternura, aportándoles su experiencia de tantas carreras y frustraciones.

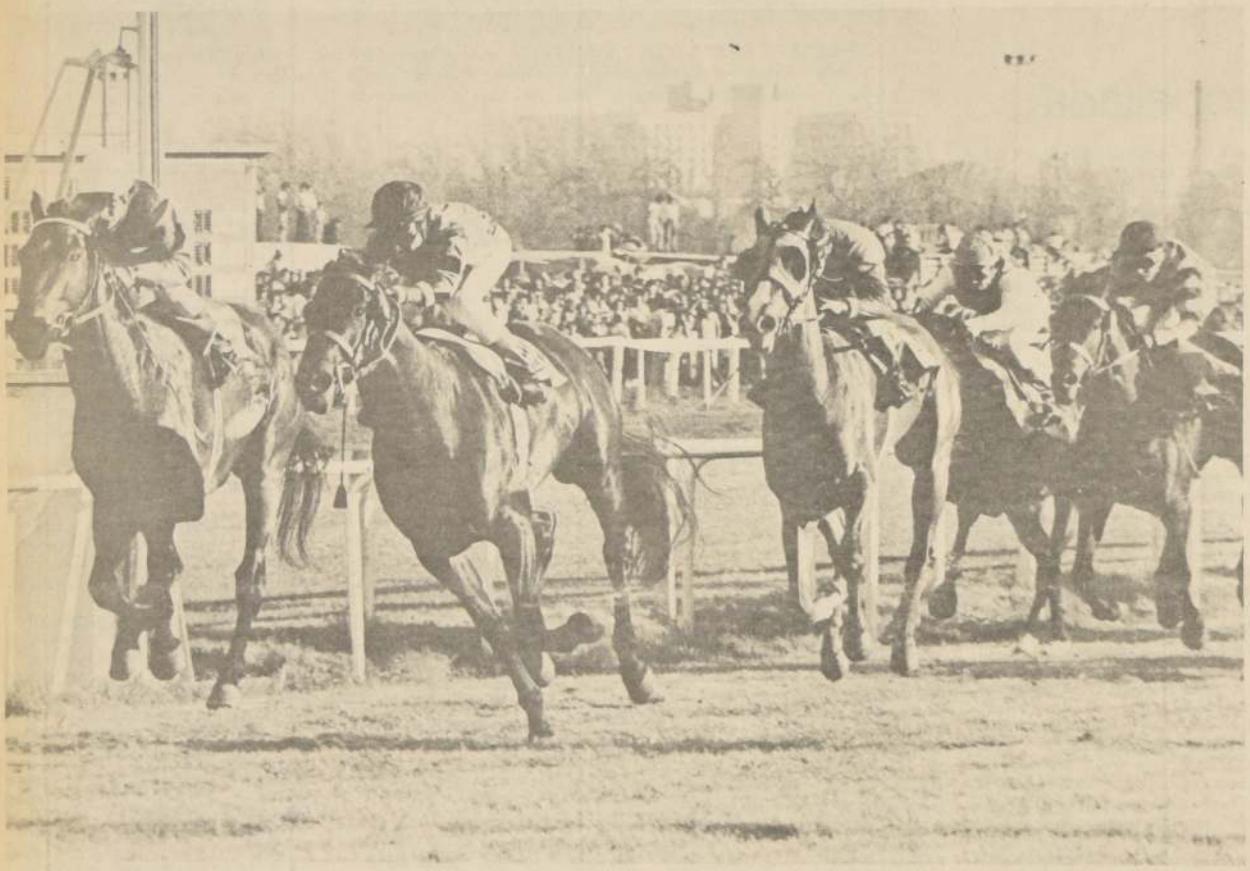
Los paracaidistas hicieron gala de sus arriesgadas maniobras. Desde lo alto del cielo se lanzaron para caer justo en la pista. El público respaldó esta nueva demostración de pericia en todas sus magnitudes. En los instantes de posar sus pies en el césped los comandados fueron recibidos en un sonoro aplauso que declaró una plena admiración por quienes se avallaron a esperarlos.

"El Ensayo" presegtó en este año a un grupo de especialistas notables. Varios del lote fueron favoritos, pero sólo materializó su participación Premio Nobel, potrillo que en ocasiones anteriores siempre había estado disputando los primeros lugares. El galardón al esfuerzo de un excelente jinete y de un dedicado preparador no pudieron haber caído en mejores manos, ya que ambos profesionales lo merecieron con creces.

La doble satisfacción del dueño del Haras Matancilla al llevarse los dos principales clásicos de la tarde era indescriptible. Carlos Hirmas no podía creer en lo que la calidad de sus animales y la fortuna habían hecho en esa tarde que sin lugar a dudas no la olvidará jamás.

Los 2.400 metros del gran premio también tuvo un hecho lamentable que fue la fractura a la mano izquierda de uno de los tres años que tenía bastante opción de vencer. Escapado, preparado por Teófilo Facial y conducido por Sergio Vásquez, fue víctima del infarto. Pese a todo el digno animalito no cedió y sacando fuerzas de flaqueza subió al camión que lo transportaría a la clínica del recinto. Allí se dictaminó más tarde que el potrillo no podrá competir más y que su recuperación estará determinada por el tiempo. Felizmente, lo que muchos pensaron, que sería sacrificado, no resultó, porque los facultativos hicieron esfuerzos sobre humanos para salvar tan apreciada vida...

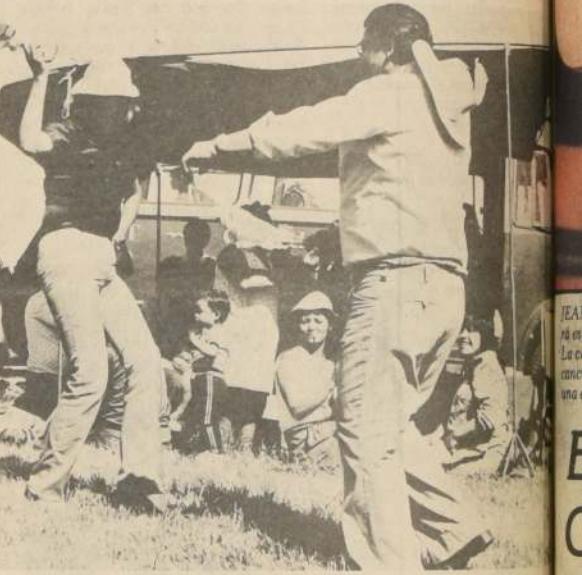
La jornada de El Ensayo ha quedado atrás, pero el recuerdo de este día jamás se borrará en la mente de los actores que lograron ubicarse en las primeras posiciones. Una fiesta tradicional de la categoría de "El Ensayo" tuvo esas características que toda gran carrera tiene... alegrías, lágrimas, frustraciones... pero todos conscientes de haber entregado hasta la última gota de sudor por el espectáculo.



ESTRECHA llegada tuvo el Paddock Stakes, donde Moliere —por fuera— vence a Rasputín por pescuezo en el último instante de la carrera clásica.



DOBLE EMOCIÓN vivió ayer el codueño del Haras Matancilla, Carlos Hirmas, al obtener dos significativos triunfos en El Ensayo y Paddock Stakes. En el grabado vemos al criador junto a Premio Nobel.



FIESTA. — El Ensayo se constituyó para los asistentes en una verdadera fiesta típica chilena. En el grabado, la pareja no pierde oportunidad de bailar un pie de cueca.



ESCAPADO fue víctima del infarto al lesionarse de su mano izquierda mientras arremetía con grandes posibilidades de triunfo. El potrillo no podrá seguir compitiendo.



LOS PRIMEROS ACTORES de la prueba máxima de la tarde conviven los instantes previos a la largada. Todos muy felices y con las expectativas de asegurarse el galardón.